

S T E N O G R A M

CX zwyczajnej SESJI
RADY MIASTA KRAKOWA

odbytej

w dniu 24 maja 2006 r.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

SPIS TREŚCI:

<i>Lp.</i>	<i>Temat</i>	<i>Numer strony</i>
1.	Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany	<i>1 – 5</i> <i>i 69</i> <i>i 81 – 83</i> <i>i 110 – 111</i>
2.	Stwierdzenie wygaśnięcia mandatu radnego	<i>5 – 6</i>
3.	Nadanie Jego Eminencji Księdzu Kardynałowi Marianowi Jaworskiemu Honorowego Obywatelstwa Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa	<i>6 – 7</i>
4.	Interpelacje Radnych	<i>7 – 11</i>
5.	Odpowiedzi na interpelacje Radnych	<i>11</i>
6.	Odstąpienie od sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Obszaru Krakowskiego Centrum Komunikacyjnego	<i>11 – 12</i> <i>i 69 – 70</i>
7.	Przejęcie pojazdów na własność Gminy Miejskiej Kraków	<i>12</i> <i>i 70</i>
8.	Sprzedaż lokali użytkowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków	<i>12 – 30</i> <i>i 70 – 71</i>
9.	Zmiana uchwały Nr I/11/02 RMK z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie powołania Komisji Zdrowia i Profilaktyki RMK	<i>30</i> <i>i 71</i>
10.	Skład Komisji Medalu „Cracoviae Merenti”	<i>30 – 31</i> <i>i 71</i>
11.	Powołanie do pełnienia funkcji zastępcy kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Krakowie – Janusz Gawin	<i>31 – 41</i> <i>i 72</i>
12.	Powołanie do pełnienia funkcji zastępcy kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Krakowie – Anna Motty	<i>42</i> <i>i 72</i>
13.	Powołanie do pełnienia funkcji zastępcy kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Krakowie – Agnieszka Piasecka	<i>42 – 43</i> <i>i 72</i>
14.	Powołanie do pełnienia funkcji zastępcy kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Krakowie – Anna Kuchcińska	<i>43</i> <i>i 73</i>
15.	Ustanowienie jednorazowej zapomogi finansowej z tytułu urodzenia się dziecka	<i>44</i> <i>i 73 – 74</i>
16.	Zmiana uchwały Nr LXVII/660/96 RMK z dnia 18 grudnia 1996 r. w sprawie organizacji i zakresu działania dzielnic	<i>44 – 46</i> <i>i 74 – 79</i>
17.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2006	<i>46 – 66</i> <i>i 79</i> <i>i 114 – 119</i>
18.	Przyjęcie zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków	<i>66 – 67</i> <i>i 79</i> <i>i 113 – 114</i>
19.	Utworzenie Technikum Mechanicznego Nr 30 i włączenie go do Zespołu	<i>67 – 68</i>

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

	Szkół Mechanicznych Nr 4 im. Gen. Emila Augusta Fieldorfa „Nila” w Krakowie ul. Podbrzezie 10	<i>i 80</i>
20.	Rozwiązanie Zespołu Szkół Specjalnych Nr 8 w Krakowie oraz likwidacja Szkoły Podstawowej Nr 120 i Gimnazjum Nr 58 wchodzących w jego skład	<i>68 – 69</i> <i>i 80 – 81</i>
21.	Współpraca Gminy Miejskiej Kraków ze społecznościami lokalnymi i regionalnymi innych państw oraz przystępowania do międzynarodowych zrzeszeń społeczności lokalnych i regionalnych	<i>84 – 90</i>
22.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Krakowie przy ul. Jakuba	<i>90 – 92</i>
23.	Nazwa ulicy, nazwa ronda i nazwa osiedla	<i>92</i> <i>i 110</i> <i>i 119</i>
24.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego „Obszaru scaleń Skotniki” w Krakowie	<i>92 – 95</i>
25.	Przyjęcie regulaminu korzystania z placów zabaw zlokalizowanych na terenie Gminy Miejskiej Kraków	<i>95</i>
26.	Przyjęcie Rocznej umowy współpracy samorządu miasta Krakowa z organizacjami pozarządowymi oraz innymi podmiotami prowadzącymi działalność pożytku publicznego	<i>95 – 97</i>
27.	Wzniesienie przy Plantach u zbiegu ulic Basztowej i Adama Asnyka pomnika poświęconego na Sejm Polski 1773 roku – Tadeusza Rejtana	<i>98 – 100</i>
28.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego rejonu zbiornika Bagry w Płaszowie	<i>100 – 110</i>
29.	Przyjęcie zadania z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków	<i>111 – 113</i> <i>i 119</i>
30.	Oświadczenia, komunikaty	<i>119 – 121</i>
31.	Zamknięcie sesji	<i>121</i>

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Otwieram XC zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa.

Serdecznie witam Panie i Panów Radnych.

Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał.

Bardzo proszę o wydruk nazwisk. Serdecznie witam zaproszonych gości: Prezydenta, Zastępców Prezydenta, Pana Sekretarza, Pana Skarbnika, przedstawicieli organizacji politycznych, społecznych i zawodowych, świata nauki i kultury, urzędów i instytucji państwowych oraz przedstawicieli mediów.

Szczególnie chciałem powitać uczniów, którzy w ramach realizowanego projektu edukacyjnego Uczeń – Obywatel przybyli na dzisiejszą Sesję. Są to uczniowie Zespołu Szkół Ekonomicznych Nr 2 z Panią Danutą Czają, uczniowie Publicznego Salezjańskiego Liceum Ogólnokształcącego z Panem Sławomirem Siemińskim oraz uczniowie Zespołu Szkół Przemysłu Spożywczego z Panią Barbarą Bożek i Edytą Chałowaj. Witamy serdecznie.

Informuję Państwa Radnych, że stenogram i protokół CIX zwyczajnej Sesji Rady Miasta z dnia 10 maja są do wglądu w Kancelarii Rady Miasta w pokoju 202.

Równocześnie zapytuję Państwa Radnych czy do protokołu CVII i CVIII Sesji Rady z dnia 26 kwietnia są uwagi? Jeżeli nie ma protokoły zostaną podpisane. Uwag nie widzę.

Proszę państwa być może postać Pana Trenera Kazimierza Górskiego nie była związana bezpośrednio z Krakowem, ale dla rzeszy Polaków była to postać, który nie tylko zasłużyła się dla polskiego sportu, dla piłki nożnej, ale wzór człowieka niezwykle skromnego, postawy osoby, która całe życie pracowała i dbała o to, ażeby wizerunek Polski w świecie był należyty. Ponieważ jesteśmy w przeddzień Mistrzostw Świata w Piłce Nożnej bardzo proszę żebyśmy tu w Krakowie gdzie narodziła się również piłka nożna, ponieważ obchodzimy 100-lecie dwóch klubów „Wisły” i „Cracovii” żebyśmy uczcili chwilą ciszy pamięć tego wspaniałego Człowieka. Dziękuję bardzo.

Proszę Państwa jak informowałem na poprzedniej Sesji w imieniu Rady Miasta Krakowa, nas wszystkich wysłałem gratulacje do nowo wybranych merów naszych miast partnerskich Kijowa i Lwowa, do Pana Leonida Czernowycyckiego – Mera Kijowa oraz do Pana Andrieja Sadowego – Mera Lwowa, otrzymaliśmy podziękowania za te życzenia oraz również życzenia dla nas wszystkich, ażeby współpraca naszych miast partnerskich Krakowa, Kijowa i Lwowa układała się dobrze dla dobra mieszkańców oraz umocnienia stosunków między Ukrainą i Rzeczpospolitą Polską, przekazuję Państwu również te życzenia w imieniu nowo wybranych merów, przypominam, że w najbliższych dniach delegacja 3-osobowa udaje się na Święto Miasta Kijowa i również będzie przekazywać w naszym imieniu gratulacje nowym władzom.

Jeszcze mała informacja, mianowicie otrzymali Państwo taką ankietę – Obraz Austrii w oczach małopolskich elit – bardzo proszę Państwa, którzy zechcą ją wypełnić w przerwie będzie ona zbierana, Akademia Polityczna działająca w Wiedniu prowadzi taką informację i prosiła również Radnych Miasta Krakowa o podzielenie się swoimi opiniami.

Porządek obrad dzisiejszej Sesji został uzgodniony z Komisją Główną na posiedzeniu w dniu 15 maja. W imieniu Komisji Głównej wnoszę o uzupełnienie tego porządku obrad o druk Nr 1335, jest to nadanie Honorowego Obywatelstwa Stołeczno Królewskiego Miasta

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Krakowa Jego Eminencji Księdzu Kardynałowi Marianowi Jaworskiemu Arcybiskupowi Metropolicie Lwowskiemu Obrządku Łacińskiego. Druk Państwo otrzymali.

Czy Pan Prezydent bądź Grupa Radnych wnoszą o uzupełnienie porządku obrad? Grupa Radnych Pan Radny Olszówka bardzo proszę i potem Pan Radny Döerre.

Radny – p. D. Olszówka

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja proszę o wprowadzenie zgodnie z § 30 ust. 10 Statutu Miasta Krakowa z odstępniem od wymogu 14-dniowego terminu doręczenia projektu uchwały w sprawie stwierdzenia wygaśnięcia mandatu Radnego. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Przypominam, że to jest druk Nr 1301 – wygaśnięcie mandatu Pana Radnego Starzyka. Pan Radny Döerre bardzo proszę.

Radny – p. P. Döerre

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja zgodnie z § 19 ust. 1 Statutu Miasta Krakowa wnoszę w imieniu Grupy Radnych o wprowadzenie do porządku obrad do II czytania projektu uchwały w sprawie ustanowienia jednorazowej zapomogi finansowej z tytułu urodzenia się dziecka. Jest to projekt Grupy Radnych, druk Nr 1282.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

1282, dziękuję bardzo. Pan Radny d' Obyrn proszę.

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Wnoszę o wprowadzenie do porządku obrad projektu uchwały według druku Nr 1315 w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego rejonu zbiornika Bagry w Płaszowie. Stosowna ilość podpisów, projekt nie wywołał większych kontrowersji na posiedzeniu Komisji Planowania Przestrzennego, uzyskał pozytywną opinię i na Komisji uzgodniliśmy, że w związku z tym wprowadzimy go pod obrady dzisiejszej Sesji. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. I Pan Radny Handzlik bardzo proszę.

Radny – p. St. Handzlik

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Proszę o wprowadzenie do porządku obrad do II czytania projektu uchwały w brzmieniu druku 954 odnośnie nazw Dzielnic. Sprawa już dojrzała, wszystko jest uzgodnione, dzisiaj ostatni akt głosowanie nad przyjętymi, uzgodnionymi nazwami Dzielnic. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Czy podpisy mogą dostać od Pana Przewodniczącego? Czy Pan Sekretarz w imieniu Prezydenta bardzo proszę.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Sekretarz Gminy Miejskiej Kraków – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Zwracam się z wnioskiem o uzupełnienie porządku obrad dzisiejszej Sesji o następujące druki:

- druk Nr 1317 – projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie przejęcia zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków. Chodzi tutaj o realizację obozu przysposobienia obronnego dla uczniów szkół ponadgimnazjalnych województwa małopolskiego, a także realizację projektu z zakresu międzynarodowej współpracy młodzieży. Związane to jest z informacją o możliwości uzyskania dotacji na realizację tych zadań z Ministerstwa Edukacji i Nauki,
- projektu uchwały w sprawie utworzenia Technikum Mechanicznego Nr 30 i włączenia go do Zespołu Szkół Mechanicznych Nr 4 im. Generała Emila Augusta Fieldorfa „Nila” w Krakowie przy ul. Podbrzezie 10. Ten projekt uchwały związany jest z utworzeniem od 1 września 2006 r. 4-letniego Technikum Mechanicznego dla młodzieży na podbudowie gimnazjum o specjalności obsługa i naprawa sprzętu rehabilitacyjnego i ortopedycznego, to jest wniosek o włączenie tego do porządku obrad dzisiejszej Sesji, druk Nr 1322,
- projekt według druku Nr 1332 w sprawie rozwiązania Zespołu Szkół Specjalnych Nr 8 w Krakowie oraz likwidacji Szkoły Podstawowej Nr 120 i Gimnazjum Nr 58 wchodzących w jego skład, projekt dotyczy likwidacji placówki, co do którego zamiar likwidacji został przez Radę podjęty 8 lutego 2006 r. i dotyczy likwidacji formy kształcenia w Krakowskim Szpitalu Specjalistycznym Jana Pawła II, Krakowskim Szpitalu Specjalistycznym im. Narutowicza, w Zespole Opieki Zdrowotnej Służby Zdrowia MSW i Krakowskim Szpitalu Okulistycznym w Witkowicach w związku z inną formą realizacji tych działań poprzez nauczanie indywidualne, druk Nr 1332.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że więcej zgłoszeń nie widzę. Przystąpimy proszę Państwa do głosowania, bardzo bym prosił Państwa Radnych o nieopuszczanie sali, ponieważ w pierwszej kolejności przed Interpelacjami będziemy głosować dwa druki czyli druk wygaśnięcie mandatu Pana Radnego Starzyka i Honorowe Obywatelstwo, bardzo bym prosił o obecność. A teraz przystępujemy do uzupełnienia porządku obrad:

Przypominam pierwszy wniosek Grupy Radnych, projekt Komisji Głównej, druk Nr 1335 – nadanie Honorowego Obywatelstwa Księdzu Kardynałowi Marianowi Jaworskiemu. Głos za, głos przeciw wnioskowi? Nie widzę, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego druku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę wynik.

37 głosów za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Wniosek został przyjęty.

Drugi wniosek, druk Nr 1301 – stwierdzenie wygaśnięcia mandatu Radnego. Głos za, głos przeciw wnioskowi? Proszę Państwa jestem za wnioskiem żeby nie było wątpliwości.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Kto z Państwa jest za wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał, bardzo proszę o głosowanie. Dziękuję, proszę o wynik.

36 głosów za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Wniosek został przyjęty.

W imieniu Grupy Radnych Pan Radny Döerre z głośił wniosek o wprowadzenie druku Nr 1282, to jest II czytanie, ustanowienie jednorazowej zapomogi finansowej z tytułu urodzenia się dziecka. Głos za, głos przeciw wnioskowi? Nie widzę.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o wynik.

28 głosów za,

brak przeciwnych,

3 wstrzymujące się. Wniosek został przyjęty.

Następny wniosek zgłoszony w imieniu Grupy Radnych przez Pana Przewodniczącego d' Obyrna – uchwalenie planu zagospodarowania przestrzennego rejonu zbiornika Bagry w Płaszowie, druk Nr 1315. Głos za, głos przeciw wnioskowi? Nie widzę. Przystępujemy do głosowania.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o wynik.

36 głosów za,

brak przeciwnych,

1 wstrzymujący się. Wniosek został przyjęty.

Wniosek zgłoszony przez Pana Przewodniczącego Handzlika – zmiana uchwały w sprawie organizacji i zakresu działania Dzielnic, przypominam wniosek był odesłany do wnioskodawców, druk 954. Głos za, głos przeciw wnioskowi, to jest II czytanie tak samo. Nie widzę. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego druku? Dziękuję.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wynik.

29 głosów za,

brak przeciwnych,

1 wstrzymujący się. Wniosek został przyjęty.

W imieniu Prezydenta wniosek zgłoszony przez Pana Sekretarza Stańczyka o wprowadzenie druku Nr 1317 – przyjęcie zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków. Głos za, głos przeciw wnioskowi? Nie widzę.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Kto z Państwa jest za?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę wynik.

34 głosy za,
brak przeciwnych,
brak wstrzymujących się. Wniosek został przyjęty.

Również w imieniu Prezydenta Pan Sekretarz Stańczyk – Utworzenie Technikum Nr 30 i włączenie go do Zespołu Szkół Mechanicznych Nr 4 im. Generała Emila Augusta Fieldorfa „Nila” w Krakowie, ul. Podbrzezie 10, druk Nr 1322, głos za, głos przeciw wnioskowi? Nie widzę. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego druku bardzo proszę o głosowanie.

Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał od głosu? Dziękuję. Bardzo proszę wynik.

29 głosów za,
brak przeciwnych,
1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu. Wniosek został przyjęty.

Wniosek w imieniu Grupy Radnych Pana Sekretarza Stańczyka o rozwiązaniu Zespołu Szkół Specjalnych Nr 8 w Krakowie oraz likwidacji Szkoły Podstawowej Nr 120 i Gimnazjum Nr 58 wchodzących w jego skład, druk Nr 1332. Głos za, głos przeciw wnioskowi? Nie widzę.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego druku bardzo proszę o głosowanie. Dziękuję.

Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę wynik.

29 głosów za,
brak przeciwnych,
brak wstrzymujących się. Wniosek został przyjęty.

I ostatnie uzupełnienie – przepraszam, to były wszystkie uzupełnienia. I teraz proszę Państwa przystępujemy do głosowania, w pierwszej kolejności wniosek o wygaśnięcie mandatu Pana Radnego Jana Starzyka.

STWIERDZENIE WYGAŚNIĘCIA MANDATU RADNEGO

Ponieważ wpłynęło pisemne zrzeczenie się tego mandatu Rada zgodnie z prawem powinna stwierdzić wygaśnięcie jego poprzez stosowną uchwałę. Czy ktoś w tym punkcie chciałby zabrać głos? Nie widzę, w takim razie przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za bardzo proszę o głosowanie?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o wynik.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Jednomyślnie 33 głosami za, przy braku przeciwnych i braku wstrzymujących się Rada stwierdziła wygaśnięcie mandatu Pana Radnego Jana Starzyka.

Proszę Państwa ja zwróciłem się stosownym pismem do Komisarza Wyborczego o wskazanie następnej osoby, stosowne pismo wpłynęło i na najbliższej Sesji druk o powołaniu nowego Radnego będziemy procedować i przyjmujemy ślubowanie Pani Radnej Barbary Biel, która została wskazana jako następna wstępująca na wolne miejsce.

Proszę Państwa druk nr 1335. Komisja Główna Rady Miasta Krakowa zwraca się do Wysokiej Rady o przyjęcie uchwały o nadaniu Jego Eminencji Księdzu Kardynałowi Marianowi Jaworskiemu Honorowego Obywatelstwa Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa.

NADANIE JEGO EMINENCJI KSIĘDZU KARDYNAŁOWI MARIANOWI JAWORSKIEMU HONOROWEGO OBYWATELSTWA STOŁECZNEGO KRÓLEWSKIEGO MIASTA KRAKOWA.

Ksiądz Kardynał Marian Jaworski urodził się 21 sierpnia 1926 r. we Lwowie i tam też wstąpił do Lwowskiego Arcybiskupiego Wyższego Seminarium Duchownego. Po przesiedleniu do Polski kontynuował studia w Kalwarii Zebrzydowskiej, a następnie studiował na Uniwersytecie Jagiellońskim i na Akademii Teologicznej Teologii Katolickiej w Warszawie. Przez wiele lat oddawał się pracy naukowej pełniąc obowiązki profesora seminariów duchownych zarówno w Krakowie jak i w innych miastach. Był pierwszym rektorem Papieskiej Akademii Teologicznej w Krakowie, prowadził również negocjacje z władzami PRL w przedmiocie regulacji statusu cywilnego Akademii oraz innych kościelnych instytucji w Polsce. Arcybiskupem Metropolita Lwowski został w 1991 roku, a 10 lat później Ojciec Święty Jan Paweł II ogłosił go Kardynałem. Związki tych dwóch ludzi datują się od czasu wspólnego mieszkania w parafii św. Floriana w Krakowie. Od tego czasu byli przyjaciółmi czego dowodem jest, że Ksiądz Kardynał był jedną z nielicznych osób, która do ostatnich chwil życia towarzyszyła Ojcu Świętemu Janowi Pawłowi II. Przez wiele lat pełnił różne funkcje w komisjach zarówno polskich jak i zagranicznych, otrzymał doktorat Honoris Causa Uniwersytetu w Bochum w Niemczech oraz Uniwersytetu Warszawskiego, a także Medal „Bene Merenti” Papieskiej Akademii Teologicznej. W roku 1991 został Arcybiskupem Metropolita Lwowski. Od tego czasu jego działania są nakierowane również na bardzo silne związki i pojednanie między Polakami i Ukraińcami. Uczniowie Księdza Kardynała zawsze mówili o tym, że jest to człowiek niezwykle skromny, który nie chwalił się swoimi związkami z Wielkim Ojcem Świętym jak również niezwykle oddanym w swoich pracach jak i w codziennym działaniu człowiekowi i osobie ludzkiej.

W związku z powyższym Komisja Główna Rady Miasta Krakowa wnosi do Wysokiej Rady o nadanie Honorowego Obywatelstwa Stołeczno Królewskiego Miasta Krakowa temu wybitnemu humaniście w uznaniu zasług dla nauki i kultury polskiej oraz pojednania narodów Polski i Ukrainy.

Proszę Państwa zgodnie z naszą procedurą przystąpimy w tej chwili do głosowania przedstawionej uchwały, projektu Komisji Głównej, przypominam druk Nr 1335.

W związku z tym zapytuję Państwa Radnych kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tej uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

35 głosów za,
brak przeciwnych,
brak wstrzymujących się.

Dziękuję Wysokiej Radzie, wręczenie Honorowego Obywatelstwa przewidujemy na uroczystej Sesji Rady Miasta Krakowa z okazji Święta Miasta, która odbędzie się 8 czerwca o godzinie 16.00.

Proszę Państwa przechodzimy do punktu:

INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH

Bardzo proszę o listę interpelantów. Kto z Państwa Radnych, Pan Radny Bolesław Kosior, przygotuje się Pani Radna Małgorzata Jantos, bardzo proszę.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni! Szanowni Goście!

Chciałbym złożyć dwie interpelacje, a resztę do protokołu bo chyba czas mi nie pozwoli wszystkiego dzisiaj powiedzieć.

Pierwsza interpelacja dotyczy projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Górka Narodowa Zachód. Proszę Pana Prezydenta o wyjaśnienie dlaczego w okresie bezpośrednio poprzedzającym wyłożenie projektu miejscowego planu Górka Narodowa Zachód doszło do naniesienia zmiany różnicującej w drastyczny sposób interesy właścicieli nieruchomości po wschodniej i zachodniej stronie ulicy Górka Narodowa pomimo tego, iż Studium nie wprowadza tego rodzaju różnic. Pragnę przypomnieć, że w dniu 17 maja odbyła się publiczna debata dotycząca projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Górka Narodowa Zachód, którego zasadniczym tematem była zmiana dokonana w stosunku do projektu planu przekazanego do uzgodnień i zaopiniowania. Nastąpiło obcięcie obszaru 6MN leżącego po zachodniej stronie ulicy Górka Narodowa przeznaczonego pod zabudowę jednorodziną z powierzchni 7,14 ha do jedynie 1,75 ha. Teren ten należy do indywidualnych prywatnych właścicieli. Zupełnie inaczej potraktowane zostały obszary po drugiej stronie wschodniej tej samej ulicy. Tereny działek o numerach 521/1, 522, 523/1, 524/1, 527 należące do Mieszkania i Dom Spółki z o.o. oraz działki Nr 525/1 i 526/1 należące do GEO Spółka z o.o. przeznaczone w Studium jako tereny zielone otwarte bez prawa zabudowy w projekcie planu zostały zaliczone do obszaru 2MW, czyli zabudowa wielorodzinna wysoka do 18 m. W toku tej dyskusji, która, której przysłuchiwałem się wyjaśniono osobom zainteresowanym, że takie rozwiązanie sankcjonuje, zastały stan faktyczny, ponieważ firmy te w trakcie procedury uchwalania planu otrzymały decyzje w zist. Proszę o podanie w jakim czasie od złożenia wniosków wyżej wymienione podmioty otrzymały decyzje w zist. Proszę o zestawienie porównawcze z rozpatrywanymi wnioskami prywatnych właścicieli działek leżących po zachodniej stronie ulicy Górka Narodowa, którzy w ostatnich 3-ach latach otrzymali odmowne decyzje w zist. Mam oświadczenia tych ludzi, że pomimo wszelkich posiadanych uzgodnień oraz spełnienia warunków zawartych w ustawie z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym po prostu otrzymali negatywną odpowiedź. Proszę również o dość szczegółowe zestawienie, natomiast chciałbym żeby ksero otrzymali tego, odpowiedzi, wszyscy Radni Miasta Krakowa.

Druga sprawa dotyczy osiedla, które od pewnego czasu po prostu można tak nazwać, pilotuję, jest to osiedle Nuskiewiczza. W związku z dalszym wydawaniem decyzji poprzez Wydział Urbanistyki i Architektury Urzędu Miasta Krakowa z pełnym pominięciem między innymi interesu publicznego, o którym mowa znów w ustawie o planowaniu proszę o

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

przekazanie mi mapy sytuacyjnej zagospodarowania terenu przy ul. Nuskiewiczza obręb 22 z naniesionymi obszarami przeznaczonymi na małą architekturę, parkingi, tereny biologicznie czynne, manewrowy plan przeciwpożarowy. Ja już pominę tutaj sprawy, które przytaczam, ale na koniec przeczytam, że nie da się Panie Prezydencie na jednym miejscu postojowym zaparkować trzech samochodów. Mieszkańcy cały czas głowią się jak to zrobić czego efektem są zastawione chodniki i droga przeciwpożarowa, o której wcześniej wspominałem. Proszę Państwa sięgając do wcześniejszych planów mam wrażenie jak architekt czyli specjalista, który to robił jakby nie brał pod uwagę wcześniejszych ustaleń. Tak myślę, że dalsze uciekanie od problemów, wymijające odpowiedzi, wydawanie kolejnych decyzji promujących interesy deweloperów kosztem mieszkańców uznać należy za naruszenie interesu społecznego i działania na rzecz mieszkających tam osób.

I na koniec proszę Państwa chciałbym o jeszcze jedną rzecz poprosić Pana Prezydenta. Dotyczy to Parku Kościuszki. Proszę Państwa swego czasu interpelowałem jeżeli chodzi tam o wykonanie alejek spacerowych, ścieżek w tym parku ze względu na to, że rzeczywiście one tak trochę przypominały szlaki górskie. Dziękuję za to, że zajęto się tą sprawą tylko nie wiem czy technologia, która tam została zastosowana, a więc zasypanie piaskiem, dosłownie piaskiem, zasypanie tych alejek, które powoduje teraz, że przy dzisiejszym nawet deszczu – pozwolę sobie zdjęcia właśnie też przekazać do referatu ds. interpelacji – tworzy tam się błoto i duże kałuże. To tyle, dziękuję bardzo, przepraszam, że przekroczyłem czas.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Pani Radna Małgorzata Jantos, przygotowuje się Pan Radny Łukasz Słoniowski.

Radna – p. M. Jantos

Szanowna Pani Prezydent! Szanowny Panie Prezydencie!
Szanowni Państwo!

Ja mam jedną interpelację, jest to kontynuacja moich wymian korespondencji pomiędzy mną i Panem Prezydentem. Zwracam się z uprzejmą prośbą o powiadomienie mnie o losie lokalu sklepowego przy ulicy Rakowickiej 10. Lokal ten został wycofany jakiś czas temu z przetargu i do dnia dzisiejszego pozostaje niezagospodarowany. W związku z tym chciałabym wiedzieć jakie plany Pan Prezydent ma z tymże lokalem ponieważ wiem, że było dość duże zainteresowanie ludzi, którzy brali udział w przetargu, a przejeżdżam tam codziennie, wygląda coraz bardziej nieestetycznie zaklejony i myślę, że to są też pieniądze dla miasta a więc chciałabym wiedzieć. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Pani Radnej. Pan Radny Łukasz Słoniowski, przygotowuje się Pan Radny Stanisław Rachwał.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!
Szanowni Państwo!

Ja mam dwie interpelacje, jedną klubową, drugą – to znaczy podpisaną przez wszystkich obecnych na sali obrad członków Klubu PiS i drugą własną. Zacznę od tej klubowej. Szanowny Panie Prezydencie, popieramy protesty mieszkańców ulic Karłowicza i Symfonicznej przeciwko nadmiernie zagęszczonej zabudowie prowadzącej do likwidacji skweru, miejsca odpoczynku dla osób starszych z możliwością wykorzystania go rekreacyjnie

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

przez dzieci i młodzież. Nie bez znaczenia pozostaje zmniejszenie liczby miejsc parkingowych i pogorszenie warunków życia w tej części miasta, wobec faktu, że wszelkie możliwości władczego wpływu w tym zakresie należą do Pana kompetencji domagamy się podjęcia działań zmierzających do uratowania tego kawałka Krakowa przed ekspansyjną działalnością inwestycyjną nie biorącą pod uwagę podstawowych zasad funkcjonowania miasta, a przede wszystkim komfortu życia przyszłych i dotychczasowych mieszkańców. Podpisy członków klubu są załączone, ja myślę, że to jest sprawa Panu Prezydentowi znana, ale wobec tego, że jest ten konflikt zaogniony, dość długo trwa, postanowiliśmy zająć stanowisko po tej stronie, jak rozumiem po tej samej stronie co Pan Prezydent, przynajmniej z doniesień prasowych tak wynika.

Druga moja interpelacja spowodowana jest artykułem z ostatniego numeru Wspólnoty z 13 maja br. Chodzi o artykuł „Cele i normy oświetleniowe”. W artykule tym autor Pan Jan Grzakovski zwraca uwagę na częsty proceder zmieniania lamp jedynie – sam określe to jakby słowem – na akord – to znaczy, przeczytam fragment: Użytkownik oczekuje przede wszystkim poprawy warunków oświetleniowych na lepsze, a w przypadku dróg również na bezpieczniejsze. Niestety zlecający prace oraz administratorzy instalacji oświetleniowych na ogół dążą tylko do tego, aby zrealizować proces nazywany przez nich modernizacją. W ich rozumieniu polega on jedynie na zamianie starego sprzętu na nowy. Często ten nowy sprzęt być może potrzebuje mniej energii, a być może daje więcej światła, ale nie zawsze oznacza to lepsze oświetlenie. Dlatego chciałem zapytać i poprosić o informacje jak to wygląda w naszej Gminie, czy w Krakowie jest stosowana norma PN, EN 13201 opisana w tym artykule, czy oferty wymiany oświetlenia sprawdzane są pod tym kątem i czy w Gminie pracują odpowiednie osoby to znaczy czy mamy fachowca od oświetlenia, który sprawdzałby, potrafiłby pod tym względem sprawdzać oferty, ja sądzę, że tak, ale chciałbym na ten temat czegoś się dowiedzieć. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Pan Radny Stanisław Rachwał, przygotowuje się Pan Radny Stanisław Kozak.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Ja chciałem złożyć interpelację w sprawie zabudowy działek przy al. Focha halą sportową. W związku z interwencjami mieszkańców uprzejmie proszę Pana Prezydenta o wyjaśnienie czy na działkach Nr 423/2, 426/3 pomiędzy al. Focha a rzeką Rudawa planowana jest inwestycja pod nazwą Budowa hali sportowej. Powyższe działki położone są w obszarze miejskiej zieleni publicznej z przeznaczeniem gruntów między innymi pod zielen parkową, zielen izolacyjną, skwery, zieleńce. Tereny te leżą w bliskim sąsiedztwie wałów rzeki Rudawy w granicach obszaru zalewowego. Planowana inwestycja zdaniem wielu mieszkańców jest sprzeczna z przeznaczeniem wspomnianych wyżej terenów i stanowić będzie kolejną zabudowę wolnej przestrzeni na linii zasłaniającej Kopiec Kościuszki od strony centrum miasta. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Pan Radny Stanisław Kozak, przygotowuje się Pan Radny Józef Burkat.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Radny – p. St. Kozak

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Wysoka Rado!

Ja mam trzy interpelacje, krótko przedstawię o co chodzi.

Pierwsza dotyczy zapadliny przy studziencie burzowej w jezdni osiedlowej przy ulicy Pachońskiego między blokami 4, 4A i 6A. Zgłaszałem ponad miesiąc temu na interwencyjny telefon, pan obiecał, że coś się w tej materii stanie, próbowałem się dopytać o jego nazwisko, niestety nie przedstawił się, mam tu konkretne propozycje w tej sprawie.

Druga dotyczy lokalizacji wysepek dla pieszych tzw. azyli. I daję tutaj przykład dwóch takich wysepek w ulicy Wrocławskiej, okazuje się, że usytuowanie tych wysepek na równi, początku wysepki na równi z krawędzią ulicy wyjazdowej po drugiej stronie powoduje to, że samochody ciężarowe dłuższe nie mogą po prostu skręcić w prawo, ani też z ulicy skręcić w lewo. Po prostu ze względu na wąskość ulicy nie są w stanie wjechać w ulicę lub wyjechać z niej żeby skręcić w prawo. Przesunięcie o parę metrów tego typu azyli, a to są dwa w ulicy Wrocławskiej takie azyli, przy ulicy Oboźnej i przy wjeździe do WSK natomiast jest pozytywnie, również we Wrocławskiej pozytywny przykład wysepki położonej między ulicą Łokietka a Śląską. Akurat tam jest tak usytuowana, że nie ma z tym problemu.

I trzecia sprawa, harmonogramu prac remontowych na ważnych arteriach. Otóż wczoraj prowadzono prace bodajże od godziny 11.00, w każdym razie w godzinach południowych prace na Moście Dębnickim, spowodowało to gigantyczne korki. Wydaje mi się, że w tak wąskim gardle jakim jest Most Dębnicki i ten ciąg akurat prowadzenie w południe prac tego typu jest nieporozumieniem i wydaje mi się, a spotkałem już wiele razy i już mówiłem do Pana Prezydenta Trzmiela, chwaliłem, że prowadzi się bardzo dużo prac w nocy na ciągach takich gdzie rzeczywiście to nie zakłóca, akurat to uważam, że te wczorajsze prace były skandalem i trzeba unikać po prostu takich sytuacji. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Pan Radny Stanisław Handzlik bardzo proszę.

Radny – p. St. Handzlik

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Ja po raz kolejny, trzeci już chyba z kolei chciałem zwrócić uwagę na to, że przejezdność ulicy 29 Listopada jest fatalna. Osoby, które tamtędy podróżują wiedzą doskonale o czym mówię. Mianowicie szczególnie w godzinach szczytu, kiedy autobusy i ludzie jadą do pracy tam w rejonie ulicy Wileńskiej tworzy się potworny korek. A więc to wszystko co zostało dotychczas zrobione na al. 29 Listopada i chwała bogu, że zostało zrobione, ale jest blokowane poprzez niemożność rozwiązania tego problemu w rejonie skrzyżowania na ulicy Wileńskiej. Tam jest taki lewoskręt bardzo niebezpieczny, ja dostałem odpowiedź od Pana Prezydenta już dwukrotnie na ten temat, że spokojnie, że wszystko idzie w dobrym kierunku bo trwają rozmowy z właścicielem tamtego gruntu w okolicach gdzie miałyby być wybudowane albo jeden pas dodatkowy, ale nawet rondo, właścicielem jest Akademia Rolnicza. Ponieważ parę miesięcy temu już to sygnalizowałem i tę odpowiedź otrzymałem chciałem się dowiedzieć czy są jakieś nowe fakty, nowe okoliczności, które by napawały otuchą, że niebawem ta sprawa zostanie uregulowana i to miejsce zostanie wreszcie odblokowane. Dziękuję bardzo.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Pan Radny Maciej Twaróg bardzo proszę, przepraszam, Pan Radny Józef Burkat.

Radny – p. J. Burkat

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Wysoka Rado!

Mam dwie bardzo krótkie interpelacje do Pana Prezydenta.

W pierwszej bardzo proszę Pana Prezydenta o wnikliwą weryfikację usytuowania przejść dla pieszych w szczególności w pobliżu Szkoły Podstawowej 153 i Klubu „Bronowianka” oraz w okolicy Kampusu na osiedlu Ruczaj – Zaborze.

W drugiej interpelacji chciałem poprosić bardzo Pana Prezydenta o rzetelne wyjaśnienie dlaczego w czasie przebudowy alejek cmentarnych na Cmentarzu Rakowickim w Krakowie używa się tak ciężkiego sprzętu, który dewastuje zabytki cmentarne. Wydaje się, że w obecnej chwili istnieje pełna możliwość wykonania tych robót znacznie lżejszym sprzętem i nie przy zastosowaniu takiego jak jest używany. No to co pokazuje Gazeta Krakowska chyba dzisiejsza po prostu musi bulwersować żeby taką koparkę wprowadzić pomiędzy zabytkowe pomniki. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Pan Radny Twaróg do protokołu. Czy ktoś z Państwa Radnych zgłasza jeszcze interpelacje? Nie widzę. W takim razie przechodzimy do punktu:

ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE

Pan Sekretarz Paweł Stańczyk bardzo proszę.

Sekretarz Gminy Miejskiej Kraków – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Na Sesji w dniu 26 kwietnia złożono 29 interpelacji, na wszystkie została udzielona odpowiedź, Pan Radny Maciej Twaróg był uprzejmy między Sesjami złożyć trzy interpelacje, na dwie Prezydent udzielił odpowiedzi, na jedną z nich termin udzielenia odpowiedzi upływa jutro i w tym terminie będzie ta odpowiedź udzielona. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa przechodzimy do następnego punktu, jest to procedowanie druku Nr 1287:

ODSTĄPIENIE OD SPORZĄDZANIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU KRAKOWSKIEGO CENTRUM KOMUNIKACYJNEGO.

Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Druk Nr 1287 to projekt uchwały o odstąpieniu od sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Krakowskie Centrum Komunikacyjne.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Problem ten był omówiony podczas I czytania i do tego druku nie zostały złożone ani autopoprawki Pana Prezydenta, ani poprawki ze strony Państwa. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że również Państwo Radni nie mają żadnych dodatkowych uwag do tego druku, nie widzę, w takim razie stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie i głosowanie w bloku głosowań.

Proszę Państwa druk Nr 1286:

PRZEJĘCIE POJAZDÓW NA WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.

Druk Pana Prezydenta, w imieniu Pana Prezydenta druk referuje Pani Dyrektor.

Zastępca Dyrektora WGKiOŚ – p. J. Kęsek

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Do tego druku nie zostały złożone żadna autopoprawka Pana Prezydenta ani poprawki Radnych. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Również widzę, że Państwo Radni nie mają żadnych uwag do tego druku.

W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie, głosowanie w bloku głosowań.

Proszę Państwa następny druk to jest:

SPRZEDAŻ LOKALI UŻYTKOWYCH STASNOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.

Druk Prezydenta Miasta Nr 1290, II czytanie, bardzo proszę w imieniu Prezydenta Panią Dyrektor Martę Witkovicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkovicz

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie sprzedaży lokali użytkowych, którego I czytanie odbyło się na poprzedniej Sesji został zaopiniowany pozytywnie przez Komisję Mienia z poprawką, przez Komisję Budżetową bez poprawek. Do tego projektu uchwały zostały dodatkowo oprócz poprawki wprowadzonej przez Komisję Mienia została również wprowadzona poprawka Radnego Pana Bogusława Kośmidera oraz poprawka Pana Radnego Misztala jak również Pan Prezydent złożył do tego projektu uchwały autopoprawkę. Panie Przewodniczący czy ja mam...

Więc ponieważ jak Państwo zorientowaliście się jest dość dużo tych poprawek proponowanych przez zarówno Radnych jak i autopoprawka Pana Prezydenta ja postaram się po kolei te poprawki omówić. Więc rozpoczynam od poprawki wprowadzonej przez Komisję Mienia i Rozwoju Gospodarczego Rady Miasta Krakowa do projektu uchwały Rady Miasta w sprawie sprzedaży lokali użytkowych, która to poprawka sprowadza się do tego żeby strefę, która do tej pory zaproponowana była przez poprzednią uchwałę Rady Miasta Krakowa i również Pana Prezydenta dopisać do dotychczasowej strefy C i D strefę A. Ta poprawka uzyskała negatywną opinię Pana Prezydenta. Wynikła ta negatywna opinia z następujących okoliczności. Po pierwsze z tego powodu, że w tej strefie, w strefie A dochody, które corocznie osiąga gmina z czynszu najmu lokali użytkowych pozwala na realizację licznych zadań gminy, finansowane są z nich bieżące wydatki oraz stanowi to stałe i pewne źródło

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

dochodu. Nie bez znaczenia jest tutaj fakt, że spośród komunalnych lokali użytkowych największy i pewny dochód przynoszą lokale zlokalizowane w centrum miasta w tzw. strefie A. Dotychczasowa praktyka oraz analiza finansowa, która została przeprowadzona uzyskiwania dochodów z wynajmu tych lokali wskazuje na to, że mniejsza ilość tych lokali zlokalizowanych w strefie A przynosi znacznie większy dochód niż znacznie ich większa liczba w posiadanych strefach D i C. Z danych, które zostały tutaj Państwu przedstawione na podstawie danych z Zarządu Budynków Komunalnych w Krakowie wynika, że w strefie A znajduje się aktualnie 529 lokali użytkowych o łącznej powierzchni 41.549,70 m², a łączny czynsz najmu za najem tych lokali wynosi miesięcznie 916.664 zł. Wysokość stawek czynszu za najem lokali użytkowych położonych w strefie A należy do najwyższych biorąc pod uwagę wysokość czynszów pobieranych z tytułu najmu lokali położonych w innych rejonach miasta. Co więcej, lokale użytkowe, które znajdują się w obrębie strefy A charakteryzują się znakomitym i z punktu widzenia oczywiście interesów gminy bezcennym położeniem. Byłoby więc wysoce niewskazane zdaniem Prezydenta, aby Gmina Miejska Kraków wyzbyła się nieruchomości znajdujących się w tak ważnych i strategicznych lokalizacjach jak ulice Podwale, Karmelicka, Długa, Piłsudskiego, Starowiślna, Stradom, Kalwaryjska, Lubicz. Są to miejsca szczególnie ważne z punktu widzenia potrzeb i dalszego rozwoju miasta, które w przyszłości mogą okazać się istotnym dla realizacji zadań gminy, do których należą sprawy również publiczne o znaczeniu lokalnym – cele kulturalne, oświatowe lub inne inwestycje podejmowane i prowadzone przez gminę. Tak więc wydaje się, że zasadnym jest aby te nieruchomości komunalne, w tym lokale użytkowe, które są usytuowane w strefie A pozostały w zasobie gminy do zapewnienia i realizacji jej zadań własnych. Również istotne znaczenie ma tutaj również fakt, że zasób nieruchomości Gminy Miejskiej Kraków na skutek między innymi realizacji uprawnień przysługujących osobom fizycznym i prawnym zbywania nieruchomości ulega bezpowrotnemu zmniejszeniu, tym samym zmniejszają się również możliwości gminy na pozyskiwanie środków na realizację jej zadań. I to jest poprawka pierwsza wprowadzona – tak jak powiedziałam – przez Komisję Mienia i Rozwoju Gospodarczego.

Natomiast jeżeli chodzi o poprawkę kolejną, poprawkę wprowadzoną przez Pana Radnego Kośmidera. Proszę Państwa o poprawkę, która zawiera kilka tutaj punktów też pozwolę sobie tutaj powiedzieć, że ta poprawka została również zaopiniowana negatywnie przez Pana Prezydenta, a z jakiego powodu. Przede wszystkim uzasadnienie tego jest dość długie i przepraszam, że Państwa zanudzę, ale problem jest bardzo ważny i istotny. Mianowicie Pan Radny zaproponował taką poprawkę, wedle której sprzedaż lokali użytkowych miałyby nastąpić z zachowaniem pierwszeństwa, ale z zastosowaniem trybu ustnego przetargu nieograniczonego przy ustalaniu ceny lokali. Tą poprawkę zdaniem Pana Prezydenta, Wydziału Skarbu oraz zdaniem oczywiście zespołów radców prawnych należy uznać za niezgodną, sprzeczną wręcz z obowiązującym stanem prawnym wynikającym z ustawy o gospodarce nieruchomościami. Określając zasady gospodarowania nieruchomościami stanowiącymi własność skarbu państwa i jednostek samorządu terytorialnego ustawodawca bowiem przewidział prosię Państwa dwa tryby zbywania nieruchomości. Jest to tryb przetargowy albo tryb bezprzetargowy. Natomiast w naszej ocenie niedopuszczalnym jest łączenie obu tych trybów. Przepis art. 39 cytowanej ustawy o gospodarce nieruchomościami szczegółowo określa sytuacje, w których dopuszczalne jest zbycie nieruchomości w trybie bezprzetargowym określając zarówno krąg podmiotowy jak i przedmiotowy. W ustępie 2 pkt 1 art. 37 ustawodawca przewidział możliwość zbycia nieruchomości w drodze bezprzetargowej jeżeli jej zbycie następuje na rzecz osoby, której przysługuje pierwszeństwo w jej nabyciu stosownie do brzmienia art. 34. Art. 34 ust. 6, na który my powołujemy się w projekcie naszej uchwały, uchwały Pana Prezydenta upoważnia właściwą radę miasta do

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

przyznania w drodze uchwały pierwszeństwa w nabywaniu lokali ich najemcom lub dzierżawcom. Dlatego też wprowadzenie do uchwały w sprawie sprzedaży lokali użytkowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków zaproponowanej poprawki w naszej ocenie skutkować będzie niezgodnością przepisów wspomnianej uchwały z aktualnie obowiązującymi przepisami rangi ustawowej. Przyznanie przez Radę Miasta Krakowa pierwszeństwa w nabyciu od Gminy Miejskiej Kraków lokali użytkowych najemcom tych lokali wyklucza zastosowanie zaproponowanego trybu zbywania tych lokali w drodze ustnego przetargu nieograniczonego. Proszę Państwa istotą pierwszeństwa, które zostało przewidziane w art. 34 ust. 6 jest to, że Rada przyznaje pierwszeństwo najemcom lub dzierżawcom.

W związku z powyższym to oznacza w praktyce, że dopiero w razie rezygnacji przez osobę uprawnioną zastrzeżonego na jej rzecz pierwszeństwa zbycia nieruchomości może ona zostać przeznaczona do obrotu. Czyli nie ma takiej możliwości żeby przyznając jednocześnie pierwszeństwo przejść na tryb ustalania ceny w trybie przetargowym. Proszę Państwa kolejną rzecz, którą chciałam tutaj poruszyć – zobowiązany z tytułu pierwszeństwa, który ogłosi swój zamiar sprzedaży nieruchomości powinien zatem stworzyć dla uprawnionego możliwość nabycia tej nieruchomości przed innymi osobami. Dopuszczenie możliwości określenia ceny w drodze ustnego przetargu nieograniczonego będzie w związku z tym naszym zdaniem stało w sprzeczności z przedstawioną powyżej zasadą oraz będzie naruszało uprawnienia nabywców. Naszym zdaniem nieprawdziwym jest twierdzenie, że przyznanie pierwszeństwa najemcom lokali użytkowych w ich nabyciu jest krzywdzące dla innych podmiotów co podkreśla pan Radny, w tym podmiotów gospodarczych. Dlaczego tak uważamy, ponieważ uważamy, że podmioty te miały możliwość przystąpienia na zasadach określonych stosownymi przepisami do przetargu mającego na celu wyłożenie najemców lokali użytkowych. Skoro tego nie zrobiły to znaczy, że nie chciały po prostu tymi najemcami zostać. A zatem określenie ceny lokalu w sposób zaproponowany w poprawce naszym zdaniem będzie krzywdzące dla podmiotów czyli najemców, którzy korzystają z przysługujących im uprawnień, nabyły wcześniej tytuł prawny do zajmowanych lokali, w których prowadzą działalność gospodarczą. Najemcy nie mogą ponosić odpowiedzialności za podmioty, które wcześniej nie były zainteresowane uzyskaniem tytułu najmu lokalu użytkowego będącego własnością gminy lub nie spełniały jakichś wymogów formalnych nie przystępując do tego przetargu. Ponadto prawo pierwszeństwa polega na pewnym uprzywilejowaniu określonego kręgu podmiotów na podstawie przepisów o charakterze szczególnym. Te przepisy stwarzają preferencje, które z reguły nie stoją w zgodzie z zasadą gospodarki rynkowej. Charakter prawa pierwszeństwa w sposób w jaki zostało ono ujęte w przepisach sprawia, że przepisy te winny być interpretowane ściśle. Zatem nie można z celu, któremu może służyć, wyprowadzać wniosku, że określone w nich pierwszeństwo obejmuje takie sytuacje, które nie są w nich wyłonię. Pierwszeństwo jest bowiem preferencją ściśle określonych kandydatów do nabycia rzeczy. Chciałam tutaj prosić Państwa przytoczyć wyrok Sądu Najwyższego, który 15 stycznia 2003 r. uznał, że uniemożliwienie danej osobie skorzystania z pierwszeństwa przewidzianego w art. 34 ust.6, które jak powiedziałam jest pewnym jakby obligatoryjnym rozwiązaniem przez określenie ceny najmowanego przez nią lokalu na poziomie znacznie wyższym od jego wartości stanowiło w ocenie Sądu Najwyższego naruszenie przez gminę art. 34 ust. 5. Wskutek naruszenia tego ostatniego przepisu osobie tej zdaniem Sądu może przysługiwać nawet roszczenie przewidziane prawem. Twierdzenia zawarte w uzasadnieniu poprawki również uznajemy za chybione i nieuzasadnione zarówno w aspekcie aktualnie obowiązujących przepisów prawa jak i wyroku Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Krakowie z 7 lutego 2006 r. Państwo pamiętacie, mówiłam o tym na poprzedniej Sesji, że Wojewódzki Sąd Administracyjny uchylając swój wyrok nigdzie w swoim orzeczeniu nie powiedział, że Rada Miasta nie może przyznać

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

pierwszeństwa bo to jest jej ustawowe prawo. W powołanym wyżej wyroku Sąd nie kwestionuje przyznania – jeszcze raz powtarzam – pierwszeństwa najemcom lokali użytkowych w przypadku ich sprzedaży, a jedynie zobowiązuje organy Gminy Miejskiej Kraków do wskazania kręgu podmiotów uprawnionych do tego nabycia przy zastosowaniu kryteriów obiektywnych i przejrzystych. Projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie sprzedaży lokali użytkowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków wprowadzony właśnie dzisiaj, jeszcze wcześniej, pod obrady Rady Miasta Krakowa zarządzeniem Prezydenta z 26 kwietnia 2006 r. w ocenie naszych prawników i tych, którzy zajmują się gospodarką nieruchomościami czyni zadość zaleceniom sądów uwzględnionych w wyżej wymienionym wyroku. Tym samym w naszej ocenie nieuzasadnione jest takie twierdzenie zgodnie, z którym nowa uchwała proponuje dalej utrzymanie wyłączności w sprzedaży lokali użytkowych. W ust. 6 § 1 projektu uchwały przyznaje się bowiem pierwszeństwo w nabyciu lokali, a nie wyłączność. To było kwestionowane przez sąd. Słowo „wyłączność” było kwestionowane nie sam fakt przyznania pierwszeństwa. Na podkreślenie również – moim zdaniem – zasługuje również to, że może być taka sytuacja, że gdybyśmy wprowadzili poprawki zaproponowane przez Pana Radnego możemy się właśnie obawiać, że to może skutkować uchycieniem tej uchwały w ramach nadzoru sprawowanego przez Wojewodę Małopolskiego, albo właśnie na skutek zaskarżenia do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Krakowie. Takie jest nasze zdanie, oczywiście z nim się można zgadzać, albo nie.

W świetle tego wszystkiego uważamy również, że nie jest uzasadnione wprowadzenie sugerowanych w § 1, 2 i 5 poprawek polegających na wykreśleniu określeń „wskazujących, iż podmiotami uprawnionymi do nabycia od Gminy Miejskiej Kraków lokali użytkowych są ich najemcy”. W szczególności wykreślenie w § 1 ust. 4 sformułowania „na wniosek najemny” może skutkować takim domniemaniem, że o przeznaczeniu lokalu użytkowego do zbycia będzie decydował ktoś z Urzędu, w tym przypadku miałyby to robić z Urzędu Prezydent Miasta Krakowa jak również prośbę Państwa sugeruje to, że postępowanie w sprawie zbycia lokali użytkowych mogłoby być jedynie wszczynane z Urzędu czyli wykluczilibyśmy możliwość, że ktoś kto jest zainteresowany w nabyciu tego lokalu w ogóle nie miałby prawa składania takiego wniosku. Nadto proponowane skreślenie w ust. 7 w § 1 spowoduje, że nabycie przez najemcę najmowanego lokalu użytkowego stanie się obligatoryjne.

Państwo przypominacie sobie, że w poprzednim brzmieniu uchwały Szanowna Rada chciała stworzyć pewną alternatywę dla najemców, alternatywę polegającą na tym, że najemcy ci będą mieli prawo albo wykupić lokal, albo prowadzić dalej działalność gospodarczą na podstawie zawartej umowy najmu. Jeżeli byśmy skreślili ten paragraf to by oznaczało, że de facto każdy z Urzędu byłby zobligowany do tego, że miałby przystąpić do wykupu tego lokalu i to jeszcze po cenach, które byłyby w tym przetargu ustalone, o którym mówiłam – nie chcę się już tutaj powtarzać – wcześniej co jest po prostu niemożliwe do połączenia.

Natomiast jeżeli chodzi o poprawkę, którą Pan Radny zgłosił w zakresie § 6 projektu uchwały to chciałam tutaj powiedzieć, że ten błąd myśmy dostrzegli i Pan Prezydent w autopoprawce wprowadzonej zarządzeniem Nr 913/2006 to uzupełnił. To są zupełnie rzeczy drobne, wynikają z pewnych procedur. W autopoprawce Pana Prezydenta po prostu wprowadzamy uchycienie żeby już nie było żadnych wątpliwości pewnych uchwał bo się okazuje, że do uchwały w sprawie sprzedaży lokali użytkowych było wiele poprawek wprowadzonych w różnych uchwałach i my te wszystkie nieaktualne, nie obowiązujące przepisy, zresztą za chwilę będę o autopoprawce mówić to ją omówię, również skreślamy.

Proszę Państwa reasumując zaproponowana poprawka zgodnie, z którą sprzedaż lokali użytkowych miałyby nastąpić z zachowaniem pierwszeństwa, ale przy zastosowaniu trybu ustnego przetargu nieograniczonego do czego – w naszym odczuciu – prowadzą wszystkie

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

kolejne poprawki wprowadzone przez Pana Radnego stoi w sprzeczności zarówno z przepisami powołanych powyżej i omówionych przeze mnie regulacji prawnych, jak i pewnymi utrwalonymi w orzecznictwie poglądami. I to by była poprawka dotycząca Pana Radnego Kośmidera.

Mamy jeszcze poprawkę Pana Radnego Misztala, który proponuje wprowadzenie zmiany terminu, który ustaliliśmy sobie do załatwienia czy do uregulowania tych spraw, Państwo pamiętacie te terminy zostały wprowadzone w ten sposób, że ponieważ – to chcę tutaj jeszcze też wyjaśnić – ponieważ sytuacja wygląda w ten sposób, że żeby w ogóle przystąpić do sprzedaży lokalu musi się odbyć pewna dość skomplikowana procedura polegająca na po pierwsze wyłonienie w trybie ustawy o zamówieniach publicznych osoby, która ma uprawnienia do sporządzenia inwentaryzacji lokalu. Ta inwentaryzacja jest oczywiście robiona po wyłonieniu tego kto jest tym uprawnionym, proponowaliśmy żeby w związku z tym te terminy urealnić i żeby ten termin, w którym Zarząd Budynków Komunalnych ma termin 6-ciu miesięcy od dnia wpłynięcia wniosku do najemcy na przygotowanie tej dokumentacji wprowadzić dlatego, że jest to termin realny. Zdaniem Pana Radnego ten termin powinien wynosić 2 miesiąca. Z rozmowy z Zarządem Budynków Komunalnych i z osobami, które się tym zajmują wynika – i dlatego trudno nam się przychylić tutaj pozytywnie do tego terminu – że może to być niemożliwe w terminie 2-ch miesięcy z uwagi na tą procedurę. Gdyby była taka sytuacja, że mielibyśmy zrobione inwentaryzacje tych lokali to oczywiście ten termin mógłby być zachowany, ale ponieważ w większości przypadków tego nie ma w związku z tym to może być trudne. To tylko taka uwaga.

I wreszcie proszę Państwa ostatnia sprawa dość dużo tego i przepraszam, że tak dużo zajmuję czasu, ale myślę, że ta sprawa jest bardzo istotna, mianowicie Pan Prezydent również zaproponował Państwu autopoprawkę do projektu uchwały, ta autopoprawka – żeby się już tak długo nie rozwodzić – tak naprawdę generalnie tylko porządkuje z przyczyn formalnych pewne rzeczy mianowicie tak jak Państwo zauważyliście w § 1, ust. 1 pkt d/ dopisujemy tylko, że chodzi tutaj o lokale wykorzystywane na cele działalności gospodarczej żeby już nie miał wątpliwości, że to o takie lokale użytkowe chodzi i wreszcie § 6, w którym tak jak już wspomniałam uchylamy uchwały, które dotąd obowiązywały w tym zakresie, ponieważ te uchwały w całości zostały skonsumentowane zapisami tej uchwały i w związku z tym są tak jak powiedziałam one typowymi poprawkami porządkującymi właśnie dlatego żeby nie mieć tutaj żadnych zarzutów ze strony czy Wojewody czy Sądu już staramy się żeby ta uchwała była pod względem formalno – prawnym dobra. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję Pani Dyrektor. Rozumiem, że Pan Prezydent nie ustosunkował się do poprawki Pana Radnego Misztala.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Ja powiedziałam, że się ustosunkował negatywnie, powiedziałam przed momentem, powiedziałam...

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

To przepraszam, ja tego nie usłyszałem, a nie mamy tego na piśmie.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Powiedziałam, Panie Przewodniczący ustosunkował się Pan Prezydent w ten sposób, że przedstawiłam tutaj przed momentem, że z uwagi na obowiązujące przepisy o zamówieniach publicznych ten termin może być niedotrzymany. Więc żeby nie stwarzać takiej sytuacji

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

zrobimy zapis dwumiesięczny z tego powodu właśnie, że mogą być takie obawy, że ktoś go nie dotrzyma, opinia Pana Prezydenta jest negatywna nie z tego powodu, że nie chcemy przyspieszać tego zakresu, gdyby może Pan Radny to doprecyzował, że w sytuacjach, kiedy nie ma inwentaryzacji, albo gdyby były jakieś przeszkody trudne do zdefiniowania w tej chwili to moglibyśmy na ten temat mówić. Natomiast taki zapis kategoriyczny, że dwa miesiące może być niespełniony i realnie po prostu na to patrząc Pan Prezydent opiniuje tą poprawkę negatywnie.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Czy ktoś w imieniu Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego czyli autora poprawki chciałby zabrać głos? Nie widzę. W takim razie autorzy poprawek Pan Kośmider, potem Pan Misztal. Najpierw autorzy poprawek, Pan Kośmider, najpierw Pan Kośmider, potem Pan Misztal. Proszę Pana bardzo proszę.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa, kiedy sąd zakwestionował poprzednią uchwałę, zakwestionował ją uznając, że daliśmy tylko wyłączenie. Moja poprawka szła w kierunku, aby rozszerzyć możliwość stosowania sprzedaży lokali, ale dać pierwszeństwo. Pani Dyrektor mówi, że to jest niezgodne z prawem. Ja mam inne uchwały, które, na których się wzorowałem, ale myślę, że to nie o to chodzi, po prostu mam podejrzenie, że ta uchwała w tym trybie też może zostać zakwestionowana. Po drugie w Krakowie jest 102 tysiące podmiotów gospodarczych, a tych, którzy mają lokale użytkowe 2,5 i ta proporcja coś mówi. Po trzecie wielokrotnie mówiliśmy żeby dobra miejskie były sprzedawane w trybie przetargowym bo to jest najczystsze, przypomnę wielką awanturę o motel „KraK”, który też formą, gdzie ja sam byłem kiedyś zwolennikiem po wycenie, po dokładnej analizie, a teraz muszę się przyznać, że wtedy popełniłem błąd, że lepiej było stosować przetarg bo to o wiele czyściej by wyglądało, nikt by nie kwestionował ani ceny, ani zasad. Tym niemniej ponieważ przekonanie jest takie, że ta uchwała w tym trybie, który Pan Prezydent przedstawił jest lepsza, przekonanie jest takie, że moje założenia są nieprawidłowe, chociaż powiem jeszcze o jednym, gdyby to był tryb przetargowy to także przetarg może działać w drugą stronę, ja wycofuję tą poprawkę, wycofuję ją ponieważ to była moja poprawka, dziękuję bardzo, źle, czy dobrze, dziękuję bardzo zawsze to nazwisko, natomiast proszę Państwa była to moja osobista poprawka i mieszanie do tego stronnictwa myślę, że nie jest właściwe bo tak to było napisane, natomiast ja rozumiem, że zaczęła się gra polityczna, rozumiem, że ktoś ma jakieś tam cele, ja poprawkę wycofuję i zaraz to zrobię w formie pisemnej bo wiem, że taki jest obowiązek. Mam nadzieję, że ta uchwała nie zostanie zakwestionowana przez sąd w przyszłości. Natomiast jeśli zostanie zakwestionowana to zawsze będzie głos tego, który uważał, że może to być trochę inaczej nie w celu, że tak powiem, przeciwdziałania panom kupcom tylko w celu stosowania jasnych czytelnych i otwartych zasad. Ponieważ zgody na takie coś to ja poprawkę wycofuję, panowie to rozumiem zwijają i dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. W imieniu Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego Pan Przewodniczący Jan Okoński bardzo proszę.

Radny – p. J. Okoński

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Komisja uznała, że trzeba tą uchwałę poprawić tak żeby była zgodna z wyrokiem Naczelnego Sądu, Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego i przygotowała stosowny projekt uchwały

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

wraz z poprawką poszerzającą możliwość sprzedaży dla kupców, którzy dzierżawią dzisiaj od miasta te sklepy o strefę dalszą, wyłączona jest z tego tylko strefa Ekstra czyli w obrębie Plant. I to była poprawka, która szła właśnie naprzeciw w jakiś sposób pomocy dla lokalnego kupiectwa i środowisk rzemieślniczych. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Panu Przewodniczącemu. Pan Radny Misztal bardzo proszę. Bardzo proszę Państwa o zgłoszenia elektroniczne do tej dyskusji.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący prosiłbym, aby Pan mi nie przerywał bo mam wystąpienie klubowe. Panie Przewodniczący przychylam się do opinii wielu osób z tej sali, że Pan Przewodniczący jest złym Przewodniczącym i tą opinię teraz będę traktował bardzo poważnie ponieważ Pan złamał Statut Miasta Krakowa czyli nasze prawo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Proszę Pana niech Pan się wypowiada na temat.

Radny – p. W. Misztal

Proszę nie komentować, ja mam głos, Pan zabierze głos jak się Pan zgłosi do głosu.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Proszę Pana rozumiem, że jest Pan zdenerwowany, proszę o Statut.

Radny – p. W. Misztal

Rozumiem, tak, jestem.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Ma Pan głos, proszę się wypowiadać merytorycznie na temat swojej poprawki.

Radny – p. W. Misztal

No, dziękuję. Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Szanowni przedsiębiorcy i kupcy krakowscy bo widzę, że jest Państwa sporo na sali. Pierwsza sprawa Klub Ligi Polskich Rodzin opowiada się za przyjęciem projektu uchwały w sprawie sprzedaży lokali użytkowych wraz z przyjęciem poprawki Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego czyli rozszerzającym strefę sprzedaży tych lokali o strefę A o czym mówił przed chwilą Pan Przewodniczący Komisji Mienia Pan Przewodniczący Okoński. Jesteśmy również za przyjęciem mojej poprawki, która skraca termin jeżeli chodzi o realizację wykupu tego lokalu czyli realizację całego przedsięwzięcia w Urzędzie Miasta Krakowa dla 6-ciu miesięcy. Skracamy ten termin z roku do 6-ciu miesięcy. Uważamy, że 6 miesięcy to jest bardzo długi termin, który myślę, że umożliwi wykonanie całego operacji czyli sprzedaży lokalu użytkowego przez najemcę. I chcę powiedzieć, że tak naprawdę nie skracamy terminu w przypadku operacji wykonywanej przez Wydział Skarbu Miasta, skracamy ten termin o cztery miesiące w przypadku Zarządu Budynków Komunalnych. Dlaczego, dlatego, że jeżeli Zarząd Budynków Komunalnych powinien mieć dokonaną inwentaryzację wszystkich lokali – mieszkalnych, użytkowych – czyli powinien wiedzieć co ma. I kiedy wpływa wniosek od najemcy danego lokalu to Zarząd Budynków Komunalnych w tym samym dniu powinien przekazać inwentaryzację i umowę najmu z najemcą do Wydziału Skarbu Miasta. To jest cała sprawa, to jest cała praca, którą wykonuje Zarząd Budynków Komunalnych. Więc po co

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Zarządowi Budynków Komunalnych sześć miesięcy na wysłanie pisma. To jest może retoryczne pytanie, ale pytanie myślę uzasadnione i mające swoje podstawy logiczne. Natomiast stanowczo sprzeciwiamy się tej poprawce, która została wycofana, ale myślę, że komentarz do tej poprawki jest konieczny ze względu na to, że może się zmienić konstelacja polityczna na tej sali i może i jak widać jest realna groźba, że ktoś chciałby doprowadzić do sytuacji, w której te lokale – o czym dalej powiem – mogłyby być bez wiedzy, bez zgody, za plecami kupców sprzedane po prostu innym podmiotom. Ale do rzeczy. Jestem zdziwiony, że Radny właśnie z Platformy Obywatelskiej, który często werbalnie wspiera kupców i przedsiębiorców, a w praktyce chciał, chciał likwidacji wolnego handlu przez monopolizację tak naprawdę tego handlu, bo jak inaczej to rozumieć tę poprawkę jeśli lokale mają być wystawione na sprzedaż w drodze przetargu nieograniczonego. Hipotetycznie można przyjąć – co przy przyjęciu poprawki stałoby się raczej rzeczywistością – że jedna z sieci hipermarketów chce zmniejszyć konkurencję w kilku wybranych sektorach handlu lub bank chce stworzyć sieć placówek i wykupuje kilkadziesiąt lub nawet kilkaset najlepszych lokalizacyjnie lokali użytkowych w tym mieście.

Poprawka Pana Kośmidera szła w kierunku wykupienia przez przeważnie obcy kapitał lub gigantów finansowych małych lokali użytkowych, a czasami całkiem nie małych. Chcemy jako gmina pomagać małej i średniej przedsiębiorczości. Czy pozbawienie miejsc i warsztatów pracy im pomoże? To raczej retoryczne pytanie. Zgłoszone poprawki mówią o tym, że lokal, w którym prowadzi działalność gospodarczą krakowski kupiec, szewc, fryzjerka, sklepowa mogłaby być sprzedana bez wiedzy i bez woli tych osób. Możemy wyobrazić sobie sytuację, że pewnego dnia 300 lub 500 lokali, w których pracuje szewc, fryzjerka, oni przychodzą do pracy i nagle dowiadują się, że ich lokale zostały sprzedane bez ich zgody, a nawet bez ich wiedzy bo tak dokładnie byłoby po przyjęciu tej poprawki, a ich rodziny pozostawilibyśmy samym sobie i to byłoby po prostu co najmniej dziwne. Tak mogłaby wyglądać rzeczywistość po przyjęciu tej poprawki, a przecież gmina to nie przedsiębiorstwo, które ma prowadzić bezwzględny biznes, którego celem jest maksymalizacja zysków tylko wspólnota mieszkańców, która ma działać na rzecz tych mieszkańców. To jest tak jak byśmy chcieli sprzedawać mieszkania wraz z lokatorami, oczywiście można to robić, ale co moglibyśmy powiedzieć tym rodzinom, chcemy więcej pieniędzy i was sprzedajemy, a wy róbcie co chcecie. Celowo przejawiam sytuację, ale po przyjęciu wycofanej już – całe szczęście – poprawki tak mogłaby wyglądać rzeczywistość.

I teraz wejdę do aspektów prawnych też jeszcze zgłoszonej poprawki, w szczególności o czym częściowo Pan Kośmider nie do końca, o czym Pan Kośmider nie do końca jest przekonany, że nie ma racji. Mianowicie ustawa o gospodarce nieruchomościami mówi jasno, że przetarg nie służy do wyceny lokalu użytkowego. Albo jest przetarg, albo jest pierwszeństwo i jest wycena, są to dwie rozłączne rzeczy, nie jest to, nie możemy tego traktować jako łącznej sprawy, na to zabrania ustawa o gospodarce nieruchomościami.

I zapisy w praktyce takie tych skutków prawnych są – można to porównać do porady Adama Słodowego w czasach PRL-u, kiedy doradzał Polakom jak z tektury zrobić meble, albo jak ze starych firanek uszyć sukienkę na bal sylwestrowy. Te porady prawne mówiące właśnie o tym, że możemy dokonać wyceny przez wystawienie lokalu na przetarg jest czystym absurdem. I jeszcze chcę powiedzieć tak już perspektywicznie żebyśmy sobie uświadomili pewne sprawy, zacytuję klasyka polskiego kupiectwa Pana Ministra Przemysłu Hilarego Mińca – przemówienie z 1946 r. o przejęciu na własność państwa podstawowych gałęzi gospodarki narodowej. W uzasadnieniu do tej ustawy, w której grzebał polskie kupiectwo i polski handel co czytamy – Ustawa o zakładaniu nowych przedsiębiorstw i popieraniu prywatnej inicjatywy w przemyśle i handlu stanowi jakby list żelazny dla kupców i przemysłowców wykonujących zgodnie z obowiązującymi przepisami swój zawód. Ustawa ta

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **24 maja 2006 r.**

stwierdza nie naruszalność prawa własności, nie naruszalność swobodnego rozporządzania tą własnością. Ustawa ta stanowi podwaliny pełnej praworządności w dziedzinie gospodarczej. I na koniec. Ustawa ma na celu popieranie zdrowej inicjatywy prywatnej przez stworzenie dla niej odpowiedniej atmosfery, odpowiedniego klimatu, odpowiednich ram działania i pełnego poczucia bezpieczeństwa.

To uzasadnienie w dużej części przeczytałem w uzasadnieniu do poprawki Pana Radnego Kośmidera dlatego pozwoliłem sobie zacytować Pana Hilarego Mińca. Całość należałoby skomentować tak, że „wśród najlepszych przyjaciół psy zająca zjadły”, to t bajki Krasickiego ku przestrodze i ku nadziei. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Ale ja bym prosił Państwa publiczność żebyśmy spokojnie wysłuchali wszystkich wystąpień bez takich reakcji. Nie będę z Panem polemizował na temat najgorszych bądź najlepszych przewodniczących, chciałem tylko powiedzieć, że oczywiście jest rzeczą naturalną, że w II czytaniu najpierw wypowiadają się autorzy poprawek – proszę nie krzyknąć – chociażby żeby tak jak Pan Radny mogli wytłumaczyć swojej poprawkę i uzasadnienie ponieważ nie chciało się Panu dopisać tutaj ani słowa na ten temat. Wypowiedzieli się autorzy poprawek, w dalszych wystąpieniach klubowych bardzo proszę o zgłoszenia, w tej chwili w wystąpieniu klubowym Pan Przewodniczący Paweł Zorski – Platforma Obywatelska.

Radny – p. P. Zorski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

No myślę, że czas się zrobił ciężki ze względu na to, że te wybory blisko, kampania się rozpoczęła, nawet plakaty wyborcze się pojawiają czy antywyborcze, ale powiedzmy sobie szczerze, że najważniejsza jest istota uchwały, którą mamy podjąć. I chciałem w imieniu Klub Platformy powiedzieć w ten sposób, Klub Platformy Obywatelskiej zarówno w pierwszej edycji tej uchwały, która przeznaczala lokale do sprzedaży ten projekt popierał i również w tej edycji nie ma wątpliwości co do poparcia szczególnie i szczególnie te kluczowe punkty uchwały. Przecież ta uchwała była stworzona przede wszystkim po to żeby umożliwić sprzedaż lokali kupcom i ten punkt powiedzmy jest kluczowym punktem tej uchwały i drugi element jest oczywiście kwestia pierwszeństwa. Ustawa dopuszcza pierwszeństwo i w związku z tym nie ma żadnego powodu, aby Rada Miasta w jakiś sposób ograniczała zapisy ustawowe. Stąd jedynie nasza wątpliwość pojawia się w miejscu takim żeby uchwała została przyjęta w sposób – i miała kształt – zabezpieczający przed kolejnym jej uchynieniem czy zakwestionowaniem przez sąd dlatego, że tworzenie uchwał przez Radę Miasta, która padają pod wpływem czy też opinii prawnych również czy decyzji sądu jest niedobrze. Natomiast intencją zasadniczą proszę Państwa jest to, żeby tą sprzedaż lokali użytkowych dla ich najemców, dlatego żeby ci najemcy mogli bezpiecznie i skutecznie swoją pracę wykonywać żeby ta sprzedaż była przeprowadzona. Stąd Klub oczywiście to popiera, Klub poprze wszelkie poprawki zgłoszone, które służą właśnie temu celowi, szerokiej sprzedaży najemcom. Taka jest intencja tej uchwały i tej intencji się po prostu chcemy trzymać. Stąd to chciałem powiedzieć ze względu na to, że tutaj hasła, które się pojawiają moim zdaniem są krzywdzące dla nas i chciałbym po prostu zdecydowanie się przeciwstawić temu, ale rozumiem kampania wyborcza, ktoś kto trzyma ten plakat ma jakiś pomysł. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Czy w wystąpieniach klubowych ktoś z panów chciałby zabrać głos? Pan Radny Okoński w imieniu Grupy Radnych Niezrzeszonych.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Radny – p. J. Okoński

Szanowni Państwo!

Wydaje mi się, że ta dyskusja już raz była przeprowadzona. Myśmy podjęli polityczną decyzję o próbie uwłaszczenia i pomocy dla środowisk kupieckich i rzemieślniczych w Krakowie dając im szansę żeby mogli się w jakiś sposób, mieli łatwiejszą drogę do zdobycia stabilnej swojej pozycji na rynku. I ta uchwała została podjęta, ona została potem zmieniona wyrokiem Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego, następnie przez Prezydenta Miasta poprawiona i przesłana do Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego. Komisja procedowała, uznaliśmy, że jest to słuszna droga w świetle dzisiejszej sytuacji. Proszę Państwa poprawka bo muszę się do niej ustosunkować Pana Bogusława Kośmidera wkraczała w jedną rzecz, że umożliwiała dużym podmiotom gospodarczym zajęcie jeszcze tego co jest w rękach dzisiaj krakowskich kupców bo robiąc przetargi jasną rzeczą byłoby, że te największe bardzo bogate koncerny spokojnie wylicytowałyby te lokale i zajęłyby wszystkie miejsca, które jeszcze chwala bogu dzisiaj w mniejszości, ale w dużej części zajmują kupcy krakowscy. I nie kto inny, ale samorząd Krakowa zobowiązany jest dbać o byt swoich podmiotów gospodarczych bo to one nas prawdę mówiąc utrzymują płacąc podatki. I mówiliśmy o tym wielokrotnie. Powiem szczerze, że zaskoczony byłem tą poprawką, chwala bogu, że została ona zmieniona i bardzo mnie cieszy dzisiaj zmiana stanowiska Platformy Obywatelskiej, ponieważ nie da się ukryć, że Pan Bogusław Kośmider jest członkiem tejże Platformy i nie mógł wypowiadać się bez uzgodnienia z Państwem. Ale ja mogę powiedzieć jedną rzecz, lepiej późno niż wcale, dobrze, że się tak stało, a krakowskim kupcom należy życzyć tylko rozwoju, możliwości zakupienia tych lokali i to zakupienia nie wyłącznie lokali wybranych, ale przekraczających jeszcze dalszą strefę, która nie była objęta sprzedażą. I bardzo bym prosił wszystkich kolegów z klubów o poparcie poprawki Komisji Mienia i Rozwoju, która dawała szansę i daje szansę w jakiś sposób umocowania środowisk kupieckich i przypisania ich do konkretnych lokali. Chcielibyśmy żeby taka uchwała była w dniu dzisiejszym podjęta i myślę, że w szybkim czasie będziemy mogli ją realizować. A ci z Państwa, którzy mają obawy, uchwała zostawia możliwość Prezydentowi jeżeli jest jakiś ważny lokal, który jest potrzebny miastu, Prezydent może, a nie musi go dać na sprzedaż. I to jest logiczne. Uchwała zostawia takie furtki tam gdzie była jakaś bardzo ważna potrzeba gminy to taka możliwość tam istnieje. A ja z kolei nakłaniam wszystkich do szybkiej akcji, do próby sprzedaży i rozpoczęcia, Komisja już podjęła wiele decyzji wcześniej opiniując pozytywnie sprzedaż, mówię o Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego i mam nadzieję, że będziemy w szybkim czasie mogli to kontynuować. Podobnie myślę o lokalach dla służby zdrowia bo jest ta uchwała nasza i chciałbym żebyśmy też tutaj upodmiotowili służbę zdrowia, która też zgłasza wiele zapytań i uchwała nasza jest obowiązująca, chciałbym żebyśmy rozpoczęli też tutaj prace w tym zakresie. Życzę środowiskom kupieckim wytrwania i myślę, że dzisiaj podejmiemy tą uchwałę jedno głośnie. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję. Proszę Państwa, ale ja prosiłem Państwa żebyście Państwo nie reagowali oklaskami na wystąpienia bo przerwę Sesję. W imieniu Klubu, Grupy Radnych, bardzo proszę Pan Adam Udziela.

Radny – p. A. Udziela

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Nie będę się odnosił do poprawek Pana Kośmidera, ponieważ i jako członek Platformy i jako Wiceprzewodniczący Rady wycofał je, a zatem rozumiem, że nie ma problemu i nie ma co

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

tutaj robić z tego problemu na Sesji. Ja rozumiem, że po dyskusjach zrozumiał, że nie są one i nie idą w najlepszym kierunku. Rozumiem też Pana Radnego Misztala, który wolałby wcześniej mówić o swoim stanowisku klubowym przed Panem Kośmiderem, który wycofał poprawki bo wyglądałoby to, że na Pański wniosek te poprawki wycofał, ale myśmy tu już w kuluarach wiedzieli od rana, że Pan Przewodniczący Kośmider poprawki wycofa i nie ma co kruszyć o to tutaj kopii. Natomiast co do poprawki, o której mówiliśmy o strefie A. Przyznam się, że był to mój wniosek na Komisji Mienia i jakby mimo stanowiska tutaj Pana Prezydenta jestem w dalszym ciągu za tym wnioskiem, ponieważ proszę Państwa w punkcie 4 i w punkcie 5 tej uchwały pisze wyraźnie, że o przeznaczeniu lokalu użytkowego decyduje na wniosek najemcy Prezydent Miasta Krakowa. A zatem w każdym przypadku jeżeli by lokal ten przy Karmelickiej, 18 Stycznia, Limanowskiego, Długiej czy w innym miejscu strefy a był dla miasta korzystniejszy do pozostawienia to Prezydent takie prawo, aby tego lokalu nie wyrażać zgody na sprzedaż. Druga sprawa to Rada decyduje bo Komisja Mienia i Komisja Budżetowa w punkcie 5 – zbycie lokalu może nastąpić po pozytywnym zaopiniowaniu jego sprzedaży przez Komisję Mienia i Rozwoju Gospodarczego oraz Komisję Budżetową Rady Miasta. A zatem każdy lokal w strefie A również przez Prezydenta bądź przez Radnych ta sprzedaż może zostać wstrzymana jeżeli jest to lokal znaczący dla miasta i przynoszący miastu spore dochody. Bo teraz weźmy ulicę Karmelicką i weźmy zaraz pierwszą lepszą boczną gdzie lokale nie cieszą się takim popytem, a byłby chętny, który by go zakupił, zakupić nie może ponieważ jest w strefie A. Nie przynosi to ani wielkiego zysku miastu, ani ten lokal nie jest specjalnie atrakcyjny. Natomiast dla rzemieślnika, dla kogoś kto tam działa, pracuje jest o tyle ważny wykup tego lokalu, że może w ten lokal inwestować i może z tym łączyć swoją pracę na dłużej. Co do poprawki jeszcze może tutaj Pana Misztala chciałbym tylko przypomnieć, że okres 2-ch miesięcy, ja też bym wolał żeby to było z dnia na dzień żeby kupcy mogli tą sprawę w mieście szybko załatwić, ale proszę popatrzeć na procedurę. Zgłoszenie wniosku do Prezydenta czyli do Wydziału Skarbu, Wydział Skarbu musi przygotować wniosek do Prezydenta, Prezydent musi mieć czas na zdecydowanie czyli służby Prezydenta o ewentualnej sprzedaży bądź nie, zaopiniowanie tego wniosku, danie do Komisji Budżetowej, danie do Komisji Mienia, procedura Komisji jest średnio co dwa tygodnie, a zatem już jesteśmy prawie w drugim miesiącu, a jeszcze nie ma decyzji. Jeżeli jest pozytywna decyzja i Komisji i Prezydenta to wraca to do Wydziału Skarbu i zaczyna się procedowanie czyli proszę Państwa np. ogłoszenie przetargu na rzeczoznawcę. I teraz okaże się – a takie przypadki są, że przetarg upada bo któryś rzeczoznawca się skarży i znowu się to o miesiąc przesuwają i nie z winy bezpośrednio ani Prezydenta, ani Wydziału, któregośkolwiek urzędu tylko z przyczyn obiektywnych. Dlatego myślę, że pozostawienie tego okresu, który tu zaproponował Pan Prezydent powinniśmy utrzymać. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Pan Radny Maciej Twaróg bardzo proszę. Przygotuje się Pani Małgorzata Jantos.

Radny – p. M. Twaróg

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowny Panie Prezydencie!
Szanowni Państwo Radni!

Ja krótko bo nie chcę przy, mówić o tym, że popieram, że popierałem i że będę głosował za tą uchwałą i głosowałbym przeciwko tej poprawce, przez którą ta cała rozróżba dzisiejsza, ja z podziękowaniami dla Pani Dyrektora Witkowskiej za to, że tak szybko przygotowała ten druk obiecując między innymi środowisku nowohuckich kupców i przedsiębiorców na spotkaniu ponad miesiąc temu, że ten druk będzie przygotowany i że w czerwcu uchwała powinna wejść

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

24 maja 2006 r.

w życie, za to Pani Dyrektor serdecznie dziękuję i chciałbym podziękować również Panu Radnemu Kośmiderowi za wycofanie poprawki. Pan Radny Adam Udziela nie powiedział dlaczego Pan Radny Kośmider wycofał tę poprawkę, można to przeczytać w dzisiejszej prasie, dziękuję Panu serdecznie za wycofanie tej poprawki, myślę, że tak czy inaczej Rada Miasta Krakowa odrzuciłaby ją bo przyjęcie tej poprawki, tej uchwały z tą poprawką mogłoby nieść za sobą aferę podobną do tej jak ta z mieszkaniami zakładowymi między innymi w Nowej Hucie gdzie sprzedano mieszkania wraz z mieszkańcami i tutaj rzeczywiście takie zagrożenie istniało, że można byłoby wykupić lokal z najemcą, z tym, który prowadził działalność gospodarczą przez lata także inwestując w nie swój lokal swoje prywatne pieniądze. Dziękuję również Panu Przewodniczącemu Pawłowi Sularzowi za to, że przyczynił się do tego, iż ta poprawka została wycofana. Dziękuję serdecznie.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Proszę bardzo czy ktoś z Państwa jeszcze chce zabrać głos? Przepraszam bardzo czyli teraz Pani Radna Małgorzata Jantos bardzo proszę.

Radna – p. M. Jantos-Birczyńska

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowny Panie Prezydencie!

Właściwie w tej chwili to tak naprawdę już nie powinniśmy mówić o rzeczy, która się stała, ale myślę, że tutaj trzeba uzupełnić jeszcze pewne informacje. Szanowni Państwo ja jestem członkiem Platformy Obywatelskiej, cały czas od początku mojej kadencji i to co robię robię w imię przedsiębiorców ponieważ jestem także członkiem Izby Przemysłowo – Handlowej, jestem małym przedsiębiorcą w związku z tym doskonale rozumiem sprawy zagrożenia państwa i w związku z tym chcę powiedzieć, że w wielu wypadkach, właściwie cały czas od samego początku, kiedy cokolwiek się działo tutaj w Radzie było w jakiś sposób kontrolowane przez nas i właściwie to co staraliśmy się zrobić dla przedsiębiorców to zawsze nam to, w każdym razie mnie w jakiś sposób to służyło, ta informacja i przede wszystkim ta istotna sprawa, która związana jest z działalnością progospodarczą, że nie powiem tutaj o naszych bardzo, moich osobistych też konsultacjach dotyczących Parku Kulturowego i wielu innych działań. Proszę Państwa wydaje mi się, że tutaj cała sprawa zaistniała z tego powodu, że być może członka naszego Klubu zainteresowały sprawy związane z konotacją związaną z pewnymi pojęciami, ja nie będę go usprawiedliwiała, on sam to uczynił wielokrotnie już tutaj, ale wydaje mi się, że po prostu sprawa została zlikwidowana, wycofana, ponieważ proszę Państwa tylko i wyłącznie ten ktoś kto nic nie robi nie popełnia pewnych rzeczy, z których się może wycofać. W związku z tym myślę, że na tym etapie powinniśmy rozmowę zamknąć. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Proszę o zabranie głosu Pana Radnego Kośmidera, bardzo proszę.

Radny – p. B. Kośmider

Panie Radny jak ja raz powiedziałem, że wycofuję to wycofuję, więc nie będę się bawił, zresztą to pisemnie zrobiłem. Natomiast tak po pierwsze proszę Państwa sprawa formalna. Wycofanie poprawki jest wnioskiem formalnym z tego co wiem stąd jest jakby w pierwszej kolejności przed wypowiedziami merytorycznymi, a mój występ dotyczył wycofania poprawki. To jest po pierwsze i to jakby zrobiłem, wykonałem, także część drugą.

Po drugie proszę Państwa w naszym Internecie jest dokument, który zresztą tutaj też mam – Raport na temat stanu przedsiębiorczości w Krakowie. Ten dokument mówi, że w Krakowie jest ponad 102 tysiące przedsiębiorców różnych i ponad 22 – 23 tysiące lokali użytkowych.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

To znaczy, że 10 % lokali to są lokale można powiedzieć miejskie, a reszta to są lokale komercyjne. I także ten raport mówi, że przedsiębiorcy przede wszystkim chcą równego traktowania, uznają zasadność preferencji jeżeli to ma przynieść jakieś długoterminowe efekty np. preferencji w sytuacji kryzysowej, np. preferencji w sytuacji inwestycji, tego typu rzeczy jak najbardziej w tym raporcie, w którym było badanych ponad 2 tys. przedsiębiorców jest taka już dość solidna próbka w Krakowie uznają preferencje, ale takie, które w przyszłości, znaczy dostęp do których każdy by mógł mieć oczywiście po spełnieniu pewnych warunków. Ja dalej obawiam się, że sformułowanie uchwały bez tej poprawki mimo tego, że nazywa się pierwszeństwem, jest de facto wyłącznością i może zostać zakwestionowane i obawiam się, że jakby stracimy ruch. Tym niemniej zdaję sobie sprawę z sytuacji politycznej i próby wykorzystywania każdej rzeczy do tego. Proszę Państwa i kolejna rzecz.

W 1990 roku Pan Radny Okoński, Pan Radny Handzlik, Pani Radna Mirek – Miłkuła bardzo odważnie podjęli uchwałę o innym sposobie zagospodarowania lokali użytkowych, o uwolnieniu lokali użytkowych, o spowodowaniu żeby z nich mógł korzystać każdy, po prostu zrobiono przetargi. Oczywiście część najemców – wtedy wielkie sieci spółdzielczości handlowej – były przeciw, ale duża część kupców także tych, którzy tam je tak ładnie oprotestowali skorzystała właśnie z tego, że nastąpiło takie uwolnienie czynszu, uwolnienie lokali. I proszę Państwa intencją tej mojej poprawki było żeby nastąpił jakby następny krok, żeby te lokale użytkowe na o wiele większą skalę, nie kilkudziesięciu czy stu kilkudziesięciu tylko naprawdę przynajmniej tysiąca czy półtora tysiąca mogły zostać kupione. Powiem więcej, ta uchwała zakładała przetarg, ale przetarg działa w dwie strony. Jeżeli w pierwszym podejściu nikt nie zaoferuje ceny w przetargu to się jego wartość obniża. Wtedy kupcy mogliby być może, te nieatrakcyjne lokale, które obecnie twierdzicie, że są wyceniane za wysoko moglibyście kupić taniej. To był drugi aspekt jakby tego pomysłu, drugi aspekt, to podejście z drugiej strony. Proszę Państwa uwolnienie lokali użytkowych było pomysłem, który jeszcze w poprzedniej kadencji się tlił i chcieliśmy żeby zafunkcjonował. Kiedy ta uchwała była pierwszy raz robiona też złożyłem podobną poprawkę i ona została odrzucona bez, że tak powiem, tej wielkiej awantury, ponieważ zarówno ja jak i Rada miała świadomość, że być może rozwiązaniem lepszym jest rozwiązanie, które było pierwotnie zaproponowane. W tej chwili wracamy do tego rozwiązania. Ja – i tu jeszcze raz jakby chciałem to powiedzieć – rozumiem jakby istotę polityczną sprawy, rozumiem istotę polegającą na tym, że kupcy boją się, że ten sposób sprzedaży lokali spowoduje, że nie będą mogli z nich korzystać. Rozumiem i podzielam ich obawy, a z drugiej strony patrzę na to także z innego punktu widzenia, z punktu widzenia tych kupców, którzy nie korzystają z tych lokali, patrzę na to z punktu widzenia także budżetowego i patrzę na to także z punktu widzenia tych, którzy mogą wystąpić w takim przetargu i mogą uzyskać właśnie ze względu na brak zainteresowania tymi lokalami o wiele niższe ceny. Proszę Państwa poprawka już jest niebyła, ale tłumaczę dlaczego była taka intencja i tłumaczę, że, że tak powiem, że cały czas mam tą obawę, żeby nie było tak, że za pół roku ktoś znowu wprowadzi to do sądu, sąd biorąc pod uwagę tą zmianę dotyczącą pierwszeństwa uzna, że ona nie jest wystarczająca i cofnie nas o następne pół roku czy rok. Może tak się nie stanie, ale jeżeli by tak miało się stać no to lepiej żebyśmy mieli tego świadomość. I jeszcze raz mówię jeżeli komuś, że tak powiem także..., nikogo nie obraziłem, ale jeżeli spowodowałem u Państwa jakieś zamieszanie to trudno, ale myślę, że sama ta poprawka, wprowadzenie tej poprawki pokazało jak ważny jest to temat, jak mało o nim wiemy i jak łatwo potrafimy go wykorzystywać w celach merytorycznych i nie politycznych, także dla edukacji. Dziękuję bardzo.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Przewodniczącemu. Proszę o zabranie głosu Pana Radnego Grochala, przygotowuje się Pan Przewodniczący Misztal. Bardzo proszę.

Radny – p. M. Grochal

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni!

Dobrze się stało, że poprawka, o której mówił mój przedmówca została wycofana i życzyć sobie należy, aby równie ochoczo były wycofywane z obiegu różne inne inicjatywy z tej strony, które również nie koniecznie są dobre dla miasta, a które nie są wycofywane tylko z tego względu, że te środowiska, których dotyczą nie są tak aktywne jak środowiska kupieckie. Ale ja chciałem powiedzieć o czymś innym, ponieważ ten temat się zakończył i jego już nie ma, poprawka, drobna poprawka Pana Radnego Wiesława Misztala – wydaje mi się, że argumentacja, którą przedstawił tu również jeden z moich przedmówców Pan Radny Adam Udziela co do tego, aby tej poprawki nie przyjmować – jest rzeczowa, zresztą mówiła o tym również Pani Dyrektor, nie możemy wprowadzać do uchwał Rady Miasta i podejmować decyzji takich, które potem nie będą możliwe do realizowania. Więc musimy też trzeźwo spojrzeć na pewną rzeczywistość i nie narzucać terminów, które z góry wiadomo, że nie będą zrealizowane choćby no nie wiem jak urzędnicy się starali. Tak, że trzeba przyjąć do wiadomości to, że niektórych rzeczy po prostu nie da się zrobić tak szybko Panie Radny jakbyśmy sobie to wszyscy życzyli. I wprowadzenie takiego terminu do uchwały Rady Miasta może jeszcze dodatkowo skomplikować temat, a nie uprościć go. Dlatego przyjmijmy, że to co zostało wypracowane przez Pana Prezydenta i jego służby w tym zakresie jest słuszne, możliwe do zrealizowania i zgódźmy się z tym. Ja apeluję do Pana Radnego Wiesława Misztala aby wycofał tą poprawkę i abyśmy nie musieli przez przypadek przegłosować bzdury. I trzecia najistotniejsza sprawa wydaje mi się, o której również mówił i dość rzeczowo argumentował na ten temat Pan Radny Adam Udziela. Otóż ta nieszczęsna strefa A. Otóż proszę Państwa musimy mieć świadomość, że my podejmując w ogóle tą uchwałę o sprzedaży lokali użytkowych w tych rejonach, które Pan Prezydent wskazał jako korzystne dla miasta decydujemy się na to, że miasto traci kontrolę nad tym co w tych lokalach użytkowych będzie się działo. I Panie Radny nie wiem dlaczego, skąd ten uśmiech ironiczny na twarzy skoro ja pamiętam doskonale wielką walkę na temat, aby na Placu Centralnym w lokalu użytkowym gminy nie było „szmateksu”. A jeżeli podejmiemy tą uchwałę i sprzedamy ten lokal to ten „szmateks” może tam się równie dobrze pojawić. I w porządku, decydujemy się na to, że pozostawiamy dobór jakby tego co tam będzie realizowane w tych lokalach właścicielom przyszłym, tym, którzy sobie wykupią. Na to się decydujemy. Ale wydaje mi się, że bardzo niebezpieczną decyzją jest podejmowanie uchwały, która równie dobrze wyzwala te nieliczne chyba miejsca będące własnością Gminy dzięki którym możemy w pewnym sensie sterować czy czuwać nad tym co się dzieje w obrębie ścisłego centrum Krakowa czyli tej wizytówki, tego salonu Krakowa. Wydaje mi się, że nie powinniśmy zbyt lekkomyślnie podchodzić do tej sprawy i przyjąć argumentację Pana Prezydenta, że poprawka Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego w tym zakresie trafną nie jest. Pamiętajmy jeszcze o jednym, że przecież skąd się narodził w ogóle projekt tejże uchwały, skąd Pan Prezydent Jacek Majchrowski taki projekt stworzył. Wyrażną podstawą jakby do tego były słuszne głosy kupców, szczególnie tych, którzy działają w lokalach użytkowych poza strefą A czyli w tych terenach mniej atrakcyjnych jakby dla kupiectwa słuszne głosy, że jeżeli będzie to ich własność będą mogli lepiej prosperować. I myślę, że tego rodzaju problemu nie ma w strefie A. Stąd jeżeli to ma być pewnego rodzaju działanie pomocowe ze strony gminy dla rozwoju kupiectwa, dla rozwoju handlu no to myślę, że to rozwiązanie, które jest podane w projekcie

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

uchwały przygotowanym przez Pana Prezydenta i w jego autopoprawce jest takie najbardziej trafne. I proponowałbym w związku z tym, aby wzorem autora poprawki wycofanej również pozostałe dwie poprawki zostały wycofane. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Proszę o zabranie głosu Pana Przewodniczącego Wiesława Misztala, bardzo proszę.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Myślę, że komentując pewne sprawy jeszcze i to co powiedziałem, że konieczne było skomentowanie poprawki Pana Kośmidera, który de facto naprawdę nie zapoznał się z ustawą o gospodarce nieruchomościami, mylił pojęcia polityczne z pojęciami czysto prawnymi, zapisami, które wprost w ustawie o gospodarce nieruchomościami są zapisane, gdzie orzeczenia Trybunału Konstytucyjnego są czytelne i jasne, jeżeli ktoś tego nie rozumie, ja pozwolę sobie zacytować dwa artykuły o gospodarce nieruchomościami.

Art. 34 ust. 6 mówi: Wojewoda w odniesieniu do nieruchomości stanowiących własność skarbu państwa, a odpowiednia rada lub sejmik w odniesieniu do nieruchomości stanowiących własność jednostki samorządu terytorialnego mogą przyznać odpowiednio w drodze zarządzenia lub uchwały pierwszeństwo w nabywaniu lokali ich najemcom lub dzierżawcom z zastrzeżeniem art. 60.

I art. 37 ust. 2. Nieruchomość jest zbywana w drodze bezprzetargowej jeżeli jest zbywana na rzecz osoby, której przysługuje pierwszeństwo w jej nabyciu. Stosownie art. 34.

Więc nie można zrobić przetargu i jednocześnie przyznać komuś pierwszeństwa. Jest to wykluczone z mocy prawa. I nie ma możliwości Panie Radny, aby sąd zakwestionował uchwałę jeżeli my dajemy pierwszeństwo w nabywaniu lokali ich najemcom, ponieważ to jest zapis ustawowy, my działamy zgodnie z delegacją Parlamentu Rzeczypospolitej Polskiej i zgodnie z wytycznymi i z orzeczeniami Trybunału Konstytucyjnego. Więc kto tu co może zakwestionować. Oczywiście przeinaczanie słowa „pierwszeństwo na wyłączność” budzi takie niepokoje. I w poprzedniej uchwale Rada w wyniku swojej mądrości zmieniła zapis „pierwszeństwo” na „wyłączność” co spowodowało, że rzeczywiście Wojewódzki Sąd Administracyjny zakwestionował ten zapis, zakwestionował zapis „wyłączności”, zakwestionował zapis „wyłączności”, a nie „pierwszeństwa”. I to żebyśmy mieli jasną świadomość co do zapisów ustawowych. Co do sprawy poprawki to chcę powiedzieć tak, że Pan Marek Grochal mówi o salonie miasta, ale czy strefa A – bo mam nadzieję, że Pan Marek wie jakie ulice obejmuje strefa A w przypadku załącznika do tej ustawy – czy salon miasta to jest ulica Na Zjeździe, czy salon miasta to jest ulica Kalwaryjska, czy salon miasta to są inne śmieszne ulice. Zresztą proszę Państwa...

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Bardzo proszę o nie polemizowanie.

Radny – p. W. Misztal

Proszę Państwa chcemy być mądrzejsi od najemców lokali użytkowych i od kupców i przedsiębiorców, chcemy im powiedzieć tak – proszę Państwa to my będziemy wyznaczać wam co macie robić w tych lokalach użytkowych. To nie rynek będzie regulował, to nie przedsiębiorczość, to nie inwencja twórcza kupców i przedsiębiorców będzie regulować to co w tych lokalach mają robić, ale nie, my jako Rada Miasta ustalimy, my jako Prezydent z

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

mocy danej nam władzy ludzi pracującego miast i wsi ustalimy, że pan będzie prowadził tam panie restaurację, broń boże żeby pan tego nie zmienił np. na sklep, albo pan będzie tam prowadził np. aptekę, nie wolno panu zmienić jeżeli apteka jest nieopłacalna na to żeby pan sprzedawał tam np. zabawki dla dzieci jeżeli w tamtym miejscu lepiej będą sprzedawać się zabawki dla dzieci. Nie, my w swojej zbiorowej również mądrości będziemy określać co gdzie mają robić kupcy. Mnie osobiście nie przeszkadza – przepraszam za wyrażenie, brzydkie słowo „szmateks”, nie przeszkadza mi, że on był ulokowany tam gdzie był, ja przeciwko temu nie protestowałem – to rynek zdecydował o tym, że tam po prostu ten sklep jest opłacalny i ktoś go chce prowadzić, nie przeszkadza mi to po prostu absolutnie, nawet jak to jest pseudosalon. I chcę powiedzieć jeszcze na koniec á propos mojej poprawki. Myślę, że jeżeli ktoś dokładnie przeczytał zapisy w uchwale, którą przygotował Pan Prezydent rękami Pani Dyrektor Witkowicz zapis jest taki, że 6 miesięcy najpierw dostaje Zarząd Budynków Komunalnych na zrobienie niczego czyli przesłania dokumentów do Wydziału Skarbu Miasta, a 4 miesiące dostaje właśnie Wydział Skarbu Miasta na to żeby przeprowadzić przetarg, na to żeby dokładnie pójść i zobaczyć ten lokal, na to żeby go wycenić, na to żeby go sprzedać, to wszystko robi Wydział Skarbu Miasta i on dostaje na to cztery miesiące. Zarząd Budynków Komunalnych na to żeby nie robić nic, to znaczy przesłać umowę najmu, którą ma, powinien mieć w szufladzie, i na to żeby przesłać kartę inwentaryzacyjną do Wydziału Skarbu Miasta potrzebuje sześć miesięcy. Rozumiem, że Państwo Radni to pochwalacie, pochwalacie nieróbstwo, pochwalacie po prostu nie robienie nic przez sześć miesięcy przez Zarząd Budynków Komunalnych. I ja po prostu tego nie mogą zaakceptować...

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Przepraszam Panie Przewodniczący, ale przypominam o czasie.

Radny – p. W. Misztal

Już kończę. Ja w mojej poprawce mówię zmniejszmy to do dwóch miesięcy, dajmy im dwa miesiące, aby mieli dwa miesiące na przesłanie tego pisma, te cztery miesiące darujmy sobie i darujmy to wszystkim, którzy chcą wykupić lokale. To tyle z mojej strony i mam nadzieję, że ta argumentacja Państwa przekonuje, jest ona spójna i mam nadzieję, że jest również logiczna. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Przewodniczącemu. Tutaj w trybie sprostowania Pan Radny Grochal bardzo proszę.

Radny – p. M. Grochal

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni!

Ja zostałem prawdopodobnie źle zrozumiany przez przedmówcę Pana Radnego Wiesława Misztalę, ja absolutnie sobie nie przypisuję ani sobie ani myślę, że członkowie Klubu Forum Lewicy Demokratycznej nie przypisują sobie prawa i nawet nie mają ochoty na to, aby sterować co gdzie będzie sprzedawane i chciałem przypomnieć, że to nie ja ani nie my z Klubu Forum Lewicy Demokratycznej całkiem nie dawno protestowaliśmy właśnie przeciwko „szmateksowi” na Placu Centralnym. O ile sobie przypominam były to protesty ze strony Radnych Ligi Polskich Rodzin i przypominam sobie również protesty odnośnie innej działalności gospodarczej przeciwko agencjom towarzyskim zlokalizowanym w centrum

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

miasta. Więc jeżeli rynek i dowolność to rynek i dowolność i bez tych protestów. A jeżeli nie no to co, to sterujemy Panie Radny. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze chciał zabrać głos z Państwa Radnych? Nie, dziękuję, w takim razie bardzo proszę jeszcze o odpowiedź Panią Dyrektor Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni i Szanowni Państwo zgromadzeni na sali.

Ja ponieważ już tu Pan Radny Misztal wydaje mi się, że wytłumaczył wystarczająco chyba różnicę pomiędzy pierwszeństwem, a wyłącznością to nie chcę się już tutaj powtarzać, ale muszę powiedzieć o jednej rzeczy ważnej moim zdaniem ponieważ bardzo bym prosiła żeby Pan Radny Kośmider nie wprowadzał w błąd osób, które później będą u mnie załatwiała wnioski. Proszę Państwa nie ma takiej możliwości żeby nieruchomości, która jest wystawiana na przetarg – tak jak to Pan Radny napisał – żeby ta nieruchomości mogła uzyskać niższą cenę. Proszę takich rzeczy nie mówić, że w wyniku przetargu może być niższa cena, ponieważ Państwo do mnie przyjdą i będą o tym mówić. Jeżeli proszę Państwa jest przetarg to przetarg polega na tym, że ceną wywoławczą jest cena określona przez rzeczoznawcę, którą właśnie Państwo na podstawie której Państwo nabywacie ten lokal, dokładnie przepis mówi tak: cena nie może być niższa niż wartość co oznacza, że może być wyższa. My do przetargu przeważnie dajemy wyższe ceny jeszcze niż one wynikają z operatu szacunkowego. Dlaczego, dlatego, że tak nam wolno. Jeżeli lokal byłby wyceniony na jakąś kwotę to my do przetargu mielibyśmy prawo dać wyższą cenę. To jest po pierwsze, a na pewno nie niższą niż ta, którą Państwo nabywacie kupując bez przetargu. W związku z tym ja to chciałam sprostować bo to po prostu nie jest prawda, że można uzyskać cenę niższą. Cenę niższą można by było uzyskać tylko wówczas gdyby na tym przetargu nie pojawił się chętny, który chciałby ten lokal kupić. Wówczas obligatoryjnie ustawa obowiązkowo mówi o tym, że ma być drugi przetarg gdzie organ może, ale nie musi obniżyć cenę. Z dotychczasowego doświadczenia odkąd ja jestem Dyrektorem tego Wydziału, my obniżamy cenę dopiero w trzecim przetargu i to bardzo niewiele. Staramy się po prostu te ceny nie obniżać. W związku z tym nie ma fizycznej możliwości żeby podmiot zmusił organ na podstawie jakichkolwiek przepisów prawa do tego żeby organ wystawił na przetarg cenę np. niższą bo – znaczy w drugim przetargu – o to mi chodzi cały czas, a w pierwszym podstawą do ustalenia ceny jest wartość. I jeżeli w związku z tym, to bym chciała tylko wyjaśnić, żeby była jasność dlatego, że ja po prostu nie chcę potem się spotykać z takimi jakby domniemaniami, że można by było zrobić przetarg, w wyniku tego przetargu byłaby jakaś niższa cena. Przy okazji jak mam tutaj okazję mówić do Państwa, którzy są zgromadzeni na sali, niejednokrotnie proszę Państwa właśnie jest tak, i to też bym chciała żeby Pan Radny wiedział bo to jest też przedmiotem dyskusji, ja naprawdę nie chciałabym spotykać się z takimi twierdzeniami, że jak ja przychodzę do Państwa na Komisję jedną czy drugą to też są dyskusje na ten temat, że jak ta wycena jest sporządzona itd., itd. Chcę powiedzieć tutaj publicznie, proszę Państwa oczywiście, że organ, w tym przypadku Pan Prezydent, w tym przypadku Wydział Skarbu i ja weryfikujemy operaty szacunkowe pod względem ich z godności z prawem co nie oznacza, że my, co się powszechnie mówi, że my wpływamy na operaty, rzeczoznawca jest rzeczoznawcą, który posiada uprawnienia rządowe i on odpowiada za sporządzoną wycenę. Organ tą wycenę, oczywiście przynosząc ten operat do Wydziału, ma obowiązek sprawdzić bo mogą być błędy rachunkowe, utożsamiające np. inną działkę wskazującą niż jest itd., w związku z tym my oczywiście ten operat sprawdzamy pod względem merytorycznym,

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

formalnym itd. Ale rzeczoznawca ustalając tę wartość dla Państwa ustala ją w sposób jakby taki, że my – ponieważ uchwała Rady Miasta Krakowa w tym zakresie tak będzie stanowić jeżeli ją Państwo przyjmiecie – to ta cena będzie równa tej wartości, którą rzeczoznawca określi bo tak jest napisane, po cenie wynikającej z operatu szacunkowego. Czyli Rada w tym przypadku dała i takie uprawnienie Państwu, że my chociaż mamy taką prawną możliwość tej ceny nie podnosimy, a my mamy taką możliwość, my cenę z operatu moglibyśmy podnieść, my jej nie podnosimy, ona jest taka jak ją wyszacuje rzeczoznawca. I to jest jedna rzecz, myślę, że to jest jasne. Druga sprawa, Pan Radny mówi tak, że ma obawy, że ta uchwała zostanie zakwestionowana przez kogoś i będzie uchylona. Każda uchwała jak podejmowana jest tutaj może być zakwestionowana, może być uchylona co oznacza, że mamy nie podejmować uchwał. Proszę Państwa dołożyliśmy należytej staranności żeby uchwała była pod względem prawnym dobra bo jeszcze raz przypominam – nie wzięłam sobie tekstu uzasadnienia, który tu ma, ale go pamiętam – sąd wyraźnie powiedział – pierwszeństwo w nabywaniu nieruchomości jest zgodne zarówno z Konstytucją jak i z orzeczeniem Trybunału Konstytucyjnego, które się już w tym zakresie ukazało. W związku z tym to nie jest tak, że pierwszeństwo może być kwestionowane. Sąd zakwestionował kryteria ustalania tego pierwszeństwa uznając, że 48 miesięcy to nie jest sprawiedliwe bo dlaczego nie miesiąc, dlaczego nie rok, dlaczego nie 5 lat, albo 100 lat, przepraszam, że to sobie pozwalam mówić. Chodziło o termin i to był klucz programu. Jeżeli teraz proszę Państwa mówimy o prawnikach i mówimy o sędziach to jeszcze jedna rzecz jest ważna, że są ma obowiązek czytać literalnie przepis obowiązującego prawa i literalnie czytać tekst, który znajduje się w uchwale, nie domniemywać co tam jest napisane, tylko czytać wyraźnie. Jeżeli Rada Miasta Krakowa – przypominam, że to była poprawka również Radnych – zastąpiła słowo „pierwszeństwa” słowem „wyłączność” to są właśnie zupełnie odwrotnie niż Pan Radny, który mówi, że mówi się o pierwszeństwie, a chodzi o wyłączność. Nie, sąd właśnie powiedział tak jak się mówi o pierwszeństwie to się nie używa słów wyłączność. Prawo ma to do siebie, że powinno określać nomenklaturę jednolitą określoną w ustawie, a nie potoczną. I dlatego ta uchwała została uchylona, takie jest nasze zdanie. Oczywiście każdy może podnosić różne argumenty, ale będziemy wówczas się bronić. Teraz proszę Państwa również ponieważ powiem szczerze mieliśmy wątpliwości co do tego orzeczenia sądu, mieliśmy wątpliwości, były wątpliwości polegające na tym, że uznaliśmy, że sąd jakby poszedł dalej niż ma uprawnienia ponieważ proszę sobie wyobrazić taką sytuację, że Państwo jesteście właścicielami jakiegoś lokalu, a gmina jest w tym przypadku właścicielem lokalu i sąd miałby Państwu powiedzieć, że macie to sprzedać Kwiatkowskiemu albo Kowalskiemu, a wy chcecie sprzedać Malinowskiemu. Sąd w ten sposób tutaj poszedł i to było do dyskusji, ja to mówiłam na poprzedniej Radzie, że są miasta w Polsce, które takie uchwały podjęły gdzie było dokładnie powiedziane, że jak ktoś ma pół roku, miesiąc, dwa lata to wtedy może startować jakby do tego pierwszeństwa. Inne miasta mają takie uchwały i na nich pracują, ale tamtej uchwały nikt nie zaskarżył więc ona obowiązuje. Tutaj zaskarżyła to osoba fizyczna z zupełnie innego powodu, natomiast sąd miał obowiązek przeanalizować teksty zapisów czy one są poprawne prawnie czy nie i to zrobił. Jeżeli teraz będzie taka sytuacja bo myśmy się zastanawiali przy poprzedniej uchwale czy składać kasację, być może, że nawet byśmy tą kasację być może wybrali, ale zrobiliśmy to z pełną świadomością, ponieważ proszę Państwa gdybyśmy kasację złożyli do Naczelnego Sądu Administracyjnego czekalibyśmy dwa lata, nie chcieliśmy Państwu utrudniać nabywania tych nieruchomości i tych lokali w związku z tym zdecydowaliśmy na nową uchwałę. Oczywiście, że może się pojawić taka sytuacja, że ktoś będzie ją chciał zaskarżyć, tego nie jesteśmy w stanie przewidzieć. Więc z naszego punktu widzenia chciałam Pana Radnego po prostu uspokoić, no oczywiście różne są sytuacje, nieznanne są wyroki sądu, natomiast z naszego punktu widzenia wydaje nam się, że uchwała jest poprawna i nie

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

powinna być przedmiotem uchylecia przez Wojewódzki Sąd Administracyjny jeżeli taka skarga wpłynie, aczkolwiek tak jak mówię nikt tej pewności nie ma. Natomiast odnośnie tych wszystkich innych pozostałych spraw proszę Państwa obowiązkiem Pana Prezydenta było przedstawić pewne zagrożenia wynikające z poprawek i ja to zrobiłam. Wola Rady tutaj będzie decydować o tym jak to ma wyglądać. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Bardzo proszę z głosem formalnym Pan Przewodniczący Misztal.

Radny – p. W. Misztal

Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ja w zaufaniu do Pana Prezydenta i w zaufaniu do tego, że terminy nie będą traktowane jako terminy graniczne wycofam swoją poprawkę dotyczącą zmniejszenia tego czasu i mam nadzieję, że to będzie sensownie jeżeli chodzi o czasokres realizowania. Mam prośbę jeżeli, nie wiem czy mogę mieć do prasy prośbę, aby np. wydrukowała głosowanie żeby nie było tak, że tutaj mówione jest, że to są pewne polityczne głosowania, że to są jakieś, że jedni działają na rzecz, inni przeciw kupcom itd., nie, żeby po prostu prasa wydrukowała kto jak głosował, czasami takie głosowania są w prasie, kupców zachęcam żeby pobrali wydruki sobie tutaj bo są i można z każdego głosowania pobrać wydruk głosował, kto jak będzie głosował nad uchwałą, nad poprawką rozszerzającą tą uchwałę jeżeli chodzi o strefę, zachęcam bo wtedy poszerza się nasza wiedza bo niektórzy mówią, a to nie jest polityczne, a to jest polityczne, a to jest siakie, owakie, weźcie sobie, to głosowanie nie kłamie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Chciałem tylko poinformować, że wyniki głosowania są na stronie Internetowej, bardzo proszę, proszę bardzo Pan Radny Łagosz, dziękuję uprzejmie, czy są jeszcze głosy? Nie ma. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu według druku Nr 1290. Głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Chciałem Państwu przypomnieć, że planowana przerwa będzie gdzieś około godziny 14.00 do godziny 15.00, głosowania odbędą się około godziny 15.00. Przechodzimy do kolejnego druku:

ZMIANA UCHWAŁY Nr I/11/02 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 19 LISTOPADA 2002 R. W SPRAWIE POWOŁANIA KOMISJI ZDROWIA I PROFILAKTYKI RADY MIASTA KRAKOWA.

Projekt Komisji Głównej, druk Nr 1293, II czytanie. Chciałem tylko Państwu przypomnieć w imieniu Komisji Głównej, że jest to zmiana nazwy Komisji Zdrowia na Komisja Uzdrawiskowa, Zdrowia i Profilaktyki Rady Miasta Krakowa.

Czy ktoś z Państwa chce zabrać głos? Nie widzę. Jeszcze chcę tylko Państwu przypomnieć, że jest opinia Komisji Zdrowia i Profilaktyki Rady Miasta Krakowa z 22 maja 2006 r.

Komisja Zdrowia pozytywnie opiniuje projekt uchwały według druku Nr 1293. Podpisana Wiceprzewodnicząca Komisji Małgorzata Radwan – Ballada, głosowanie 7 głosów za czyli jedno głośnie pozytywnie. Dziękuję bardzo.

Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie według druku Nr 1293, głosowanie w bloku głosowań.

Przechodzimy do kolejnego druku:

SKŁAD KOMISJI MEDALU „CRACOVIAE MERENTP’.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1296. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Sekretarza Pawła Stańczyka.

Sekretarz Gminy Miejskiej Kraków – p. P. Stańczyk

Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Projekt uchwały Rady przedkładany jest Wysokiej Radzie w związku z upływem kadencji Komisji Medalu „Cracoviae Merenti”. Podobnie jak dwukrotnie wcześniej w roku 1993, a potem w 1999 r. proponuje się powołanie do składu Komisji Metropolitę Krakowskiego i Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chce zabrać głos? Nie widzę, dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie, głosowanie w bloku głosowań.

Przechodzimy do kolejnego druku:

POWOŁANIE DO PEŁNIENIA FUNKCJI ZASTĘPCY KIEROWNIKA URZĘDU STANU CYWILNEGO W KRAKOWIE.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1305, bardzo proszę referuje Pan Sekretarz Paweł Stańczyk.

Sekretarz Gminy Miejskiej Kraków – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Jeżeli można bo w podobnej sprawie jak druk 1305 jest druk 1306, 1307 i 1308 tylko dotyczą one innych osób, ja te kwestie ogólne dotyczące samej sprawy powołania do pełnienia funkcji zastępcy kierownika Urzędu Stanu Cywilnego przedstawiłbym zbiorczo, a w dyskusji czy w prezentowaniu już poszczególnych projektów uchwał zostałyby przedstawione tylko osoby, które proponuje się powołać do pełnienia tych funkcji.

Te cztery projekty uchwał podejmowane są na podstawie art. 6 ust. 3 ustawy prawo o aktach stanu cywilnego, które przyznaje Radzie kompetencje do powoływania zastępcy kierownika Urzędu Stanu Cywilnego. Osoba ta potem zgodnie z naszym Statutem zatrudniana jest na podstawie umowy o pracę, natomiast do skutecznego powołania tych osób konieczne jest podjęcie uprzednio uchwały Rady Miasta. W uzasadnieniu do projektów tych uchwał zawarte są powody, dla jakich Prezydent postanowił przychylić się do wniosku Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego i rozszerzyć liczbę zastępców Urzędu Stanu Cywilnego o cztery osoby. Jak z tych materiałów, które zostały Państwu przedłożone wynika na przestrzeni ostatnich czterech lat we wszystkich sprawach prowadzonych przez Urząd Stanu Cywilnego nastąpił znaczny wpływ składanych wniosków i podań. Dotyczy to zarówno spraw z zakresu sporządzania odpisów aktów stanu cywilnego jak i prowadzonej korespondencji, a także spraw związanych z zakresem zmian imion i nazwisk bo jest to nowe zadanie, które zostało przez Urząd Stanu Cywilnego przejęte. Chciałem wyjaśnić podstawową kwestię, która budzi pewne wątpliwości, była podnoszona i na Komisji Głównej Rady Miasta i na posiedzeniu Komisji Rodziny. Zgodnie z cytowaną tutaj ustawą jeżeli chodzi o wykonywanie czynności urzędowych z zakresu rejestracji stanu cywilnego, czynności te ze skutkiem prawnym może podejmować wyłącznie kierownik urzędu lub ustanowiony zgodnie z ustawą zastępca.

I istocie rzeczy te dzisiejsze cztery uchwały wbrew nazwie tego stanowiska – zastępca kierownika – nie powołują dodatkowych osób do kierowania tą jednostką organizacyjną. Chodzi o powołanie dodatkowych czterech osób, które będą miały uprawnienia do załatwiania spraw leżących w zakresie kompetencji Urzędu Stanu Cywilnego. Zakres tych

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

spraw tak jak powiedziałem jest przedstawiony w uzasadnieniu i zwłaszcza następujące czynności i decyzje czyli przyjęcie oświadczenia o wstąpieniu w związek małżeński, stwierdzenie braku okoliczności wyłączających zawarcie małżeństwa, sprawy dotyczące wyboru nazwiska jakie nosić będą małżonkowie i dzieci zrodzone z małżeństwa, sprawa wstąpienia w związek małżeński w wypadku grożącego niebezpieczeństwa, sprawa powrotu małżonka rozwiedzionego do nazwiska noszonego przed zawarciem małżeństwa, sprawy z zakresu uznania dziecka, nadanie dziecku nazwiska męża matki czy zmiany imienia dziecka, wszystkie te akty wymagają osobistego udziału kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w rozumieniu ustawy lub jego zastępcy. Dlatego też ze względu na zwiększającą się ilość tych spraw, także w związku ze wzrostem migracji ludzi i to krajowej jak i zagranicznej co rodzi konieczność wydawania w szerokim rozmiarze tych dokumentów aby urząd mógł sprawnie funkcjonować i aby były spełnione wymogi ustawy, że te czynności z zakresu rejestracji stanu cywilnego dokonywane są w dniu zgłoszenia, żeby w tych ważnych sprawach dla mieszkańców nie dochodziło do opóźnień i trudności także z bieżącą działalnością Urzędu Stanu Cywilnego konieczne jest powołanie tych dodatkowych 4-ch osób do wykonywania tych funkcji urzędnika Stanu Cywilnego. Nie będą to tak jak powiedziałem osoby usytuowane w tym urzędniczym organizmie jakim jest Urząd Stanu Cywilnego jako osoby współkierujące tą jednostką. Zgodnie także z przepisami ustawy prawa o pracownikach samorządowych w sprawie naboru na te stanowiska urzędnicze został przeprowadzony konkurs, oczywiście jego warunkiem było to, że umowa o pracę będzie zawarta o ile Rada Miasta podejmie stosowne uchwały i prezentowane dzisiaj w projektach uchwał cztery osoby są to osoby, które w tym postępowaniu konkursowym w jawnym i otwartym naborze uzyskały największą ilość punktów. Jeżeli by teraz Pan Przewodniczący pozwolił to przedstawiłbym już po kolei te druki już bez czynienia tego wstępu, który tutaj poczyniłem dla jednego projektu, a który jest tak jak powiedziałem, aktualny dla wszystkich pozostałych.

Druk Nr 1305, powołanie Pana Janusza Gawina – zresztą Państwo są tutaj obecni, jakby zaszła taka konieczność mogą ewentualnie udzielić wyjaśnień. Pan Janusz Gawin jest absolwentem Wydziału Prawa i Administracji na Uniwersytecie Jagiellońskim studia ukończył w 1984 roku, a w 2001 ukończył także podyplomowe studia w zakresie administracji publicznej. Kariera zawodowa związana jest z pracą w administracji publicznej, początkowo pracy jako nauczyciela, a potem inspektora i kierownika w Staży Miejskiej. W końcu w Zarządzie Dróg i Komunikacji w zakresie koordynacji spraw dotyczących robót w pasie drogowym. Przejdę do druku 1306.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Nie, ja bym bardzo prosił, musimy jednak pojedynczo, bardzo proszę bo może być dyskusja. W takim razie rozumiem, że tu mamy druk 1305, mamy pozytywną opinię Komisji Rodziny i Polityki Społecznej Rady Miasta Krakowa, opinia Nr 179, podpisał Przewodniczący Stanisław Zięba, wynik głosowania: 6 głosów za pozytywną, 0 przeciw, 3 głosy wstrzymujące się. Otwieram w takim razie dyskusję, czy są jakieś stanowiska klubowe? Nie, dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję Radnych, bardzo proszę Pan Radny Handzlik.

Radny – p. St. Handzlik

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Muszę przyznać, że to jest dość kuriozalny sposób realizowania tego wymogu, o którym mówił Pan Sekretarz Gminy, ja rozumiem, że trzeba się tutaj jakoś mieścić w tych normach ustawowych, przepisach ustawowych, ale chciałem po pierwsze wiedzieć ilu tych zastępców będzie i czy to już koniec z tymi zastępcami, czy jeśli się okaże, że znowu są jakieś nowe zadania trzeba będzie kolejnych zastępców powoływać. Urząd Stanu Cywilnego będzie się

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

składał z jednego kierownika i wszyscy pozostali pracownicy, być może nawet ci najniżej stojący w hierarchii też zostaną powołani na zastępców. To ja rozumiem nie z winy Pana Sekretarza Gminy, ani też Pana Prezydenta, który z tą ideą wychodzi, ale to brzmi zupełnie absurdalnie, Wydział, w którym jest kierownik, a reszta to są zastępcy po to żeby każdy z tych pracowników mógł wypełniać ustawowe jakieś tam zobowiązania. I tu pytanie pierwsze jest takie jak to się ma do audytu, który został przeprowadzony w tej sprawie i audyt wskazał, że tam wystarczy zdaje się jak dobrze pamiętam dwie osoby w funkcji zastępcy. To po pierwsze. Po drugie jakie to konsekwencje finansowe spowoduje zwiększenie liczby zastępców o 4-ch, ja do tej pory nie wiem ile jest zastępców, ale będzie ich pewnie sześciu albo ośmiu, tak przypuszczam, też byłbym ciekaw gdyby Pan Sekretarz albo Pan Dyrektor lepiej powiedział, ilu tych zastępców będzie, jakie to skutki finansowe przyniesie. Pytanie jest takie czy nie lepiej by było w tej sytuacji zwrócić się do ustawodawcy o to żeby te nienormalne przepisy jednak zmodyfikował w taki sposób żeby nie tworzyć wydziałów, w którym jest kierownik i zastępcy. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Pan Radny Lach.

Radny – p. Zb. Lach

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Pan Sekretarz Stańczyk w swojej łaskawości powiedział, że kandydaci są do dyspozycji i w każdej chwili mogą tutaj być, no więc chcę Panu powiedzieć, że w moim przekonaniu to powinien być obowiązek żeby każdy kandydat tutaj stanął, przed nami, zaczął Pan wymieniać zakres zadań, które stoją przed tym urzędem, oczywiście jest to bardzo ważny urząd, to nie tylko w powszechnym odczuciu dawania ślubów czy rozwodów, ale również szereg innych zadań i w związku z tym mam taką prośbę, aby kandydat tutaj się zaprezentował, nie musi pan odczytywać gdzie co ukończył tylko my mu zadamy pytania, albo on sam od siebie niech powie, jakie studia ukończył, gdzie pracował i na jakim stanowisku, to jedno pytanie, jeżeli kandydaci mnie słyszą to nie będę się powtarzał, będą to dwa pytania do wszystkich kandydatów, niech powie ile ma lat, gdzie pracował, na jakim stanowisku i drugie pytanie czy należy do partii politycznej, a jeżeli tak to do jakiej i od kiedy, o orientację seksualną pytał nie będę. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję Panie Radny. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Stanisława Ziębę, bardzo proszę.

Radny – p. St. Zięba

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Mamy oto taki fakt, że jesteśmy postawieni przed tym faktem bo stanowiska już jakby zostały podjęte i już ustanowione, a my dzisiaj tak jak zresztą wczoraj na Komisji Rodziny sytuacja jest taka, że mamy oceniać Państwa. Ja się powtórzę, że ja Państwa na tyle nie znam żebym mógł powiedzieć, że nie, nie głosuję za Państwem tylko tu jest całkiem sprawa inna, zasadnicza, to jest zmiana struktury. Bo kierownik Urzędu Stanu Cywilnego okazuje się nie jest tylko kierownikiem tylko jest dyrektorem, a więc dyrektor, pytanie zastępcy kierowników czy też zastępcy i dyrektora czy może nie. A więc jak Dyrektor to nic nie stoi na przeszkodzie żeby to był wydział, a więc jak wydział to znowu jest nowa sytuacja bo tak jak był uprzejmy powiedzieć Stanisław Handzlik to musi rodzić skutki finansowe, to musi bo mogą być biura, sekretarki, oczywiście umowa o pracę. A ja dzisiaj dowiedziałem się z ust wiarygodnych, że

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

są pracownicy Panie Dyrektorze Kierowniku, którzy mają na czas określony pracę, wejdą inni no to tamci pewnie pójdą gdzie, pytanie. To są sprawy ludzkie. Jeżeli my powołamy Państwa, powiedzmy osoby kompetentne, bez zarzutu, z doświadczeniem to sankcjonujemy strukturę. I ja już w tej chwili oświadczam, że nie będę głosował za powołaniem stanowisk, nie Państwa tylko stanowisk. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Bolesława Kosiora.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Moi przedmówcy już poruszyli wiele spraw i ja tutaj też chciałbym być dobrze zrozumiany, to nie chodzi o osoby, które mamy dzisiaj w jakiś sposób oceniać i powoływać lub nie powoływać, jednak chodzi o sprawę zasadniczą. Rzeczywiście tutaj strukturę Urzędu Stanu Cywilnego. Ja chciałbym – mam wiele wątpliwości – przychodzą do mnie też osoby, które z tym tematem są związane i udzielają pewnych informacji, które ja myślę powinienem tutaj otrzymać odpowiedź na to. Przede wszystkim chciałbym wiedzieć ile w tej chwili jest stanowisk kierowniczych, jak to się ma w stosunku do ilości pracowników tego Urzędu. Drugie, jak jest zorganizowana praca, a więc interesuje mnie jak są dawane śluby i kto te śluby daje, czy szef całego Urzędu Stanu Cywilnego, ile ślubów po prostu udzielił. Myślę, że dobrze by było żebym znał rozeznanie finansowe tutaj. Ja rozumiem, że nie powiększy się ilość etatów tak jak tu Pan Sekretarz powiedział, natomiast chciałbym wiedzieć w takim razie jak zwiększy się sprawa finansowa, jak to wpłynie na rzeczywiście tutaj w przyszłości znów pewno poprawkę na pewno z tym związaną w najbliższym czasie jeżeli chodzi o budżet miasta Krakowa, czy to zostaje w tej samej puli do tej pory jeżeli chodzi o usługę Urzędu Stanu Cywilnego. Myślę, że to tyle, byłbym zadowolony jakby Pan Sekretarz był łaskaw mi odpowiedzieć. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Proszę o zabranie głosu Pana Radnego Łukasza Słoniowskiego, przygotowuje się Radny Burkat, bardzo proszę.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja chciałem zapytać, od dołu, to znaczy z punktu widzenia kierownika, nie od góry, ile nas kosztuje, jaka jest struktura tylko ile ślubów czy ile aktów podpisuje jeden kierownik, jak często udziela tych ślubów i ile czasu pracuje, ile aktów podpisuje, jaki jest wymiar jego pracy i też ile zarabia jedna taka osoba, w jaki sposób jest odwoływana bo wiem, że my ją powołujemy, a w jaki sposób mogłaby tą pracę stracić. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Józefa Burkata. Przygotowuje się Pan Radny Marek Grochal.

Radny – p. J. Burkat

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Mam trzy pytania. Przede wszystkim mam prośbę do Pana Kierownika Urzędu o przedstawienie struktury organizacyjnej podległego urzędu oraz umiejscowienie w tej strukturze wszystkich dotychczasowych i planowanych etatów zastępców z uwzględnieniem ile osób w określonej podległości będzie podległych danemu zastępcy. Wydaje mi się, że nie możemy dalej mówić o poszerzeniu, tak znacznym poszerzeniu kierownictwa jeżeli po prostu ta sprawa nie zostanie jasno i precyzyjnie przedstawiona. To nie można doraźnie pytać tylko o wynagrodzenia bo jeżeli ktoś jest inspektorem, a jest później kierownikiem czy zastępcą to wiadomo, że skutki finansowe są i to można nawet z tabeli wyczytać, jest kwestia zakwalifikowania. Druga sprawa to jest miejsce pracy tych poszczególnych osób z kierownictwa to znaczy kierownika i wszystkich zastępców. Z tego co się orientuję to są dwa miejsca pracy jeżeli to jest prawda proszę o potwierdzenie i proszę również o potwierdzenie w jakim czasie pracy grupy – już tak powiem – zastępców będą dostępne i będą wypełniać te obowiązki. Czy to nie jest tak, że np. trzeba 3-ch zastępców dlatego, że jeden jest potrzebny tak na dobrą sprawę żeby był obecny w Urzędzie, ale jeden może być chory, jednemu można dać delegację w związku z tym będzie potrzeba trzech bo to z takim podejściem się nie zgodzę po prostu bo to należy do kierownika żeby tak zorganizował czas pracy żeby nie było takich przypadków, że akurat się delegacja będzie nakładać na inne rzeczy, a jeżeli będzie określona trudność no to kierownik jest od tego, że może pracować również 12 godzin, przecież ma czas nienormowany wydaje mi się. Ale nie może być zasadą, że po prostu powołujemy dodatkowe cztery osoby i one będą po prostu funkcjonować przez cały rok dlatego żeby zabezpieczyć jakieś tam trzy dni przypadkowe, które wystąpią w ciągu roku. Więc wydaje mi się, że to są rzeczy, które powinno się na wstępie w tych ogólnych sprawach powiedzieć i myślę, że gdyby te rzeczy były jasno i precyzyjnie powiedziane to może nawet nie byłoby pytań, takich zasadniczych pytań, które były i za chwilę się jeszcze może pojawiają. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Marka Grochala.

Radny – p. M. Grochal

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni!

Otóż ja wierzę głęboko w to, że decyzja o powołaniu 4-ch zastępców jest przemyślana i wynika nie z czego innego, a z tego aby mieszkańcy naszego miasta byli w sposób lepszy obsługiwani pod tym względem, w tym zakresie w jakim to czyni Urząd Stanu Cywilnego.

A chciałbym przypomnieć, że Urząd Stanu Cywilnego w zasadzie realizuje zadania bardzo blisko związane z polityką prorodzinną. Otóż tam udziela się ślubów, tam rejestruje się urodzenia, tam się wydaje dokumenty dotyczące tych spraw, zgony itd. To są sprawy ludzkie, życiowe. Człowiek, mieszkaniec tam chce przyjść i chce być załatwiony od ręki i szybko, a nie żeby tam jakieś procedury administracyjne czy brak osoby kompetentnej do podpisania dokumentu utrudniał mu uzyskanie takiego dokumentu. Jeżeli ustawodawca tak skomplikował przepisy, że nie może tego zrobić nikt inny tylko właśnie powołany taki zastępca no to proszę Państwa tego rodzaju krok i propozycja ze strony Pana Prezydenta moim zdaniem jest krokiem w kierunku usprawnienia pracy tego urzędu, uczynienia go bardziej przyjaznym dla mieszkańca. I nawet jeśli można wystąpić do ustawodawcy tak jak to sugerował jeden z moich przedmówców, aby dokonać odpowiednich zmiany żeby tych czynności mógł dokonywać ktoś bez powołania go do funkcji zastępcy kierownika Urzędu

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Stanu Cywilnego to przecież mamy wszyscy świadomość, że takie wystąpienie to albo będzie zrealizowane, albo nie. A jeżeli będzie zrealizowane to ono będzie trwało miesiącami prawdopodobnie nawet przy obecnym sprawnym rządzie i znakomitym parlamencie. No więc to rozwiązanie może ten problem zlikwidować z dnia na dzień proszę Państwa. A my tu proponujemy jakieś innego rodzaju rozwiązanie. I dziwi mnie bardzo, że z tego miejsca Przewodniczący Komisji Rodziny i Polityki Społecznej – przepraszam cię Staszku – ale dziwi mnie to, że akurat ten zakres, który ma bezpośredni wpływ na te takie zwykłe czynności ludzkie, decydujące o rodzinie, że na usprawnienie tych czynności akurat Przewodniczący tej Komisji mówi, że on będzie głosował przeciw. Tego to absolutnie nie jestem w stanie zrozumieć. I trzecia wreszcie sprawa. Ja myślę, że politykę kadrową w Urzędzie Miasta Krakowa pomimo tego, że to my powołujemy tych zastępców powinniśmy jako Rada Miasta Krakowa pozostawić Panu Prezydentowi bo to jest jego domena, tam na te stanowiska były przeprowadzone konkursy o czym mamy w uzasadnieniu, bardzo szerokim uzasadnieniu zresztą, w którym bardzo wiele istotnych rzeczy jest napisane, ci ludzie, którzy są kandydatami, przeszli te konkursy, wygrali w tych konkursach i myślę, że nie potrzebne jest emablowanie ich tutaj pytaniami, a już absolutnie w mojej ocenie niedopuszczalne jest stawianie pytań takich jak jedno z takich pytań padło na posiedzeniu jednej z Komisji ostatnio, czy, akurat ono było skierowane do kierownika Urzędu Stanu Cywilnego, ale być może, może paść też w kierunku kandydatów, czy udzieliliby ślubu dwóm mężczyznom. No proszę Państwa to jest pytanie nie merytoryczne i związane raczej z poglądami, a nie z tym co mają ci ludzie realizować. Nie można pytać o takie rzeczy, nie można pytać o poglądy polityczne, to przecież te sprawy reguluje Konstytucja, a my ślubowaliśmy, trzeba o tym pamiętać no bo za chwilę ktoś tu wyjdzie i zapyta o orientację seksualną kandydatek na to stanowisko. No przepraszam bardzo bądźmy rozsądni i działajmy w granicach prawa, jesteśmy Radnymi Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa, którzy złożyli ślubowanie, że będą przestrzegać prawa. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ja chciałem tylko uprzejmie przypomnieć i poinformować, że mamy jeszcze dużo punktów obrad w dzisiejszej Sesji, bardzo proszę o zabranie głosu Pana Przewodniczącego Wiesława Misztala.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!
Szanowni Państwo!

Co prawda nie mam własnej rodziny, ale popieram politykę prorodzinną i w tym wypadku popieram stanowisko Pana Prezydenta, aby powołać te kolejne osoby do wykonywania tych czynności z zakresu prawa i czynności związanych z zawieraniem, wydawaniem zaświadczeń, zawieraniem związków małżeńskich dla tych, którzy chcą wybrać taką formę zawarcia związku małżeńskiego, sam jestem raczej za tym aby to były związki konkordatowe, ale nie neguję prawa innych osób do tego, że mogą chcieć zawierać związki cywilne przed urzędnikiem stanu cywilnego, a nie np. w kościele przed proboszczem swoim albo przed swoim księdzem. Co do wolności, co do sumienia to myślę, że każdy urzędnik ma prawo zgodnie ze swoim sumieniem jeżeli to będzie wbrew jego sumieniu odmówić pewnych czynności i to gwarantuje również Konstytucja. Więc nie oburzałbym się też na takie pytania bo każdy ma prawo – i tutaj sprawy sumienia również w Konstytucji są zawarte Panie Radny i wszystkie pytania myślę są ważne, co do zasady tutaj popieram i wierzę Panu Prezydentowi, że to usprawni wydawanie zaświadczeń, upłynni kolejkę i zmniejszy czas oczekiwania mieszkańców na zaświadczenia. Dlatego będę popierał powołanie tych osób na zastępców.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Myślę, że nie jest to widzimisię Pana Dyrektora, aby powołać zastępców, ponieważ zmusza go do tego rzeczywistość. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Stanisława Ziębę, to już jest drugie wystąpienie.

Radny – p. St. Zięba

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Muszę Panie drogi kolego Radny Marku bo to, że Pan tak mówi jak Pan mówi i jak Pan popiera to ja nie mam pretensji do Pana i ja to rozumiem, a Pan nie rozumie dlaczego ja zagłosuję przeciw. No nie wiem, to jest moja sprawa i mojego sumienia. Natomiast już w ogóle nie rozumiem tego i nie wiem jak tłumaczyć, że ustanowienie Urzędu Stanu Cywilnego i jego obsady kadrowej to jest polityka prorodzinna, no można wszystko bo wszystko się do rodziny sprowadza, powinno sprowadzać chociaż nie wszyscy są żonaci czy mają mężów, ale to wszystko jakaś rodzina, chodnik, naprawa chodnika też rodzinie służy, wszystko jest prorodzinne, wózek pchać też, tutaj Pani Teresa mówi itd., ktoś powiedział kiedyś, przy ostatnim sprawozdaniu zarzucił mi coś takiego, że nie widzę polityki społecznej, a miasto realizuje i wymienił, że – a kuchnia na Krakowiaków to nie polityka społeczna – no można tak rozumować, że wydanie zupy to też jest polityka społeczna, nie dajmy się zwariować. Jest Urząd Stanu Cywilnego w każdej gminie, jest to sprawa administracyjna, a że czyni zadania, które – daj boże – zmierzają ku rodzinie to wcale nie jest polityka prorodzinna, może ja też tak rozumiem, może Pan inaczej, ale pozostajmy przy swoim. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Bolesława Kosiora, rezygnuje Pan, czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Proszę bardzo Pan Marek Grochal.

Radny – p. M. Grochal

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni!

Dla mnie czynności administracyjne wykonywane w Urzędzie Stanu Cywilnego są czynnościami realizującymi pewien element polityki prorodzinnej, ale trzeba mieć świadomość, że tam właśnie załatwia się te podstawowe sprawy dla rodziny. Chce Pan wziąć ślub to zmierza Pan w tamtym kierunku, urodzi się Panu dziecko – zmierza Pan w tamtym kierunku, zanim Pan pójdzie po becikowe to pójdzie Pan po akt urodzenia, żeby wziąć becikowe musi Pan mieć akt urodzenia i ten krok zaproponowany przez Pana Prezydenta proponuje usprawnienie tym właśnie mieszkańcom, wśród których zdarzają się te zdarzenia rodzinne – ślub, urodziny, zgony niestety – żeby usprawnić obsługę tych mieszkańców, czy tego Pan nie rozumie. To nie jest element polityki prorodzinnej, no obsługa, ale pewnych zdarzeń rodzinnych, ja to tak rozumiem, jeżeli Pan jako Przewodniczący Komisji tego nie rozumie no to ja się muszę z tym pogodzić. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chciał zabrać głos? Nie widzę. Dziękuję uprzejmie. W takim razie bardzo proszę Pana Sekretarza Pawła Stańczyka o odpowiedź czy wyjaśnienie pewnych wątpliwości Radnych.

Sekretarz Gminy Miejskiej Kraków – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Odnosząc się do tych kwestii, które zostały tutaj poruszone wyjaśniam. Po pierwsze Pan Przewodniczący Handzlik zapytał ilu będzie docelowo osób zajmujących, pełniących funkcję zastępcy kierownika Urzędu Stanu Cywilnego, to chciałem odpowiedzieć w ten sposób, że to zależy od ilości spraw jakie będą do załatwienia przez Urząd Stanu Cywilnego w najbliższym czasie przedkładane. Jeżeli ta liczba będzie wzrastać nie należy wykluczyć także konieczności powołania w przyszłości kolejnych osób do pełnienia tej funkcji. Jeśli ta liczba będzie maleć na skutek zdarzeń naturalnych albo zmiany przepisów prawa to nie wykluczamy, że znajdzie konieczność przedłożenia Państwu uchwały o odwołaniu osób pełniących te funkcje. Nikt nie ma zamiaru tworzenia tutaj fikcyjnych stanowisk pracy. Dla prawidłowego unaocznienia kwestii tego, my mamy w tej chwili 7 zastępców, Urząd Stanu Cywilnego ma w tej chwili 7 zastępców, tak to są kolejne cztery, które mają być powołane. W Urzędzie Stanu Cywilnego w Warszawie w tej chwili jest 31 zastępców kierownika Urzędu i przygotowywana jest procedura powołania kolejnych 10 osób tak, że w mieście Stołecznym będzie tych osób 41 pełniących funkcję zastępcy kierownika Urzędu Stanu Cywilnego. Jeszcze raz wyjaśnię to w związku z tym także, że pytał o to i na Komisji i teraz Pan Przewodniczący Zięba, otóż zgodnie z art. 5a ust. 1 ustawy prawo o aktach stanu cywilnego ustawy z 1986 roku cytuję tutaj: urzędy stanu cywilnego wchodzi w skład Urzędu Gminy, urzędy stanu cywilnego wchodzi w skład Urzędu Gminy, Gmina stanowi okręg urzędu stanu cywilnego. W ślad za tym w Regulaminie organizacyjnym Urzędu, ażeby w ramach struktury Urzędu nie wytwarzać równoległej komórki organizacyjnej, która by musiała zapewnić sobie i własną obsługę prawną, organizacyjną, finansową zgodnie z zarządzeniem w sprawie Regulaminu organizacyjnego Urzędu co zresztą nie jest rzeczą nową, ale tak jest od wielu lat, Urząd Stanu Cywilnego wchodzi w skład Urzędu – jak mówi § 4 Regulaminu organizacyjnego – na prawach Wydziału, a więc kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w świetle naszych wewnętrznych przepisów osoba pełniąca ustawową funkcję kierownika Urzędu Stanu Cywilnego jest jednocześnie dyrektorem tego wydziału. I nie jest to rzecz, która musiałaby być zawsze tożsama bo mimo, że jest w tej chwili 7 osób pełniących funkcję zastępcy kierownika żadna z nich nie działa jako zastępca dyrektora bo nie ma aktualnie takiej potrzeby. Tak, że te cztery nowe osoby nie będą im powierzane czynności związane z kierowaniem wydziałem bo tak jak słusznie zauważył Pan Przewodniczący zakres zadań kierownika Urzędu Stanu Cywilnego i jednocześnie dyrektora Wydziału to są dwa obszary działań, wykonywanie tych czynności, które ustawa nakazuje wykonywać kierownikowi Urzędu Stanu Cywilnego, a właściwie ustawa mówi tu o wójcie i są gminy, zwłaszcza małe, że te czynności osobiście może dokonywać wójt. To jest jeden obszar działań, a drugi obszar działań to jest kierowanie tym zespołem ludzi jako zespołem pracowników, wykonywanie czynności nadzoru nad całą organizatorską pracą niezbędną w tym kilkudziesięcioosobowym zestawie ludzi. Jedną rzecz chcę powiedzieć wyraźnie, że czynności ze skutkiem prawnym, te wszystkie, które tu były wymieniane i wiele innych może wykonać wyłącznie kierownik lub jego zastępca. Oczywiście pozostali pracownicy mogą kompletować dokumenty, przygotowywać niektóre z nich, ale do prawnej skuteczności tych aktów konieczny jest udział w tych czynnościach przez osobistą obecność osoby powołanej zgodnie z przepisami ustawy przy czym prawo o aktach stanu cywilnego wyłącza możliwość udzielenia upoważnień w trybie art. 289a kodeksu postępowania administracyjnego i przepisów ustawy o samorządzie gminnym bo zarówno kpa jak i ustawa o samorządzie gminnym mówią tak, że organ może udzielić upoważnienia do wydawania decyzji i postanowień innym pracownikom zatrudnionym w jednostce. I bardzo wiele osób działa w urzędzie będąc, posługując się pieczęcią – z upoważnienia Prezydenta Miasta. W Urzędzie Stanu Cywilnego w zakresie

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

spraw dotyczących rejestracji czynności z zakresu stanu cywilnego nie ma możliwości, prawo wyklucza udzielanie takich upoważnień. Jest to związane także z rangą tych czynności. Każda ta czynność musi być jak powiedziałem dokonana osobiście przez kierownika lub jego zastępcę. Stąd też w dużych miastach, podałem przykład Warszawy w tej chwili 31 zastępców i stąd też taka konieczność w Krakowie. Jeżeli – jeszcze żeby prawidłowo zrozumieć usytuowanie tych osób, które rzeczywiście noszą mylące nazwy tego stanowiska pracy bo w istocie rzeczy nie jest to osoba, która zastępuje dyrektora w pełnieniu jego dyrektorskich funkcji – jest to osoba, która na mocy uchwały Rady uzyskuje upoważnienie do wykonywania czynności z zakresu stanu cywilnego bo ustawodawca tak wielką wagę przywiązuje do tych czynności, że wymaga uchwały Rady o umocowaniu tych osób do dokonywania tych czynności. Zgodnie z zarządzeniem Prezydenta Miasta, które reguluje sprawy wewnętrznej organizacji Urzędu Stanu Cywilnego działającego na prawach Wydziału § 1 tego zarządzenia, ust. 3 mówi tak: zastępcom kierownika Urzędu Stanu Cywilnego powołanym przez Radę Miasta mogą zostać powierzone funkcje zastępcy dyrektora Wydziału, kierownika oddziału lub kierownika referatu, a pozostali zastępcy kierownika USC, którym nie zostały powierzone te funkcje pracują w poszczególnych referatach USC na samodzielnych stanowiskach pracy i organizacyjnie podlegają kierownikowi referatu. Sens prawny tej uchwały, która jest dzisiaj podejmowana sprowadza się do wyposażenia tych 4-ch osób dodatkowo w Urzędzie w kompetencje dokonywania czynności jakie ta ustawa przewiduje, a których ilość niebawem wzrosła, odpisów z aktu stanu cywilnego wydano w roku ubiegłym blisko 300 tysięcy i ta ilość rośnie nieustannie ze względu na to, że cały, aktywność ludzi także rośnie i to się także stąd bierze.

Jeżeli chodzi o kwestie audytu, rzeczywiście był przeprowadzany wewnętrzny audyt. Wskazał on na konieczność podjęcia działań, które usprawnią działanie jednostki bo cały czas poza bieżącymi sprawami jest konieczność porządkowania spraw archiwalnych, te zasady dotyczące archiwizacji aktów stanu cywilnego idą znacznie dalej niż normalne zasady archiwizowania dokumentów urzędowych. Przechowuje się przecież dokumenty mają 100 lat i więcej i one cały czas są porządkowane, co więcej, cały czas składane są wnioski o wydanie także poświadczeń, odpisów i dokumentów dotyczących zdarzeń mających wpływ na stan cywilny wpływ osób, także zachodzących bardzo wiele lat temu, także ponad 100 lat temu ze względu na różne sprawy cywilne gdzie wykazanie się odpowiednim dokumentem jest niezbędne. Zgodnie z tym audytem wskazał tam na konieczność powołania co najmniej dwóch osób pełniących funkcję zastępcy. Analiza sytuacji i kadrowej i tempa załatwiania spraw spowodowała, że kierownik Urzędu Pan Dyrektor Olczak przedłożył wniosek taki jak jest tutaj Państwu przedkładany, Prezydent się do tego wniosku przychyła w głębokim przekonaniu, że bez tej zmiany oczywiście będzie mógł funkcjonować Urząd Stanu Cywilnego, to nie w tym rzecz, natomiast jakość obsługi mieszkańców to jest obszar, na którym będzie to coraz bardziej odczuwalne. I tego nie unikniemy. Po prostu ten sam zestaw osób często od dawna pracujących w Urzędzie Stanu Cywilnego nie jest w stanie załatwić tej lawinowo rosnącej ilości spraw. Nie jest Rada postawiona przez faktem Panie Przewodniczący z tego względu, że nie podjęcie tej uchwały będzie po prostu skutkowało tym, że zatrudnienie czy ilość osób czynnych jako urzędnicy stanu cywilnego, tych zastępców mogących dokonywać tych czynności pozostanie na tym poziomie, to nie są utworzone w tej chwili żadne stanowiska pracy. Były pytanie o dyrektora i zastępcę. Tak jak powiedziałem te osoby, które są powołane nie mają nic wspólnego ze współkierowaniem tym wydziałem, nie będą zastępcami dyrektorów, będą miały często tak jak mówiłem, czy w tej chwili wyłącznie status samodzielnych stanowisk pracy. Oczywiście jeśli chodzi o udzielanie ślubów one są w tym zakresie, przebiega to zgodnie z przepisami ustawy Kodeks rodzinny i opiekuńczy i kierownik, ani jego zastępcy ślubu nie udzielają. Ten skutek prawny następuje w wyniku

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

złożenia zgodnych oświadczeń woli współmałżonków nie działalności kierownika, który tylko w tym uczestniczy dla dokonania czynności rejestracyjnych. Ale te szczegółowe dane poda tutaj Pan Dyrektor. Był zarzut o tym, że dochodzi do poszerzenia kierownictwa w Wydziale w znaczny sposób. Jeszcze raz to dobitnie wyjaśniam, nie ma to nic wspólnego z rozszerzeniem ilości osób na stanowiskach kierowniczych. Po prostu taka jest nazwa tego stanowiska, na którym osoba może skutecznie dokonywać czynności, jest to zgodne zresztą z polską tradycją i także poprzednia ustawa posługiwała się formułą kierownik Urzędu i zastępca kierownika Urzędu. Dla porządku oczywiście kierownik Urzędu, tak jak każdy inny pracownik samorządu ma normowany czas pracy no bo przepisy prawa pracy w tym zakresie są bezwzględne. Tak samo – to co Pan Przewodniczący Misztal tutaj poruszył – kwestie ewentualnie ilości tzw. konkordatowych małżeństw to także nie ma wpływu na ilość spraw załatwianych przez Urząd Stanu Cywilnego bo każdy kto tych czynności dokonywał wie, że zarówno przed zawarciem małżeństwa w wyznaniowym charakterze konieczne jest uzyskanie zaświadczeń z Urzędu Stanu Cywilnego jak i na proboszczu jeśli mówimy już akurat bo konkordat został poruszony czyli o kościele rzymsko – katolickim także ciąży obowiązek doręczenia dokumentów do Urzędu Stanu Cywilnego celem sporządzenia aktów stanu cywilnego. Reasumując bo bardziej szczegółowe kwestie tak jak powiedziałem Pan Dyrektor ewentualnie tutaj przedstawi, te cztery projekty uchwał przekładane są Państwu w głębokim przeświadczeniu, że będzie to służyć poprawie jakości obsługi mieszkańców i do Państwa oczywiście w tym zakresie należy decyzyja. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Stańczykowi. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Dyrektor Olczaka, bardzo proszę.

Dyrektor Urzędu Stanu Cywilnego – p. E. Olczak

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ponieważ Pan Sekretarz był łaskaw bardzo dokładnie sądzę odpowiedzieć na nurtujące Państwa pytania ja chciałbym tylko powiedzieć taką rzecz, odpowiedzieć na pytania, które tutaj siłą rzeczy Pan Sekretarz nie mógł odpowiedzieć. Mianowicie ja pełniąc funkcje zarówno organizacyjne jak i merytoryczne oczywiście w żaden sposób z funkcji merytorycznych nie zrezygnowałem. Jeżeli chodzi np. o ceremonie zaślubin mam jutro, 3 czerwca, 29 czerwca. To samo dotyczy innych czynności, które dotyczą kierownika lub jego zastępcy. To jest przyjmowanie zapewnienia o braku przeszkód do zawarcia małżeństwa czy oświadczenia o uznaniu dziecka tak, że proszę Państwa w tym uczestniczyć jak najbardziej, powiem szczerze, że ostatnio nawet dla pewnej ciekawości, ale też to jest potrzebne zawodowo żeby zobaczyć na ile jesteśmy równo obciążeni dokonałem takiego bilansu i ja jakie kierownik nie jestem, że tak powiem, plasuję się w środku osób, które uczestniczą w tych czynnościach merytorycznie. Chciałbym uprzejmie jeszcze powiedzieć taką rzecz, że to zwiększenie obowiązków również dotyczy tego, iż dotychczas pewne rzeczy wykonywali pracownicy, a teraz muszą wykonywać kierownicy bo to jest pełna realizacja ustawy np. na dyżurach związanych ze zgonami musi być kierownik żeby on swoim podpisem zaświadczył, że zrodził się akt zgonu bo tak to powinno wyglądać. Chciałbym jeszcze powiedzieć taką rzecz, że ten obszar, który my realizujemy to jest obszar pewnej naprawdę dużej wrażliwości społecznej proszę Państwa, my uczestniczymy przy właśnie takich rzeczach jak rejestracja zgonów gdzie mamy do czynienia z osobami, które świeżo dotknięte pewnymi zdarzeniami losowymi z nami się kontaktują. Proszę Państwa udzielanie ślubów – w cudzysłowie oczywiście tak się to zwyczajowo mówi – ale oczywiście Pan Sekretarz wytłumaczył na czym to polega to też jest ten obszar wrażliwości, w której my

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

powinniśmy naszym mieszkańcom zaproponować lepszą jakby obsługę poprzez większą ilość terminów, też jest ważne jak my się tam znajdujemy na tej sali żebyśmy nie byli przeciążeni jak dotychczas realizując tego bardzo dużo bo za każdym razem jakby wychodzimy po raz kolejny na salę to dla nas jest to dziesiąty czy piętnasty raz, a dla tych ludzi, którzy tam przychodzą to jest pierwszy raz, jedyny raz bardzo często. W związku z powyższym nasza jakby świeżość i koncentracja jest nieodzowna. I to są te wszystkie czynniki, które również jakby świadczą o tym, że nie raz takie można byłoby powiedzieć poza wyliczalne, które należałoby brać pod uwagę decydując o tym ile nas rzeczywiście powinno być. Bardzo uprzejmie dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Czy Pan Radny, jeszcze nie, dziękuję bardzo. Rozumiem, że ten wniosek żeby każdy kandydat tutaj występował jest anulowany, Pan rezygnuje z tego. Właśnie pytałem czy Pan jeszcze podnosi jakiś sprzeciw w stosunku do wyjaśnień Pana Sekretarza. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Zbigniewa Lacha.

Radny – p. Zb. Lach

Panie Przewodniczący!

Nie pytał Pan mnie czy ja jeszcze w tej sprawie będę zabierał głos tylko pytał Pan czy ktoś z Radnych chce zabrać głos. W związku z tym ja podtrzymuję wniosek żeby każdy kandydat stanął tutaj przed Wysoką Radą bo można mu zadać przecież jeszcze jakieś pytanie. Natomiast jeżeli Pan pozwoli jeszcze tylko jedno zdanie. Cała ta dyskusja być może była potrzebna, ale po tak przejrzystym, krystalicznie czystym, przekonującym wystąpieniu Pana Sekretarza dla mnie stała się oczywista. Przecież tylko musi mieć nazwę zastępca i o to chodzi, a nie o to żeby on de facto zastępował Pana Olczaka. I tyle Panie Przewodniczący, ja proponuję żeby jednak, żebyśmy zobaczył tego kandydata kto może mi udzielić rozvodu, nie.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dobrze, dotychczas nie praktykowaliśmy, ale bardzo proszę, w takim razie proszę o zabranie głosu Pana Janusza Gawina. Rozumiem, że Pan powie parę zdań, które wcześniej wypowiedział Pan Sekretarz Stańczyk.

Pan Janusz Gawin

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Może powiem parę słów o sobie. Skończyłem Wydział Prawa i Administracji w 2001 r. i dodatkowo studia podyplomowe z zakresu administracji samorządowej, pracowałem w różnych miejscach, w firmie prywatnej, w szkole, w Straży Miejskiej, obecnie pracuję w Zarządzie Dróg i Komunikacji. Żeby jakoś zrobić zadość ciekawości Pana Radnego mam żonę, dójkę dzieci więc może to wyjaśnia jakąś kwestię, jeżeli chodzi o przynależność partyjną nie należałem w przeszłości do żadnej partii i w tej chwili nie należę do żadnej partii. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Rozumiem, że zakończyliśmy dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie druku Nr 1305 o powołaniu zastępcy kierownika Urzędu Stanu Cywilnego Pana Janusza Gawina. Głosowanie będzie w bloku głosowań.

Przechodzimy do kolejnego druku, druk Nr 1306:

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

POWOŁANIE DO PEŁNIENIA FUNKCJI ZASTĘPCY KIEROWNIKA URZĘDU STANU CYWILNEGO W KRAKOWIE.

Bardzo proszę Pana Sekretarza, to już teraz będzie szybciej.

Sekretarz Gminy Miejskiej Kraków – p. P. Stańczyk

Ja się ograniczę do powiedzenia, że wszystkie te uwagi, które były przedstawione odnoszą się także do tego projektu uchwały. Natomiast projekt według druku Nr 1306 dotyczy powołania Pani Anny Motty do pełnienia funkcji zastępcy kierownika Urzędu Stanu Cywilnego. Jest na absolwentką Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego, studia ukończyła w roku 2002, odbywała staże i praktyki w kancelariach prawnych, od marca 2004 r. pracuje w Urzędzie Stanu Cywilnego.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Proszę o zabranie głosu Panią Annę Motte.

Pani Anna Motty

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Nazywam się Anna Motty, mam 28 lat, jestem absolwentką Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego, pracuję w Urzędzie Stanu Cywilnego od marca 2004 r., wcześniej byłam tam stażystką na stażu absolwenckim 7-miesięcznym i w drodze konkursu zostałam zatrudniona jak już wspomniałam w marcu 2004 r. jako pracownik etatowy. Nie przynależę do żadnej partii i nigdy nie przynależałam.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Czy ktoś chce zabrać głos? Nie widzę. Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie według druku Nr 1306, głosowanie w bloku głosowań.

Druk Nr 1307:

POWOŁANIE DO PEŁNIENIA FUNKCJI ZASTĘPCY KIEROWNIKA URZĘDU STANU CYWILNEGO W KRAKOWIE.

Proszę o zabranie głosu Pana Sekretarza Pawła Stańczyka.

Sekretarz Gminy Miejskiej Kraków – p. P. Stańczyk

Oczywiście wszystkie te uwagi wstępne, które były przy poprzednich drukach są także aktualne, natomiast ten projekt uchwały dotyczy powołania Pani Agnieszki Piaseckiej do pełnienia funkcji zastępcy kierownika Urzędu Stanu Cywilnego. Pani Agnieszka Piasecka jest absolwentką Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego, studia ukończyła w 1999 roku, pracowała w kancelarii prawnej, a przez 5 lat w Konsulacie Generalnym Rzeczypospolitej w Toronto jako pracownik Ministerstwa Spraw Zagranicznych prowadząc sprawy z zakresu działu spadkowego. Od stycznia roku 2006 jest pracownikiem Urzędu Miasta Krakowa.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Państwa Radnych nie widzę, proszę o zabranie głosu Panią Agnieszkę Piasecką.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Pani Agnieszka Piasecka

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Nazywam się Agnieszka Piasecka, mam 33 lata, jestem mężatką, mam 5-letniego synka, jestem katoliczką, nie należę do żadnej partii politycznej. Ukończyłam Wydział Prawa i Administracji na Uniwersytecie Jagiellońskim, później wyjechałam do Kanady gdzie w Toronto pracowałam w Konsulacie Generalnym Rzeczypospolitej Polskiej jako referent prawny. Po powrocie rozpoczęłam pracę w Wydziale Skarbu Urzędu Miasta Krakowa, też zostałam zatrudniona w drodze otwartego i przeprowadzonego tam konkursu. Dziękuję Państwu.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Chciałem Państwa Radnych poinformować, że jest również opinia Komisji Rodziny i Polityki Społecznej Rady Miasta Krakowa, opinia jest pozytywna, wyniki głosowania: 6 głosów za, 0 przeciw, 4 głosy wstrzymujące się. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie według druku Nr 1307, głosowanie w bloku głosowań.

Kolejny druk:

POWOŁANIE DO PEŁNIENIA FUNKCJI ZASTĘPCY KIEROWNIKA URZĘDU STANU CYWILNEGO W KRAKOWIE.

Druk Nr 1308, proszę o zabranie głosu Pana Sekretarza Pawła Stańczyka.

Sekretarz Gminy Miejskiej Kraków – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Również odnośnie tego druku wszystkie te uwagi wstępne są w pełni aktualne. Druk Nr 1308 dotyczy powołania Pani Anny Kuchcińskiej do pełnienia funkcji zastępcy kierownika Urzędu Stanu Cywilnego. Pani Anna Kuchcińska jest absolwentką Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego, studia ukończyła w 1982 roku, od tego czasu pracuje w Urzędzie Miasta Krakowa od stanowiska stażysty, referenta, inspektora do kierownika referatu. Od czerwca 2003 r. pracuje w Urzędzie Stanu Cywilnego.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Nie widzę. Bardzo proszę o zabranie głosu Panią Annę Kuchcińską.

Pani Anna Kuchcińska

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Dzień dobry, nazywam się Anna Kuchcińska, mam 46 lat, od 1982 roku to jest od roku ukończenia przeze mnie studiów na Wydziale Prawa i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego jestem nieprzerwanie zatrudniona w Magistracie Krakowskim. Najpierw w Urzędzie Dzielnicowym Kraków – Krowodrza, a po zmianach organizacyjnych w 1990 roku w Urzędzie Miasta Krakowa. Przez 22 lata w tym urzędzie zajmowałam się problematyką mieszkalnictwa, natomiast od czerwca 2003 r. jestem zatrudniona w Urzędzie Stanu Cywilnego na czas nieoznaczony jako inspektor obecnie i pracuję w referacie transkrypcji zagranicznych aktów stanu cywilnego. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chce jeszcze zabrać głos? Nie widzę.

W związku z tym stwierdzam, że Rada odbyła czytanie według druku Nr 1308, głosowanie w bloku głosowań.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Przechodzimy do kolejnego druku:

USTANOWIENIE JEDNORAZOWEJ ZAPOMOGI FINANSOWEJ Z TYTUŁU URODZENIA SIĘ DZIECKA.

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 1282, II czytanie, referuje – proszę bardzo.

Radny – p. M. Twaróg

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

W imieniu Pana Radnego Piotra Döerre, który był wnioskodawcą tego projektu chciałbym złożyć jedynie w chwili obecnej autopoprawkę do druku 1282, która mówiąc w skrócie, aby nie przedłużać, przyjęła do druku wszystkie opinie Prezydenta, które zostały złożone do tego projektu uchwały i w związku z tym § 2 ust. 1, § 3 ust. 2 a także § 3 ust. 4 uchwały uzyskują brzmienie po przyjęciu oczywiście uchwały uzyskają brzmienie zaproponowane przez wyżej wymienioną opinię Prezydenta Miasta Krakowa. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Radnemu Maciejowi Twarogowi. Nikt rozumiem nie chce zabrać głosu. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie według druku Nr 1282, wraz z autopoprawką projekt będzie głosowany w bloku głosowań.

Kolejny punkt:

ZMIANA UCHWAŁY LXVII/660/69 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 18 GRUDNIA 1996 ROKU W SPRAWIE ORGANIZACJI I ZAKRESU DZIAŁANIA DZIELNIC.

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 954, II czytanie, proszę o zabranie głosu Pana Radnego Stanisława Handzlika.

Radny – p. St. Handzlik

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Dochodzimy szczęśliwie do końca tej naszej, realizacji naszej uchwały, która pojawiła się z inicjatywy Grupy Radnych w ubiegłym roku, dokładnie w maju. Więc niebawem minie rok od tego jak poddaliśmy bardzo szerokiej konsultacji projekt uchwały w sprawie nazw dzielnic, szerokiej i spełniającej wymogi ustawowe bo tego rodzaju zmiany wymagają jednak zmian w ustawie. I po pierwsze nasz projekt był konsultowany przez mieszkańców miasta, był spełniony warunek konsultacji, były wyłożone te projekty do wglądu, opiniowały to dzielnice, ale mało jeszcze na życzenie Państwa Radnych poddaliśmy to konsultacjom historyków zatrudnionych w Muzeum Historycznym Miasta Krakowa i dobrze zorientowanych w historii rozwoju Krakowa, w dzielnicach, w miejscowościach, na terenie których powstawały później dzielnice, przysiółkach, itd., itd.

Szanowni Państwo w marcu tego roku Rada Miasta Krakowa zdecydowała na mój wniosek o tym, żeby sprawę przekazać do projektodawców. Chodziło bowiem o to, że Dzielnica XI poprzez osobę swojego Przewodniczącego obecnego podczas posiedzenia marcowego tutaj poprosiła o to żeby dać jeszcze czas na to Dzielnicy XI, iżby mogła zaproponować inną nazwę niż ta, którą proponowała pierwotnie, przypomnę pierwotna nazwa, która nie zyskała akceptacji historyków i osób znających historię miasta, to była propozycja Kraków – Południe. Istotnie w ubiegły poniedziałek dwa dni temu Dzielnica XI przyjęła zdecydowaną większością głosów propozycję nazwy dla swojej dzielnicy, nazwa brzmi Dzielnica XI Podgórze Duchackie. To słowo Duchackie wywodzi się stąd, że sugestia zawarta w ocenie historycznej proponowała odniesienie się do dóbr zakonu Duchaków, które były położone właśnie na terenie, który zajmuje w tej chwili Dzielnica XI. Wiem o tym, że nazwa przyjęta

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **24 maja 2006 r.**

przez Dzielnicę XI a więc Podgórze Duchackie nie budzi w tej chwili zastrzeżeń jak chodzi o historyków i w ten sposób został spełniony wymóg, który postawiliśmy sobie głosząc wniosek o odesłanie do projektodawcy. Ja jestem bardzo wdzięczny, że Dzielnica XI to zrealizowała, chcę podziękować Panu Przewodniczącemu Sułkowskiemu i Radnym Dzielnicy XI. W ten sposób usunęliśmy problem największy, który stanął przez Radą Miasta Krakowa bo gdyby nie to uchwalilibyśmy 17 nazw, nazwa 18 byłaby wyłączona i oczekiwałaby na Dzielnicę XI aż dojrzeje do tego, aby to zrealizować, w ten sposób mamy zrealizowane wszystko już. I teraz w związku z tym ja pozwolę sobie, w wyniku tego właśnie kompromisu tej propozycji podjętej przez Dzielnicę XI pozwalam sobie przedstawić stosowną poprawkę do druku, mianowicie w § 11 ust. 1 oraz w ust. 2 tam gdzie występują wyrazy Dzielnica XI Podgórze Południe wpisuje się Dzielnica XI Podgórze Duchackie.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał
Dziękuję bardzo Panu Przewodniczącemu.

Radny – p. St. Handzlik

Ja jeszcze nie skończyłem jeśli Pan pozwoli to ja się odniosę również do tych poprawek wcześniejszych. Poprawki do tego druku składał również Pan Radny Udziela, byłoby bardzo dobrze gdyby oświadczył się czy podtrzymuje te swoje poprawki, poprawki Pana Udziela odnosiły się po pierwsze do właśnie Dzielnicy XI i dzisiaj już myślę, że się ta poprawka zdezaktualizowała i druga poprawka odnosiła się, Pan Radny Udziela jeśli jest gdzieś w okolicy to ja bardzo proszę o powrót na salę i o oświadczenie się w tej sprawie. Pan Radny Udziela proponował również w swojej jednej poprawce, aby Dzielnica X nazywała się Swoszowice. Przypomnę, wcześniej jeszcze przed konsultacją Dzielnica ta nosiła nazwę Kraków – Południe. Taka była wola wyrażona przez Radę Dzielnicy X na początku kadencji. Później wskutek naszych działań, apeli Dzielnica zdecydowała zmienić tę nazwę i zaproponowała nazwę Kraków – Swoszowice. Po kolejnej turze rozmów z Panią Przewodniczącą Dzielnica zgodziła się na to, iżby posiadała nazwę wyłącznie Swoszowice bo ta część Kraków musiałaby być zastosowana do wszystkich innych Dzielnic żeby stworzyć taki precedens, iż jedna Dzielnica nosi nazwę Kraków – Swoszowice. A więc w tych dwóch sprawach myślę, że tak w sposób oczywisty jak chodzi o dzielnice, jak chodzi o poprawkę pierwszą Pana Radnego Udziela ona już jest również zdezaktualizowana bo akurat taką nazwę jak on proponował w poprawce dzielnica przybrała, ale chodzi o formalne oświadczenie, złożenie pisma o wycofaniu tych poprawek.

I teraz poprawki moje – Stanisława Handzlika – które złożyłem w toku tego procedowania. Otóż ja też muszę wycofać z tych czterech poprawek złożonych poprawkę Nr 3, ona dotyczy, przeczytam: dotyczy § 11 projektu uchwały – zostaje wycofana z powodu tego, że Dzielnica XI przyjęła na Sesji dwa dni temu uchwałę z godną z lokalnymi tradycjami i taką nazwę, która nie budzi zastrzeżeń historycznych. I druga moja poprawka, poprawka Nr 4 dotycząca § 17 zostaje wycofana w związku z uzgodnieniem z władzami Dzielnicy XVII, obecnego tu Pana Przewodniczącego Madeja, uzgodnienia brzmienia nazwy na Wzgórza Krzesławickie. Tam przypomnę w mojej poprawce była próba jakby wyjęcia z tej nazwy słowa – Wzgórza – i pozostawienia – Krzesławice. Skutkiem takiego działania mogłoby być – gdyby Rada przyjęła tę poprawkę – mogłoby być to, że tam powstaje znowu układ niestabilny w Radzie bo są tam przedstawiciele innych miejscowości wchodzących w skład Dzielnicy XVII, a więc Grębałów, a więc Zesławice, a pewnie Kantorowice być może jeszcze coś co tam też ma swoje słuszne oczekiwania na jakieś dowartościowanie. W związku z tym wycofując tą poprawkę chcę po prostu utrzymać stabilny poziom emocji w dzielnicy żeby nie burzyć i nie tworzyć od nowa tam konfliktów, a więc pozostałaby nazwa Wzgórza Krzesławickie, która

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

już się przyjęła i która nie budzi większych jakichś tutaj sporów na tle prawidłowości historycznych. I jeszcze tylko wspomnę tam była moja autopoprawka w toku procedowania tego, autopoprawka wzięła się stąd, że baza komputerowa, z której korzystałem dotycząca dzielnic pomocniczych zawierała pewnego rodzaju błędy, błędy cyfrowe, ja te błędy skorygowałem po to żeby już w tej bazie danych dotyczącej dzielnic i statutów ten błąd nie powtarzał się przy następnych sytuacjach. I proszę Państwa ja jeszcze pozwolę sobie Państwu odczytać brzmienie tych wszystkich nazw dzielnic bo to będzie efektem przyjęcia poprawek i przyjęcia ostatecznie całej uchwały. Jeśli stanie się tak po mojej myśli i po myśli projektodawców dzielnice miasta Krakowa nosiłyby następujące nazwy:

Dzielnica I – Stare Miasto
Dzielnica II – Grzegórzki
Dzielnica III – Prądnik Czerwony
Dzielnica IV – Prądnik Biały
Dzielnica V – Krowodrza
Dzielnica VI – Bronowice
Dzielnica VII – Zwierzyniec
Dzielnica VIII – Dębniki
Dzielnica IX – Łagiewniki – Borek Fałęcki
Dzielnica X – Swoszowice
Dzielnica XI – Podgórze Duchackie
Dzielnica XII – Bieżanów – Prokocim
Dzielnica XIII – Podgórze
Dzielnica XIV – Czyżyny
Dzielnica XV – Mistrzejowice
Dzielnica XVI – Bieńczyce
Dzielnica XVII – Wzgórze Krzesławickie
Dzielnica XVIII – Nowa Huta.

Tak się stanie jeśli Państwo poprzecie projekt uchwały i proponowane poprawki oraz te uzgodnienia, o których mówiłem i które będą przedmiotem wprowadzonych poprawek. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ja tylko chciałem zapytać Pana Radnego czy dostarczona ta poprawka do druku 954 rozumiem, że jest to autopoprawka Grupy Radnych, która zgłosiła projekt. Wiem, ale tu jest napisane poprawka, to proszę napisać – autopoprawka. Dziękuję bardzo. Rozumiem, że nikt z Państwa nie chce zabrać głosu. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie według druku Nr 954, głosowanie z autopoprawką i poprawką bo Pan Radny Udziela jeszcze jej nie wycofał odbędzie się w bloku głosowań. Dziękuję bardzo.

Przechodzimy do kolejnego druku:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2006.

Druk Nr 1313, I czytanie. Chciałem tylko Państwu powiedzieć, że jest wniosek o odstąpienie od II czytania. Proszę bardzo o zabranie głosu Pana Lesława Fijała – Skarbnika Gminy.

Skarbnik Gminy Miejskiej Kraków – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!
Pani Prezydent!

W imieniu Pana Prezydenta przedkładam projekt uchwały Rady Miasta Krakowa według druku Nr 1213 w sprawie zmian w budżecie miasta Krakowa na rok 2006 w zakresie ujętym

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

w podtytule uchwały. Zgodnie z tym projektem dochody budżetu naszego miasta na rok 2006 wzrastają o kwotę 1.657.600 zł, natomiast wydatki budżetu miasta Krakowa zwiększają się o kwotę 5.457.600 zł. Różnicą dla sfinansowania tych wydatków jest zmniejszenie rozchodów o kwotę 3.800.000 zł o czym mowa w § 3 projektu uchwały. Zgodnie z uzasadnieniem pozwolę sobie zwrócić uwagę Wysokiej Rady na najważniejsze elementy dokonywanych przesunięć w budżecie naszego miasta. Propozycja dotyczy zwiększenia planu dochodów tak jak powiedziałem o kwotę 1.657.600 zł w związku z przyznaniem dotacji z państwowego funduszu celowego to jest Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej na realizację zadania – profilaktyka zdrowotna dzieci z terenów Gminy Miejskiej Kraków jako obszaru zagrożenia ekologicznego – jest to kwota 150.000 zł co rocznie uzyskiwana na dofinansowanie części kosztów wypoczynku dzieci z terenu Gminy Miejskiej Kraków. Po drugie z przyznaniem środków z Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych, a zatem z kolejnego państwowego funduszu celowego z tytułu rekompensaty utraconych dochodów w podatkach lokalnych – kwota 1.200.000 zł. Wreszcie zwiększenie dochodów wynika z wpłat z tytułu najmu i dzierżawy przedszkoli i żłobków, zgodnie z nową ustawą o finansach publicznych, która mówi, że dochody z mienia uzyskiwane przez zakłady budżetowe, a takimi są przedszkola i żłobki stanowią dochód budżetu gminy. Kwota 300.000 zł, która później zostaje po stronie wydatków przeznaczona na funkcjonowanie właśnie tychże przedszkoli i żłobków, które odprowadziły kwotę dochodów z mienia do naszego budżetu. Kolejnym elementem zwiększającym dochody naszego miasta są wpłaty inicjatorów dotyczące lokalnych inicjatyw inwestycyjnych – kwota 7.600.000 zł, wydaje się, że nie wymaga na bliższego uzasadnienia, zgodnie z przyjętym u nas programem lokalnych inicjatyw inwestycyjnych część środków związanych z finansowaniem kosztów tychże lokalnych inicjatyw ponoszą obywatele, mieszkańcy naszego miasta, gro natomiast pochodzi z budżetu. Następnie wspomniane przeze mnie zmniejszenie planu rozchodów na kwotę 3.800.000 zł, które łącznie z kwotą 1.657.600 zł jest źródłem sfinansowania wzrostu wydatków. Sam wzrost wydatków wiąże się zarówno ze zmniejszeniem planu wydatków na kwotę 9.386.500 zł jak i ich zwiększeniem na ogólną kwotę 14.844.100 zł z czego wynika, że zwiększenie wydatków naszego budżetu dokonane zostaje na kwotę 3.800.000 plus 1.657.600, w sumie wydatki naszego budżetu wzrastają o kwotę 5.457.600 zł. Pozostała kwota dopełniająca do wysokości 14.844.100 pochodzi z różnego rodzaju przesunięć w ramach wydatków uchwalonych w budżecie na rok 2006 przez Wysoką Radę. A zatem zmniejszenie planu wydatków dotyczy zmniejszenia planu wydatków bieżących głównie wynikające ze zmniejszeniem kosztów wynikających z oszczędności powstałych po przeprowadzonym przetargu na bieżącą eksploatację całości zasobu miasta – kwota 2.611.500 zł, wreszcie z informacją i promocją na rzecz małej i średniej przedsiębiorczości, zmiana treści ekonomicznej wydatków kwota 80.000 zł, podobnie w związku ze zmianą treści ekonomicznej wydatków 90.000 zł dokonuje się przesunięcia w ramach zadania pomoc osobom i rodzinom w środowisku lokalnym i wreszcie w związku z uchwałą Rad Dzielnic w zakresie programu remonty dróg i chodników, zadania, w których Rada Miasta Krakowa powierzyła kompetencje decyzyjne Dzielnicom, chodzi o kwotę 105.000 zł. Jeśli chodzi o zmniejszenia wydatków inwestycyjnych wiążą się one ze stanem faktycznym uniemożliwiającym dokonanie wydatków w zaplanowanym budżecie na rok 2006. W szczególności chodzi o zmniejszenie o kwotę 5 mln środków na zadaniu hala widowiskowo – sportowa Czyżyny, wynika to z prostego faktu, a mianowicie harmonogram rzeczowo – finansowy realizacji zadania przewiduje wykonanie robót stanu zerowego do końca grudnia 2006 r. Jednakże w związku z 30-dniowym okresem płatności za wykonane i odebrane w 2006 r. roboty zapłata będzie możliwa do dokonania w roku 2007, stąd też kwota ta wcale nie oznacza, że zakres rzeczowy zaplanowany do realizacji w roku 2006 zostanie

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

wykonany. W związku z przewidywanym i wynikającym z umowy terminem zakończenia i odbioru robót nie będzie realna możliwość zapłaty w roku 2007 kwoty pierwotnie przewidzianej na pełną realizację, pełne sfinansowanie zakresu rzeczowego w tym roku.

Wreszcie utworzenie Muzeum Sztuki Współczesnej, okazuje się, iż kwota 1,5 mln zł nie może być zrealizowana ze względu na brak planu zagospodarowania Zabłocia, a ten zaś uniemożliwia uzyskanie pozwolenia na budowę, a zatem realizacja tegoż właśnie Muzeum Sztuki Współczesnej będzie niestety, ale wykazuje niemożność wydatkowania kwoty 1,5 mln zł. Zwiększenie wydatków bieżących o kwotę 14.844.100 zł dokonuje się zarówno jeśli chodzi o wydatki bieżące jak również i wydatki inwestycyjne. Główny ich ciężar to wydatki inwestycyjne, niemniej jednak wspomnę również o wydatkach bieżących, wspominałem o dotacji z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, jest ona przeznaczona na organizację wycieczek dzieci i młodzieży szkolnej z terenu Gminy Miejskiej Kraków jako obszaru zagrożenia ekologicznego, kwota analogiczna do kwoty uzyskanej dotacji, a zatem 150.000 zł, wreszcie bardzo ważna, ważne zadanie, a mianowicie uroczystości związane z wizytą Ojca Świętego Papieża Benedykta XVI w Krakowie, kwota 1 mln zł, wiąże się ona z dwoma okolicznościami, a mianowicie liczyliśmy jako miasto, że będą wzorem lat poprzednich dotacje z budżetu państwa na sfinansowanie przynajmniej części przygotowań do przyjęcia Ojca Świętego w naszym mieście, niestety takiej dotacji z budżetu państwa nasza gmina nie otrzymała, roboty są wykonywane ale poza budżetem naszego miasta, stąd też zachodzi konieczność sfinansowania zadań związanych z wynajmem toalet przenośnych, z porządkiem terenów Plant, Błoń, jak również Placu Franciszkańskiego oraz z okolicznościową dekoracją miasta, chodzi głównie o dekorację ołtarza na Błoniach na mającą się odbyć mszę świętą z udziałem Ojca Świętego. Wreszcie na bieżące utrzymanie przedszkoli kwota 200.000 zł, żłobków 100.000 zł, przypominam po stronie dochodów zwiększenie o 300.000 zł to jest właśnie to o czym powiedziałem, wpłaty zakładów budżetowych z tytułu dochodów uzyskiwanych z gospodarowania mieniem komunalnym. Wreszcie jeśli chodzi o wydatki inwestycyjne projekt proponuje zwiększenie ich o kwotę 13.394.100 zł wyszczególnionych tutaj i opisanych w szerokim zakresie zadaniach. Może ja jeśli Państwo pozwolą nie będę ich bliżej charakteryzował, oczekując, że jeśli będą pytania zostaną one wyjaśnione zarówno przez służby finansowe jak i dyrektorów odpowiednich jednostek organizacyjnych miasta, wspomnę tylko być może o jednym warty m bliższego wyjaśnienia, a mianowicie – pytanie to padało również na Komisji Budżetowej – chodziło zadanie, o przeznaczenie kwoty 711.500 zł na zadanie – likwidacja barier architektonicznych z przeznaczeniem na koncepcje i projekty dźwigów dla niepełnosprawnych, podjazdów, pochylni, modernizacji i budowy szybów windowych między innymi w budynkach komunalnych, w których mieszczą się niepubliczne ZOZ-y, jak powiedziałem kwota 711.500 zł, mam przed sobą listę 23 ZOZ-ów zlokalizowanych przy konkretnych ulicach i z tego zestawienia wynika, iż na roboty realizacyjne z tej kwoty 711.500 zł – 300.000 zł zostaje przeznaczone, natomiast pozostała kwota to jest 711.500 zł zostaje przeznaczona na wykonanie różnego rodzaju dokumentacji, koncepcji, projektów, bez których niestety żadna realizacyjna w tym zakresie czynność nie może być dokonana. Jeśli Państwo sobie życzą odczytam te wszystkie ZOZ-y, nie wiem czy to w dalszym ciągu Państwa interesuje, na Komisji Budżetowej była taka prośba o to, aby na dzisiejsze posiedzenie Wysokiej Rady odczytać. Pozwolę sobie zatem odczytać lokalizacje NZOZ-ów, które z tej kwoty 711.500 zł, w której to kwocie będą partycypowały:

ul. Bałtycka 3

ul. Białoruska 15

ul. Dywizjowu 303 bl.2

ul. Galla 24

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

ul. Heleny 2
os. Jagiellońskie 1
os. Krakowiaków 43
ul. Kutrzeby 7
ul. Na Błonie 1
ul. Na Kozłówce 29
os. Na Wzgórzach 1
al. Niepodległości 2
ul. Podobińskiego 12
al. Pokoju 2
al. Pokoju 4
ul. Pułku Lotniczego 22
ul. Radomska 36
ul. Rusznikarska 17
ul. Stoczniovców 7
ul. Szybisko 21
ul. Szwedzka 27
ul. Ułanów 29a
ul. Wysłouchów 43.

Wymienione przeze mnie 43 NZOZ-y partycypować będą w kwocie przedstawionej w uzasadnieniu oraz w tabelarycznej części w wysokości 711.500 zł. Jeśli chodzi natomiast o również budzące kontrowersje modernizacje budynku komunalnego na os. Szkolnym 20 – przebudowa i modernizacja jadłodajni dla potrzeb pomocy społecznej – kwota 3,5 mln zł, pozycja ta budziła również uwagi na Komisji Budżetowej. Przyznaję, iż samo sformułowanie tego zadania może budzić wątpliwości, że chodzi tu jedynie o przebudowę i modernizację jadłodajni dla potrzeb pomocy społecznej. Otóż budynek na os. Szkolnym 20 pełnił będzie po przystosowaniu i modernizacji funkcję, będzie budynkiem wielofunkcyjnym. Zlokalizowana w nim zostanie jadłodajnia, ale również warsztaty terapii zajęciowej oraz Dzienny Ośrodek Pomocy Społecznej. Oprócz tego będą tam jeszcze pomieszczenia, które będą stanowiły dopełnienie obecności, a nie pobytu, obecności w tym domu osób, które przede wszystkim korzystać będą z tych trzech podstawowych funkcji zmodernizowanego budynku komunalnego na os. Szkolnym 20. Również pewne uwagi czynione były w stosunku do zadania – Zajazd Kościuszkowski – sformułowanie istotnych – tu Pan Przewodniczący Komisji Budżetowej zwrócił na to uwagę, było być może niezbyt zręczne, niemniej jednak chodzi o to, iż przewidywane na okres paru lat, okres realizacji tego zadania jeśli zostanie skrócony to siłą rzeczy i roboty zabezpieczające, ale również i wykonanie pewnych prac w jednym ciągu technologicznym spowoduje obniżenie kosztów realizacji zadania pierwotnie planowanego na parę lat o około – jak liczy to dyrektor ds. administracji Dworku Białoprądnickiego, który będzie administrował owym Zajazdem Kościuszkowskim – około 15 % kosztu pierwotnie związanego czy szacowanego dla wykonania tegoż właśnie zadania. Chciałbym również zwrócić Państwa uwagę na dołączony do uzasadnienia wykaz zadań priorytetowych Rad Dzielnic związany z kompetencjami, które, wyłącznie posiadanymi przez Wysoką Radę, a mianowicie zmiany proponowane w uchwałach Rad Dzielnic w zakresie zadań priorytetowych, w 12 przypadkach dotyczą zmian klasyfikacji budżetowej, zakresu rzeczowego i jednostki realizującej. Dla dopełnienia podam, iż uchwały Rad Dzielnic w zakresie zadań priorytetowych ujęte w niniejszym projekcie uchwały dotyczą Dzielnic: I, II, III, IV, V, X, XII i XVII, a ich szczegółowa treść i nazwa zadania zostały przedstawione w uzasadnieniu do projektu tejże właśnie uchwały.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Chciałbym zwrócić jeszcze Państwa uwagę na stan naszego budżetu po ewentualnym przyjęciu przez Wysoką Radę projektu tejże uchwały, dochody wzrastają do kwoty 2.145.409.181 zł to jest wzrost dochodów o 1.657.600 z tytułów, które podałem, wydatki bieżące zmniejszają się o 2.042.100 zł, zwiększają się natomiast wydatki majątkowe o kwotę 7.499.700 zł do kwoty 533.401.100 zł. Jak powiedziałem źródłem sfinansowania wzrostu dochodów, wzrostu wydatków o 5.457.600 zł są z jednej strony wymieniony przeze mnie wzrost dochodów oraz zmniejszenie rozchodów o 3,8 mln związane z kosztami spłat kredytów dokonanyymi w pierwszych czterech miesiącach tego roku. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie Panu Skarbnikowi. Chciałem poinformować Państwa Radnych, że Komisja Budżetowa nie wydała opinii, jest stosowne pismo skierowane do Pana Przewodniczącego, może ja sobie pozwolić odczytać.

Uprzejmie informuję, że Komisja Budżetowa Rady Miasta Krakowa na posiedzeniu w dniu 23 maja 2006 r. wstrzymała się z wydaniem opinii do projektu uchwały w sprawie zmian w budżecie miasta Krakowa na rok 2006. Wyniki głosowania, za pozytywnym zaopiniowaniem projektu 3 głosy, przeciw 3, wstrzymujących się 4. Podpisał Przewodniczący Komisji Andrzej Stypuła. Otwieram dyskusję, czy są jakieś stanowiska klubowe? Bardzo proszę, nie widzę, dziękuję uprzejmie. Otwieram dyskusję Państwa Radnych, kto chce zabrać głos? Bardzo proszę Panią Radną Teresę Starmach o zabranie głosu.

Radna – p. T. Starmach

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo Radni!

Ja chciałam zadać kilka pytań odnośnie modernizacji stołówki na os. Szkolnym. To, że wyjątkowo dobrze znam ten budynek i jeszcze za czasów mojej kadencji stwierdziliśmy, odstępując to na pewien czas OHP, że ten budynek z różnych względów nadaje się tylko i wyłącznie do sprzedaży, a przede wszystkim dlatego, że jest to budynek socrealistyczny, o którym i o tym w jaki sposób może być adaptowany niestety, ale decyduje również konserwator zabytków. I z tego co wiem – a wtedy były przeprowadzane bardzo duże analizy – nie można wewnątrz tego budynku, a zwłaszcza tej hali, która była niczym innym tylko stołówką dla około 5 tys. junaków, którzy budowali Nową Hutę, nie można w jakikolwiek sposób dzielić. I teraz jeżeli ja się dowiaduję, że tam po pierwsze ma być stołówka dla 1100 osób to po pierwsze zadaje pytanie czy ktokolwiek przeprowadził badania na okoliczność, że akurat w tym miejscu w Nowej Hucie jest potrzebna stołówka na 1100 obiadów skoro na osiedlu Krakowiaków już mamy taką stołówkę i ona nie w pełni wykorzystuje swoje moce przerobowe, teraz czy jest koncepcja uzgodniona z konserwatorem zabytków adaptacji wnętrza, czy po prostu robimy coś dlatego tylko, ażeby zrobić bez konkretnej koncepcji. Dlatego, że proszę Państwa, ja chcę tylko w ten sposób powiedzieć, że jest to wprowadzane zadanie inwestycyjne poza jakimkolwiek programem, który Rada Miasta przyjmuje zgodnie z budżetem. Ja rozumiem, że wszyscy to wiedzą, Pani Prezydent, że jest to Pani sztandarowe zadanie i że Pani zmusiła – nie wiem już kogo – ale w każdym bądź razie, że ma być to zmodernizowane i oddane na koniec października, a więc na koniec kadencji – o tym wszystkie, że tak powiem, ptaszki w całym Krakowie śpiewają i o tym mówią, może nie wszystkie, ale to Lach to nie ptak, w każdym bądź razie – i w związku z czym ja cały czas zastanawiam się czy takie podejmowanie ad hoc decyzji bo z tego co wiem, też mówią ptaszki nie tylko w Hucie, ale w Krakowie, wcale nie ma projektu i do końca nie ma opracowanego programu, a przede wszystkim projektu adaptacji tak jak powiedziałam

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

uzgodnionego z konserwatorem zabytków. Bardzo proszę o udzielenie mi odpowiedzi na te pytania.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Macieja Twaroga. Przygotuje się do głosu Pan Radny Mirosław Myszkowski.

Radny – p. M. Twaróg

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowna Pani Prezydent!

Szanowni Państwo Radni!

Jestem wzruszony tym, że Pani Teresa Starmach martwi się czy też będzie chciała zadbać o architekturę socrealistyczną w Nowej Hucie i uważa, że nie będzie można przeprowadzić modernizacji, o której myślę za chwilę powie Pani Prezydent Urbaniak w budynku socrealistycznym dawnej stołówki Zespołu Szkół Gastronomicznych w Nowej Hucie bo w zasadzie niby dlaczego nie można by było tego zrobić, tego Pani nie powiedziała. Obok stołówki mieszczą się warsztaty szkolne, w których to warsztatach umieściliśmy Teatr „Łaźnia Nowa”, adaptowane są te wnętrza na potrzeby Teatru, jakie późniejsze...

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Bardzo proszę nie prowadzić polemiki Pani Radna.

Radny – p. M. Twaróg

Proszę mi nie przerywać Panie Przewodniczący z łaski swojej. Żaden konserwator, ponieważ ja też wielokrotnie – wyszukaliśmy lokalizację na Muzeum w Nowej Hucie, jeździliśmy w Panem Dyrektorem Dziedzicem, z Panem Dyrektorem Kuligiem, z Panią Genowefą Zoń-Ograbek, byliśmy w dawnym Kinie „Świt” i chcieliśmy namówić, ja chciałem namówić na to, żeby tą placówkę umieścić właśnie w tym obiekcie, Pani Genowefa powiedziała ni mniej, ni więcej, że nie da się tego zrobić, że nie da się tego wyremontować, tutaj konserwator nie pozwoli na to, na tamto, proszę wejść do tych obiektów, tam są najnormalniejsze w świecie bazy, przerobione bez żadnej wiedzy, zgody konserwatora miejskiego czy wojewódzkiego. Tak, że „strzeliła Pani kulą w płot” w tym momencie, że nie można tego wyremontować i że jest to jakiś, nie wiem, być może jest to jakiś sztandarowy projekt dla kogoś pod kątem kampanii wyborczej, ale nie uzasadniamy też tego wszystkiego co chce się zrobić także w Nowej Hucie tym, że idzie kampania wyborcza bo idzie, trudno, kończy się kadencja więc idzie. Co do kuchni na os. Krakowiaków bo też Pani wspomniała, że jest taka kuchnia, tak się złożyło, że to będzie gorzki głos w tej sprawie, moja mama pracuje, pracuje, zaangażowała się społecznie w parafii św. Bartłomieja u sióstr, które opiekują się tam osobami bezdomnymi, bezrobotnymi, dziećmi z ubogich rodzin, między innymi organizacją wyjazdów kolonijnych, przygotowuje się także posiłki dla tych osób, których nie stać na obiad i główna klientela mojej parafii właśnie w Mogile św. Bartłomieja pochodzi z osiedla Krakowiaków. Ci wszyscy, którzy są, którzy powinni tam się żywić czy dożywiać, czy powinni skorzystać z tej kuchni uciekają stamtąd. Tak, że – to nie jest argument, że już mamy w Hucie kuchnię to nie potrzebujemy jakiejś innej kuchni bo tak jest, taka jest prawda. I przechodzę już do swojej uwagi, chciałem zgłosić poprawkę do projektu tej uchwały, z zadania – modernizacja budynków Urzędu Miasta Krakowa znajdującego się w załączniku Nr 5, na które zwiększa się w projekcie uchwały kwotę w wysokości 2,5 mln chciałbym przenieść i zachęcić Państwa do poparcia tej poprawki kwotę 150.000 zł na nowe zadanie pod tytułem - zakup nowego projektora filmowego dla kina studyjnego „Sfinks”, które mieści w Ośrodku Kultury im. Cypriana Kamila Norwida. W uzasadnieniu napisałem co Państwo za chwilę otrzymacie, że

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

od czerwca br. rozpoczyna się generalny remont kina „Sfinks”, myślę, że zakup nowego projektora filmowego, o którym mówią pracownicy kina, osoby, które od dziesiątków lat tam pracują byłby idealnym dopełnieniem tego co w tym kinie mam nadzieję zmieni się na lepsze już w czerwcu, w lipcu. Tak, kino „Sfinks” mieści się w Ośrodku Kultury im. C.K. Norwida czyli w ośrodku miejskim i jest placówką miejską. Dziękuję serdecznie.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie Panu Radnemu. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Mirosława Myszkowskiego, przygotowuje się Pan Radny Stanisław Zięba.

Radny – p. M. Myszkowski

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Wysoka Rado!

Ja od dawna nie słyszałem takich bzdur jakie tutaj Pani Teresa Starmach wygadywała o budownictwie Nowej Huty i stołówce. Była to stołówka rzeczywiście dla szkół, które praktycznie się w okolicy, tam Technikum Elektryczne, Budowlane i jeżeli Pani ma takie wiadomości i była kimś tam z oświaty to jest duże nieporozumienie oczywiście. Ja myślę tak, ten budynek nie wolno sprzedawać dlatego, że przede wszystkim jego cena nie będzie wysoka i tam takiego budynku do celów komercyjnych nikt nie kupi. Są sklepy, które można w całej Nowej Hucie wykupić, są wolne lokale i tego budynku miasto z całą pewnością nie sprzeda. Nie jest to jedyna funkcja czyli funkcja stołówki, która miałaby tam być bo Dom Diennej Pomocy i ewentualnie gabinety do terapii zajęciowej to jest jak gdyby podstawa. Mało tego, nie możemy mówić o tym, że ta stołówka będzie służyć dla jednego osiedla. Czego jak czego, ale czasu ludziom, którzy korzystają z tego typu pomocy nie brakuje. Do tego typu załóżmy obiadów czy innych rzeczy oni mogą się zjeżdżać z całego Krakowa, oni i tak jeżdżą komunikacją miejską za darmo i nie kupują biletów bo ich na to nie stać. Jeżeli jeszcze dołożymy im do tego kartę to z tego typu stołówki może korzystać cały Kraków. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie Panu Radnemu. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Stanisława Ziębę, przygotowuje się Pan Przewodniczący Wiesław Miształ.

Radny – p. St. Zięba

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo!

Właśnie ja nie będę od tego tematu zaczynał aczkolwiek coś na ten temat wiem. Ja do generalistów. Tak się składa – oczywiście prawnie jest to uzasadnione – że tworzy się zmianę w budżecie gdzie brzydko mówiąc pakuje się różne rzeczy, wszystko. Oczywiście być może rzeczy potrzebne. Jak był uprzejmy pouczyć mnie Pan Skarbnik na Komisji Budżetowej jest to zgodne z prawem, ale ja tego nie odbieram w kwestii negatywnej. Ale jeżeli są zadania, jak widać kontrowersyjne, oczywiście jedni bronią, drudzy zauważają sedno sprawy, gdzie są środki na obsługę pielgrzymki Papieża, kto by za tym nie zagłosował, gdzie są środki Dzielnic, są to środki własne przeznaczone Dzielnicom. Proszę mi wybaczyć, że zauważę jeden fakt, który tu akurat przez Pana Skarbnika nie był wypowiedziany, a dotyczy Dzielnicy XV – zmiany zadania z przebudowy ul. Sapiehy na modernizację skrzyżowania ul. Księdza Jancarza Parlickiego. Otóż sytuacja była taka proszę Państwa, że w budżecie miasta Krakowa omyłkowo, ale nie przez Dzielnicę bo Dzielnicą podjęta uchwałę żeby 114.000 było przeznaczone na tą modernizację, a znalazło się w budżecie, nie wiem, przypadkowo przy zadaniu III.1.15.2. przypadkowo, czyli połączenie ul. Sapiehy, oczywiście te środki się

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

znalazły nadprogramowo i teraz wracając z powrotem zgodnie z uchwałą Dzielnicy. Zostało to wpisane bez woli czyli sprzecznie z uchwałą. W porządku, pewne rzeczy, procedury mogły być potrzebne, ale dzisiaj przy potencjalnym odrzuceniu tej uchwały ta sprawa znowu będzie oddalona czyli procedura pociągnie się. Ja nie mówię, że to jest złośliwie bo tu nie ma chyba na sali ludzi, którzy by chcieli działać złośliwie, ale jest to pewna trudność i o tym mówię żeby można było – i apelowałem – żeby rozdzielić pewne sprawy nie dlatego, że to jest bezprawnie. Proszę Państwa, ale to co był uprzejmy – tak muszę się wyrazić, powiedzieć – Pan Radny Maciej Twaróg, że ludzie uciekają z Krakowiaków no chyba się Pana zagalopował, że stołówki, chyba się Pan i Pan mnie od razu palcem bo wiadomo, Twaróg ma zawsze rację, a ja mówię, że tak tylko akurat w tej sprawie jest to poniżej krytyki bo jeszcze parę dni temu spotykałem się właśnie z proboszczem parafii tam gdzie był Pan uprzejmy wymienić, wcale to nie jest tak, ale może do rzeczy proszę Państwa bo jeżeli zakres zadania jest zapisany to on tak będzie wykonywany, mówię o modernizacji budynku komunalnego na os. Szkolnym 20, ale głównym zakresem jest przebudowa i modernizacja jadłodajni, jak się dowiedziałem, tysiąca osób. Szanowni Państwo ja nie chcę się doszukiwać tego co, to jest oczywiste, że przy tworzeniu tej kuchni, którą tworzyły Dzielnice, a Rada Miasta zakwalifikowała środki dodatkowe, które jak pamiętam Dzielnice dały 50 tys., a o ile wiem budżet miasta 20 tys., czyli 250 tysięcy zmodernizowano od podstaw tą jadłodajnię z wyposażeniami, z kotłownią i wszystko, i inne rzeczy, załatwione. I proszę Państwa jeszcze jedno, na os. Krakowiaków jest przez MOPS bo przez MOPS Szanowny Panie Radny jest, są te posiłki wydawane, nie przez Dzielnice, a więc jeżeli pretensje, nie ma pretensji bo ostatnio zostały posiłki podwyższone, ich jakość, zupy z wkładką to obiadu takiego jak wydają bary mleczne i korzysta, korzysta w porywach w tej chwili 400 osób, a możliwość jest na 700 po południu, ale do południa można więcej wydawać. A więc nie mówmy o wielkiej potrzebie jadłodajni, a odległość jest stosunkowo niedaleka więc mówmy o innych sprawach bo być może ten budynek jest potrzebny i ja temu nie przeczę dla potrzeb pomocy społecznej, tak, tylko piszmy uczciwie, nie jest to 3,5 mln na stołówkę, która będzie wydawać tysiąc ponad posiłków, bądźmy w tym wszystkim rzetelni, jest kampania, może potrzeba, może nie, ale uczciwość tutaj obowiązująca, ja nie mówię, że ktoś jest nieuczciwy, tylko ten zapis powinien być tak zapisany żebyśmy mogli jasno i precyzyjnie wiedzieć co w zadaniu ma być zrobione. Proszę Państwa NZOZ-y i ta kwota. Staraniem Pełnomocnika Prezydenta ds. Osób Niepełnosprawnych Rady Dzielnic otrzymały środki na likwidację barier, w tym NZOZ-ów. I wybaczenie Państwo to nie jest partykularyzm, ale w Dzielnicy XV z tych środków między innymi w NZOZ-ie w dawnej przychodni Nr 11 będzie sfinansowane wejście czyli otwieranie i zamykanie drzwi tak żeby ten niepełnosprawny mógł tam wjechać. A więc można było to zadanie czyli tą kwotę zwiększyć i żeby ten NZOZ-y, a nawet wyznaczyć, że tam ma być zrobione to i to. Proszę Państwa pewnie budżet miasta trzeba zmieniać, pewnie trzeba zmieniać bo nie wszystko się da przewidzieć, proszę mi wliczyć dwie minuty, które były, ja Panie Maćku bardzo rzadko mówię, ale jeżeli to jest swego rodzaju konkurencja bo nie chciałbym zrozumieć tak, że z Krakowiaków zabierze się, albo pójdą ludzie na tą stołówkę. Byłoby nieporozumieniem bo cały budynek na Krakowiaków jest przyznany pomocy społecznej, jest ¼ tylko wykorzystana, resztę można modernizować, dzieje się inaczej. Ja bardzo przepraszam Szanowni Państwo za przedłużenie i Pana Radnego też, ale rzadko mówię, te sprawy mi są znane i nie idą w takim kierunku jak powinny iść.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Przepraszam za komentarz, ale na bazie dotychczasowej dyskusji zachęcam Państwa Radnych do stosowania w swoich wypowiedziach zasady jakby przyjaznego

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

odnoszenia się do odmienności zdania Państwa koleżanek i kolegów Radnych, bardzo proszę o to, proszę o zabranie głosu Pana Wiesława Misztala, Panie Przewodniczący bardzo proszę.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo!

Ja o to pytałem wczoraj na Komisji Budżetowej i chciałbym dokładnie wiedzieć, to pytanie nie zostało dzisiaj chyba sprecyzowane, chodzi o to jaka część tych pieniędzy z 3,5 mln będzie przeznaczona na modernizację stołówki, jaka część na warsztaty terapii zajęciowej, a jaka część na Dzienny Dom Pomocy Społecznej dlatego, że jeżeli to ma być w zdecydowanej większości czy np. jeżeli to ma być 85 % na warsztaty terapii zajęciowej, które są w Hucie niezbędne to znaczy tam brakuje takich miejsc dla dzieci i dla dorosłych również, i dla dorosłych. Natomiast Dzienny Dom Pomocy Społecznej jestem również za tutaj bo to jest oczywista sprawa. Natomiast jeżeli chodzi o stołówkę to mam taki pogląd, ja to wczoraj artykułowałem, że jeżeli działa kuchnia w parafii, dobrze działa, jeżeli ona wydaje dużo posiłków, może wydawać jeszcze więcej to dlaczego nie wykupić tam i wydawać te posiłki w miejscu, które już istnieje, które nas by nic nie kosztowało, gdzie mielibyśmy możliwość pełnej kontroli nad jakością wydawanego żywienia, co więcej myślę, że jeżeli to co Pan Radny Twaróg mówił, że właśnie np. do tej stołówki, o której mówił Pan Radny Twaróg, ja nie mówię, że to musi być akurat ta, może jeszcze inna, może przy szkole, możliwości jak gdyby wydawania posiłków w Krakowie, możliwości cateringu, możliwości różnego rodzaju pomocy w postaci jedzenia w różnych miejscach, są w różnych miejscach według mnie i nie koniecznie trzeba od razu budować dużą kuchnię, takie jest moje osobiste i prywatne zdanie bo jeżeli – też mówi Pan Radny Zięba, że tam działa na ¼ czyli ta moc przerobowa tej stołówki – to ja się zastanawiam też czy my te publiczne pieniądze, które teraz wydamy na kolejną stołówkę zostaną dobrze spożytkowane. Obawiam się, że nie ma w tym za dużo logiki, obawiam się, i nie chodzi o to i żadnych innych podtekstów w mojej wypowiedzi nie ma. Jest jak mówię obawa tylko o środki publiczne, aby – jeżeli mówimy o biednych, jeżeli mówimy o ludziach słabych, jeżeli mówimy o ludziach, którym trzeba pomóc to rzeczywiście pomagajmy ludziom, a nie pomagajmy instytucjom w postaci ich tworzenia bo tworzenie instytucji tak samo jak z tworzenia instytucji kultury nie przybędzie kultury tak z tworzenia instytucji pomocy kuchni nie przybędzie jedzenia dla tych ubogich, po prostu przybędzie jedzenia jeżeli to dobrze zorganizujemy, przybędzie wtedy, kiedy rozsądnie te pieniądze przeznaczone na jedzenie dla ubogich, potrzebujących wydamy. To jest sedno sprawy. Bo by myślimy często trochę opacznie, że jak stworzymy instytucję to już przez sam fakt stworzenia jakiejś instytucji mamy zapewnione, że wszystko będzie świetnie funkcjonować. No mamy, no przecież mamy policję – przestępstwa dalej są, mamy, tworzymy kolejne instytucje kultury, a dalej narzekamy, że ta kultura kuleje, więc nie w tym sprawa widać, nie w tym rzecz żeby tworzyć instytucje tylko rozsądnie wydawać pieniądze. Tak robią myślę, każdy tak robi rozsądnie każdy gospodarz i ja o to pytam. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Przewodniczącemu. Głos zabierze Radny Paweł Zorski. Chciałem tylko Państwa poinformować, że ta dyskusja i trzy kolejne projekty uchwał, które będzie procedować one jakby będą zmniejszały czas przerwy. Dziękuję bardzo.

Radny – p. P. Zorski

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

To zabrzmiało jak szantaż, ale trudno. Proszę Państwa ja przede wszystkim chciałem wyrazić swoisty niepokój związany z tym drukiem przede wszystkim dlatego, że stosunkowo nie dawno uchwaliliśmy budżet, myślę, że te zadania, które tu się w dużej mierze znalazły mogłyby być przewidziane w okresie uchwalania budżetu chociażby sygnałnie bo zarówno modernizacja budynku Urzędu Miasta Krakowa – kwota 2,5 mln to nie jest niespodzianka, ja rozumiem, że te budynki nie znalazły się nagle, to można było przewidzieć i to można było w dyskusji ogólnej o budżecie zawrzeć, w ten sposób uciekamy od tej ogólnej dyskusji, zaczynamy rozmawiać o kawałkach. Tak samo to zadanie dotyczące tego budynku komunalnego w Nowej Hucie – 3,5 mln – to też nie jest jakaś nowinka, to też jest rzecz, którą można było w jakiś sposób przewidzieć i przynajmniej poddać tej dyskusji ze spojrzeniem na całość budżetu i na całość wszystkich zadań więc to mi się powiem szczerze nie podoba, nie podoba mi się również to, że ten druk budżetowy bardzo skomplikowany niesie w sobie zadania, które faktycznie wprowadzić trzeba no bo chociażby kwestia dotacji związanych z wycieczkami dzieci i młodzieży no to trudno sobie wyobrazić żeby to się nie znalazło, tak samo kwestia wydatków związanych z wizytą Papieża, która zresztą można było właściwie też przewidzieć tą sprawę, tak notabene ta wizyta przygotowywana jest szczególnie w zakresie dróg tak jakby to było zupełnie nieoczekiwane wydarzenie w Krakowie, bardzo mnie to zdumiewa, zresztą maluje się ulice tak gdzie Papież będzie przejeżdżał, a tam gdzie nie to już się nie maluje tych pasów. Ale to powiedzmy taki jest nawrót do tradycji powiedzmy z minionego okresu, ale to była dygresja. Więc proszę Państwa również włączenie w to zadań priorytetowych Dzielnic, z reguły szły te zadania dzielnicowe odrębnymi drukami, jest stworzenie dużego, obszernego druku budżetowego niosącego w sobie rzeczy ważne i istotne, które faktycznie trzeba wesprzeć i rzeczy, które budzą wątpliwość, poważną wątpliwość.

I stąd albo trzeba ten druk w jakiś sposób przerobić poprzez poprawki co niesie w sobie zagrożenia, że coś zostanie nietrafione, szczególnie, że jest propozycja odstąpienia od II czytania w związku z tym czas na głęboką analizę jest stosunkowo krótki szczególnie, że część wyjaśnień dopiero dzisiaj się pojawia. Więc to jest moja dygresja. Tutaj propozycja Pana Radnego Twaroga odnośnie tego aparatu filmowego jest bardzo ciekawa i rzeczywiście jestem skłonny poprzeć taką propozycję. Natomiast chciałem jeszcze dygresję odnośnie wystąpienia Pana Radnego Myszkowskiego. Proszę Państwa ja myślę, że Rada Miasta Krakowa wymaga pewnego, przynajmniej uważnego wypowiedzania się, zachowania pewnej formy. Mówienie o bzdurach i – zresztą w przypadku, kiedy tego nie wymaga, czasem trzeba się zdenerwować czy można się zdenerwować, natomiast stosowanie takiego brukowego języka na forum Rady Miasta Krakowa jest dla mnie obrzydliwe. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Chciałem tylko Panu Radnemu powiedzieć, że to nie był żaden szantaż, była ogólna opinia do długości wypowiedzi. Dziękuję bardzo. Proszę o zabranie głosu Pana Radnego Jana Okońskiego.

Radny – p. J. Okoński

Dla mnie proszę Państwa jest dość obrzydliwe zabieranie głosu przez pewne osoby, które na dobrą sprawę nie miały żadnych wątpliwości gdy wmawiały nam wszystkim, zresztą słusznie, że kuchnia dla mieszkańców bardziej ubogich jest ogromnie potrzebna. I akurat ta osoba powołując się na trudną sytuację dzielnicy nowohuckiej no w jakiś sposób zmobilizowała nas do głosowania i poparcia tej inicjatywy i ona została poparta i dziękuję Panu Stanisławowi Ziębie, że akurat w tym momencie to rozumiał. Tylko zdziwił mnie druk, następna rzecz, że

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

dzisiaj gdy mamy do czynienia z dość podobną inicjatywą zabiera zupełnie odmienny głos i moim zdaniem Panie Stanisławie nie wypada w ten sposób robić. Wiemy o tym, że jest potrzebne, społeczeństwo jest w dość trudnej sytuacji, ta Dzielnica ma mnóstwo problemów i trzeba się tam rzeczywiście w jakiś sposób skierować i pomagać tym wszystkim, którzy u Pana nie mają szansy się wyżywić, a podejrzewam, że wszyscy takiej możliwości nie mają.

W związku z tym Prezydent uznał, że jest budynek gminny, który można wykorzystać na trzy funkcje. Jedną z tych funkcji to jest właśnie też kuchnia dla tych ubogich, dla ludzi, którym chcemy pomagać. Jeżeli ktoś mówi dzisiaj i neguje potrzebę taką to powiem zupełnie szczerze, że jest to dla mnie zupełnie niezrozumiałe, a ci Państwo, którzy się dziwią, że następują przesunięcia budżetowe znowu grzeszą, a są to znowu osoby, które są w samorządzie krakowskim od wielu kadencji i nawet piastowały bardzo wielkie funkcje w tym mieście i nie rozumieją jednej rzeczy, a same to stosowały, że przesunięcia budżetowe się stosuje, jest to normalna i nienaganna w każdym razie działalność Prezydenta Miasta.

W związku z tym Szanowni Państwo uważam, że te zmiany budżetowe należy poprzeć, one przede wszystkim uwzględniają interes tych małych, którzy najbardziej dzisiaj potrzebują pomocy i nie ma co się kiwać tutaj głową bo taka jest potrzeba i myślę nie kto inny tylko Państwo powinniście i politycy lokalni powinni mieć świadomość, że to trzeba zrobić.

I jeszcze raz apeluję o jedną rzecz, że nie wszyscy jesteśmy autorytetami i nie wszyscy mamy monopol na pewne realizacje, które już zostały zrealizowane dzięki całej Radzie. To do Pana Stanisława Zięby i ja liczę wręcz, że Pan Stanisław Zięba ten projekt w szczególności powinien poprzeć, ponieważ zawsze pochylał się nad tymi, którzy potrzebują pomocy. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Proszę bardzo o zabranie głosu Pana Macieja Twaroga, przygotuje się Pani Radna Krystyna Jastrzębska.

Radny – p. M. Twaróg

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowna Pani Prezydent!

Szanowni Państwo Radni!

Ja wiem, że nic nie wiem Panie Radny Zięba i zawsze sobie to powtarzam w przeciwieństwie do Pana. Nie wiem po co te osobiste wycieczki Pan stosuje zawsze, kiedy jest jakiś spór i kiedy ktoś próbuje uzupełnić czy wzbogacić tę część ubogiej części społeczeństwa krakowskiego o to żeby pojawiły się nowe instytucje, które mogłyby dać szansę na wyjście też z tej sytuacji, w której się w jakiś sposób znalazły. Ja ubolewam – już na sam koniec, więcej głosu zabierać nie będę w tej sprawie – że rozmawiamy tutaj o kolejnej kuchni, o kolejnym ośrodku pomocy, wspierania itd., a nie np. cieszymy się z jakiegoś inwestora, który przyszedł i będzie chciał zainwestować w naszym mieście takie czy inne pieniądze i które dałyby tym mieszkańcom naszego miasta, którzy są zmuszeni chodzić po tych kuchniach parafialnych i miejskich po prostu pracę i pieniądze. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Proszę o zabranie głosu Panią Radną Krystynę Jastrzębską, przygotuje się Pan Radny Mieczysław Łagosz, bardzo proszę Pani Radna.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Radna – p. K. Jastrzębska

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni!

Ja przysłuchuję się tej dyskusji powiem tak. Ja uważam, że każdy czyn w stosunku do biednych ludzi jest czynem chwalebnym i nie powinniśmy tego wykorzystywać później i wymieniać. Natomiast chciałam podziękować Panu Ziębie jeżeli to była jego inicjatywa tej stołówki, ona jest potrzebna w Hucie, natomiast uważam, że ten budynek wielofunkcyjny jest jeszcze bardziej potrzebny. Ja myślę, że tak bogaci ludzie dzielą się na kilka kategorii, jedni chodzą do restauracji S, inni do innych restauracji. Powiedzmy sobie biedni ludzie są tego samego typu co i my i jedni wybiorą Krakowiaków, inni Szkolne. Mam taką prośbę, są ludzie, którzy nie chcą za darmo obiadów, czy w tej stołówce można by było zrobić coś na zasadzie baru mlecznego, a przede wszystkim chodzi mi o to, że będzie to budynek wielofunkcyjny. Jeżeli wielofunkcyjny to nie będą przychodzić do mnie osoby starsze, że nie mają gdzie siąść, gdzie przeczytać gazety, że ich nie stać na gazetę, nie stać ich na książkę, są pisma gdzie proszą żeby kluby były rano otwarte, ponieważ szukają pracy i nie mają gdzie zdobyć prasy. Proszę Państwa taki budynek wielofunkcyjny, ja od lat walczę o to żeby powstał taki klub, czy jakby to nazwać, świetlica dla rodziców dzieci niepełnosprawnych. Obecnie przyszła matka, która ma termin operacji i nie ma gdzie zostawić dziecka niepełnosprawnego. Owszem, może go oddać do DPS, ale jak go potem odbierze. Proszę Państwa takie inicjatywy są bardzo ważne i powinniśmy się nad tym zastanowić, a nie od raz negować. Ludzi biednych jednak mimo wszystko jak popatrzyacie jest 70 % w Krakowie, oni mają swoje potrzeby, oni by chcieli oglądać video, film, spotkać się gdzieś wieczór, nie zabierajmy im tego. Ja będę za. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Mieczysława Łagosza.

Radny – p. M. Łagosz

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Ja rozumiem wystąpienia kolegów głównie z Platformy, którzy mają wątpliwości co do zakresu ilościowego głównie propozycji zmian budżetowych, rozumiem również wątpliwości tych, którzy podają tutaj nam takie informacje, iż to wszystko co dzisiaj proponowane jest jako zmiany mogliśmy przewidzieć, czy Urząd mógł przewidzieć. Pewnie tak choć nigdy tego nie sprawdzimy czy to można było przewidzieć czy nie, czasem potrzeby, które są zarysowane wstępnie po pewnym okresie, po pół roku czy po roku zmieniają się, stają się większe, pilniejsze i dlatego między innymi istnieje instytucja zmian budżetowych, które Wysoka Rada albo akceptuje, albo nie akceptuje. Rozumiem również, że jest okres kampanii wyborczej i pewne inicjatywy Pana Prezydenta mogą być hamowane przez opozycję, to jest święte prawo opozycji. Natomiast dziwi mnie, że np. tacy koledzy jak Pan Radny Zięba negocjują potrzebę powstania nowej instytucji w sytuacji, kiedy Pan Radny Zięba doskonale zna potrzeby Nowej Huty w tym zakresie i jako współzałożyciel inicjatywy Porozumienia Dzielnic Nowohuckich nie wiem dlaczego występuje przeciw inicjatywie, którą wspiera Dzielnica XVIII na terenie, której ten ośrodek ma być wybudowany. Ja chcę Państwu przypomnieć, że działania, inicjatywa Pana Prezydenta idzie w dwóch kierunkach jeśli chodzi o Nową Hutę – pomoc młodzieży, stąd też negocjowany przez dużą część Radnych ośrodek edukacyjno – sportowy na Suchych Stawach dla młodzieży jako tej grupy, której trzeba bezwzględnie pomóc i druga sprawa – nie koniecznie ludzi biednych, ale ludzi starszych, którzy potrzebują pomocy, w tym, no tak się niestety poukładało u nas, że są to

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

ludzie w dużej mierze biedni ponieważ – mówię tutaj o ludziach starszych, o emerytach, o rencistach – którzy nie tylko z tego powodu, że mają nieco mniejsze przychody są biedni, ale również z tego powodu, że oni w tej, w tym okresie transformacji nie bardzo potrafią się odnaleźć i takie działanie jak ośrodek terapii zajęciowej może pomóc odnaleźć im się na co dzień. Jeśli przy okazji będą mogli skorzystać również z taniego posiłku i tym sposobem wyjść z tych 4-ch ścian, w których ciągle przebywają to sądzę, że należy to bezwzględnie wesprzeć. Natomiast do wystąpienia Pana Radnego Misztala, ja rozumiem jego troskę o finanse, o budżet, o pieniądze publiczne, to jest oczywiste, natomiast takie sformułowanie Pana Radnego jak „od powołania nowych placówek kultury nie przybędzie kultury” to z tym się nie zgadzam, nie musi przybyć, ale może. Bo gdyby przyjąć to twierdzenie to nie należałoby powoływać żadnych placówek bo po to, przecież kultury nie przybędzie od samego powołania placówki. Oczywiście można powołać 20 placówek kultury i okaże się, że będziemy ani odrobinę kulturalni bo zależy to od tego jak one będą pracowały. Jak drugie zdanie Pana Radnego – „od utworzenia nowej kuchni nie przybędzie posiłków” – może być prawdziwe tylko wtedy jeżeli ta kuchnia nie będzie produkowała tych posiłków. Natomiast ona powinna te posiłki podawać, to jest inny obszar, inny obszar Nowej Huty, w którym wydaje się, że tego rodzaju, ja mam taką pewność, że tego rodzaju ośrodek jest potrzebny, ponieważ trzeba sobie powiedzieć wprost, jest to zagłębienie ludzi starszych. Na tym terenie udało nam się dzięki inicjatywie Rady powołać nowy Teatr, który się tam znakomicie znalazł., Łaźnia Nowa rozwija się doskonale, więc jest i z dziedziny kultury nowa inicjatywa zaspakajająca potrzeby natomiast wydaje się, że ten ośrodek jest tam bezwzględnie potrzebny i dlatego gorąco apeluję do Państwa o zagłosowanie za tym projektem. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Andrzeja Stypułę. Ja chcę Państwu przypomnieć, że dzisiaj rozmawiamy w temacie zmiany w budżecie.

Radny – p. A. Stypuła

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Na wczorajszej Komisji Budżetowej dość szeroko żeśmy rozmawiali na ten temat właśnie tej nieszczęsnej modernizacji jadłodajni w Nowej Hucie. I Radni Komisji Budżetowej byli nie usatysfakcjonowani wyjaśnieniami pracowników Urzędu Miasta Krakowa stąd przeniosła się ta dyskusja na dzisiejszą Sesję i praktycznie dyskusja jest, prowadzi według mnie w złym kierunku dlatego, że dalej nie uzyskujemy odpowiedzi na te pytania, które zostały wczoraj postawione na Komisji Budżetowej tylko Radni się przekonują, że jedni rzekomo chcą pomóc biednym, a inni nie chcą pomóc biednym. Ja jestem zdania bo też słucham tych wypowiedzi, na tej sali według mnie nie ma ani jednego Radnego, który by biednemu Krakowianinowi nie chciał podać ręki. I nikt mnie nie posądzi o to, że jakoś pałam wielką sympatią do partii politycznej, która się nazywa Platforma Obywatelska, ale nie odbierajmy członkom Platformy Obywatelskiej prawa głosu i racjonalnego stanowiska bo jeżeli Pani Teresa Starmach pyta się czy racjonalne jest uruchomienie jadłodajni o przerobie 1100 obiadów na dzień no to należałoby oczekiwać odpowiedzi, tak, zrobiliśmy takie czy inne badania, wynika z tego, że jest taka potrzeba w Nowej Hucie żeby tym biednym właśnie zwiększyć te posiłki o te 1100 obiadów. Ale takiej odpowiedzi nie uzyskaliśmy tylko inni Radni zarzucają Radnej Teresie Starmach, że nie chce pomagać biednym co jest oczywiście nadużyciem. Z kolei ja się też nie dziwię wystąpieniu Przewodniczącego Klubu PO, który wyraża zdziwienie czemuż te zmiany nie miały odbicia w budżecie tylko dopiero teraz. Według mnie akurat ta sprawa jest typowym przykładem, która mogłaby się znaleźć w budżecie miasta no bo przecież nagle ten

problem nie spadł nam z nieba tylko on, ten budynek jest o jakichś tam lat pięćdziesiątych i problem był na pewno znany w zeszłym roku jak się konstruowało budżet. No są te znaki zapytania i to znowu też nie świadczy o tym, że koledzy są przeciwni i nie zarzucajmy sobie jakiejś złej woli no bo z drugiej strony też musi być racjonalne myślenie. Jeżeli jest to prawdą co mówi Radny Stanisław Zięba, że moce przerobowe jadłodajni na osiedlu Krakowiaków są nie wykorzystywane no to każdy logicznie myślący człowiek zada sobie pytanie, po co ta sama gmina, która uruchomiła jadłodajnię na os. Krakowiaków uruchamia w bliskim sąsiedztwie drugą jeżeli tam są wolne moce przerobowe. Przecież to jest logiczne i nikt nie odpowiedział na pytanie – i ja proszę o taką odpowiedź – czy rzeczywiście przy zapewnieniu pełnej mocy przerobowej na os. Krakowiaków jeszcze jest potrzeba, aby na tym osiedlu Szkolnym czy jakimś innym otwierać nową jadłodajnię. Jeżeli jest taka potrzeba to oczywiście chyba wszyscy na tej sali przyklasną, tak, zrobimy bo społeczeństwo uboższe i trzeba podać pomocną dłoń, ale mówimy o jakichś realiach, mówmy o konkretach, a nie o jakichś politycznych fajerwerkach bo w tym momencie to jedni przekonują drugich, a wszyscy są przecież przekonani, że trzeba biednym pomagać no bo jak można inaczej. Dyskusja się tylko sprowadziła do tego jednego punktu, może jakiegoś takiego nośnego, a wydaje mi się, że trzeba jeszcze spoglądać na inne i tutaj były też takie głosy, że zmiany w budżecie, że wiele jest tych tematów w budżecie i że to jest wymieszane, że to jest trudno, jedne są bezdyskusyjne, drugie są dyskusyjne, to jest oczywiste, że zawsze tak było i tak będzie i Radni jeżeli się z czymś nie zgadzają to po to są projekty uchwały i zmiany w budżecie, zmiany w budżecie są takim samym projektem uchwały, że można nanieść poprawkę. I jeżeli ta poprawka zostanie przegłosowana to będzie ten punkt, albo go nie będzie i w związku z tym nie ma tu o co kopii kruszyć tylko trzeba postępować zgodnie z ogólnymi zasadami, a nie wytykać, że są takie czy inne zadania. I to może tyle, dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. No właśnie Pan Radny podniósł bardzo ważną rzecz, oczywiście jest możliwość zgłoszenia poprawek tylko dlaczego są odstępienia od II czytania, wtedy jest ten czas bardzo mały. Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Sławomira Pietrzyka.

Radny – p. S. Pietrzyk

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo Radni!

Nie zamierzałem zabierać głosu, ale w tej sytuacji zostałem w jakiejś mierze trochę zmobilizowany, aby zabrać jednak głos i między innymi odpowiedzieć Panu Radnemu Andrzejowi Stypule bo akurat tak się składa, że w tej Nowej Hucie spędziłem już lata, jako dziennikarz penetruję te środowiska i tutaj nie będę się chwalił, że brałem udział w zakładaniu Ośrodka Wsparcia bo to nie w tym rzecz i znam pewne potrzeby w tych trzech względach. Nie zawężajmy tej inicjatywy do stołówki. Przecież wyraźnie zostało powiedziane, że powstać mają trzy w pewnym sensie funkcjonalne bardzo potrzebne placówki. Po pierwsze owszem stołówka na 1100 i odpowiadam również na to pytanie i jestem czasami klientem barów mlecznych, których mamy sześć w Nowej Hucie, tak, jadam bo są to dobre posiłki i wiem, że każdy z tych barów mlecznych wydaje kilkaset posiłków finansowanych przez MOPS. Proszę sobie pomnożyć sześć razy kilkaset w zupełności stołówka, która powstanie zaspokoi potrzeby i być może będzie te obiady wydawać właśnie tym osobom tu w tej stołówce, a nie koniecznie w sześciu barach mlecznych. Więc uważam, że to nie jest fikcyjna potrzeba 1100, ale potrzeba, która znajduje pokrycie bo w tej chwili co najmniej 1100 albo

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

jeszcze więcej posiłków wydawanych jest przez bary mleczne dla osób finansowanych przez MOPS. W żadnym wypadku nie zamierzam z nikim polemizować, ani nikogo tutaj do tematu wywoływać. Szanuję moich przedmówców tylko chcę przekazać im informacje, które posiadam i to jeżeli chodzi o stołówkę. Jeśli chodzi o warsztaty terapii zajęciowej utrzymuję kontakty z kilkoma istniejącymi warsztatami i wiem, że te placówki są bardzo potrzebne, mają tylko jedną wadę, brak miejsc. Coraz więcej osób jest potrzebujących tej pomocy, osób dorosłych, które właśnie z warsztatów terapii zajęciowej znakomicie korzystają. I uważam, że kolejne warsztaty terapii zajęciowej są potrzebne w Nowej Hucie i bardzo bym prosił żeby to uwzględnić, jestem to w stanie udokumentować, udowodnić, że brakuje miejsc w warsztatach terapii zajęciowej w Nowej Hucie. I po trzecie, ośrodek dziennego wsparcia proszę Państwa, tutaj powiedziane już było to wcześniej, Nowa Huta to nie jest już Nowa Huta, to jest Stara Huta, nie chodzi tylko o pomoc osobom niepełnosprawnym i biednym, ale osobom starszym. Nowa Huta – śmiem twierdzić – jest najbardziej w tej chwili skupiskiem osób starszych na emeryturach i rentach. Nie muszę chyba Państwu mówić, że te osoby są sytuowane finansowo bardzo skromnie mówiąc delikatnie, są to osoby, które potrzebują nie tylko jedzenia, ale potrzebują się spotkać w jakimś miejscu, przeczytać gazetę, na którą ich nie stać, skorzystać z jakiegoś spotkania z lekarzem i chcę Państwu powiedzieć, że ten ośrodek, który powstał na Górali już w tej chwili trzeszczy w szwach i nie jesteśmy w stanie wszystkich przyjąć właśnie osób starszych. Tych osób jest bardzo dużo, oboma rękoma opowiadam się za powstaniem tej placówki. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Stanisława Ziębę – drugie wystąpienie.

Radny – p. St. Zięba

Szanowni Państwo!

Zostałem wywołany do tablicy, bardzo przepraszam bo Pana Przewodniczącego prosiłem, żeby włączył te dwie minuty, ale sami Państwo pytacie, macie wątpliwości, wymieniacie moje nazwisko, ja bym bardzo prosił kolegów Radnych, Państwa żeby nie wkładali w moje usta tych słów, które nie wypowiedziałem. Nigdy z tej trybuny ani w moim wystąpieniu nie powiedziałem, że jadłodajnia jest niepotrzebna. Nie powiedziałem. Zatem szanowni koledzy jeżeli tacy jesteście naprawdę za biednymi to włączcie się i włączajcie się, ja się też włączę i nie powiedziałem tego i nie powiem nigdy, każdy człowiek, który jest nie z własnej winy, a i z własnej winy głodny powinien najpierw dostać jeść, a potem go osądzić. I taka jest idea i nie powiedziałem, dlatego bardzo bym prosił żeby koledzy albo sprostowali albo wykreślili z protokołu słowo, „że ja neguję, że jest niepotrzebna”. Tego nie powiedziałem. Ja proszę o sprecyzowanie zakresu zadania i podpisuję się pod głosem tych, którzy mówili żeby wpisać kwoty ile na zajęcia, na terapię jeżeli się to uda, natomiast to co jest faktem, kuchnia na Krakowiaków z inicjatywy dzielnic przy poparciu Rady Miasta wydaje około, przeciętnie 400 posiłków, na 700 jest zdolna i to jest fakt, z tym się nie dyskutuje, wydaje obiady szanowni koledzy bo akurat tak się składa, te które wydaje się w tej chwili w barach bo było mniej, samą zupę jadło około 250, cały czas mówię wydaje MOPS, więc barów mlecznych z Teatralnego i z innych chodzą tam. A więc proszę Państwa jestem za, tylko jest, za każdym i proszę jeżeli prasa by była uprzejma pisać o mojej osobie, jestem za uruchamianiem każdej jadłodajni, która ma sens, która ma potrzebę w parafiach, wszędzie tylko zapytuję czy 3,5 mln na tak sformułowane zadanie, ja się nie dziwię dlaczego byłem dopingowany wczoraj na Komisji Budżetowej do wypowiedzania się w tej sprawie bo dzisiaj z tego zrobił się właśnie

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

punkt strategiczny przy uchwale, która zawiera jak był uprzejmy bardzo słusznie zauważyć Pan Przewodniczący Stypuła. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Mirosława Myszkowskiego – drugie wystąpienie.

Radny – p. M. Myszkowski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Proszę Państwa ja bym nie zawęzał problemu kuchni tylko i wyłącznie do Nowej Huty dlatego, że pomyślmy o jednym, chcieliśmy zbudować powiedzmy jeden budynek socjalny, znajdźcie mi takie miejsce w Krakowie gdzie na nowym osiedlu będą chcieli widzieć mieszkańcy ludzi ubogich, z chorobą alkoholową, ja mówię, że ci ludzie może nie mają pieniędzy, ale z całą pewnością mają czas, my możemy im zdać karty bezpłatnego przejazdu i oni mogą się przejechać przez to miasto, popatrzeć na innych ludzi i zjeść godnie np. w tym miejscu bo tam nie będzie to kolidować z niczym. Tam akurat to osiedle w zasadzie nie jest zamieszkałe przez mieszkańców, ewentualnie jest tam młodzież, która właściwie mieszka w internatach i tej młodzieży ci ludzie nie będą przeszkadzać. A tutaj dlaczego ja się wzburzyłem, ja od 25 lat jestem związkowcem, dla mnie hasło „nakarmić głodnych” Pani Tereso nie jest hasłem wyborczym.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Panią Radną Teresę Starmach – drugie wystąpienie.

Radna – p. T. Starmach

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Dla mnie to też nie jest hasło wyborcze, nie będę tłumaczyć gdzie i w jaki sposób działam, ale zawsze się będzie burzyło we mnie jeżeli nie mam uzasadnienia dlaczego w tym miejscu remontujemy za 3,5 mln obiekt, który – tak jak powiedziałam – przynajmniej kilka lat temu opinia była taka, że nie można go adaptować, wtedy chcieliśmy go przeznaczyć na Dom Kultury, że nie można go dzielić, wydzielać. W związku z czym w mojej ocenie w tej hali – bo ja nie wiem, wielu z Państwa było w tym budynku, ja byłam kilkakrotnie – w związku z czym podział tej hali na mniejsze pomieszczenia był wtedy niemożliwy – to nie jest obrona socrealizmu, ale po prostu wtedy były takie decyzje i nie moje. Ja chcę powiedzieć, że jeżeli mamy po prostu wprowadzać dalej jakieś centralne stołówki, do których będą dojeżdżać po prostu ludzie z drugiego końca miasta, no ja osobiście uważam to za niecelowe. Jeżeli po to to budujemy żeby sześć barów w Hucie wydających posiłki dla biednych upadło no bo ja to rozumiem, czyli ileś osób po prostu będzie – prowadzące prywatny biznes – będzie musiało z tego biznesu zrezygnować tylko i wyłącznie dlatego, że my otwieramy stołówkę na 1100 obiadów i powtarzam, nie jestem przeciwko pomocy osobom biednym, bezrobotnym, osobom upośledzonym umysłowo, niesprawnym fizycznie. Natomiast uważam, że naszym celem jest wydawanie sensownie pieniędzy. Ja – jak Pan Myszkowski powiedział – na tym osiedlu nie mieszkają praktycznie rzecz biorąc osoby starsze dlatego, że tam jest – tak Pan powiedział przed chwilą – tylko jest tam ileś budynków szkolnych i chcę powiedzieć, że znacznie taniej można by adoptować skrzydło dawnego Elektryka czyli Osieckiego, które prawie jest – szkoły – puste, Elektryk, nie, ale na warsztaty terapii zajęciowej, nie na stołówkę, np. na warsztaty czy oddać skrzydło osobom starszym dużo taniej bo tam są korytarze, mniejsze

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

miejsca, nie trzeba nic dzielić, no dużo taniej, Budowlanka też nie chcę powiedzieć, że w połowie pusta, Mechanik – oddaliśmy warsztaty na Teatr i bardzo dobrze, oddaliśmy skrzydło teraz dla OKE, proszę Państwa tam jest mnóstwo budynków czy mnóstwo pomieszczeń, które znacznie taniej, znacznie taniej można by było przystosować na ten cel. To jakie koszty są olbrzymie adaptacji tego budynku i remontu dla mnie osobiście to nie jest pomoc ubogim tylko nie wiem jaki cel, nie wiem jakiemu celowi ma to służyć, wcześniej powiedziałam co na ten temat ptaszki w Krakowie mówią.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Marka Grochala. Przepraszam ale tak było zapisane. Ale nie, ale bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Marka Grochala ponieważ wpisał się. Bardzo proszę.

Radny – p. M. Grochal

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni!

Mamy prawie czerwiec, czas nagli, udało się wygospodarować w budżecie około 15 mln złotych i trzeba szybko decyzję podjąć w jaki sposób je przeznaczyć. Ilu radnych na tej sali, w tej chwili niewiele ale jakby się okazało, że są zbierane pomysły pewnie przyszłoby reszta i ilu radnych tyle pomysłów by było na przeznaczenie tych pieniędzy, dobrze gdyby to były pomysły konkretne, sprawdzone można by złożyć poprawki, dokonać korekty, uchwalić tą uchwałę po to aby te pieniądze można było sensownie wydać bo nam zostało pół roku do końca roku. Jeżeli tego nie zrobimy w miarę szybko to może się okazać po prostu, że nam pewne rzeczy uciekną, bo nie zrobimy pewnych rzeczy, tych, czy innych. Budżet ma to do siebie, że wiecie Państwo doskonale, że w trakcie roku budżetowego inicjatywa zmian w budżecie przysługuje Prezydentowi, tak sobie zażyczył ustawodawca, tak to jest, my powinniśmy jakby tego przestrzegać natomiast większe pole do popisu mamy przy tworzeniu budżetu bo wtedy jest jakby więcej czasu aby zaprogramować pewne działania w budżecie. Dlatego w mojej ocenie zupełnie nieracjonalne jest spieranie się przy w zasadzie drobnych sprawach w skali miasta czy uchwalić te zmiany w budżecie, czy nie uchwalić. No jak to tej pory nie usłyszałem tu żadnego pomysłu poza pomysłem Pana Radnego Macieja Twaroga na 150 tys. złotych w jaki sposób część tych pieniędzy czy większość przeznaczyć na coś innego. Jeżeli zaczniemy się teraz nad tym zastanawiać to zastanie nas koniec kadencji i tych zmian nie będziemy mieć dokonanych bo pewnie nie zgodzimy się bo jedna grupa będzie uważała to, inna to i może dojść do przepychanek. Więc znacznym i dobrze pojętym interesie jest dokonać tej zmiany budżetowej w takim kształcie jak proponuje to Prezydent, ewentualnie dokonać drobnych korekt na przykład na bazie propozycji konkretnej Pana Macieja Twaroga i jechać dalej. Natomiast tego rodzaju dyskusja jak dzisiaj jest w mojej ocenie ona niczemu nie służy chociaż nad propozycją poprawki Pana Macieja Twaroga też bym się zastanawiam bo skoro w tym projekcie są konkretnie i konkretnie przeznaczenie ich przewidziane więc myślę, że to jest przemyślane i tyle pieniędzy potrzeba więc zdejmowanie jakiegokolwiek kwoty może zaburzyć realizację konkretnego zadania, a myślę, że to nie jest ostatnia zmiana w budżecie i będą jeszcze środki, które będzie można w tym roku przeznaczyć na przykład na zakup urządzeń kinowych w Ośrodku Kultury Norwida i myślę, że tu w tym momencie wystarczy żeby był wniosek do Pana Prezydenta no bo to też trzeba rozważyć czy akurat u Norwida potrzeba, być może są jakieś pilniejsze potrzeby w innych instytucjach kultury a nie ad hoc jakby decydować o tym. Myślę, że wystarczy by wniosek żeby w następnej zmianie budżetowej, a na pewno taka będzie prędzej czy później taki niewielki w sumie wydatek dla miasta jak 150 tys. złotych ująć dla Ośrodka Kultury Norwida.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Podsumowując jakby całą to moją wypowiedź wydaje mi się, że w świetle tego, że konkretnych propozycji jakby nie było mamy połowę roku i kwota nawet biorąc pod uwagę cały budżet miasta no nie jest byle jaka na konkretne przewidziane działania należy tą uchwałę po prostu podjąć szybko, przegłosować i nie bawić się bo jeżeli będzie to przedłużać no to po prostu część mieszkańców miasta na tym straci to co mogła zyskać. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Mieczysława Łagosza.

Radny – p. M. Łagosz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Ja tylko chciałem w nawiązaniu do wystąpienia Pani Teresy Starmach. Szanowna Pani Przewodnicząca budynek dawnej stołówki na zapleczu kuchni stoi od lat pusty. Natomiast pani radna proponuje zająć na cele warsztatów terapii zajęciowej część no na przykład Zespołu Szkół Budowlanych z tego co usłyszałem. Przed czterema laty kiedy Pana Radna Przewodnicząca była Wiceprezydentem Miasta Krakowa odpowiedzialnym za oświatę chciała ten zespół szkół w ogóle zamknąć, na szczęście udało się go obronić. Więc ja rozumiem, że to są tego rodzaju jakby pewna ciągłość, ten zespół pracuje i ja mam nadzieję, że ostatnie prezentacje oraz sytuacje w Polsce jeśli chodzi o pewne zawody pokazały, że trochę pochopnie likwidowaliśmy zespoły szkół kształcące młodzież do konkretnych określonych zawodów ponieważ już dzisiaj brakuje nam pewnych specjalistów w zawodach budowlanych i pokazało się, że niekoniecznie całość reformy edukacji była od początku do końca przemyślana dlatego nie zamykałbym tego zespołu szkół, niech on się raczej rozwija bo już zaczyna w Krakowie brakować specjalistów budowlanych, którzy niestety budują duże budowy na terenie Irlandii, Anglii itd. itd. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze chce zabrać głos z Państwa Radnych? Nie, dziękuję uprzejmie. Tak oto zakończyliśmy dyskusję. Ja wiem, bardzo proszę o wypowiedź Panią Prezydent Urbaniak i ustosunkowanie się do wypowiedzi niektórych radnych. Bardzo proszę Pani Prezydent.

Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p. S. Urbaniak

Panie Przewodniczący! Wielce Szanowni Państwo!

Panowie i Panie Radni!

Otóż mam przed sobą dokumentów, gminny i powiatowy program pomocy społecznej na lata 2004-2006, którą Wysoką Radą zechciała zatwierdzić. W związku z tym w moim uzasadnieniu do podjęcia zadań będę posługiwała się zapisem jaki istnieje w programie powiatowym i gminnym dla pomocy społecznej. Otóż Szanowni Państwo po pierwsze, że celem pomocy społecznej jest rozwijanie nowych form pomocy społecznej i samopomocy w ramach zidentyfikowanych potrzeb. I teraz wiele z Państwa miało uwagi, zapytania czy rzeczywiście ta identyfikacja potrzeb istnieje. Otóż chcę Państwu powiedzieć, że zorganizowana w ubiegłym roku na jesieni konferencja na temat i to międzynarodowa konferencja z udziałem tutaj no współpartnerów Niemiec na temat stanu perspektyw rodziny krakowskiej w porównaniu z rodzinami w Małopolsce oraz na przykładzie Niemiec wskazuje, że sytuacja demograficzna przedstawia się następująco, przybywa gospodarstw jednoosobowych 35 % gospodarstw na terenie Krakowa to gospodarstwa jednoosobowe, w

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Małopolsce takich gospodarstw jest tylko 19 %. Te samotne gospodarstwa to owdowiali oraz mieszkający samotnie. W ostatnich latach znaczny jest wzrost gospodarstw jedno i dwuosobowych, w Małopolsce w ostatnim roku przybyło ich 120 tysięcy w skali województwa. 2,4 % gospodarstw jednoosobowych utrzymuje się z zasiłków z pomocy społecznej, model rodziny ulega nieodwracalnym zmianom, trzeba wypracować właściwe działania. Statystyka demograficzna wskazuje, że w roku 2004 w Krakowie było 144751 osób powyżej 65 roku życia, to 17 % społeczności. Prognozy na lata 2010 wskazują wzrost tak, że w roku 2010 w naszym mieście będzie 19,5 % osób powyżej 60 i 65 roku a 21,2 % w 2015, ten czas jest bardzo blisko. To proszę Państwa proszę zwrócić uwagę, że prawie co piąta osoba będzie osobą w wieku poprodukcyjnym. Stąd gminny i powiatowy program pomocy społecznej zatwierdzony przez Wysoką Radę wskazuje iż do najważniejszych zagadnień polityki społecznej będą zadania związane z długookresowym planowaniem działalności prowadzenia domów pomocy społecznych, dziennych domów pomocy społecznej oraz organizacji usług opiekuńczych w miejscu zamieszkania czyli środowiskowych form pomocy w przyszłości i to jest program i te słowa zacytowałam ze strony 55 właśnie programu powiatowego i gminnego pomocy społecznej. Na tle powiatowego programu powołany został zespół zadaniowy ds. określenia kierunków działania dla domów pomocy w listopadzie 2004 roku ten zespół zadaniowy powołany został przez Pana Prezydenta. W skład zespołu zadaniowego wchodziły następujące osoby, konsultant wojewódzki ds. gerontologii, pracownicy Akademii Pedagogicznej, pracownicy Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz przedstawiciele Urzędu Miasta. W wyniku analizy stanu obecnego wyznaczono główne cele programu naprawczego w stosunku do osób wymienionych przez zapewnienie opieki środowiskowej dla osób psychicznie chorych oraz w podeszłym wieku jak też rozwój infrastruktury w zakresie pomocy społecznej. Tu mieści się tworzenie środowiskowych ośrodków wsparcia w wieku podeszłym, tworzenie klubów seniora i podobnych placówek wypełniających funkcje społeczno-kulturowe, aktywizujące i oświatowe. Szanowni Państwo gdzie mieszczą się dzisiaj kluby seniorów? Na terenie Nowej Huty w piwnicach, nie ma dla nich miejsca. Uruchomienie również sieci zespół zadaniowy powołany przez Pana Prezydenta wskazuje uruchomienie sieci tzw. poradnictwa gerontologicznego. Trudno się dziwić jeśli co piąta osoba będzie w wieku podeszłym. Ale również ustawa z dnia 29 grudnia 2005 r. o ustanowieniu wieloletniego programu pomocy państwa w zakresie dożywiania, art. 3 pkt c zapewnienie pomocy w zakresie dożywiania w szczególności osobom w wieku podeszłym, samotnym, chorym lub niepełnosprawnym. A więc proszę Państwa nie mówię tutaj ani raz o osobach biednych, o osobach, które znalazły się w pewnej sytuacji społecznej czy zdrowotnej. Demografia, którą Państwu przedstawiłam jak i ustawa wyraźnie wskazują, że remont budynku osiedla Szkolnego jest ze wszech miar pożądany bo będzie spełniał wiele funkcji, o których Państwo zechcieli tutaj powiedzieć a nie tylko stołówki. Nazwa w budżecie błędna dla niektórych pochodzi stąd, że modernizacja tego budynku proszę Państwa to budynku, który od samego początku był budowany i spełniał funkcję stołówki i dlatego zapis jest stołówki ale stołówka jest pewną częścią budowania tego ośrodka wsparcia dla osób samotnych, osób starych, osób niepełnosprawnych. I teraz jeśli chodzi o pytanie zadane przez Pana Radnego Misztala jaki procent urządzeń będzie odpowiadał stołówce, a jaki pozostałym funkcjom, które przewidujemy. Otóż proszę Państwa z dotychczasowych planów wynika, że 52 % to będą urządzenia i powierzchnia przeznaczona na tzw. stołówkę ale ta powierzchnia nie będzie tylko powierzchnią stołówkową. Na powierzchni stołówkowej będzie można robić spotkania towarzyskie, szkolenia czy właśnie porady gerontologiczne, czy porady zdrowotne w zakresie żywienia zdrowotnego grup wcześniej wymienionych, a 48 % tej powierzchni będą na te dodatkowe funkcje, które tutaj wymienialiśmy. I Szanowni Państwo te spotkania środowiskowe jak i poradnictwo gerontologiczne, czy edukacja osób starych, ich

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

aktywizowanie to nie tylko wydawanie posiłków bo tutaj chciałam zwrócić Państwu uwagę, że spożycie posiłku to naprawdę dwie różne rzeczy, obok spożycia posiłków osoby te miały miejsce na rozmowy towarzyskie, jak również uruchamiany jest kącik czytelniczy, o którym Pani Radna Krystyna była wspomnieć, że osoby starsze nie mają pieniędzy na to żeby korzystać z prasy, tam chcieliśmy urządzić kącik na około 50 osób, w którym prasa, która schodzi jako niesprzedana byłaby dostępna dla osób starych i w ten sposób doprowadzilibyśmy do aktywizacji osób starszych w środowisku, nie umieszczalibyśmy osób w domach pomocy społecznej zmniejszając ciężar finansowy odpowiedzialności obecnie gminy za umieszczanie tych osób, a w ogóle żeby doprowadzić do jak najdłuższego pobytu i zamieszkania osób starszych w środowisku w miejsca zamieszkania. I jeszcze chciałam Państwu przedstawić jak przedstawia się ta modernizacja na co w zasadzie przeznaczamy te pomieszczenia, a więc parter byłaby to kondygnacja przystosowana dla potrzeb osób niepełnosprawnych między innymi mających problemy z poruszaniem się i będzie to między innymi pełniła kuchnia jak i Miejski Dzienny Dom Pomocy Społecznej, który w tym terenie proszę Państwa jest niezbędny. Właśnie ten zespół zadaniowy wskazał iż na terenie Nowej Huty nie ma Dziennego Domu Pomocy dla Osób Starszych i że w obrębie Wzgórz Krzesławickich i Bieńczyc niezbędny jest taki ośrodek. Chcę Państwu powiedzieć, że gerontolog zwrócił również uwagę, że niektóre osiedla Nowej Huty jak osiedle Willowe, Na Skarpie to osiedla, w których osób w wieku poprodukcyjnym a więc powyżej 60 roku życia jest 40 %, a więc gdybyśmy tą statystykę chcielibyśmy uwzględnić to proszę Państwa to pytanie czy taki ośrodek wsparcia dziennego dla osób z różnymi problemami jest potrzebny, czy nie? Na to Państwo mogą odpowiedzieć. Chcę również powiedzieć, że I piętro, kondygnacja będzie przystosowana również dla potrzeb osób niepełnosprawnych, mających również problemy z poruszaniem się i będzie ono pełnić funkcję tej właśnie stołówki ale wydzielone zaplecze również dla funkcji tych pomocniczych jak zmywanie, przygotowanie posiłków jak też i węzła sanitarnego ale również wydzielona sala wystawienniczo-teatralna na użytek wystaw prac uczestników tego Miejskiego Dziennego Domu Pomocy Społecznej, prezentowania prac artystycznych osób niepełnosprawnych i prezentowania przedstawień teatralnych uczestników domu dziennego pobytu. Szanowni Państwo tam również się będzie mieścić fundacja sztuki osób niepełnosprawnych, obecnie ta fundacja mieści się kątem w Domu Pomocy Społecznej przy ul. Zielnej, z której jest wypraszana w związku z tym bardzo ucieszyła się, że będzie miała miejsce swojego pobytu. Trudno jest odnieść się do kosztów jakie ponosić będziemy w tym remoncie za przystosowanie pomieszczeń do tych funkcji dodatkowych jak i tej stołówki, czy jadalni bo Szanowni Państwo remont dotyczy całego budynku wymiana elektryczności, wymiana kanalizacji, wymiana rur wodociągowych, to wszystko dotyczy całego budynku, elewacja również dotyczy całego budynku, budowanie chodnika obok budynku, który jest zniszczony to też dotyczy całego budynku. Więc dzisiaj trudno jest wydzielić jakie pieniądze przeznaczone będą na wielofunkcyjny ośrodek wsparcia czy też właśnie tylko i wyłącznie tą stołówkę. Stołówkę proszę Państwa. Proszę? Jest opinia Miejskiego Konserwatora Zabytków, oczywiście jest. I Szanowni Państwo marzyliby się aby ten ośrodek, który w tej chwili mamy w remoncie, który dzięki Państwu decyzji będzie mógł być w remoncie może być przekształcony jako pierwsze centrum integracji społecznej osób wymienionych a dalej mógłby się przekształcić zgodnie z zaleceniami zespołu zadaniowego w dzielnicową akademię seniora, nie mamy takich urządzeń. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo Pani Prezydent. Czy Pan Skarbnik chciał zabrać głos? Nie. Bardzo proszę.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Otóż ja nie w sprawach tych merytorycznych, o których tutaj była mowa ale o dwóch rzeczach co, do których istniały pewne wątpliwości, one na pewno będą tak długo dopóki będzie organ wykonawczy, uchwałodawczy rozdzielony a mianowicie po pierwsze czy nie można było przewidzieć pewnych zadań? Otóż Szanowni Państwo ja przypomnę, że przewidzieć można tylko tyle ile jest się w stanie szacując dochody sfinansować, lista tych zadań przecież była bardzo długa, również i Wysoka Rada wybierała pewne zadanie do zrealizowania inne odkładając na nieco później, a zatem 15 listopada nie można było przewidzieć wielu zadań, które obecnie dzięki pojawieniu się możliwości ich sfinansowania można było wprowadzić już do budżetu a nie do projektu. I wreszcie za dużo przesunąć w jednej uchwale. No Szanowni Państwo każda z propozycji przedkładanych przez Pana Prezydenta ma identyczną procedurę obowiązującą w Urzędzie, to nie jest przesunięcie, które związane z ot – z takim siłą woli tylko Pana Prezydenta, które chce dane zadanie wprowadzić do budżetu i proponuje Wysokiej Radzie. Otóż procedura wymaga aby złożony został wniosek odpowiedni budżetowy uzasadniony jeśli chodzi o zdjęcie środków z określonego zadania dlatego się z tego zadania rezygnuje w całości, albo w części i dlatego się dane zadanie proponuje w to miejsce wprowadzić do budżetu. I ta procedura wymaga również zatwierdzenia przez odpowiedniego zastępcę prezydenta celowości dokonania takiego przesunięcia. A więc nie jest to procedura przypadkowa ani zestaw zadań przypadkowy tylko zestaw zadań, który dzięki temu, że przeszedł odpowiednią procedurę został Państwu zaprezentowany. I jeszcze jedna sprawa rzeczywiście Drodzy Państwo od 15 listopada do końca maja upłynęło tak niewiele czasu, że dziwną są zmiany w budżecie. Według mnie to już jest najwyższa pora aby dla tych zadań po 5 miesiącach, które nie są w stanie być realizowane aby Pan Prezydent zaproponował Wysokiej Radzie przeniesienie tych środków na inne, które mogą być zrealizowane. w przeciwnym wypadku oznaczałoby to, że marnuje środki, które Wysoka Rada uchwaliła w budżecie danego roku. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że zakończyliśmy dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 1313. Nie określam terminu wprowadzenia autopoprawek ani poprawek ze względu na to, że jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania, wniosek będzie głosowany jak i projekt w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego punktu, jeszcze są trzy. Proszę bardzo.

Radny – p. Z. Lach

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Proponuję przerwę.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Proszę Państwa tak, nim ogłoszę sprawę przerwy jeszcze są krótkie projekty, projekt według druku nr 1317:

PRZYJĘCIE ZADAŃ Z ZAKRESU ADMINISTRACJI RZĄDOWEJ DO WYKONANIA PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pan Dyrektor Jacek Matuszek. Bardzo proszę Pana Dyrektora.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Matuszek

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Wielcy Szanowni Państwo!

Propozycja uchwały to w zasadzie według druku 1317 jest rutynowa, co roku organizowany jest obóz przysposobienia obronnego dla uczniów szkół ponadgimnazjalnych województwa małopolskiego. On jest organizowany przez Dom Harcerza, Młodzieżowy Dom Kultury, Dom Harcerza w Chochołowie w tym roku między 3 lipca a 20 sierpnia. W projekcie również wymienione są w punkcie 2 § 1 międzynarodowa współpraca dzieci i młodzieży ponieważ taki wniosek skierował Pan Prezydent do Ministerstwa Edukacji i Nauki aby otrzymać wsparcie w ramach zadań z zakresu administracji rządowej na organizację takich przedsięwzięć jak warsztaty społeczno-artystyczne, folklor mostem między narodami, Małopolska w centrum Francji, festiwale zespołów folklorystycznych itd. Jest to wszystko działalność, która jest zaplanowana przez Młodzieżowy Dom Kultury im. Gałczyńskiego i odbywać się będzie w terminach okresie czerwiec, październik 2006. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Czy są stanowiska klubowe w tym temacie? Nie ma. Dziękuję. Otwieram dyskusję bardzo radnych o głos. Nie ma. Dziękuję. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 1317. Nie określłam termin poprawek i autopoprawek ponieważ jest wniosek odstąpienia od drugiego czytania. Ten termin zostanie ustalony w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego przedostatniego druku przed przerwą:

UTWORZENIE TECHNIKUM MECHANICZNEGO NR 30 I WŁĄCZENIA GO DO ZESPOŁU SZKÓŁ MECHANICZNYCH NR 4 IM. GEN. EMILA AUGUSTA FIELDORFA – „NILA” W KRAKOWIE, UL. PODBRZEZIE 10

Druk nr 1322, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Jacek Matuszek. Bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Matuszek

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo Radni!

Ten druk jak już wyczytał Pan Przewodniczący dotyczy powołania w Zespole Szkół Mechanicznych nr 4 szkoły dla młodzieży przy czym jest to propozycja utworzenia szkoły dla młodzieży w szkole, które obecnie uczy młodzież pracującą i osoby dorosłe w zawodach różnych. Dyrektor Zespołu Szkół Mechanicznych nr 4 w Krakowie w kwietniu tego roku zwrócił się do Wydziału Edukacji Urzędu Miasta Krakowa z prośbą o zaakceptowanie tego pomysłu mianowicie pomysł ten oparty jest na zawodzie, na kształceniu w zawodzie technik mechanik o specjalności obsługa i naprawa sprzętu rehabilitacyjnego i ortopedycznego. Ten pomysł w zasadzie jest pomysłem niszowym jeśli chodzi o kształcenie zawodowe, zyskał on akceptację Zarządu Głównego Polskiego Stowarzyszenia Osób Niepełnosprawnych, popiera go również Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Osób Niepełnosprawnych Pan Bogdan Daśal. Zarząd Główny Polskiego Stowarzyszenia Osób Niepełnosprawnych widząc potrzebę kształcenia w tym zawodzie zobowiązał się objąć patronatem kształcenie w tej specjalności. Oczywiście szkoła ta posiada wystarczająco dobrą bazę dydaktyczną i kadre nauczycielską aby zapewnić wysoki poziom kształcenia w tym zawodzie, podobne stanowisko jak i Wydział Edukacji prezentuje również Kuratorium Oświaty, które w piśmie z 19 kwietnia wspierania ten pomysł. Oczywiście to wszystko jest poparte procedurą wewnątrz

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

placówki. Proszę Państwa Dyrekcja Zespołu Szkół Mechanicznych w Krakowie przedstawiła również analizę wydatków związanych z planowanym uruchomieniem tej jednej klasy technikum młodzieżowego w roku szkolnym 2006/7. Z analizy tej, którą przedstawiała pani dyrektor zarówno w Wydziale Edukacji jak i wobec Wiceprezydenta Pana Henryka Bątkiewicza wynika wyraźnie, że otworzenie nowej szkoły w ramach Zespołu Szkół Mechanicznych nie pociągnie za sobą żadnych dodatkowych nakładów. Otóż z analizy tej wynika, że powołanie tej jednej klasy Technikum Młodzieżowego nie będzie wymagało zatrudnienia nowych nauczycieli, a zatem zwiększenia etatów, również nie pociągnie to za sobą skutków zwiększenia w paragrafach płacowych co jest oczywiste. Dyrekcja szkoły zobowiązuje się w ramach tej przedstawionej analizy do zmniejszenia naboru o dwa semestry w roku szkolnym 2006/7 w szkołach typu technika dla dorosłych o jednej oddział w 3-letnim technikum i o jeden oddział w 4-letnim technikum. Także proszę Państwa otworzenie nowej szkoły w ramach Zespołu Szkół Mechanicznych jest ze wszech miar propozycją wartą wsparcia gdyż przede wszystkim nie pociąga za sobą żadnych konsekwencji finansowych na obecny rok budżetowy jak i na rok przyszły co wynika z kalkulacji a co ważniejsze wypełnia pewną lukę niższą w kształceniu zawodowym. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Czy są stanowiska klubowe? Nie widzę. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Dziękuję. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie według druku nr 1322. Nie wprowadzam terminu autopoprawek ani poprawek bo jest wniosek o odstąpienie w związku z tym określam termin do bloku głosowań. Kolejny druk to jest druk 1332:

ROZWIĄZANIE ZESPOŁU SZKÓŁ SPECJALNYCH NR 8 W KRAKOWIE ORAZ LIKWIDACJI SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 120 I GIMNAZJUM NR 58 WCHODZĄCYCH W JEGO SKŁAD

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, bardzo proszę Pana Dyrektora Jacka Matuszka.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Matuszek

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Wielce Szanowni Państwo Radni!

Otóż projekt w sprawie likwidacji, czy rozwiązania Zespołu Szkół Specjalnych nr 8, który pełnił funkcję szkoły przyszpitalnej nie urodził się z inicjatywy Wydziału Edukacji mianowicie nastąpiła pewna konieczność zaproponowania takiego projektu uchwały wynikająca z pisma z dnia 28 grudnia 2005 r., które to pismo Dyrektor Krakowskiego Szpitala Specjalistycznego im. Jana Pawła II w Krakowie skierował do Dyrektora Zespołu Szkół Specjalnych nr 8. Z treści tego pisma wynikało wyraźnie żądanie oddania w użytkowanie szpitala pomieszczeń zajmowanych przez szkołę i również wynikało wyraźnie, że szpital nie widzi konieczności prowadzenia takiej placówki na swoim terenie. Podjęliśmy działania wspierające Zespół Szkół Specjalnych nr 8 aby jednak ta placówka mogła w dalszym ciągu funkcjonować jednak bezowocnie stanowisko dyrekcji Krakowskiego Szpitala Specjalistycznego było jednoznaczne. W związku z tym wystąpiliśmy do Małopolskiego Kuratora Oświaty o wydanie pozytywnej opinii w sprawie likwidacji i taką pozytywną opinię uzyskaliśmy. Likwidacja Szkoły Podstawowej 120 i Gimnazjum 58, które wchodzi w skład Zespołu Szkół Specjalnych nr 8 w zasadzie nie spowoduje żadnych trudności w realizacji programów nauczania wśród dzieci. Otóż postanowione zostało aby dzieci, które korzystały z kształcenia prowadzonego przez ten zespół a leczone w dalszym ciągu ambulatoryjnie oraz w

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

przypadku pacjentów będących w dłuższym leczeniu aby realizacja obowiązku szkolnego bo taki spoczywa na dzieciach w tym wieku była kontynuowana przez nauczanie indywidualne w ich macierzystych szkołach. Z zapewnień dyrekcji szpitala wyrażonych w cytowanym przeze mnie wyniku, że pobyt dziecka w szpitalu a zatem i jego kształcenie podczas tego pobytu w szpitalu zdecydowanie skróciło się w stosunku do lat ubiegłych i wynosi około 7,8 dni. Dyrekcja szpitala nie widzi możliwości utrzymania tego zespołu w dalszym ciągu w zasobach swoich i w związku z tym zmuszeni zostaliśmy przedłożyć projekt rozwiązania Zespołu Szkół Specjalnych nr 8 w Krakowie. Na koniec powiem tylko jeszcze jedną rzecz szkoła ta nie uczyła zbyt dużej liczby pacjentów, mamy inne szkoły mieszczące się w innych szpitalach między innymi w szpitalu w Prokocimiu Pediatrycznym Szpitalu dla Dzieci, które zdecydowanie pozostają to samo dotyczy szkoły przy Szpitalu Żeromskiego tam się leczy i uczy w szkołach znacznie więcej dzieci niż wynikało to z danych Zespołu Szkół Specjalnych nr 8. Uważam, że projekt likwidacji tego Zespołu Szkół Specjalnych jest zasadny. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Czy są stanowiska klubowe? Nie ma. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie ma. Dziękuję uprzejmie. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu nr 1332. Termin wprowadzenia autopoprawek oraz poprawek do bloku głosowań ponieważ będzie wniosek odstąpienie od drugiego czytania. Tak zakończyliśmy procedowania. Ogłaszam przerwę do godziny 16,00. Dziękuję bardzo. Po 16,00 odbędzie się blok głosowań i po bloku głosowań będzie procedowany druk 1284 informuję Państwa, że na wniosek członków Komisji Głównej odbędzie się teraz u Pana Przewodniczącego posiedzenia Komisji Głównej.

Radny – p. S. Handzlik

Jednocześnie tutaj w sali obok, w sali Lea – Zespół ds. Nazewnictwa, bardzo proszę.

Radny –

Zespół kontrolujący Rynek Główny, no jeżeli jest komisja zwołana może spotkamy się po komisji głównej, nie, tylko zespół ds. rynku Głównego, proponuję 15,40 w takim razie się spotkać.

PRZERWA

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Ale przepraszam, ale przystępujemy już do głosowania. Bardzo proszę Pana Radnego Okońskiego z wnioskiem formalnym.

Radny – p. J. Okoński

Proszę Państwa Grupa Radnych 26 osób złożyła wniosek o odwołanie Pana Wiceprzewodniczącego Bogusława Kośmidera z dniem dzisiejszym, opinia prawna i druk zarejestrowany do wglądu do Pana Przewodniczącego i zgodnie z regulaminem przypominam, że ten wniosek powinien być natychmiast głosowany. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Znaczy ma być głosowany zgodnie z decyzją. Dobrze. Muszą wszyscy radni otrzymać, projekt uchwały muszą radni otrzymać. Dziękuję bardzo. Przystępujemy do procedowania odstąpienie od sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Obszaru

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Krakowskiego Centrum Komunikacyjnego, odbyliśmy drugie czytanie, nie ma żadnych poprawek ani autopoprawek przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za przyjęciem projektu uchwały według druku nr 1287?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Wszyscy głosowali. Zamykam głosowanie. Proszę o podanie wyniku.

za 30 głosów

przeciw 0

wstrzymała się 1 osoba

nie brała udziału 0

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1287.

Przejęcie pojazdów na własność Gminy Miejskiej Kraków, projekt według druku numer 1286, nie było ani autopoprawek ani poprawek, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem druku 1286 bardzo proszę?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Zamykam głosowanie. Proszę o podanie wyniku.

36 głosów za

0 przeciw

wstrzymujących 0

nie brało udziału 0

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1286.

Kolejny druk sprzedaż lokalu użytkowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, druk 1290, odbyliśmy drugie czytanie, tutaj mam taką sytuację, że Pan Wiesław Misztal oczywiście na piśmie złożył, wycofał swoją poprawkę, Pan Kośmider wycofał swoją poprawkę, jest autopoprawka Prezydenta Miasta Krakowa i jest poprawka Komisji Mienia, będziemy w pierwszej kolejności ją głosować. Przypominam tylko Państwu, że w § 1 pkt 3 poszerza się zapis w treści o strefę A, czyli w § 1 pkt 1 poszerza się zapis w treści o strefę A. Głosujemy poprawkę komisji.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Zamykam głosowanie. Proszę o podanie wyniku.

21 osób za

9 przeciw

2 osoby się wstrzymały

1 osoba nie brała udziału

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Stwierdzam, że Rada przyjęła poprawkę Komisji Mienia. Bardzo proszę o wydruk.
Dziękuję bardzo. W takim razie głosujemy teraz cały projekt uchwały z autopoprawką.

Kto jest za przyjęciem projektu według druku nr 1290?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Zamykam głosowanie. Bardzo proszę o wynik.

32 osoby za

przeciw 2 osoby

2 się wstrzymały

1 nie brała udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1290 wraz z autopoprawką i poprawką Komisji Mienia.

Kolejny druk zmiany uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie powołania Komisji Zdrowia i Profilaktyki Rady Miasta Krakowa, druk nr 1293. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, odbyliśmy drugi czytanie, głosujemy projekt uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały według druku nr 1293?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Zamykam głosowanie. Proszę o podanie wyniku.

35 osób za

1 osoba przeciw

0 wstrzymujących

0 nie brało udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1293.

Skład Komisji Medalu „Cracowiae Merenti” projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1296, nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu według druku nr 1296?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Zamykam głosowanie. Proszę o podanie wyniku.

34 osoby za

0 przeciw

0 wstrzymujących

nie brało udziału 1 osoba

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1296.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Kolejny druk powołanie do pełnienia funkcji zastępcy kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Krakowie, druk nr 1305, nie ma poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania.

Poddaję projekt uchwały według druku nr 1305 pod głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego druku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Zamykam głosowanie. Proszę o wynik.

31 osób za

2 osoby przeciw

3 osoby się wstrzymały

nie brało 0

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1305. Gratuluję.

Kolejny druk powołanie do pełnienia funkcji zastępcy kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Krakowie, druk nr 1306, nie było poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania, poddaję projekt uchwały według druku nr 1306 do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Zamykam głosowanie. Proszę o podanie wyniku.

33 osoby za

2 osoby przeciw

2 wstrzymujące

0 nie brało udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1306. Gratuluję pani.

Powołanie do pełnienia funkcji zastępcy kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Krakowie, druk nr 1307, nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, poddaję teraz projekt uchwały według druku nr 1307 pod głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Zamykam głosowanie. Proszę o podanie wyniku.

33 osoby za

2 osoby przeciw

3 wstrzymujące się

0 nie brało udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1307. Bardzo gratuluję pani. Proszę o wydruk.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Druk nr 1308 powołanie do pełnienia funkcji zastępcy kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Krakowie, nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, poddaję projekt uchwały według druku nr 1308 pod głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Zamykam głosowanie. Proszę o podanie wyniku.

32 osoby za

2 osoby przeciw

4 się wstrzymały

0 nie brało

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1308. Gratuluję pani.

Przechodzimy do kolejnego druku ustanowienie jednorazowej zapłaty finansowej z tytułu urodzenia się dziecka, projekt Grupy Radnych, druk nr 1282, odbyliśmy drugie czytanie, przechodzimy do głosowania, nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Przepraszam oczywiście, chciałem to bardzo szybko. Jest poprawka do projektu uchwały jest to poprawka Pana Piotra Döerre. Bardzo proszę Pana Radnego Döerre.

Radny – p. P. Döerre

Panie Przewodniczący ja chciałem wycofać złożoną wcześniej poprawkę bo oczywiście jest bez sensu jej głosowanie w momencie gdy uwzględniliśmy już w formie autopoprawki, uwagi Pana Prezydenta, które szły dokładnie w samym kierunku ale ujmowanie jeszcze w sposób bardziej pełny. Także jest autopoprawka, która przyjęła uwagi Pana Prezydenta, a ta poprawka jest wycofana.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Ale bardzo proszę o złożenie na piśmie wycofania poprawki. Bardzo dziękuję. W takim razie przechodzimy do głosowania. Przepraszam bo są natury prawnej. Przepraszam bardzo bo tutaj jest pewien problem natury prawnej. Panie Radny Piotrze czy pan przyjmuje bo była pozytywna opinia prawna z uwagami i była. Przepraszam Pan Maciej Twaróg nie złożył, on chciał złożyć, ona poszła i była procedowana administracyjnie.

Radny – p. P. Döerre

Jak procedowana administracyjnie?

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Oczywiście bo ta poprawka miała być zgłoszona. Proszę Państwa w związku z tym musimy jakby zaniechać głosowanie. Bardzo proszę ogłaszam.

Radny – p. P. Döerre

Panie Przewodniczący w imieniu klubu proszę o 3 minuty przerwy.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Bardzo proszę.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

PRZERWA /3 minuty/

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Proszę Państwa przepraszam już możemy rozpocząć, sprawa się wyjaśniła, przepraszam za pewną przerwę a ona miała natury, przeanalizowanie od strony prawnej. Proszę Państwa przystępujemy do głosowania. Bardzo proszę Radnych o zajęcie miejsc, przystępujemy do głosowania druk nr 1282, ustanowienie jednorazowej zapomogi finansowej z tytułu urodzenia się dziecka, sprawa została wyjaśniona. Rozumiem, że wniosek Pana Radnego to dotyczyło pozytywnej opinii pana prezydenta do projektu łącznie z uwagami i traktujemy to jako autopoprawka. Poddaję projekt uchwały pod głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały według druku nr 1282 z autopoprawką?

Nie, nie przystępujemy dopiero do głosowania. System się zaciął. Przystępujemy zatem do głosowania, druk 1282.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Zamykam głosowanie. Proszę o podanie wyniku.

26 osób za

0 przeciw

2 osoby się wstrzymały

3 osoby nie brały udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1282.

Kolejny druk zmiana uchwały Nr LXVII/660/696 Rady Miasta Krakowa z dnia 18 grudnia 1996 r. w sprawie organizacji i zakresu działania dzielnic, projekt Grupy Radnych. Teraz tylko takie mam pytanie bo Pan Radny Stanisław Handzlik wycofał swoje poprawki natomiast, tak dwie. Natomiast chciałem zapytać Pana Radnego Udzieli, a to bardzo tutaj do mikrofonu i proszę o pisemne, że tak powiem potwierdzenie. Ale bardzo przepraszam bo tutaj kolega Radny Udziela chce z głosem formalnym.

Radny – p. S. Handzlik

Ja chcę w tej sprawie powiedzieć. Pan Radny powinien wycofać w zasadzie tą drugą poprawkę jeśli taka wola jest dlatego, że tam dzielnica podjęła uchwałę o tym żeby Rada przychyliła się do jej woli i nazwała dzielnicę imieniem Podgórze Duchackie. Pan Radny proponował w swojej poprawce Wola Duchacka. Przyjęcie takiej poprawki spowodowałoby ogromne zamieszanie w dzielnicy, tam są radni z trzech osiedli, jedno to jest Wola Duchacka, drugie Kurdwanów, trzeci Piaski Wielkie i zaproponowanie nazwy Podgórze Duchackie jest kompromisem, który stabilizuje sytuację w Radzie Dzielnic. W związku z tym bardzo proszę Pana Radnego Udzieli o wycofanie tej drugiej poprawki, jeśli chodzi o pierwszą poprawkę to ona jest jednobrzmiąca swoją poprawką i ona nie musi być wycofywana bo będzie głosowana tak, czy siak.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Oczywiście ale bardzo proszę tutaj autopoprawkę żeby pan był uprzejmy podpisać. Proszę podać.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Radny – p. S. Handzlik

Była też nazwa Nowe Podgórze ale nie została przyjęta.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Czy może pan zwrócić tę autopoprawkę Panie Radny. Czy może pan mi zwrócić tę autopoprawkę. Dziękuję bardzo. Proszę teraz o zabranie głosu Pana Radnego Udziela.

Radny – p. A. Udziela

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Wycofuję poprawkę drugą.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan Radny Udziela wycofuję poprawkę, jest stosowne pismo. W takim razie bardzo proszę Pan Radny Stanisław Handzlik.

Radny – p. S. Handzlik

Jeszcze chciałbym Panie Przewodniczący ponieważ tutaj pan radny ma wątpliwości co do nazwy przyjętej przez Dzielnicę XI chciałbym odczytać króciutko uzasadnienie tej uchwały bo tam zawarte jest to co powinien pan radny, czego się powinien dowiedzieć. Obszar dzisiejszej Dzielnicz XI Miasta Krakowa od kilkadziesiątu lat wchodzi w skład szeroko rozumianego Podgórza natomiast zgodnie z sugestiami historyków z Muzeum Historycznego Miasta Krakowa nazwa dzielnicy powinna odwoływać się do określenia Duchackiej gdyż tereny dzisiejszej Woli Duchackiej, Kurdwandowa i Piasków Wielkich stanowiły w dawnych wiekach własność Zakonu Duchaków. Jest to propozycja kompromisowa, która naszym zdaniem nie będzie konfliktować społeczności lokalnej. Warto jeszcze podkreślić, że przyjęte określenie Duchackie należy wywodzić od nazwy Zakonu Duchaków a nie od nazwy osiedla Wola Duchacka. Ta pierwsza ma oczywiście charakter pierwotny. Należy także zwrócić uwagę na walor edukacyjny proponowanej nazwy, której przyjęcie powinno wpłynąć naszym zdaniem na wzrost zainteresowania mieszkańców historią naszej małej ojczyzny. To jest uzasadnienie do uchwały, która została podjęta w głosowaniu wynikiem 15 za, 2 przeciwne i 1 głos się wstrzymał w Dzielnicz XI. Proszę Państwa ale teraz do rzeczy ja tylko chcę przypomnieć, że są dwie autopoprawki, pierwsza to jest ta poprawka, którą złożyłem już bardzo dawno temu dotyczyła pierwotnego tekstu a właściwie tej bazy danych, z której korzystałem przedstawiając projektu uchwały. W tej bazie danych wyłowilem, że są błędy i te błędy postanowiłem skorygować formułując odpowiednią poprawkę, czyli autopoprawkę. Teraz w zależności od tego jak będą głosowanie poprawki to ta autopoprawka będzie brzmieć w zależności od tego jaka zostanie przyjęta wersja odnośnie Dzielnicz II bo pierwotna wersja była Dzielnicz II Śródmieście Grzegórzki. Myśmy wyperswadowali Grzegórzkom żeby odstąpiła od tego członu Śródmieście i pozostawiła Grzegórzki jeśli taka będzie wola Państwa Radnych żeby przegłosować tą poprawkę na korzyść Dzielnicz II Grzegórzki wówczas autopoprawka, o której mówiłem w pierwotnym tekście będzie brzmiała identycznie. Mówię o tym żeby potem kiedy będzie przepisywana uchwała żeby było jasne, żeby z protokołu można było odczytać właściwą intencję. I druga autopoprawka dotyczy właśnie tego o czym przed chwilą mówiłem czyli sprawy Dzielnicz XI, która spowodowała brak, że tak powiem reakcji w stosownym czasie Dzielnicz XI, spowodował to żeśmy musieli odesłać do projektodawców projekt po to żeby można było z dzielnicą uzgodnić tę nazwę, która pierwotnie brzmiała przypominę Podgórze-Południe, to zostało zakwestionowane przez historyków przede wszystkim i stąd właśnie propozycja Podgórza Duchackiego. To znalazło się w treści autopoprawki drugiej, już nie będzie głosowane. Natomiast głosowane będą dwie

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

poprawki te, które się ostały i po pierwsze, pierwsza poprawka w § 2 ust. 1 w miejsce proponowanej nazwy Dzielnicy II Śródmieście Grzegórzki wpisuje się nazwę Dzielnica II Grzegórzki. § 2 ust. 2 otrzymuje brzmienie: w załączniku nr 1 w miejsce wyrazu Dzielnica II wpisuje się wyrazy Dzielnica II Grzegórzki. Jeśli Państwo przyjmą tę poprawkę, podkreślam ona jest uzgodniona z władzami Dzielnicy II, oni nie kwestionują tego chociaż oczywiście są tam ludzie, którzy w dalszym ciągu przywiązani do tego członu Śródmieście bo to jest nobilitujące w pewien sposób ale wydaje się, że warto w tej chwili spowodować uproszczenie tych nazw dlatego, że jak tu uzasadnili historycy człon Śródmieście bardzo często stosuje się wymiennie ze Starym Miastem i ktoś może pomylić Stare Miasto ze Śródmieściem, nie ma sensu wprowadzać w błąd stosując tego rodzaju podwójne nazewnictwo, mylące nazewnictwo dlatego opowiadamy się za, mówię w imieniu Grupy Radnych, za uproszczeniem tych nazw a więc proszę o przegłosowanie poprawki Dzielnica II Grzegórzki. Tak. Dobrze.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Panie Przewodniczący ale chcę tu uściślić tu pewną rzecz mianowicie pan złożył autopoprawki i w autopoprawce jest zapis, że w załączniku nr 1 w miejsce wyrazu Dzielnica II wpisuje się wyrazy Dzielnica II Śródmieście Grzegórzki natomiast nie ma poprawki poprawki, tutaj ja fizycznie nie mam po prostu.

Radny – p. S. Handzlik

Panie radny ja to tłumaczyłem na początku. Z jednej strony Państwo mówicie, że za dużo tłumaczę ale okazuje się, że za mało. Więc powiem jeszcze raz.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Panie Przewodniczący nie chodzi o tłumaczenie, ja wszystko zrozumiałem ale nie mam formalnie na piśmie złożonej przez pana poprawki.

Radny – p. S. Handzlik

Króciutko. Panie radny brzmienie autopoprawki będzie uzależnione od tego jaka będzie reakcja Rady. Ja nie mogłem tego przewidzieć czy Państwo przyjmiecie poprawkę w sprawie Dzielnicy II Grzegórzki, czy pozostanie taka sama. Jeśliby pozostała taka sama wówczas ta autopoprawka będzie bez zmian, jeśli będzie inaczej ta autopoprawka odpowiednio będzie dostosowana. Mówię o tym i to jest sprawa prosta chociaż może rzeczywiście nie mając tych dokumentów wszystkich przed czy ma komuś się może wydawać, że to jest zawikłane ale tak właśnie jest.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Nie no Panie Przewodniczący z szacunkiem do tego co pan powiedział chcę tylko usłyszeć jedną rzecz, że albo pan wprowadza coś autopoprawką albo pan wprowadza poprawką. Ja na dzisiaj fizycznie nie mam poprawek zgłoszonych, o których pan teraz mówi. Natomiast jeżeli to jest autopoprawka to będziemy głosować jako autopoprawkę, wtedy nie potrzeba głosowania poprawek.

Radny – p. S. Handzlik

Panie Przewodniczący jeślibyśmy teraz w głosowaniu przyjęli Dzielnica II Grzegórzki wówczas oczywiście trzeba by uaktualnić autopoprawkę bo ja ją pisałem na stan prawny taki przed głosowaniem i przed podjęciem tej uchwały. W związku z tym informuję o tym, że dla dobra sprawy, dla porządnie wyczyszczonej bazy danych, z której ja korzystałem i korzystają również dzielnice i szereg innych podmiotów powinno być tak, że po tym dzisiejszym

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

głosowaniu ta baza danych powinna być dostosowana do ostatecznych rozstrzygnięć i o to chodzi.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Proszę pana ale tu nie mówimy teraz o bazie danych, mówimy od strony formalnej czyli rozumiem, że pan wprowadza autopoprawkę w imieniu Grupy Radnych, w której pan chce stwierdzić, że Dzielnica II będzie nazywała się Grzegórzki, a nie Dzielnica II Śródmieście Grzegórzki.

Radny – p. S. Handzlik

Ja ją mogę wprowadzić wtedy kiedy Rada rozstrzygnie w poprawce czy chce żeby się nazywała Grzegórzki, czy.....

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Proszę Państwa ja oświadczam, że tutaj nie mam takiej poprawki Grupy Radnej fizycznie. Ja mam tylko autopoprawkę.

Radny – p. S. Handzlik

Panie Przewodniczący przedstawiam pod głosowanie.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

W takim razie ogłaszam 2 minuty przerwy.

Radny – p. S. Handzlik

Proszę Państwa wyjaśniłem w najprostszy sposób jak mogłem tylko skąd się wzięła autopoprawka ponieważ baza danych, z której korzystałem była fałszywą, odniesienie było niewłaściwe. Przy okazji modyfikacji uchwały postanowiłem skorygować tą bazę danych.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Proszę Państwa ale bardzo proszę ja fizycznie nie mam poprawki, która by była.

PRZERWA / 2 minuty/

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Bardzo proszę będziemy przystępować do procedowania projektu uchwały według druku nr 954, bardzo proszę o przedstawienie autopoprawek do druku Pana Radnego Stanisława Handzlika.

Radny – p. S. Handzlik

Proszę Państwa doszliśmy do wniosku, że najlepiej będzie jeśli to zostanie przyjęte w trybie autopoprawki do czego projektodawca jest uprawniony statutowo. I tak § 2 ust. 1 oraz ust. 2 w miejsce wyrazów Dzielnica II Śródmieście Grzegórzki wpisuje się Dzielnica II Grzegórzki. W § 10 ust. 1 oraz 2 w miejsce wyrazów Dzielnica X Kraków Południe wpisuje się Dzielnica X Swoszowice i po trzecie w § 11 ust. 1 oraz ust. 2 w miejsce wyrazów Dzielnica XI Podgórze Południe wpisuje się Dzielnica XI Podgórze Duchackie. Poprawka dotycząca Dzielnica XVII chodzi o Wzgórza Krzesławickie została wycofana także w tej chwili pozostaje nazwa Wzgórza Krzesławickie zgodnie z wolą dzielnicy.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Proszę mi podać te autopoprawki, dziękuję uprzejmie. Przepraszam za przerwę ale sprawy formalne muszą być zabezpieczone z mojej strony. W takim razie proszę Państwa chciałem zapytać czy kluby są gotowe do głosowania. Więc właśnie, jeszcze bym bardzo prosił wnioskodawcę Pana Radnego Stanisława Handzlika aby odczytał w kolejności od I Dzielnicy do Dzielnicy XVIII nazwy, które będziemy głosować, bardzo proszę.

Radny – p. S. Handzlik

Proszę Państwa podczas prezentacji przedpołudniem ja odczytywałem te nazwy ale wiem, że nie wszyscy byli obecni, ja tylko przypominę w przypadku przyjęcia tej nazwy, przyjęcia uchwały. No i teraz widzę, że nie wszyscy są i być może znowu przy głosowaniu będzie potrzeba powtarzania.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Proszę Państwa bardzo proszę o przybycie na salę. Bardzo proszę Państwa Radnych o zajęcie miejsca, głosujemy.

Radny – p. S. Handzlik

W przypadku przyjęcia tej uchwały wraz z tymi autopoprawkami nazwy dzielnic będą następujące:

Dzielnica I Stare Miasto
Dzielnica II Grzegórzki
Dzielnica III Prądnik Czerwony
Dzielnica IV Prądnik Biały
Dzielnica V Krowodrza
Dzielnica VI Bronowice
Dzielnica VII Zwierzyniec
Dzielnica VIII Dębniki
Dzielnica IX Łagiewniki Borek Fałęcki
Dzielnica X Swoszowice
Dzielnica XI Podgórze Duchackie
Dzielnica XII Bieżanów Prokocim
Dzielnica XIII Podgórze
Dzielnica XIV Czyżyny
Dzielnica XV Mistrzejowice
Dzielnica XVI Bieńczyce
Dzielnica XVII Wzgórza Krzesławickie
Dzielnica XVIII Nowa Huta

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zajęcie miejsca ponieważ będę zmuszony sprawdzić obecność na sali Państwa Radna. Przystępujemy do głosowania. Proszę Państwa więc sytuacja polega na tym, że w tym projekcie uchwały już nie ma żadnych poprawek, Pan Radny Udziela wycofał, Pan Stanisław Handzlik wycofał swoje poprawki natomiast zostały wprowadzone trzy autopoprawki Grupy Radnych. Przystępujemy do głosowania. Poddaję projekt uchwały według druku 954 pod głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały z autopoprawkami wnioskodawcy?

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Dziękuję.
Zamykam głosowanie. Proszę o podanie wyniku.

22 głosy za
przeciw 0
5 wstrzymujących
1 osoba nie brała udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 954 wraz z autopoprawkami.

Przechodzimy do kolejnego druku, jest to druk zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2006, druk 1313, tutaj po burzliwej dyskusji po pierwsze mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania więc ten w pierwszej kolejności będziemy wniosek głosować. Kto głos za, kto głos przeciw bardzo proszę? Nie ma. Dziękuję. W takim razie stawiam pod głosowanie wniosek o odstąpienie od drugiego czytania druku 1313.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Dziękuję.
Zamykam głosowanie. Proszę o podanie wyniku.

za było 20 głosów
9 przeciw
4 się wstrzymało
1 osoba nie brała udziału

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania druku nr 1313.

Ustalam teraz termin wprowadzania autopoprawek na godzinę 17,00, a ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 17,15.

Przechodzimy do kolejnego druku przyjęcie zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków, druk nr 1317. Wniosek również jest o odstąpienie od drugiego czytania. Kto jest z głosem za lub głosem przeciw? Nie ma. Dziękuję. Przystępujemy do głosowania wniosku o odstąpienie od drugiego czytania druku nr 1317.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Dziękuję.
Proszę o podanie wyniku.

za jest 33 głosy
0 przeciw
0 wstrzymujących się
nie brało 0

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania druku nr 1317. Ustalam termin autopoprawek na godzinę 17,00 i poprawek 17,15. Głosowanie odbędzie się w drugim bloku głosowań.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Teraz proszę Państwa mamy druk nr 1322, będziemy teraz głosować o wprowadzenie do drugiego czytania w trybie nagłym, mam tutaj stosowną ilość podpisów, przystępujemy. Proszę? To jest druk 1322, to jest utworzenie Technikum Mechanicznego nr 30 itd. Mam stosowną ilość podpisów, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest o wprowadzenie do drugiego czytania jako sprawy nagłej druku 1322?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik.

30 głosów za

0 przeciw

2 wstrzymujące

3 osoby nie brały udziału

Stwierdzam, że Rada wprowadziła druk nr 1322 do drugiego czytania.

UTWORZENIE TECHNIKUM MECHANICZNEGO NR 30 I WŁĄCZENIE GO DO ZESPOŁU SZKÓŁ MECHANICZNYCH NR 4 IM. GEN. EMILA AUGUSTA FIELDORFA – „NILA” W KRAKOWIE UL. PODBRZEZIE 10

W związku z tym, że ustaliliśmy termin wprowadzenia poprawek i autopoprawek do bloku głosowań więc możemy dalej kontynuować procedowanie tego druku. Kto jest za, kto jest z głosem przeciw? Nie ma. W związku z tym głosujemy po prostu projekt.

Ja rozumiem, że może jeszcze Dyrektor Matuszek chciał zabrać głos, bardzo proszę, druk nr 1322. Jesteśmy teraz w drugim czytaniu, przegłosowaliśmy wniosek. Czy pan chciał zabrać głos oczywiście? Nie. Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie ma. W takim razie głosujemy projekt uchwały. Oczywiście stwierdzam, że odbyło drugie czytanie. Przepraszam przyspieszamy troszeczkę. Odbyło drugie czytanie druku nr 1322. Przechodzimy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały nr 1322?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Zamykam głosowanie. Proszę o wynik.

30 głosów za

3 wstrzymujących

0 przeciw

nie brało w głosowaniu 2

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1322.

I zrobimy taką samą procedurę w kolejnym druku, jest to druk nr 1332, rozwiązanie Zespołu Szkół Specjalnych nr 8 w Krakowie oraz likwidacja Szkoły Podstawowej Nr 120 i Gimnazjum nr 58 wchodzących w jego skład. Będziemy teraz głosować w związku z wnioskiem o wprowadzenie tego druku do drugiego czytania jako sprawy nagłej. Mam stosowną ilość podpisów Państwa Radnych. Przystępujemy do głosowania.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Kto z Państwa Radnych jest za wnioskiem o wprowadzenie do drugiego czytania?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Zamykam głosowanie. Proszę o podanie wyniku.

33 za

0 przeciw

1 osoba wstrzymująca się

1 nie brała udziału

Stwierdzam, że Rada wprowadziła druk nr 1332 do porządku obrad oczywiście.

**ROZWIĄZANIE ZESPOŁU SZKÓŁ SPECJALNYCH NR 8 W KRAKOWIE ORAZ
LIKWIDACJA SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 120 I GIMNAZJUM NR 58
WCHODZĄCYCH W JEGO SKŁAD**

I teraz przystępujemy do procedowania w drugim czytaniu. Czy Pan Dyrektor Matuszek chce zabrać głos? Bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Matuszek

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wielce Szanowni Państwo!

To tylko z formalnego powodu wyszedłem tutaj na mównicę żadnych poprawek i autopoprawek nie było. Dziękuję serdecznie.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Tak, ponieważ termin wprowadzenia autopoprawek i poprawek był do bloku głosowania. Kto z Państwa Radnych? Nie ma. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła drugie czytanie druku nr 1332. Przechodzimy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem druku nr 1332?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Zamykam głosowanie. Proszę o podanie wyniku.

33 osoby za

0 przeciw

0 wstrzymujących

1 osoba nie brała udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1332.

Proszę Państwa no teraz postanawiam procedować druk, który został zgłoszony w trybie nagłym o wprowadzenie do porządku obrad w sprawie odwołanie Wiceprzewodniczącego Rady Miasta Krakowa Pana Bogusława Kośmidera. Ale chciałem tylko Państwa poinformować, że oczywiście druk jest, są podpisy ale są bardzo nieczytelne. Z głosem formalnym bardzo proszę pan radny.

Radny – b. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Chciałbym zwrócić na jedną rzecz uwagę w § 1 jest napisane, że odwołuje się Bogusława Kośmidera z funkcji Wiceprzewodniczącego natomiast w uzasadnieniu mamy, że Przewodniczący Rady Miasta utracił zaufanie radnych tym samym wnosi się o jego odwołanie. Chciałbym sprawę mieć jasną w takim razie co to jest, skąd się wziął tutaj Przewodniczący i dlaczego utracił zaufanie i rzeczywiście proszę w takim razie ponieważ to jest bubel, żeby te osoby, które się tu podpisały a mieliśmy już taki przypadek podpisały się czytelnie ewentualnie proszę bardzo żebyśmy to procedowali konkretnie osoby tu się opowiedziały, które się podpisały. Ja wiem, że 22 osoby, to oświadczył Pan Radny Okoński natomiast chciałbym znać nazwiska i jeżeli można Panie Przewodniczący to proszę o czytelne podpisanie.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Bardzo proszę wnioskodawca Pan Jan Okoński.

Radny – p. J. Okoński

W trybie nagłym i jako wnioskodawca Panie Przewodniczący. To jest to, pan powinien wiedzieć jestem wnioskodawcą tak. Proszę Państwa no ja powiem tak, podpisy wszystkie są, czy któraś z osób, która tutaj siedzi wycofuje swój podpis bo to przecież my nie jesteśmy przedszkolem od tego trzeba zacząć, podpisy były zawsze składane pod różnymi wnioskami. Ja wiem, że to jest wniosek personalny, przykro mi, też nie chciałem w ogóle dyskusji na ten temat bo uważam, że dyskusje już się odbyły dwukrotnie na ten temat w naszej Radzie Miasta, a myślę, że dzisiejszy dzień był takim szczególnym dniem, który w jakiś sposób przeważał tą szalę ponieważ uznaliśmy, że Rada się w daje pod koniec kadencji w zupełnie niepotrzebną bijatykę, którą myśmy nie spowodowali tylko spowodował nasz Wiceprzewodniczący moim zdaniem nie do końca odpowiedzialnym zachowaniem. I proszę Państwa ja proponuję głosować i to by było na tyle. Głosy, albo będzie tak, albo będzie tak, to jest normalne, to jest wola Rady w głosowaniu, która podejmuje decyzje albo jej nie podejmuje.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dobrze. Proszę Państwa ja oczywiście poddam pod głosowanie z tym, że będzie to głosowanie o wprowadzenie w trybie nagłym projektu uchwały według druku nr 1337. Dobrze. W takim razie poddam pod głosowanie. A oczywiście przepraszam głos za, głos przeciw? Przepraszam bardzo, tak jest. Kto z głosem przeciw rozumiem? Bardzo proszę Pan Radny Paweł Zorski.

Radny – p. P. Zorski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja przede wszystkim chciałem zwrócić, że niejako umowa dżentelmeńska wskazuje na to, że kluby wskazują swoich przedstawicieli do Prezydium i takim trybem Pan Kośmider został wskazany przez klub w związku z tym jesteśmy póki co największym klubem w tej Radzie i tutaj jest propozycja żeby nam w jakiś sposób dyktować kogo my mamy wskazywać Wiceprzewodniczącego i to jest wydaje się niestosowne. Po drugie zbieżność z dzisiejszą sytuacją wskazuje na to, że w tej Radzie nie można swojego zdania. Proszę Państwa to jest zgroza. Dziękuję.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Głos przeciw Pan Radny Mieczysław Łagosz. Za, przepraszam, za.

Radny – p. M. Łagosz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Ja oczywiście zgadzam się z Panem Przewodniczącym, że to kluby właśnie decydują o tym kto jest w Prezydium Rady natomiast powoływanie się Pana Przewodniczącego akurat na umowy dżentelmeńskie urąga takiej prostej prawdzie i sprawiedliwości. Przypominam, że na początku tej kadencji Klub SLD liczył 10 członków, mieliśmy dżentelmeńską umowę, że wybierzemy wiceprzewodniczącego, a czym się to skończyło? To mam nadzieję, że mgła jej pamięci jeszcze tego nie zasłoniła. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że był głos przeciw. Za i przeciw oczywiście, głosy były, pan był za. Poddaję pod głosowanie i wprowadzenie i rozpatrzenie jako sprawy nagłej projektu uchwały według druku 1337.

Kto za wprowadzeniem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wydruk.

18 głosów było za

16 przeciw

2 się wstrzymało

nie brało udziału 0

Była wymagana większość 22. Proszę o wydruk. Dziękuję bardzo. Wniosek został odrzucony, nie uzyskał wymaganej większości głosów.

Proszę Państwa przechodzimy do dalszego procedowania. Bardzo proszę wniosek formalny Pani Radna Teresa Starmach.

Radna – p. T. Starmach

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja w trybie nagłym proszę o wprowadzenie i rozpatrzenie jako sprawy nagłej z odstępniem od drugiego czytania projektu uchwały według druku 1336 w sprawie przejęcie zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków, chodzi proszę Państwa o międzynarodową sesję pedagogiczną, która będzie organizowana w Krakowie w dniach od 3 do 6 czerwca pt. Nowe wyzwania dla edukacji nieformalnej w integrującej się Europie. Proszę Państwa chodzi o to ażebyśmy mogli przejąć środki z Ministerstwa Edukacji na ten cel, tryb jest nagły bo Państwo wiedzą, że informacje na temat tych środków przychodzą w ostatniej chwili. Stosowna ilość podpisów jest zebrana, druk ma opinię prawną. Bardzo proszę Pana Przewodniczącego o wprowadzenie.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. To jest oczywiście projekt Grupy Radnych prawda? Oczywiście będziemy później głosować. Przechodzimy do procedowania pierwszych czytań, projekt według druku nr 1284. Za chwileczkę bo musi to być rozprawione.

WSPÓŁPRACA GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW ZE SPOŁECZNOŚCIAMI LOKALNYMI I REGIONALNYMI INNYCH PAŃSTW ORAZ PRZYSTĘPOWANIA DO MIĘDZYNARODOWYCH ZRZESZEŃ SPOŁECZNOŚCI LOKALNYCH I REGIONALNYCH

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1284, pierwsze czytanie proszę o zabranie głosu Pana Krzysztofa Grünera, dyrektora, bardzo proszę.

Dyrektor Biura Współpracy Zagranicznej – p. K. Grüner

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Przedstawiam projekt uchwały druk nr 1284 w sprawie współprac Gminy Miejskiej Kraków ze społecznościami i regionalnymi innymi państw oraz przystępowania do międzynarodowych zrzeszeń społeczności lokalnych i regionalnych.

§1. Przyjmuje się ogólne zasady współpracy Gminy Miejskiej Kraków ze społecznościami lokalnymi, regionalnymi innymi państw oraz przystępowania Gminy Miejskiej Kraków do międzynarodowych zrzeszeń społeczności lokalnych i regionalnych stanowiące załącznik nr 1 do niniejszej uchwały.

§ 2. Przyjmuje się program współpracy międzynarodowej Gminy Miejskiej Kraków stanowiącej załącznik nr 2.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Przepraszam panie dyrektorze. Bardzo proszę Szanownych Radnych o pewne wyciszenie, bardzo proszę. Proszę bardzo panie dyrektorze.

Dyrektor Biura Współpracy Zagranicznej – p. K. Grüner

§ 3. Traci moc § 1 uchwały nr 6/47/90 Rady Miasta Krakowa z dnia 8 września 1990 roku w sprawie udzielenia Prezydentowi Miasta Krakowa upoważnienia w zakresie współpracy międzynarodowej oraz przystąpienia organizacji międzynarodowych uchwała nr 70/466/93 Rady Miasta Krakowa z dnia 8 stycznia 1993 r. w sprawie polityki zagranicznej samorządu Miasta Krakowa.

Uzasadnienie do przedmiotowego projektu uchwały jest następujące. Ratyfikacja Traktatu Akcesyjnego na podstawie, którego Polska 9, pozostałych państw kandydujących stało się członkami Unii Europejskiej oznacza zmianę kierunku polityki zagranicznej Polski a w konsekwencji również kierunków współpracy międzynarodowej Gminy Miejskiej Kraków. Nowa rzeczywistość społeczno-polityczna wymaga zatem redefinicji i weryfikacji polityki zagranicznej gmin, w tym Gminy Miejskiej Kraków.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Przepraszam bardzo panie dyrektorze. Jeszcze raz bardzo proszę Państwa Radnych jeżeli Państwo chcą porozmawiać to proszę poza salą natomiast tutaj proszę nie przeszkadzać panu dyrektorowi swojej wypowiedzi, bardzo proszę.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **24 maja 2006 r.**

Dyrektor Biura Współpracy Zagranicznej – p. K. Grüner

Zarówno w kwestii doboru priorytetów i celów jak i przeniesienia akcentów działania. Zakres działań współpracy międzynarodowej samorządu terytorialnego jest aktualnie definiowany przez ustawodawstwo polskie poprzez wskazanie społeczności lokalnych innych krajów jako jedynego docelowego podmiotu podejmowania współpracy. Zasady przystępowania jednostek samorządu terytorialnego do organizacji międzynarodowych określa ustawa z dnia 15 września 2000 r. o zasadach przystępowania jednostek samorządu terytorialnego do międzynarodowych zrzeszeń społeczności lokalnych i regionalnych. Powyższe regulacje prawne oraz ustawa z dnia 20 czerwca 2002 r. o bezpośrednim wyborze wójta, burmistrza i prezydenta miasta, którą zniesiono instytucje zarządu gminy zastępując jednocześnie organem wykonawczym wójtem, burmistrzem lub prezydentem miasta implikują konieczność uchylecia dotychczasowych regulacji. To jest z § 1 uchwały nr VI/47/90 Rady Miasta Krakowa z dnia 8 września 1990 r. w sprawie udzielenia Prezydentowi Miasta Krakowa upoważnienia w zakresie współpracy międzynarodowej oraz przystąpienia do organizacji międzynarodowej oraz uchwały nr 70/466/93 Rady Miasta Krakowa z dnia 8 stycznia 1993 r. w sprawie polityki zagranicznej samorządu miasta. Podjęcie przez Radę Miasta uchwały z dnia 13 kwietnia 2005 r. w sprawie przyjęcia strategii rozwoju Krakowa oznacza w konsekwencji iż polityka zagraniczna samorządu miasta Krakowa zostaje zastąpiona programem sektorowym dotyczącym współpracy międzynarodowej, którego istotą będzie kierowanie zweryfikowanymi założeniami współpracy międzynarodowej zwłaszcza w kontekście niezbędnego dostosowania jej do wymogów obowiązującej nowej strategii rozwoju Krakowa. Druk nr 1284 w przedmiotowej sprawie był przedmiotem obrad Komisji Sportu i Turystyki oraz Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków uzyskując pozytywną opinię w tej sprawie. Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków wniosła uwagi, które zostaną uwzględnione w formie autopoprawki Pana Prezydenta w określonym przez Pana Przewodniczącego terminie. Materiał jest dość obszerny, Państwo dostali do skrytek na początku kwietnia, jeżeli są jakieś pytania to jestem do dyspozycji Państwa Radnych. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo panu dyrektorowi. Chciałem tylko stwierdzić, że mam przed sobą opinię numer 1113 Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków Rady Miasta Krakowa, pozytywnie opiniuje druk, projekt uchwały według druku nr 1284, podpisał Przewodniczący Komisji Stanisław Handzlik, głosowanie: 8 głosów za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących i również mam opinię nr 32 Komisji Sportu i Turystyki Rady Miasta Krakowa. Komisja Sportu i Turystyki Rady Miasta Krakowa pozytywnie opiniuje projekt uchwały według druku nr 1284, głosowanie: 7 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Czy kluby chcą dyskutować bardzo proszę? Nie ma. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Słoniowski.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja chciałem przy okazji tego druku zapytać jakie byłoby stanowisko Pana Przewodniczącego i Pana Prezydenta co do takiego pomysłu żebyśmy raz w roku, tak jak jest taki obyczaj parlamentarny raz w roku minister prezentuje głównie kierunki i stan sytuacji międzynarodowej Polski podsumowywali efekty pracy i dyskutowali na ten temat, jakby wprowadzali taki punkt i obyczaj bardziej niż zmianę w tej uchwale prezentacja efektów współpracy międzynarodowej. Być może byłby to przyczynek do podania ile to kosztuje i

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

ataku, że wydajemy, czy wyrzucamy jakby łatwego ataku, że pieniądze są wyrzucane bo często prasa w to atakuje, ale zgłaszam ten pomysł kierowany innymi pobudkami to znaczy byłaby też okazja przedstawienia jakie są efekty, jakie są rezultaty takiej pracy, staram się monitorować te informacje i w tej kadencji tylko raz dostałem takie zestawienie pisemne, być może jakaś informacja mnie pominęła a wydaje mi się, że zebranie i całościowe podyskutowanie na temat raz w roku nie byłoby złym pomysłem. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych? Bardzo proszę Pan Radny Bogusław Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Po pierwsze chciałem powiedzieć, że bardzo się cieszę, że taki dokument powstał i generalnie bardzo on mi się podoba ponieważ od dawna potrzebowaliśmy dokumentu, który by w jakiś sposób ukierunkowywał, gromadził dane dotyczące współpracy, ukierunkowywał określał cele i to jakby sam fakt, tudzież zdecydowana większość tego dokumentu zdecydowanie mi się podoba. Mam następujące uwagi, pierwsza uwaga o tym już w części mówił Pan Radny Łukasz Słoniowski znaczy uważam, że docelowo współpracy z poszczególnymi gminami powinna mieć swój plan i cele to znaczy żebyśmy wiedzieli, nie wiem, w cyklu rocznym, czy w cyklu kadencyjnym ale być może w cyklu rocznym żebyśmy sobie określali co chcemy osiągnąć współpracując z pewnymi szczególnymi miastami. Znaczy nie mówię o wszystkich, ja mówię o tych, że przy okazji planowania sobie budżetu, planowania sobie pracy na kolejny rok określać cele i być może w takiej strategii również te cele powinny się znaleźć. I druga rzecz to jest – w zasadzie trzy rzeczy mam – druga rzecz dotyczy dzielnic, uważam, że – ja tu pamiętam wielki spór na temat współpracy jednej z dzielnic Budapesztu z jedną z dzielnic Krakowa. Otóż uważam, że powinniśmy w tym dokumencie znaleźć formułę na szerszą współpracę dzielnic bo jednak większość miast, coraz więcej miast w Europie, tych miast, które są odpowiednikami Krakowa to są miasta, w których dzielnice, te lokalne samorządy dzielnicowe mają o wiele większą autonomię i nauczenie się na przykład jak wygląda funkcjonowanie, nie wiem, dzielnicy w Mediolanie czy nawet w Orleanie i nawiązanie pewnych kontaktów moim zdaniem byłoby bardzo korzystne. I ostatnia sprawa to jest rzeczowość pewne zewnętrzne pokazanie tej współpracy. Otóż w większości miast istnieją osobne sale, czy osobne miejsca gdzie gromadzi się pamiątki, gdzie gromadzi się materiały, gdzie gromadzi się jakieś znaki współpracy z innymi miastami. Moim zdaniem też w Krakowie coś takiego by się przydało. Tutaj koło Urzędu jest taki stojak z odległościami i koło Wawelu z odległościami taki jakby można powiedzieć kierunkowskaz ale moim zdaniem to powinno być może nie tu, może w innym miejscu bardziej rozbudowane i powinniśmy prowadzić do tego żeby ta współpraca po pierwsze była jakby bardziej wyraźnie w sensie właśnie miała pewne zewnętrzne znamiona, po drugie żeby schodziła do dzielnic, schodziła też do różnych jednostek nie tylko samorządowych. Ja przypominę, że na przykład współpraca z Orleanem to wzięła się stąd, że pan były radny Weissenhoff jeździł tam z harcerzami i on tą współpracę rozpoczął i teraz ta współpraca jest bardzo dobra. Jakby trzy takie postulaty generalne znaleźć sposób na dzielnice, znaleźć sposób na współpracę z jednostkami, głównie tu chodzi o szkoły i znaleźć sposób na to aby informacje o naszej współpracy zagranicznej była bardzo wyraźnie, gdzieś żeby było to miejsce, był ten sposób żeby pokazać te związki z różnymi miastami w Europie bo myślę, że to na dłuższą metę też zaskutkuje jakąś promocją i zapraszać i to jest ostatnia sprawa. Myślę, że się to robi, zresztą tam Państwo wcześniej to opisujecie ale moim zdaniem pewną regułą powinno być, że Kraków jakby okresowo prezentuje się w poszczególnych miastach, które są z nim związane, czy to Szopką, czy to

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

jakimiś dniami, czy to jakąś współpracą na innym tle. To znaczy ta generalna współpraca powinna być bardziej taka rzeczowa natomiast myślę, że te uwagi, które tutaj powiedziałem są to uwagi dość oczywiste i stosunkowo niewielkim wysiłkiem będzie można wprowadzić jakąś autopoprawką natomiast generalnie ten dokument bardzo mi się podobna bo wreszcie porządkuje to co od dawna powinno być uporządkowane. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Przewodniczącego Pawła Pytko.

Radny – p. P. Pytko

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja bym prosił od razu o sześć minut ponieważ mam długie wystąpienie w tej kwestii ponieważ byłem najwięcej zagranicą i dlatego oczywiście. Proszę Państwa na początek uwaga taka, że na stronie 4 jest napisane, że we wszystkich umowach zawieranych z partnerami zagranicznymi stosuje się nazwę Stołeczno Królewskie Miasto Kraków. Przypominam, że używamy nazwy Stołeczne Królewskie Miasto Kraków, a nie Stołeczno Królewskie Miasto Kraków. Proszę Państwa kilka uwag ogólnych. Załącznik nr 2 projektu uchwały nr 1284 podzielono na kilka części pod względem toku myślowego może je podzielić na diagnozę współpracy, ocenę współpracy międzynarodowej i tak zwane ogólne cele i priorytety współpracy międzynarodowej. Diagnoza choć całościowo merytorycznie poprawna to jednak kładzie wyraźnie akcent na osiągnięcia Pana Prezydenta Jacka Majchrowskiego migawkowo wspominając o dotychczasowych kontaktach, które zostały nawiązane za prezydentury Pana Józefa Lassoty i Pana Andrzeja Gołasia czyli prawie 10 lat działalności samorządu. Moim obowiązkiem jest zwrócić uwagę Panu Prezydentowi, że zdecydowana większość podpisanych w tej kadencji umów między Krakowem a miastami zagranicznymi to efekty współpracy zapoczątkowanej przez poprzednie samorządy, w poprzednich kadencjach, dotyczy to Mediolanu, Moskwy, Sankt Petersburga i Budapesztu kluczowych porozumień obecnych kadencji. Większość z nich zresztą rozpoczęła się od współpracy Rady Miasta Krakowa, bądź dzielnic jak w wypadku Budapesztu. W analizie pominięto wiele doświadczeń i kontaktów nawiązanych przez Radnych Miasta Krakowa chociażby wizyt na targach w Lipsku, Norymberdze i Frankfurcie nad Menem, wspomina się tylko o Mediolanie. Świadczy to o tym, że Pan Prezydent nie głosu Rady, która jako główny cel w polityce zagranicznej uznała zgromadzenie doświadczeń miast dotyczącej między innymi organizacji targów. O konieczności rozpoczęcia takich prac mówił między innymi Pan Radny Okoński w swoich wielokrotnych wystąpieniach oraz Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego. Moim celem było pokazanie Rady jako profesjonalnej grupy, która chce przygotować miasta do organizowania imprez na światowym poziomie, które będą pozwalać zwiększać przychody miasta z turystyki, hotelarstwa, gastronomii, pozwalać również naszym uczelniom promować swoje osiągnięcia. Wszystko na to wskazuje, że w tej kadencji działania te ażeby przyspieszyć powstanie takiej profesjonalnej instytucji zostały zmarnowane. Ocena współpracy to raczej katalog pretensji i rozczarowań niż profesjonalna ocena obecnej sytuacji. Dowiadujemy się z niej między innymi, że Magistrat nie może zdefiniować wszystkich podmiotów prowadzących współpracę międzynarodową na terenie Krakowa. Przecież nie o to chodzi, a zresztą nawet jeżeli o tym mówimy to myślę, że wystarczy zrobić stosowną ankietę i dowiemy się, że nie tylko szkoły gimnazjalne ale również na poziomie podstawowym uczestniczą w wielu kontaktach i w wielu programach międzynarodowych już w ramach Unii Europejskiej wykorzystując świetnie do rozwoju swoich doświadczeń w różnych dziedzinach, w tym w dziedzinie edukacji. Rodzi się natomiast najważniejsze pytanie jak ma wyglądać monitorowanie efektów podpisywanych umów i porozumień między miastami, jakie są

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

prawdziwe efekty tej współpracy i jakie korzyści osiągnęło miasto Kraków z podpisanych umów, mówił o tym między innymi Pan Radny Słoniowski w swoim wystąpieniu. Chodzi przecież o to, że dzisiaj po wejściu do Unii Europejskiej ta współpraca nie może wyglądać tak jak 15 lat temu gdzie głównym celem współpracy z Norymbergą zapewne był wyjazd prominentnych działaczy samorządowych na Zachód, możliwość uzyskania paszportów i odpowiednich diet dolarowych, teraz już takich problemów nie ma, koszty są praktycznie takie same jak wyjazd do Szczecina. Oceniając współpracę pisze Pan Prezydent o tym, że Kraków wymaga powołania platformy bądź forum współpracy międzynarodowej, która umożliwi lepszą koordynację współpracy. Prawda jest jednak taka, że praktycznie żaden kontakt poza egzotycznym Kioto, Ekwadorze, w którym dwa razy był w tej kadencji Pan Prezydent nie spotkał się ze wskazaniem w celach zarówno w dokumencie jak i w działalności Pana Prezydenta. Nie powstała żadna nowa inicjatywa i globalny pomysł na to jak współpracować na tle innych krajów Unii Europejskiej. Sam fakt zresztą powstania tego dokumentu pod koniec kadencji dowodzi temu, że Pan Prezydent przeoczył wejście Polski do Unii Europejskiej i szansę jaka stoi przed miastem w obszarze rozwoju gospodarczego, którzy przecież w dzisiejszym świecie tworzony jest głównie przez międzynarodową wymianę handlową. Porażka i marazm organizacji w Krakowie targów tej podstawy, że było to zaniechanie Pana Prezydenta a nie przyczyny zewnętrzne. Sama ocena współpracy zagranicznej nie wskazuje, z którymi miastami współpraca jest efektywna, a z którymi nie jest. W tekście dowiadujemy się jedynie o tym, że z niektórymi. Trzeba odważnie określić z którymi miastami chcemy współpracować i na jakiej płaszczyźnie, a z którymi ta współpraca jest bezcelowa. W efekcie mamy jedynie ogólnie katalog celów i priorytetów bez konkretnych odnieść do otaczającej nas rzeczywistości. Ponadto wyraźnie wątpliwości formalne moje budzi istnienie części III załącznika numer 2 do przedmiotowego projektu uchwały, jest ona podpisana przez Skarbnika i dowodzi temu, że środki znalazły się w tegorocznym budżecie na konkretnie zadania, a więc tak naprawdę wydzieliliśmy już sobie pewne obszary na dodatek na najbliższe lata nie zostawiając następcy żadnych możliwości dokonania tej analizy, dynamiczne podejście do tego programu no co jest konieczne chociażby na podstawie tego co mówiłem wcześniej. Bardziej racjonalne powinno być pierwotne przyjęcie planu współpracy a dopiero potem planowanie wydatków. Nie dziwi mnie jednak ten sposób skoro najważniejsze uchwały kierunkowe na przykład strategia miasta zostają przygotowane pod koniec kadencji. Na dodatek szkoda, że pod tym dokumentem nie podpisała się Pani Dyrektor Wydziału Strategii i Rozwoju bo skoro w dokumencie wielokrotnie powołuje się Pan Prezydent na to iż niniejszy projekt uchwały jest rozszerzeniem strategii rozwoju miasta części dotyczącej współpracy zagranicznej to również te cele powinny być wyraźnie określone. Oczywiście pominę tutaj, domyślam się, że będą to poprawione autopoprawką sprawy, które już miały miejsce czyli takie jak „Dni polskie w Wilnie”, podpisanie umowy z Sankt Petersburgiem i Moskwą, które już miały miejsce, a w tym dokumencie jedynie zaznaczone, że coś takiego się wydarzy. Analiza moja dotycząca strategii tego dokumentu braku tutaj wskazania na to czym Kraków tak naprawdę może się pochwalić bo chociażby ani raz nie jest wspomniana współpraca w dziedzinie gospodarki komunalnej, która jest prowadzona przez nasze przedsiębiorstwa i myślę, że powinna być jednym z ważniejszych obszarów współdziałania i wykorzystywania współpracy z miastami partnerskimi. Myślę, że Kraków powinien nie myśleć tylko o wspólnych problemach unijnych dotyczących tzw. grubych programów, dotyczących inwestycji ale również miękkich. Są to środki, które można wykorzystać zarówno na doskonalenie kadr urzędniczych, poznawanie nowoczesnego modelu zarządzania zarówno gospodarką komunalną, kulturą, rozwiązywaniem problemów społecznych ale również samej działalności Urzędu. Również wykorzystanie naszych doświadczeń po 15-letnich przekształceniach z wychodzenia z innego systemu może być

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

korzystne dla przeszczepiania tego typu doświadczeń dla tych krajów, które do Unii Europejskiej będą wchodzić, a które z tymi problemami się jeszcze borykają takimi jak Ukraina, czy Gruzja. Rodzi się również pytanie czy wydzielenie Biura Współpracy Zagranicznej poprawiło, czy pogorszyło działania koordynacyjne dotyczące działań strategicznych? W mojej ocenie rozmyło kompetencje, odpowiedzialność pomiędzy Kancelarię Prezydenta, Biuro Współpracy i Wydział Strategii i Rozwoju i tak naprawdę stąd wynika nieefektywność tej współpracy, które mogą stwierdzić po 3,5 roku funkcjonowania kadencji obecnego samorządu. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Przewodniczącemu. Bardzo proszę czy ktoś jeszcze chce zabrać głos? Przepraszam bardzo jeszcze, ale moment Pan Radny Łukasz Słoniowski, bardzo proszę to jest drugie wystąpienie.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!
Panie Prezydencie!

Ja tylko jakby tytułem uzupełnienia bo zwrócono mi uwagę, że wszystkie te informacje są dostępne w BIP i ja jestem pewny, że tak jest, że jeśli się poszuka to się znajdzie wszystko. Natomiast jakby mój pomysł był bardziej, zmierzał w kierunku dyskusji, stworzenia forum, czy okazji do dyskusji nad całością polityki i mam nadzieję, że tak zostałem zrozumiany a jeśli nie to już teraz na pewno. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chce zabrać głos? Bardzo proszę Pana Skarbnika o zabranie głosu, Pan Lesław Fijał.

Skarbnik Gminy Miejskiej Kraków – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado Stołeczno Królewskiego Miasta Krakowa!

Oczywiście nie zabierałbym głosu bo ja się na współpracy zagranicznej nie znam, natomiast nawiązując do tego co Pan Przewodniczący powiedział wskazując na moją funkcję i na mój podpis – tak ten podpis jest, ale również na ostatniej stronie. Nie wiem czy Pan Przewodniczący go widział. Jest z pewną notatką i ta notatka zobowiązuje mnie do tego aby podpisać to co jest w tej notatce. Jeśli Pan Przewodniczący zwróci uwagę to ona jest wydaje mi się dość istotna w kontekście tych wszystkich uwag, o których tu była mowa, na których się nie znam. Natomiast w ostateczności mam potwierdzić, bądź nie środki, które są. Do tej wysokości podanej w notatce środki w budżecie na rok 2006 są i będę potwierdzał zadania gdyż nie ja je typuję do realizacji. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś w imieniu projektodawców jeszcze? Może pan dyrektor chciał zabrać głos? Bardzo proszę w związku z dyskusją ustosunkowanie się.

Dyrektor Biura Współpracy Zagranicznej - p. K. Grüner

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Chciałem się ustosunkować do dwóch kwestii poruszanych tutaj przez Pana Radnego Słoniowskiego i Pana Przewodniczącego Pawła Pytko. Jeśli chodzi o sprawę akurat Pana Przewodniczącego Kośmidera nie chcę polemizować z tym co pan mówi bo generalnie pan program pochwalił i miło mi jest to usłyszeć z pana ust. Jeśli chodzi o sprawę, tego o czym

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

wspominał Pan Słoniowski chcę powiedzieć proponowanym w projekcie uchwały jest forum współpracy międzynarodowej, które pozwoli odpowiedzieć na to pytanie, poza tym jest podana zasada jawności, mówię o Magicznym Krakowie i o BIP wszelkie informacje dotyczące współpracy zagranicznej są na stronach internetowych. Jeżeli chodzi o tą druzgocącą krytykę, którą usłyszałem z ust Pana Przewodniczącego to po części się z pewnymi sprawami, które pan tutaj podniósł zgadzam, po części nie. Jeżeli chodzi o te ostatnie akapity to wiadomo materiał Państwo Radnym był dostarczony 6 kwietnia a 19 i 20 były podpisane umowy, w których pan aktywnie uczestniczył w Moskwie i w Sankt Petersburgu więc trudno żeby tam się znalazły te rzeczy, były jak gdyby awizowane. Co do reszty no to rozumiem, że częściowo się zgadzam, częściowo nie. Dziękuję pięknie.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chciał zabrać głos? Nie widzę. Dziękuję uprzejmie. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 1284. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 6 czerwca na godzinę 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 8 czerwca, godzina 15,00. Dziękuję uprzejmie. Kolejny druk:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY UL. JAKUBA

Pierwsze czytanie, druk nr 1291, proszę o zabranie głosu Panią Dyrektorką Martę Witkovicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkovicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości niezabudowanej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, która oznaczona jest numerem działki nr 50 o powierzchni 212 metrów, położonej w obrębie 13, jednostka ewidencyjna Śródmieście przy ul. Jakuba, która zgodnie z zapisem studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa położona jest na terenie o przeważającej funkcji mieszkaniowo-usługowej. Powyższa nieruchomość została nabyta nie w trybie wywłaszczenia, nie w trybie tych przepisów, które umożliwiałyby zwrot tej nieruchomości w związku z tym nie stoi nic na przeszkodzie, nie ma przeszkód prawnych aby wystąpić jeżeli oczywiście Rada taką wolę wyrazi, wystąpić z propozycją, zwrócić się do potencjalnego, mam nadzieję szerokiego kręgu podmiotów, którzy będą zainteresowani nabyciem tej działki w trybie przetargu. Ta działka tak jak powiedziałam jest niezabudowana, z ciekawostek tylko takich pierwotnie na terenie działki i działkach przyległych znajdowała się zawarta zachodniej pierzei ulicznej w postaci drewnianych a następnie murowanych budynków przy ul. Jakuba 13, która została wyburzona na początku lat 70-tych XX wieku. W sąsiedztwie znajduje się zabudowana mieszkaniowo-usługowa, działka przylega od strony północnej do nieruchomości zabudowanej budynkiem mieszkalnym nr 11 od strony południowej do działki stanowiącej własność osoby fizycznej, której adres jest nieznan. Nieruchomość posiada jednostronny dostęp do drogi publicznej od strony ul. Jakuba i położony jest na obszarze, który jest uzbrojony w media, której sieć przebiega w pasie drogowym ul. Jakuba. Obszar na którym położona jest działka jest objęty

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **24 maja 2006 r.**

programem rewitalizacji Kazimierza i polega ochronie konserwatorskiej, układ urbanistyczny dawnego miasta Kazimierza na obszarze, którego położona jest działka jest wpisany do rejestru zabytków pod numerem A.12, jest to obszar uznany też za pomnik historii na podstawie rozporządzenia Prezydenta Rady Państwa z 23 lutego 1994 r. oraz wpisany na listę Światowego Dziedzictwa Kulturowego UNESCO. W związku z tym oczywiście projekt ewentualnej zabudowy tej nieruchomości wymagać będzie uzgodnień ze służbami konserwatorskimi i akceptacji Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków. Małopolski Konserwator Zabytków wyraził opinię na temat zbycia tej nieruchomości i oczywiście zgodnie z opinią konserwatora korzystnym rozwiązaniem byłoby ponowne zabudowanie tej pierzei od ul. Jakuba zgodnie ze stanem historycznym to jest przy zachowaniu gabarytów istniejących tam niegdyś budynków oraz dostosowaniu formy nowych obiektów do otaczającej zabudowy. Wartość tej nieruchomości o powierzchni 212 m² wyszacowana została na kwotę 420.800 zł to jest po 1985 zł za 1 m². Oczywiście jeżeli Rada wyrazi taką wolę tak jak powiedziałam, podkreślam byłby to przetarg ustny nieograniczony, mam nadzieję, że cena ulegnie podwyższeniu w wyniku tego przetargu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję pani dyrektor. Przechodzimy do prezentacji opinii komisji, mamy opinię Komisji Budżetowej. Czy pan przewodniczący? Ja pozwolę sobie w imieniu przewodniczącego Komisji Budżetowej. Opinia nr 386. Komisja Budżetowa pozytywnie opiniuje projekt uchwały według druku 1291, podpisał przewodniczący komisji Andrzej Stypuła. Wynik głosowania: za 6, przeciw 0, wstrzymujących się 0, 1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu i mamy również opinię Komisji Mienia. Nie ma przewodniczącego ani zastępcy. Opinia nr 469. Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego Rady Miasta Krakowa pozytywnie opiniuje projekt uchwały według druku 1291. Głosowanie: 9 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących, podpisał przewodniczący komisji Jan Okoński. Czy są stanowiska klubowe? Nie ma. Dziękuję. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Zbigniew Lach.

Radny – p. Z. Lach

Przepraszam, że bez marynarki ale zaraz wracam mam tylko jedno pytanie Szanowna Pani Dyrektor czy ma pani informacje czy ktoś się już do pani zwrócił i są pani znane fakty, że ktoś już chce kupić tą działkę przed przetargiem, to proszę odpowiedzieć. Ponieważ wiem no to chcę panią sprowokować.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Bardzo proszę. Oczywiście pytanie później, pani teraz chce odpowiedzieć, proszę bardzo.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

To Pan Radny może coś więcej wie niż ja. Sytuacja wygląda w ten sposób, że w 2003 r. właściciel sąsiedniej nieruchomości był zainteresowany pozyskaniem tej nieruchomości ale w trybie bezprzetargowym jako dopełnienie. Ponieważ jest to działka, która jest otoczona nieruchomościami prywatnymi niektórymi o nieuregulowanym stanie prawnym a niektórymi o uregulowanym wydawało nam się, że podejmowanie działań związanych do zbycia w trybie bezprzetargowym jest nieuzasadnione w związku z tym propozycja oczywiście jest taka żeby to był przetarg. Na tym przetargu wszyscy będą mieli okazję uczestniczyć w nim również te osoby, które są sąsiadami tej nieruchomości z uwagi na to, że działka o powierzchni 212 m. w takiej lokalizacji trudno byłoby uznać ją, że nie spełnia kryteriów do zabudowy ponieważ jest działką budowlaną stąd wnioski, które były składane wcześniej, teraz ostatnio takich

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

wniosków nie ma były załatwiane odmownie z informacjami, że będzie to tryb przetargowy jeżeli w ogóle oczywiście Rada na to wyrazi zgodę. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję pani dyrektor. Bardzo proszę ciąg dalszy dyskusji Państwa Radnych. Czy ktoś chce zabrać głos? Nie ma. Dziękuję. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 1291. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 30 maja, na godzinę 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 1 czerwca, godzina 15,00. Kolejny druk:

NAZWA ULICY. NAZWA RONDA I NAZWA OSIEDLA

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa druk nr 1294, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Maria Kolińska, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Geodezji – p. M. Kolińska

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały według druku 1294 dotyczy nadania w Dzielnicy XIII ul. Bazarowej, w Dzielnicy XIV ronda Podporucznik Pilot Janiny Lewandowskiej oraz w Dzielnicy VIII osiedla Srebrne Uroczysko. Wszystkie te nazwy mają pozytywną opinię Rady Dzielnicy jak i również pozytywną opinię Zespołu ds. Nazewnictwa. W związku z powyższym proszę o przyjęcie przedstawionego projektu uchwały.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Prezentacja opinii komisji. Czy Przewodniczący Komisji Kultury i Promocji chce zabrać głos? Bardzo proszę o przedstawienie opinii komisji.

Radny – p. S. Handzlik

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W tej sprawie komisji zaopiniowała projekt pozytywnie głosując: 8 głosów za, brak przeciwnych i brak wstrzymujących. Ja jeszcze przy okazji korzystając z możliwości wypowiedzenia się ja chcę zgłosić wniosek o odstąpienie od drugiego czytania tego projektu. Formalnie to panu przekażę tylko musi otworzyć pokój sekretariatu bo tam wniosek już jest z gotowymi podpisami i został zamknięty przez pomyłkę. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o tę opinię z powrotem. W takim razie prezentacja stanowisk klubowych. Nie ma. Dziękuję. Otwieram dyskusję radnych. Nie ma. W takim razie w związku z tym, że – no czyli po prostu zawieszam procedowanie do momentu przedłożenia wniosku o odstąpienie od drugiego czytania. Kolejny druk już poważniejszy:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO „OBSZAR SCALEŃ SKOTNIKI” W KRAKOWIE

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1299, pierwsze czytanie, referuje Pan Prezydent Kazimierz Bujakowski.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa przedstawiam projekt uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego „Obszaru Scaleń Skotniki” w Krakowie. Uchwała ta dotyczy obszaru objętego scaleniami w Krakowie. Obszar ten był ustalony w uchwale Rady Miasta Krakowa z roku 1999 i uchwała o przystąpieniu do opracowania planu zagospodarowania przestrzennego nawiązywała do tej wcześniejszej uchwały o dokonaniu scaleń i podziałów nieruchomości w określonym obszarze. Uchwała o przystąpieniu do sporządzenia planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Skotnik została podjęta 14 kwietnia 2004 r. Wyznaczony obszar obejmuje około 17 hektarów. Wykonawcą projektu planu jest firma zewnętrzna kierowana przez pana Andrzeja Bilskiego, któremu za chwilę oddam głos jako autorowi planu. Postępowanie związane z przygotowaniem projektu planu i projektu uchwały rozpoczęło się, czy obejmowało ogłoszenie o przystąpieniu do sporządzenia planu zawiadomienie właściwych organów i instytucji o przystąpieniu do sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, zebrania wniosków do planu, rozpatrzenia tych wniosków i tu chciałbym Państwa poinformować, że w terminie przewidzianym do składania wniosków wpłynęło 15 takich propozycji z czego Prezydent zarządzeniem 2087/2004 uwzględnił 9 wniosków, 4 wnioski nie zostały uwzględnione natomiast 2 zostały uwzględnione częściowo. Następnie w toku prac planistycznych projekt planu był opiniowany, przesłany do uzgodnień, uzyskał pozytywną Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, był również opiniowany na posiedzeniu Miejskiej Komisji Urbanistyczno-Architektonicznej i uzyskał pozytywną opinię. Zgodnie z zarządzeniem Prezydenta w sprawie uzgadniania projektów planu i udziału dzielnic w tym procesie w grudniu 2005 r. odbyła się prezentacja projektu planu dla Rady Dzielnicy VIII i Rada Dzielnicy mogła się z tym projektem zapoznać.

Wysoka Rado!

Projekt planu był wyłożony do publicznego wglądu między 12 grudnia a 10 stycznia tego roku. 19 grudnia odbyła się również dyskusja publiczna, której przeprowadzenie przewiduje procedura uchwalania planu. Termin składania uwag upłynął 24 stycznia 2006 r. i w terminie przewidzianym ustawą wpłynęło 23 uwagi do przedstawionego i wyłożonego projektu planu. Z tego zarządzeniem nr 258/2006 Prezydent uwzględnił 4 uwagi, 17 uwag nie zostało uwzględnionych natomiast częściowo uwzględnione zostały dwie uwagi.

Szanowni Państwo!

Tym samym procedura planistyczna przewidziana w ustawie, procedura sporządzania planu została zrealizowana i przedstawiany dzisiaj projekt planu spełnia wymogi merytoryczne i formalne dotyczące uchwalenia projektu planu. Teraz poproszę pana inż. Bilskiego o przedstawienie założeń planu i odniesienie się do projektu uwag, rozpatrzenia uwag nierozpatrzonych przez Prezydenta.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Prezydentowi. Bardzo proszę o zabranie głosu.

Pan Andrzej Bilski

Dzień dobry. Projekt planu opracowany jest dla obszar 17 hektarów, ograniczony jest ulicą Unruga od południa również tą samą ulicą od strony wschodniej, jeżeli chodzi o część południową obszaru opracowania cała ta część jest w zasadzie, cały obszar niezainwestowany w tej chwili z wyjątkiem trzech budynków, które tutaj w tej chwili są zrealizowane. Podstawą podjęcia i uzasadnieniem podjęcia uchwały w sprawie przystąpienia do tego planu było zrealizowanie obietnicy o scaleniach i umożliwienie, czy przygotowanie aktu prawnego, który

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

pozwoli zrealizować i wydawać pozwolenia na budowę w obrębie obszaru objętego scaleniami. W obrębie tych 17 hektarów pod zabudowę przeznaczono 10 hektarów, to jest południa część, południowa i wschodnia zaznaczona kolorem brązowym. Do planu złożono 15 wniosków, do sporządzenia planu, w tym 4 wnioski uwzględnione, 2 wnioski uwzględnione częściowo. Natomiast Pan Prezydent wspominał już o fazie składania uwag, w fazie składania złożono jak już słyszeliśmy 23 uwagi z czego 4 zostały uwzględnione, dotyczą uwagi tego trójkąta, ten trójkąt pierwotnie ze względów zgodności z uwarunkowaniami ekofizjograficznymi, tu jeszcze widać na tej wersji projektu planu nie był przeznaczony pod zabudowę ponieważ w studium ten trójkąt jest wskazany dla tej funkcji w związku z czym w ramach zmiany planu, w ramach korekty planu na etapie składania uwag ten teren został wprowadzony pod zabudowę. To są te 4 uwagi uwzględnione. Natomiast pozostałe uwagi, 19 uwag zostało nieuwzględnionych przy czym należy stwierdzić jedną rzecz spośród tych 19 uwag jest w zasadzie 7 uwag dotyczy jednej działki, czyli jednej sprawy. W związku z tym jeżeliby operować sprawami można powiedzieć, że w sumie mamy do czynienia z 19 sprawami nieuwzględnionymi. Jeżeli chodzi o zakres, czy sposób i problematykę tych wniosków, tych uwag nieuwzględnionych większość dotyczy zastrzeżeń i wniosków o wprowadzenie pod zabudowę terenów, które nie zostały wprowadzone, które nie zostały przeznaczone pod zabudowę tylko pozostawione w dotychczasowym użytkowaniu rolniczym jako tereny otwarte. To są głównie działki, które mieszczą się w tej strefie, tu jest 6 działek w tym zakresie wśród tych 6 działek jest 1 na której występuje 7 wnioskodawców składających uwagi, z tej strony 3 działki, czyli 3 sprawy. Natomiast 4 uwagi dotyczą zupełnie innych kwestii nie związanych z wyłączeniem, 1 tutaj w tym rejonie na południu zwiększenie intensywności przeznaczenia terenu pod budownictwo wielorodzinne, to nie zostało uwzględnione z powodu charakteru tej zabudowy i charakteru związanego ze scaleniem. Drugi wniosek, czy druga uwaga dotyczy przeprowadzonej tutaj na krawędzi terenu budowlanych drogi, która się wiąże z obsługą tych obszarów mianowicie chodzi o przesunięcie drogi w kierunku północnym ta uwaga też nie została uwzględniona dlatego, że droga jest wyznaczona dokładnie na granicy własności, ta linia rozdziela strukturę własności. Ten obszar ma układ równoleżnikowy znaczy kierunek wschód, zachód, ten na północ, południe i droga jest dokładnie tak wyznaczona w nawiązaniu oczywiście do podziału geodezyjnego, że droga wraz z terenami budowlanymi obejmuje jedną grupę nieruchomości czyli wyznaczenie terenów budowlanych jest jednoznaczna od razu z wyznaczeniem drogi, która te tereny obsługuje. I dwa kolejne uwagi nieuwzględnione to są w tych dwóch działkach dotyczą wprowadzenia zabudowy szeregowej i tutaj pan prezydent stwierdził w uzasadnieniu odrzucenia tej uwagi, że po prostu charakter zabudowy szeregowej na tak wyrwykowym odcinku po pierwsze - przy przestrzennym zamiast wprowadzić porządek, czy ład przestrzenny raczej chaos i generalnie w tym obszarze przedmiotem scaleń były tereny pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną wolną stojącą, czy niskiej intensywności stąd tutaj zabudowa szeregowa nie została wprowadzona. To wszystko. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze w imieniu Pana Prezydenta chce zabrać głos? Nie, nie ma, pani dyrektor Jaśkiewicz nie. Dobrze. W takim razie przychodzimy do prezentacji opinii komisji, mamy tutaj opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska ona jest pozytywna z poprawką. Chcę tylko powiedzieć, że właśnie komisja, to jest opinia nr 192. Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa pozytywnie opiniuje projekt uchwały według druku nr 1299, dołączona jest poprawka do projektu uchwały. Głosowanie: 7 osób za pozytywnym zaopiniowaniem, przeciw 0, wstrzymujących się 1 osoba. W takim razie przechodzimy do prezentacji stanowisk

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

klubowych. Nie ma. Otwieram dyskusję Państwa Radnych w temacie druku 1299. Nie ma. Bardzo proszę w takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie według projektu nr 1299. Ustalam termin wprowadzenia autopoprawek na 30 maja, na godzinę 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 1 czerwca, godzina 15,00. Stwierdzam oczywiście, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 1299. Kolejny druk:

**PRZYJĘCIE REGULAMINU KORZYSTANIA Z PLACÓW ZABAW
ZLOKALIZOWANYCH NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1295, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Tadeusz Freisler. Bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska – p. Freisler

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Procedowany projekt uchwały według druku 1295 dotyczy przyjęcia regulaminu korzystania z placów zabaw zlokalizowanych na terenie Gminy Miejskiej Kraków. Zgodnie z ar. 40 ust. 1 i 2 ustawy o samorządzie gminnym Rada Miasta Krakowa ustala zasady i tryb korzystania z gminnych obiektów i urządzeń użyteczności publicznej. Place zabaw zlokalizowane na terenach gminnych stanowią takie właśnie obiekty użyteczności publicznej. Są to tereny wyposażone kompleksowo w urządzenia zabawowe i pełnią funkcję rekreacyjno-wypoczynkową dla dzieci i młodzieży. Wprowadzenie regulaminu korzystania z placu zabaw ma na celu ustalenie zasad właściwego korzystania z urządzeń zabawowych a co za tym idzie zapewnienie bezpieczeństwa ich użytkowników. Proponowany tekst regulaminu zawiera podstawowe reguły i zakazy obowiązujące na terenie placów zabaw. Przyjęcie przez Wysoką Radę postulowanego, czy proponowanego regulaminu pozwoli na to aby stał się on rodzajem prawa lokalnego, a zatem mógł być egzekwowany, czy jego postanowienia mogłyby być egzekwowane przez strażników miejskich. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Prezentacje komisji. Mamy opinię Komisji Rodziny i Polityki Społecznej, jest to opinia pozytywna z poprawką, podpisał przewodniczący Stanisław Zięba, 7 głosów za pozytywnym, jednogłośnie. Czy jest prezentacja stanowisk klubowych? Nie ma. Dziękuję. Otwieram dyskusję Państwa Radnych. Kto chce zabrać głos? Nie ma. Dziękuję uprzejmie. W związku z tym stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 1295. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 30 maja, godzina 15,00, termin zgłaszania poprawek na 1 czerwca, godzina 15,00.

Kolejny druk:

**PRZYJĘCIE ROCZNEGO PROGRAMU WSPÓŁPRACY SAMORZĄDU MIASTA
KRAKOWA Z ORGANIZACJAMI POZARZĄDOWYMI ORAZ INNYMI
PODMIOTAMI PROWADZĄCYMI DZIAŁALNOŚĆ POŻYTKU PUBLICZNEGO**

Projekt Prezydent Miasta Krakowa, druk nr 1300, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Krystyna Kollbek-Myszka. Proszę pani dyrektor.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. K. Kollbek-Myszka

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa proszę o przyjęcie projektu uchwały o wprowadzeniu rocznego programu współpracy samorządu Miasta Krakowa z organizacjami pozarządowymi. Program, który Państwu przedstawiamy jest kontynuacją wieloletniego programu współpracy wzbogaconym o doświadczenia z realizacji tychże programów. Nowum w stosunku do ubiegłorocznego programu i poprzednich jest wprowadzenie po pierwsze przepisów przejściowych, które pozwolą uporządkować sprawy wszczęte, a niezakończone pod rządami ubiegłorocznego programu oraz wprowadzenie konsultacji zespołu opiniodawczo-doradczego powołanego zarządzeniem Prezydenta zgodnie z uchwałą Państwa podjętą 21 grudnia ubiegłego roku. Także tegoroczny program został szeroko społecznie konsultowany między innymi przez zespół, o którym wspomniałam składający się z dwóch przedstawicieli Rady Miasta Krakowa, dwóch urzędników miejskich i 7 przedstawicieli organizacji pozarządowych. Oprócz finansowych form współpracy w programie bardzo szeroko rozbudowano te aspekty poza finansowe między innymi działalność informacyjną poprzez utworzenie interaktywnego serwisu informacyjnego dla organizacji pozarządowych, wprowadzenie banku o organizacjach pozarządowych, wzajemne informowanie się o projektach zwłaszcza realizowanych ze środków funduszy europejskich. Jest to działalność szkoleniowa oraz działalność, która wspiera organizacyjne III sektor. W ramach tegorocznego programu współpracy będą realizowane zadania między innymi w sferze kultury, sztuki, ochrony dóbr, kultury i tradycji, działań z zakresu pomocy społecznej, w tym pomocom rodzinie i osobom w trudnej sytuacji życiowej, działań na rzecz osób niepełnosprawnych, z zakresu porządku bezpieczeństwa i przeciwdziałania patologiom, profilaktyki i działań na rzecz promocji zdrowia, działań na rzecz profilaktyki i rehabilitacji uzależnień, organizacji wypoczynku letniego i zimowego, organizacji imprez sportowo-rekreacyjnych, upowszechniania kultury fizycznej, remontów obiektów kultury fizycznej będących własnością gminy. Wprowadzono dodatkowo podtrzymywanie tradycji narodowej i pielęgnowanie polskości i rozwój świadomości narodowej na wniosek dwóch największych organizacji harcerskich w Krakowie. Tak jak każdy program sektorowy, który jest realizacją strategii rozwoju miasta program, który Państwu przedstawiam również zawiera mierniki oceny realizacji tego programu na podstawie, którego oceniania jest realizacja i przekładane Państwu sprawozdanie co roku do 31 marca. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo pani dyrektor. Teraz mamy opinię komisji. Komisja Zdrowia i Profilaktyki jest opinia pozytywna. Nie ma przewodniczącego. Komisja Zdrowia i Profilaktyki Rady Miasta Krakowa pozytywnie opiniuje projekt uchwały według druku nr 1300, podpisała wiceprzewodnicząca komisji Małgorzata Radwan-Ballada, głosowanie za pozytywnym opiniowaniem było 7 głosów, czyli jednogłośnie. Mamy Komisję Sportu i Turystyki. Czy jest Pan Przewodniczący Komisji? Nie ma. Pozwolę sobie odczytać. Opinia Komisji Sportu i Turystyki Rady Miasta Krakowa pozytywnie opiniuje projekt uchwały według druku nr 1300, głosowanie: 7 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących. I mamy również opinię Komisji Rodziny i Polityki Społecznej Rady Miasta Krakowa. Ja pozwolę sobie przedstawić. Opinia Komisji rodziny i Polityki Społecznej Rady Miasta Krakowa pozytywnie opiniuje projekt uchwały według druku nr 1300, podpisał przewodniczący komisji Stanisław Zięba, wynik głosowania: za pozytywnym zaopiniowaniem 5 głosów, 0 głosów przeciw, 3 głosy wstrzymujące. Czy są stanowiska klubowe? Nie ma. Dziękuję. Otwieram dyskusję Państwa Radnych. Bardzo proszę Pan Radny Bolesław Kosior.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Tutaj wystąpienie Pani Dyrektor Kollbek chciałbym pewną rzecz sprostować. Proszę Państwa tych dwóch przedstawicieli Rady Miasta, który w tym zespole to jest Pan Radny Łagosz i moja osoba z tym, że proszę Państwa nie uczestniczyłem w procedowaniu tego druku a to z prostej przyczyni bo ponieważ w tym samym czasie raz na posiedzeniu komisji było posiedzenie naszej Rady Miasta Krakowa czyli była sesja, a drugi raz była Komisja Kultury i Ochrony Zabytków, tam po prostu pewne rzeczy przedstawiałem a więc nie mogłem być w dwóch miejscach naraz. Na przyszłość bardzo proszę o właśnie zwrócenie uwagi jednak również na prace radnych i umożliwienie radnemu właśnie również uczestnictwa jeżeli Rada mnie delegowała. Z przykrością jeszcze raz mówię, na przyszłość będę bardzo ostrożny i nim się zgodzę żeby Rada mnie wydelegowała do spraw po prostu, z których nie mogę się wywiązać. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie. Dziękuję. W takim razie zamykam dyskusję. A bardzo proszę, Pani Dyrektor Kollbek.

Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. K. Kollbek-Myszka

Szanowni Państwo!

Zespół zebrał się 3-krotnie, wszyscy członkowie zespołu zostali skutecznie powiadomieni o spotkaniach. Spotkanie odbyło się między innymi, dysponuje tutaj protokołami ze spotkań oraz podpisami wszystkich osób, które uczestniczyły w obradach było to 23 marca między godziną 14,00 a 16,00 oraz 29 marca między godziną 14,00 a 16,00. Zespół przyjął regulamin, który pozwala na podejmowania uchwał zwykłą większością głosów w obecności co najmniej połowy składu zespołu i to quorum było, także uchwały zapadły prawomocnie. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy pan jeszcze radny? Bardzo proszę Pan Radny Bolesław Kosior.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja tutaj nie podważałem w jaki sposób, że zespół jakoś nieprawomocnie obradował, ja podważałem jedną rzecz, że w tym samym czasie kiedy został ustalony termin ja nie byłem w stanie być na posiedzeniu tego zespołu i proszę to jest głównym celem. Na przyszłość proszę po prostu z sekretariatem przewodniczącego, czy tutaj z Biurem Radnych ustalić pewne rzeczy. Nie wiem jak radny Łagosz ale ja po prostu nie mogłem być i tyle. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa chce zabrać głos? Dobrze. Dziękuję. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 1300. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 30 maja, to wtorek, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 1 czerwca, to jest czwartek, godzina 15,00. Kolejny druk:

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

WZNIESIENIE PRZY PLANTACH U ZBIEGU ULIC BASZTOWEJ I ADAMA ASNYKA POMNIKA POSŁA NA SEJM POLSKI 1773 ROKU – TADEUSZA REJTANA

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1302, pierwsze czytanie, referuje Pan Sekretarz Paweł Stańczyk.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Projekt uchwały druk nr 1302, projekt Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie wzniesienia przy Plantach u zbiegu ulicy Basztowej i Adama Asnyka pomnika posła na Sejm Polski 1773 roku Tadeusza Rejtana. Projekt uchwały składa się z trzech paragrafów, w tym jednego istotnego, który stanowi iż postanawia się o wzniesieniu postawionego pierwotnie w 1890 roku przy Plantach u zbiegu Basztowej i Adama Asnyka pomnika posła na Sejm Polski Tadeusza Rejtana. Tak jak wynika z treści uchwały Rada Miasta Krakowa w 1890 roku postanowiła o wzniesieniu pomnika przy Planach u zbiegu ulicy, według dzisiejszego nazewnictwa Basztowej i Adama Asnyka. Pomnik ten znajdował się w tym miejscu do 1946 roku gdzie zgodnie z relacjami i notatkami.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Ale przepraszam, bardzo proszę o uspokojenie.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

W muzealnym dzienniku podawczym Muzeum Narodowego dnia 18 lutego 1946 roku zważył się pomnik Tadeusz Rejtana na Plantach przy ul. Basztowej, popiersie Rejtana oraz tablicę pamiątkową z pomnika dnia 19 lutego przewieziono do Muzeum Narodowego i tamże zdeponowano. W zasobach Muzeum Narodowego do dnia dzisiejszego znajduje się część istotna tego pomnika czyli samo popiersie w związku z tym Prezydent Miasta proponuje ażeby ten pomnik na dawne swoje jego miejsce przywrócić i odtworzyć go według tych posiadanych przez Muzeum Narodowe a także Muzeum Historyczne Miasta Krakowa wzorów. Zgodnie z relacjami jakie Urząd Miasta posiada pomnik był duży od podstawy do czubka kapliczki liczył około 12 metrów, stanął przy Plantach 27 czerwca roku 1890, rok później po raz pierwszy odbyły się pod pomnikiem uroczystości z okazji święta Konstytucji aż do odzyskania niepodległości pomnik był miejscem, do którego docierały 3-majowe demonstracje. Urządzano też wiecie w rocznicę wystąpienia Rejtana, który 21 kwietnia 1773 w geście protestu zagroził własnym ciałem drzwiami do Sejmu nie chcąc dopuścić do przypiecętowania rozbioru Polski. To tyle co ja w tej sprawie mam do powiedzenia.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Mamy tutaj opinię komisji. Bardzo proszę pana przewodniczącego, Komisja Kultury i Ochrony Zabytków.

Radny – p. S. Handzlik

Panie Przewodniczący głosowaliśmy jednomyślnie 7 za, brak przeciwnych, brak wstrzymujących się.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo panu przewodniczącemu. Czy są prezentacje stanowisk klubowych? Nie ma. Dziękuję. Otwieram dyskusję Państwa Radnych. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Łukasz Słoniowski.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Na wstępie powiem, że popieram tą uchwałę, będę głosował za. Natomiast chociaż dodam też, że wolałbym żebyśmy szli bardziej w merytoryczne osiągnięcia niż w politykę gestów, gestów owszem patriotycznych i gestów o wymowie, którą popieramy ale Rejtan jest nam jest uosobieniem dramatycznej sytuacji ale sytuacji gestu. Ale przy okazji odcinając tą dyskusję popieram tą uchwałę i nie wnoszę zastrzeżeń. Chciałbym spytać czy Pan Prezydent mógłby się wykazać również skutecznością w rozwiązaniu od kilkunastu już lat trwającego problemu powstania pomnika Ofiar Komunizmu, czy taki pomnik mógłby Pan Prezydent też wesprzeć żeby powstał wreszcie w Krakowie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Proszę o zabranie głosu Pana Radnego Piotra Döerre.

Radny – p. P. Döerre

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Chciałbym powiedzieć, że popieram ze wszech miar ten projekt, że no oczywiście można zapytać dlaczego nie ma w Krakowie pomnika takiej osoby prawda, ich jest masę wspaniałych wielkich patriotów, którzy budowali zarówno opór przeciwko najeźdźcom Rzeczypospolitej jak i pracowali pozytywnie jak na przykład wielką do dziś niedocenioną postacią jest osoba, z której nazwiskiem wiąże się pałac, w którym się znajdujemy znaczy Margrabia Aleksander Wielopolski i uważam, że kiedyś należałoby przemyśleć bardzo poważnie docenienie w końcu tej postaci. Przyłączam się do głosu przedmówcy, że faktycznie brak takiego mocnego uczczenia przez miasto ofiar komunizmu jest na pewno pewnym mankamentem. Natomiast nie widzę przeszkód żeby inicjatywy oddolne w tej kwestii prawda się pojawiały i realizowały tego typu zamierzenia. Przecież chciałbym przypomnieć, że wiele takich inicjatyw już na terenie miasta miało miejsce i trwa bo na przykład w tej chwili jak wiadomo wznoszony jest pomnik Ks. Jerzego Popiełuszki, który jest inicjatywą oddolną, to nie jest tak, że ktoś zadekretował powstanie tego pomnika jest to inicjatywa oddolna społeczna przedstawicieli kościoła i świata kultury, polityki etc. Także no można się czepiać dlaczego nie ten, dlaczego nie ten. Uważam, że to, że przypomniano o Rejtanie, że pomimo tego, że jest on bohaterem faktycznie, bohaterem tragicznego gestu to on też jest bohaterem, który uosabia całe pokolenia tych, którzy mieli tak naprawdę być skazani na zapomnienia pokolenia tych, którzy potrafili w momencie gdy wszyscy nabierali wody w usta i gdy wszyscy kiwali głosowali i głosowali tak jak potrzeba potrafili powiedzieć nie, czy w inny sposób potrafili to wyrazić. No więc uważam, że powinniśmy absolutnie tą inicjatywę poprzeć.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie.

Dziękuję. Czy Pan Sekretarz chce coś odpowiedzieć? Bardzo proszę.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Chciałem podziękować panom za poparcie tej inicjatywy a te ogólniejsze uwagi będą oczywiście wykorzystane przez Pana Prezydenta.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Czy ktoś jeszcze z Państwa chce zabrać głos? Bardzo proszę o wyciszenie drobne. Rozumiem, że już nie ma chętnych do zabrania głosu. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 1302. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 30 maja, na godzinę 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 1 czerwca, godzina 15,00. Przechodzimy do kolejnego druku:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZES TRZENNEGO REJONU ZBIORNIKA BAGRYW PŁASZOWIE

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1315, pierwsze czytanie, referuje Pan Jacek Piórecki, bardzo proszę.

Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt miejscowego planu otoczenia zbiornika Bagry został podjęty jeszcze pod rządami poprzednio obowiązującej ustawy o zagospodarowania przestrzennym uchwałą Rady Miasta Krakowa z 28 sierpnia 2002 r. Ten plan zastępował w pewnej części wraz z obszary trasy Nowopłaszowskiej sporządzany wówczas jeszcze plan obszaru Płaszów – Lipska od którego odstąpiono natomiast identyfikowano w tym obszarze te zasadnicze problemy a więc zagospodarowania otoczenia zbiornika Bagry i plan i konieczność przeprowadzenia inwestycji trasy Nowopłaszowskiej po uchwaleniu studium kiedy z rezerwy na trasę Bagrową zrezygnowano i te dwa plany w tym obszarze byłego planu Płaszów – Lipska się mieszczą. Natomiast ponieważ ta uchwała była podjęta pod rządami poprzedniej ustawy, ponieważ pewne czynności formalne wykonano według jej przepisów po decyzji o kontynuacji tego planu, po uchwaleniu studium przeanalizowano jakie czynności formalne i proceduralne trzeba dokonać, wykonać żeby doprowadzić do zgodności z obecną ustawą o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym potem przeprowadzono przetarg, w wyniku przetargu zawarto umowę już dzisiaj z prezentowaną firmą UAI i ten sam autor projektu plan pan Andrzej Bilski. Ponieważ tę procedurę w pewnym stopniu trzeba było powtórzyć oczywiście ponownie ogłoszono o przystąpieniu do planu, zawiadomiono wszystkie organy, podjęto zbieranie i analizę wniosków i zarządzeniem Prezydenta z 7 grudnia 2004 r. rozpatrzono wnioski do planu, w sumie było 7, z tych wniosków 1 uwzględniony, 1 uwzględniony częściowo, 3 uwzględnione z zastrzeżeniem, 2 uwzględnione częściowo z zastrzeżeniem. Oczywiście ta asekuracja tutaj polegała na tym, że projekt planu był na wstępnym etapie i nie do końca wiadomo było jak jego rozwiązania będą mogły wyglądać. Ten plan przeszedł również fazę koncepcji a więc był takim planem 5-fazowym, koncepcja została zaopiniowana przez Komisję Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska w maju 2005 r. i podjęto na podstawie tego opiniowania i na podstawie oceny tej koncepcji podjęto sporządzanie projektu planu. Projekt planu został przygotowany do opiniowania i uzgodnień, w tym zakresie również 24 października 2005 r. Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska zaopiniowała ten projekt planu pozytywnie, zaopiniowała go również podobnie Miejska Komisja Urbanistyczno-Architektoniczna w listopadzie 2005 r. i 2 grudnia ogłoszono o wyłożeniu projektu planu do publicznego wglądu, był to okres od 12 grudnia 2005 r. do 10 stycznia 2006 r. W okresie tego wyłożenia przeprowadzono dyskusję publiczną 19 grudnia 2005 r. i w wyniku wyłożenia zostało do projektu planu złożonych 6 uwag, te uwagi zostały rozpatrzone zarządzeniem Prezydenta Miasta Krakowa z 14 lutego 2006 r. Statystyka jeśliby tak to powiedzieć 2 uwagi zostały uwzględnione w całości, 3 uwagi zostały uwzględnione w części i 1 uwaga nie została uwzględniona. W załącznikach do druku Państwo Radni mają szczegółowe wyjaśnienia i zakres złożonych uwag tych, których Prezydent nie uwzględnił

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

względnie też uwzględnił tylko częściowo, a więc częściowo nie uwzględnił. Zarządzenie Prezydenta kierujące do uchwalenia z 6 czerwca, to jest jakaś pomyłka przepraszam. W wyniku tego przygotowania ten projekt planu został skierowany do Wysokiej Rady do uchwalenia i podlega dzisiejszej debacie. Myślę, że samą zasadę rozwiązań projektu planu przedstawi Pan Andrzej Bilski, natomiast omówienie uwag tutaj jest dość proste w sumie bo jest tych uwag 6 myślę, że tu można o każdej uwadze powiedzieć odrębnie, tutaj ich się nie da jakby pogrupować. Dziękuję bardzo i proszę Pana Przewodniczącego żeby Pan Andrzej Bilski mógł przedstawić.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Bardzo proszę Pana inż. Bilskiego.

Pan Andrzej Bilski

Ogólnie założenia planu przede wszystkim podjęcia planu sformułowanym w uzasadnieniu do podjęcia uchwały w sprawie przystąpienia do sporządzenia planu jest rozwiązaniem celu publicznego pod hasłem „kapielisko Bagry” w związku z czym wszystkie rozwiązania przestrzenne.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Ja bardzo przepraszam panie inżynierze ale bardzo jeszcze raz proszę Państwa Radnych żeby z uwagą słuchali lub po prostu wyszli z pomieszczenia. Dziękuję uprzejmie.

Pan Andrzej Bilski

W związku z powyższym wszystkie rozwiązania przestrzenne no to kryterium zostało przyjęte za kluczowe. Jakie główne funkcje w związku z tym na tym obszarze zostały rozplanowane w projekcie planu? Wiadomo akwen Bagry przeznaczony do celów sportów wodnych również do celów kąpieliskowych w wyznaczonych rejonach, to jest ten rejon i ten rejon w nawiązaniu zresztą do istniejących już plażowisk z tym, że istniejące plażowisko w tym rejonie przewidujemy w planie rozbudowę tego kąpieliska mniej więcej o taki obszar, również przewidujemy modernizację w tym rejonie również kąpieliska znaczy przygotowanie warunków przestrzennych również dla zorganizowania tutaj fragmentu kąpieliska w tym obszarze. Kluczowym problemem, który wymagał rozwiązania to było związanie jak gdyby całego tego obszaru jakimś wspólnym ciągiem, który powiąże wszystkie funkcje, da możliwość większej integracji poszczególnych elementów zlokalizowanych na tym obszarze. W związku z tym w planie, w projekcie planu jakby takim zasadniczym rozwiązaniem jest przeprowadzenie publicznego ciągu pieszego, on w większości fragmentów na swoim przebiegu jest ciągiem wydzielonym, wydzielonym ciągiem pieszym, który wiąże funkcje kąpieliskowe, rekreacyjno-sportowe jak również funkcję usługową zlokalizowaną w tym rejonie. Tam w tej chwili usług w zasadzie nie ma, plan rozwiązuje problem uzupełnienia struktury przestrzennej tego obszaru, późniejszą funkcję usługową w tym rejonie. Część południowa pozostawiona w stanie naturalnym, zieleni nie urządzona zgodnie ze stanem faktycznym. Wracając do spraw uwag spośród tych 4 uwag nieuwzględnionych jedna pierwsza uwaga dotyczy tego fragmentu terenu położonego właśnie przy południowej granicy przy torach kolejowych, uwaga dotyczy wyłączenia tego terenu z obszaru objętego planem, ta uwaga oczywiście nie może być uwzględniona ze względów proceduralnych, na tym etapie się nie zmienia granic opracowania. Również tutaj była wskazanie, że ta funkcja jaka tutaj jest przeznaczona czyli funkcja rekreacyjna jest niewłaściwa, akurat ten fragment nie jest funkcją rekreacyjną tylko jest funkcją zieleni izolacyjno-krajobrazowej. Druga uwaga dotyczy tego z kolei fragmentu obszaru objętego planem i rozstrzygnięcie tej uwagi wiąże się ściśle z

realizacją celu publicznego jakim jest właśnie wspomniana droga, czy wspomniany ciąg pieszy, którego rolą jest związanie całego tego obszaru i wszystkich jego funkcji. W tej chwili stan zagospodarowania tej działki wygląda w ten sposób, że w tym obrysie mniej więcej jest realizowane ogrodzenie, ono dochodzi całkowicie niemal do brzegów kąpieliska Bagry. Opierając się na dyspozycjach studium jak również na uzgodnieniach, czy wnioskach do planu, wnioskach organów składających w trybie wymaganym ustawowo przyjęliśmy tutaj niezbędną odległość 15 metrów strefy zieleni chroniącej brzeg akwenu i ciąg pieszy jest tak poprowadzony, że przynajmniej w odległości 15 metrów między ciągiem pieszym, a wodą pozostanie teren zielony. Oczywiście to narusza własność i w związku z tym obywatel wniósł uwagę, ta uwaga oczywiście została odrzucona. Drugi element tej uwagi to było włączenie jego w większym zakresie niż zostało to przedstawione w projekcie planu w teren budowlany i ta uwaga częściowo została uwzględniona. Trzecia uwaga właściwie związana jest z zapytaniem, jest to forma zapytania, wniosek zapytanie o możliwość lokalizacji pola campingowego na tym obszarze, lokalizacji przez inwestora prywatnego jako funkcji komercyjnej i tutaj Prezydent wychodząc z założenia, że pole campingowe jako właśnie funkcja komercyjna, jako funkcja akurat niekoniecznie związana z publicznym przeznaczeniem tego obszaru zwłaszcza przy dosyć małych stosunkowo, skąpych i małych ilościach terenu, które pozostały tutaj jako tereny zielone pomijając już pod uwagę fakt, że pole campingowe generuje jednak pewien ruch komunikacyjny, który tutaj świadomie wszystkimi innymi rozwiązaniami wyprowadziliśmy poza obszar tego terenu rekreacyjno-sportowego w związku z tym Pan Prezydent ten wniosek, czy to pytanie – tego pytania nie uwzględnił stwierdzając, że nie ma tutaj miejsca w tym obszarze na taką funkcję komercyjną jak pole campingowe. I ostatni wniosek, ostatnia uwaga związana z funkcjonowaniem Klubu Żeglarskiego „HORN”, który użytkuje tutaj akwen co celów żeglarskich, do celów szkoleniowych ażeby włączyć również w obrębie tego planu zagospodarowanie południowej części akwenu Bagry co oczywiście ze względów proceduralnych musiało zostać, formalno-prawnych przepraszam musiało zostać oddalone czyli nieuwzględnione ponieważ wiązałyby się ze zmianą granicy, a to na tym etapie sporządzania planu nie wchodzi w rachubę. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ale chciałem z przykrością stwierdzić, że Państwo naprawdę nie słuchali tego co pan inżynier tutaj mówił, każdy jest zajęty czym innym po prostu a tutaj naprawdę procedujemy ważną sprawę czyli uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania. Także bardzo zwracam uwagę i przepraszam za ten monit ale jest to sprawa bardzo poważna. Bardzo proszę w takim razie czy ktoś jeszcze od Państwa, wnioskodawcy? Nie. Dziękuję uprzejmie. Prezentacja opinii komisji. Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska proszę bardzo Pana Przewodniczącego aby przedstawił opinię Komisji Planowania.

Radny – p. K. d' Obyrn

Z przyjemnością Panie Przewodniczący ja tylko dodam, że członkowie Komisji Planowania Przestrzennego może nieuważnie tego słuchali ponieważ znali to już z trzech poprzednich prezentacji na etapie koncepcji, na etapie projektu planu i opiniując również na poniedziałkowym posiedzeniu komisji projekt planu. A wracając do stanowiska komisji, Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa pozytywnie opiniuje projekt uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego rejonu zbiornika Bagry w Płaszowie według druku 1315, głosowanie: za 6, przeciw 0, wstrzymały się 4 osoby. Dziękuję.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Moja uwaga nie dotyczyła członków tylko Komisji Planowania. W takim razie czy są stanowiska klubowe? Nie ma. Dziękuję uprzejmie. Otwieram dyskusję Państwa Radnych. Kto chce z Państwa Radnych zabrać głos? Ja wiem, że jest może pewne zmęczenie ale bardzo proszę kto z Państwa chce zabrać głos? Przepraszam Pan Andrzej Stypuła, bardzo proszę.

Radny – p. A. Stypuła

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Miałem nie zabierać głosu żeby się ta sesja szybciej skończyła bo widzę, że duże zmęczenie jest na sali ale zabieram głos i to z jednego powodu mianowicie na Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Pani Radna Grażyna na Fijałkowska zadała oczywiście z uzasadnieniem pytania dlaczego są takie a nie inne granice dla rejonu zbiornika Bagry w Płaszowie motywowała to tym, że ten ciąg pieszy i on ma tam dalej ciąg w kierunku właśnie torów kolejowych i logiczne byłoby żeby te granice były poszerzone i wtedy usłyszeliśmy, że zdumiewającą przynajmniej dla mnie odpowiedzieć pana projektanta, który powiedział mniej więcej w ten sposób, że granice planu uchwalali nie fachowcy tylko radni. Dla mnie to jest po pierwsze nietaktowne i bulwersujące dlatego, że w każdym granice planu jakiegokolwiek nie tylko dla Bagrów ustalają fachowcy, przekazują to urzędnikom, którzy z kolei kierują to do Rady i Rada to zatwierdza i z reguły zatwierdza bo no opiera się na zdaniu fachowców i w związku z tym postanowiłem na dzisiejszej sesji zadać identyczne pytania, które zadałem na Komisji Planowania, na które nie uzyskałem zadawalającej odpowiedzi i kieruję oczywiście te pytania do fachowców, a nie do Rady. I pytanie pierwsze chciałbym uzyskać odpowiedź dlaczego w planie w rozdziale II punkt 3 w nakazach jest mowa, to dotyczy terenów oznaczonych symbolami 1.M.N. i 2.M.N. czyli zabudowa mieszkaniowa jednorodzinna i tam jest taki nakaz, że nakazuje się stosowanie dachów tradycyjnych, nie będę czytał już o jakich nachyleniach chociaż też jest dziwne, że dlaczego akurat kalenica na osi budynku i symetrycznych spadkach połaci dachowej, tu można dyskutować ale dla mnie jest bulwersujące dlaczego mają być wyłącznie pokrycia ceramiczne w kolorze czerwonym a nie mogą być pokrycia z blachy, które są tańsze. Dlaczego my jako planiści wymuszamy na mieszkańcach Krakowa żeby podrażali koszty inwestycji inwestując we własny domy? Przecież to jest bezsensowne bo przecież każdy wie, że dachówka ceramiczna ze względu na obciążenie wymaga innej więźb, innych praktycznie wyliczeń wytrzymałościowych i ścian nośnych takiego budynku i takie ograniczenie jest według mnie nie tylko bezsensowne ale jest restrykcyjne i prosiłbym fachowców o wyjaśnienie skąd się to ma. Tym bardziej dla mnie jest bulwersujące bo w następnych paragrafach jeżeli mówimy o innych terenach na przykład 3.M/U czyli zabudowę mieszkaniowo-usługową w ogóle nie ma mowy o dachach w tym sensie czym mają być pokryte itd. itd. I w związku z tym nie ma tu zupełnie jakiegokolwiek konsekwencji. Jeżeli chodzi o uwagi jeden z mieszkańców ewentualnie no podejrzewam przyszłych inwestorów zapytywał się i chciałby tam ulokować pole campingowe czy pole campingowo-namietowe i uzyskał oczywiście stanowisko negatywne Pana Prezydenta Miasta Krakowa. Podejrzewam, że Prezydent Miasta Krakowa pewnie nawet o tym nie wie, że urzędnicy nie uwzględnili tej uwagi. No może wie, ale dla mnie to jest niejasna sprawa zresztą o tym może bardziej szerzej rozwodził się na Komisji Planowania Pan Radny Okoński pole campingowe, czy pole campingowo-namietowe jak najbardziej wpisuje się w funkcję rekreacyjną otoczenia zbiornika Bagry no bo jaki ten zbiornik ma być rekreacyjny? Oczywiście, że rekreacyjny i co mają mieszkańcy Krakowa z płetwami na nogach wędrować z domu na Bagry a nie mogą sobie tam rozbić namiotu bo nie mają gdzie. No zupełnie jest

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

jakieś myślenie takie opatrzone. I następnie fachowcy od planowania stali się też językoznawcami. Ja przy swoim wieku no po pierwszy się spotkałem z określeniem placu pieszego w tym planu. Więc pytałem się co to znaczy plac pieszey? Bo nie rozumiałem i dalej nie rozumiem i dostałem błyskotliwą odpowiedź, że plac pieszey to jest poszerzony ciąg pieszey. No gratuluje tych pomysłów i tej radosnej twórczości, już w życie swoim słyżałem, że krawat się nazywała zwisem męskim ozdobnym no ale przecież proszę Państwa plany to nie jest radosna twórczość językoznawców. No nie może być plac pieszey bo co to znaczy plac pieszey i tym może humorystycznym momentem zakończę. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chce? Bardzo proszę Pan Radny Piotr Döerre.

Radny – p. P. Döerre

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja tak się składa, że nie mam okazji zasiadać w Komisji Planowania, pewnie dobrze bo się w ogóle na tym nie znam ale no słucham w miarę uważnie od początku tej kadencji debat dotyczących planów przestrzennych i chciałbym wyrazić swoje głębokie ubolewanie, że w ogóle uchwalanie planów przestrzennych jest kompetencją Rady Miasta dlatego, że wynika z tego wszystkiego taki oto obraz, że radni tak naprawdę mogą sobie tutaj tylko podyskutować na komisjach, czy tutaj z tej trybuny powiedzieć co tam uważają i tak plany będą uchwalone w takim, bądź nie ale będą mniej więcej w takim zakresie jak przygotowany przez ekspertów czyli tak naprawdę przez urzędników jakby dla, których ci eksperci pracują a i tak odpowiedzialność za uchwalenie tego planu spadnie na Radę. Tak jak tu usłyżał Pan Przewodniczący Stypuła, że radni sobie tak zażyzyli. Oczywiście jest w tej Radzie dwóch albo trzech radnych, którzy zgłębili tak dokładnie tajniki planowania, znaczy czterech przepraszam, że wiedzą dokładnie co tu się dzieje i kontrolą no w każdym celu przebieg – kontrolą bo to jest ważne, bo skoro ponoszą odpowiedzialność to nie tylko monitorują ale też kontrolują przebieg procesów. Natomiast ja obawiam się, że Rada jako całość takiej świadomej kontroli po prostu nie ma. No tym moim optymistycznym akcentem chciałem tylko, nie wiem, zaproponować może Komisji Planowania aby sformułowała propozycje zmian legislacyjnych dotyczących no na przykład tego żeby zmiany, które są dokonywane w planach nie skutkowały ich jakby obalaniu tak naprawdę, a więc zacyzaniem pewnych procedur od samego bo pod takim argumentem ugina się często Rada. No Szanowni Państwo chcecie coś zmienić proszę bardzo zmieńcie sobie ale w tym momencie powstrzymujecie cały proces uchwalania planu miejscowego. To jest tak naprawdę ubezwłasnowolnienie Rady i musi znaleźć jakieś rozwiązanie legislacyjne. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zabrać głos? Proszę bardzo Pan Radny Kajetan d' Obym.

Radny – p. K. d' Obym

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Nie zamierzałem zabierać ale przyznaję, że szanowny przedmówca wywołał mnie.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Przepraszam bardzo. Panie Dariuszu bardzo pana proszę od dłuższego czasu Pan Dariusz Olszówka po prostu przeszkadza w procedowaniu i uchwalaniu uchwał. Bardzo proszę. Przepraszam bardzo jeszcze raz powtarzam Pan Radny Dariusz Olszówka od dłuższego czasu przeszkadza w procedowaniu uchwał. Bardzo proszę.

Radny – p. K. d' Obyrn

No tak to nie przystoi żeby Pan Wiceprzewodniczący Rady przeszkadzał w prowadzeniu obrad Rady. Wywołał mnie do głosu kolega Piotr. Piotrze to jest w ten sposób, że ci, którzy zostali członkami Komisji Planowania Przestrzennego robili to na własną odpowiedzialność twierdząc, że się na tym znają. No ja nie wszedłem do Komisji Zdrowia dlatego, że się na tym kompletnie nie znam, nie bardzo rozumiem tej tematyki i nie czuję po prostu jej. Nie jestem członkiem Komisji Zdrowia i tutaj na tej sali nigdy się nie wypowiadałem w temat zdrowia. Przewodniczącym Komisji Planowania Przestrzennego jestem już chyba 6 lat i twierdzę, że troszkę się tego nauczyłem ale jeszcze wiele mi brakuje i może to dobrze, że planami zagospodarowania przestrzennego zajmują się fachowcy, bo akurat w tej kadencji Rady Miasta Krakowa nie ma ani urbanisty, ani architekta wśród radnych w związku z czym gdyby to Rada miała od początku do końca tworzyć te plany to nie miałby kto zrobić tak naprawdę. Więc ja mogę uzasadnić dlaczego są takie rozwiązania w tym planie bo przyznaję, że śledziłem ten plan dosyć dokładnie tak jak zresztą śledzę wszystkie plany, które są procedowane w mieście i jestem w stanie wytłumaczyć skąd wynikają te zielone, czerwone, czy brązowe plamki na tej mapie. A więc może to dobrze, że każdy zajmuje się tym czym uważa, że jest w miarę kompetentny, przynajmniej w miarę kompetentny. Natomiast chciałem się jeszcze odnieść do wypowiedzi Pana Radnego Stypuły. Ja zgadzam, że rzeczywiście w tym rejonie, który jest generalnie na północ od tego planu jest terenem zabudowy w znacznej części jednorodzinnej, tam dachy są przeróżne i z tym stanowiskiem Pana Radnego Stypuły dotyczących dachów się w stu procentach zgadzam, tam jest mnóstwo płaskich dachów, mnóstwo dachów blaszanych a ten teren tutaj zabudowy jednorodzinnej jest tak niewielki, że tutaj ujednoczenie tego no nie wiele da dla całości otoczenia Bagrów. Więc to rzeczywiście tak daleko idąca restrykcja dotycząca dachów jest chyba za daleko idącą. Natomiast czy my plac nazwiemy placem spacerowym, czy placem pieszym tam są kluby żeglarskie jeszcze, może to być plac musztry, no może plac pieszony nie jest najszcześniejszym określeniem ale wydaje mi się, że nie warto o to kruszyć kopii bo to jest placyk de facto, to nie jest ciąg spacerowy, bo ciąg spacerowy tam ma nieco inny przebieg chociaż też przebiega przez ten plac spacerowy, ten ciąg pieszy, który się ciągnie właśnie wzdłuż północnej i wschodniej części Bagrów stawu. Natomiast co do pola campingowego to ja uważam, że to się słusznie stało, że nie zostało dopuszczone tam pole campingowe. Po pierwsze nie ma tam właściciela terenu, który chciałby aby na jego własnym terenie powstało pole campingowe. To był ktoś kto zwrócił się z pytaniem czy ewentualnie być może dałoby się tam to ja bym wtedy ewentualnie podjął jakieś kroki. No przy takim gdybaniu to raczej uważam, że należy taką uwagę odrzucić, poza tym pole campingowe zawsze, mamy w Krakowie parę pól campingowych zlokalizowanych raczej na obrzeżach miasta, pole campingowe zawsze generuje pewien ruch samochodowy. No chociażby samochodów campingowych no dzisiaj karawanik staje się coraz bardziej popularny a biorąc pod uwagę, że dojazd tego odbywałby się przez osiedla domów jednorodzinnych od strony ul. Łanowej gdzie mamy cały szereg instytucji miejskich związanych z opieką nad ludźmi albo niepełnosprawnymi, albo starszymi to generowanie tam dodatkowe ruchu w rejonie Bagrów uważam za zupełnie niepotrzebne. Stąd pole campingowe w ten sposób przedstawione zupełnie na wyrost tutaj moim zdaniem nie znajduje lokalizacji w tym planie. Dziękuję bardzo.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ja przepraszam nie powinienem komentować ale ja rozumiem i tak zawsze rozumiałem, że Komisja Planowania to oczywiście powinna się znać ale to jest komisja, która w jakiś sposób recenzuje po prostu i kontroluje prawidłowość sporządzania planu, natomiast często się zdarza, że niektórzy członkowie komisji występują jak projektodawcy planu więc tutaj prosiłbym jednak żebyśmy to wzięli pod uwagę, że komisja jest instytucją kontrolującą, recenzującą wykonanie pewnego zadania a nie przedstawiającą wykonanie zadania. Bardzo proszę.

Radny – p. K. d' Obyrn

Ja tylko dodam Panie Przewodniczący, że na początku prezentując stanowisko komisji powiedziałem, że opinia komisji w stosunku do przedstawionego projektu uchwały jest jak najbardziej pozytywna. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Czy ktoś z Państwa jeszcze? Bardzo proszę Pani Radna Grażyna Fijałkowska.

Radna – p. G. Fijałkowska

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Szanowni Państwo!

Ja bym pozwoliła się nie zgodzić tutaj ze zdaniem, że to radni określają granice, prawo bo radni dostają plan, który został już przedstawiony w jakiś sposób zakres tego planu i wydaje mi się, że logiczne by było iść w teren i zobaczyć jak ten teren wygląda i zrobić tak ten plan żeby był adekwatny do warunków jakie znajdują się na miejscu tym bardziej, że teren dookoła Bagier jest terenem miejskim i przed wyłożeniem wcześniejszym ja zwracałam uwagę, że teren Bagier powinien być zagospodarowany dookoła tam jak ludzie tam się poruszają, gdzie plażują, gdzie jeżdżą na rowerach i śmieszne wydaje się, że w pewnym miejscu ścieżka urywa się w powietrzu praktycznie i dalej zostaje klepisko tym bardziej, że istnieje tam ścieżka w terenie, która prowadzi do kładki nad torami, którą codziennie przemierzają się ludzie, którzy ze starego Prokocima udają się na bliższe albo na nogach, albo rowerami na ul. Lipską dlatego, że mają po prostu bliżej, więc część zostanie zagospodarowana, część zostaje byle jaka. Również taką samą uwagę z głaszał Klub Żeglarski „HORN”, który również zwracał o to, żeby ten teren został cały zagospodarowany. Ja będę podtrzymywała mimo, że negatywna była opinia Prezydenta żeby tą poprawkę, czy tą uwagę tego właśnie Klubu Żeglarskiego „HORN” uwzględnić. Również sama złożę poprawkę o to żeby ta ścieżka rowerowa została doprowadzona do kładki, a nie urwana w powietrzu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Nie. Dziękuję. Czy ktoś ze strony wnioskodawców? Bardzo proszę Pani Dyrektor Jaśkiewicz.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Pozwolę sobie zabrać głos w kilku sprawach jako fachowiec. Może zacznę od granic tego planu i granic w ogóle. Otóż nie jest prawdą, że Radni oglądają plan wtedy kiedy jest gotowy na końcu procedura ponieważ procedura sporządzania planu rozpoczyna się właśnie uchwałą

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Rady Miasta Krakowa o przystąpieniu do planu a załącznikiem do tej uchwały jest załącznik graficzny określający właśnie granice planu i wówczas jeśli są wątpliwości jakieś wówczas jest czas na to aby te granice korygować. Natomiast bardzo bym prosiła Państwa o uwagę jeśli chodzi o sprawę granic tego planu. Otóż ten plan był rozpoczęty uchwałą w roku 2002, obowiązywał wówczas jeszcze plan ogólny i granice planów wytyczało się w oparciu o linie rozgraniczające obowiązujące w planie ogólnym, to była logiczna zasada i wschodnia granica tego planu to jest granica trasy bagrowej, linie rozgraniczające trasę bagrową. Ponieważ trasy bagrowej dzisiaj nie ma, a plan został, procedura planu została stąd pozostaje takie właśnie granice tego planu. Natomiast jeśli chodzi o ścieżkę, która wychodzi w pewnym momencie poza granice tego planu nie ma żadnych przeszkód aby została ona urządzona w taki sposób o jakim mówiła pani radna, nie ma żadnej przeszkody. To, że coś jest narysowane w planie i postulowane jako ciąg pieszy to wcale jeszcze nie oznacza, że tak się stanie, plan to tylko umożliwia i w pewien sposób ułatwia. Natomiast to, że coś znalazło się poza granicami może być równie dobrze zagospodarowane potrzebne są tylko odpowiednie decyzje. Zmiana granic planu oczywiście na tym etapie procedowania oznaczałaby uchylene uchwały o przystąpieniu do planu i rozpoczęcie całej rzeczy od nowa, a więc praca od 2002 r. musiałaby zostać jakby odłożona a/a, to jest pierwsza rzecz. Druga do której pozwolę się odnieść to uwaga Pana Radnego Stypuły odnośnie zapisów w projekcie planu o pokryciach dachu. Zgadzam się oczywiście, że jest to ustalenie planu, które wprowadza pewne restrykcje i ograniczenia i narzuca sposób zagospodarowania być może zbyt restrykcyjnie w stosunku do tego obszaru. Niemniej jednak skąd się to bierze. Plany sporządza się po to między innymi aby wprowadzić pewien porządek urbanistyczny, ład. Wiele razy dyskutujemy i słyszymy dyskusje i negatywne opinie nad temat chaosu przestrzennego i tego, że każdy dom ma inny kształt i inną formę a gdzie indziej w innych krajach potrafią władze wprowadzić porządek stąd też dość często w przygotowywanych planach zarówno projektanci jak i Miejska Komisja Urbanistyczno-Architektoniczna w dbałości właśnie o ten ład przestrzenny wprowadza regulacja dotycząca pokrycia dachów, kąta nachylenia i kształtu tego dachu. Chodzi o to aby ograniczyć swobodę, która jest dyktowana bardzo często modą i gustami właścicieli i doprowadzić ją do porządku. Jeśli Państwo wyda się ten zapis zbyt restrykcyjny dla tego terenu i dla tego fragmentu miasta to oczywiście zgłoszona poprawka będzie mogła zostać przegłosowana jeśli taka będzie wola Państwa. Chciałam jeszcze tylko dodać kilka słów na temat pola namiotowego i możliwości lokalizowania campingów na brzegu Bagrów. Otóż myślę, że najistotniejszą rzeczą jest to, że nikt z właścicieli posiadających teren na obrzeżu tego zbiornika nie wnosił o to aby była tam możliwość lokalizowania takiej funkcji. Ta funkcja wymaga zamknięcia terenu i obsłużenia komunikacją kołową. Te tereny, które tutaj są w rejonie zbiornika wodnego Bagry są zbyt szczupłe, sam zbiornik położony jest zresztą w centrum miasta, ale tereny otwarte są zbyt szczupłe aby celowym i uzasadnionym, znaczy wydzielanie ich i zamykanie do realizacji celów komercyjnych jakim jest niewątpliwie camping bo jest to funkcja rekreacyjna niewątpliwie ale również nie jest to funkcja publiczna, publicznie dostępna. A druga rzecz już czysto-technicznie funkcjonalna po prostu nie ma tam dojazdu odpowiedniego dla lokalizacji takiej funkcji. I jeszcze odnośnie zapisu dotyczącego placu pieszego i samego sformułowania plac pieszy. Proszę Państwa plan jest prawem, to jest dokumentem prawa miejscowego i on rzeczywiście czasem ma język daleki od literatury myślę, że jest dość ściśle określenie tego co właśnie to miejsce oznacza. Rozszerzenie terenu na ciąg pieszym oznacza, że może być on zagospodarowany jako plac, a to, że jest to plac pieszy oznacza, że jakby wzmacnia jego funkcję pieszą i uniemożliwia pomysł wykorzystania go kiedyś na parking. Jeśli Państwo znajdą jakieś inne określenie, które będzie wydawało się bardziej adekwatne ale będzie stosowne do treści ustaleń tego planu to oczywiście w drodze poprawki będzie można je wprowadzić do planu i to tyle z mojej strony. Dziękuję bardzo.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo pani dyrektor. Proszę o zabrane głosu Pana Prezydenta Bujakowskiego. Przepraszam Pana Prezydenta Bujakowskiego, przepraszam bo zgłaszał się również pan dyrektor, bardzo proszę.

Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja tylko chciałem się odnieść do jednej kwestii podniesionej tutaj przez Pana Piotra Döerre. Pan przewodniczący sformułował w swojej wypowiedzi taką tezę, że Rada jest ubezwłasnowolniona w procesie uchwalania planu. Ja myślę, że żadne z tych działań, które tutaj ma miejsce zarówno w procesie przygotowania planu jak i też współpracy Prezydenta działającego przez Biuro Planowania Przestrzennego z Radą, z Komisją Planowania Przestrzennego takiej tezy nie uzasadnia, nie usprawiedliwia i nie dowodzi. Otóż proszę Państwa chciałbym podkreślić, że Rada Miasta Krakowa i Urząd Miasta Krakowa jako chyba jedyne w Polsce w takim zakresie ze sobą współpracują. Nie ma drugiej takiej Rady i Urzędu gdzie plany zagospodarowania przestrzennego byłyby przedstawiane komisji, a przecież w składzie komisji są osoby reprezentujące kluby i na komisji może być, może w pracach komisji uczestniczyć każdy, uczestniczą mieszkańcy, uczestniczą również przedstawiciele mediów gdzie plany są reprezentowane zarówno na etapie koncepcji wtedy kiedy jest jeszcze zbiór życzeń, zbiór projektów, zbiór wniosków do planu. Na następnym etapie kiedy jest przygotowany projekt planu przed wysłaniem do uzgodnień, czy na etapie uzgadniania z ustawowo przewidzianymi organami komisja jest informowana o projekcie planu o tym z czym wychodzimy na zewnątrz i wreszcie na końcu wtedy gdy zakończy się procedura przygotowania planu, kiedy prezydent rozpatrzy zgłoszone uwagi komisja ma możliwość zapoznania się z ostatecznym kształtem planów. Podkreślam tak szerokiej, tak ścisłej współprac chyba w Polsce nie ma pomiędzy Radą i pomiędzy służbami Prezydenta. Stąd myślę, że ta teza jest zarówno krzywdząca dla Rady jak i dla Urzędu i nie znajduje ona potwierdzenia w faktach. Chciałbym jeszcze na jedną rzecz zwrócić uwagę ponieważ rzeczywiście ustalanie granic planu zagospodarowania przestrzennego następuje czy na etapie właśnie projektu uchwały i to jest rzeczywiście zadanie bardzo trudne. To nie jest tylko kwestia odpowiedzialności tego kto ostatecznie podejmuje uchwałę o przystąpieniu ale tego, który przygotowuje projekt. I tu chciałbym zadeklarować i zwrócić się do Państwa z takim zapewnieniem, że te granice planów, które będziemy Państwu przedstawiać będą podlegały szczegółowej analizie i rozważeniu tak aby można było na etapie przygotowania projektu uchwały o przystąpieniu przewidzieć na tyle na ile to będzie możliwe właśnie na tym etapie prac możliwie szeroko zakres zagadnień, które w planach będą objęte. Natomiast tu chciałbym zwrócić i podkreślić jeszcze raz, że mamy do czynienia ze stanami zastanymi, jeśli plan procedowany jest przez kilka lat w granicach już wcześniej przyjętych, ale te granice są już ustalone go zgłaszanie uwag, że granice niewłaściwe w momencie gdy zostały zakończone prace w obszarze wyznaczonym przez granice pierwotne stawia nas na początku całej procedury. Można mówić o innym procesie, można mówić o procesie uzupełniania planów czyli w wnoszenia wniosków, składania wniosków o podjęcie uchwały o przystąpieniu do opracowywania planów na obszarze uzupełniającym plan, tak było w przypadku otoczenia Lasu Wolskiego, ale nie korektach planu, który jest już zakończony, którego projekt jest już przygotowany, bo takie stawianie sprawy wraca nas do punktu wyjścia i na to tylko chciałbym zwrócić uwagę. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Prezydentowi. Czy ktoś jeszcze? Bardzo proszę Pan Andrzeju Stypuła.

Radny – p. A. Stypuła

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Ja bardzo króciutko oczywiście stosowne poprawki wniosę, oczywiście z góry zapowiadam, że nie będzie to poprawka dotycząca placu pieszego bo ja tylko to powiedziałem jako, żeby ubawić swoje wystąpienie no bo to nie ma znaczenia jak my to nazwiemy ten akurat placyk, czy on będzie pieszy, czy poszerzony trakt pieszy czy obojętnie jak to nie zmienia zasady i to nie o to chodziło, z tym, że chciałem się odnieść do wystąpienia pani dyrektor Jaśkiewicz mianowicie według mnie no broniła też, które są zawarte w projekcie planu, według mnie zupełnie bez przekonania bo jeżeli chodzi o daty bo to wybaczy pani ale to jest bardzo restrykcyjne i bezsensowne. Jeżeli tam pojedziemy, w tamten rejon i zobaczymy, że te dachy, które są obecnie, są no każdy inny praktycznie no to wprowadzając teraz restrykcje dla nowych inwestorów tego rodzaju jest nie uzasadnione, no naprawdę nieuzasadnione i wniosę odpowiednią poprawkę. Jeżeli chodzi o pole campingowe, czy namiotowe pani argumentowała to tym, że żaden z właścicieli nieruchomości gruntowych w tym terenie nie wnosił takiej potrzeby żeby na jego terenie było pole namiotowe, czy pole campingowe no ale szanowna pani dyrektor nikt nie wnosił też żeby tam był trakt pieszy bo nie wyobrażał sobie żeby ktoś z właścicieli wnioskował żeby przez jego tereny był trakt pieszy ogólnodostępny. No przecież to jest nonsensowne. Ale po to są planiści, po to są fachowcy, że jeżeli patrzą na funkcję rekreacyjną bagrów no to, to pole namiotowe wpisuje się jak ułał i wcale to nie może być aż bardzo zwiększony ruch kołowy bo przecież namiot niekoniecznie musi się przywieźć samochodem z przyczepą tylko można przynieść na plecach bo ja to wyobrażam sobie, to pole namiotowe, głównie mi chodzi o pole namiotowe byłoby dla tych mieszkańców, biednych mieszkańców, o których żeśmy dzisiaj na sesji mówili, którzy nie mając pieniędzy na wyjazd, na wakacje mogliby sobie tam przyjechać z namiotem i dlaczego jak ktoś jest wędkarzem, czy wodnikiem no by po prostu sobie rozbił namiot i by tam tydzień pobytować. Takich możliwości Państwo mu nie stwarzacie. Oczywiście to nie jest od razu decyzja żeby pole namiotowe ale przy tym zapisie ono tam nigdy nie powstanie bo nie ma takiego przeznaczenia i o to mi tylko chodziło. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pana Radnego Jana Okońskiego.

Radny – p. J. Okoński

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

No ja myślę, że ten plan był dyskutowany podczas naszej komisji, były sprawy wyjaśniane i uważam, że powinno się go zrobić, ale mnie tutaj pytanie i pewne uwagi do planu Pani Radnej Fijałkowskiej trochę zdziwiły bo ja powiem szczerze, że akurat ten plan powinien w jakiś sposób dać pani satysfakcję bo prawdę mówiąc myśmy już raz odstąpili moim zdaniem największej inwestycji jaka miała być trasy bagrowej i chciałbym przypomnieć żebyśmy nie prowadzili może tego typu dyskusji bo nie chcielibyśmy zrobić znowu badań ekonomicznych jednej i drugiej trasy i ocenić koszty wybudowanego jednego i drugiego węzła drogowego. Więc proponował żebyśmy po prostu nad tym przemilczeli ten temat i zachowali duży spokój bo ciągle się może zdarzyć, bo ta trasa i ten plan powinien pani odpowiadać w 100 % ponieważ on w taki sposób został ukształtowany i prosiłbym żebyśmy może do tego nie wracali bo nie ma sensu.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Nie widzę. Dziękuję. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 1315. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 6 czerwca, wtorek, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 8 czerwca, to jest czwartek, godzina 15,0. Proszę Państwa teraz ogłaszam 5 minut przerwy, po przerwie nastąpi cykl głosowań. Po przerwie bardzo proszę wszystkich na salę będą głosowania.

PRZERWA /5 minut/

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Rozumiem, że Państwo Radni są gotowi przystępujemy teraz do głosowania. Wracamy do projektu według druku nr 1294. Podjąłem decyzję o zawieszeniu procedowania tego projektu jak Państwo sobie przypominają, jest wniosek odstąpienie od drugiego czytania. Ja przypominam tylko jest to nazwa ulicy, nazwa ronda, nazwa osiedla, projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 1294. Będziemy teraz głosować wniosek odstąpienie od drugiego czytania. Mam przed sobą stosowną ilość podpisów Państwa Radnych stąd poddam pod głosowanie wniosek o odstąpienie od drugiego czytania druk, projektu uchwały nr 1294. Głos za, głos przeciw? Proszę Państwa! Państwo doskonale wiedzą jest to druk nr 1294 jest to ulica Bazarowa, rondo podporucznika Janiny Lewandowskiej oraz osiedle Srebrne Uroczyisko. Przystępujemy do głosowania. Głosujemy wniosek odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Zamykam głosowanie. Proszę o wynik.

32 głosy za

1 przeciw

1 wstrzymujący

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Ustalam termin wprowadzenia autopoprawek na 19,15 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 19,20.

Również mamy tutaj o odstąpienie, przepraszam to już jest, głosujemy, jest to zmiana w budżecie Miasta Krakowa na rok 2006. Przepraszam. Tak, jest tu wniosek Pani Radnej Starmach aby procedować wniosek przyjęcie zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków, jest to projekt Grupy Radnych druk nr 1336. Mamy tutaj wniosek o wprowadzenie i rozpatrzenie jako sprawy nagłej oraz jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania projektu uchwały. Będziemy teraz głosować wniosek o wprowadzenie i rozpatrzenie jako sprawy nagłej projektu uchwały według druku nr 1336 w sprawie przyjęcia zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków. Jest głos za i głos przeciw? Bardzo proszę głos za.

Radna – p. T. Starmach

Ja od razu powiem dlaczego to nie było wcześniej przygotowane. Proszę Państwa w dniu wczorajszym Urząd uzyskał informację, że otrzyma dofinansowanie Centrum Młodzieży na międzynarodową konferencję europejską, która odbędzie się w dniach od 3 do 6. Proszę

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Państwa chodzi o to ażebyśmy mogli wprowadzić te pieniądze, które są z ministerstwa do naszego budżetu. No prosba, najpierw o wprowadzenie. Nie dało się tego wcześniej przygotować.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Bardzo dziękuję. Czy jest głos przeciw? Nie ma. Dziękuję uprzejmie. W takim razie będziemy głosować o wprowadzenie i rozpatrzenie jako sprawy nagłej projektu uchwały według druku nr 1336.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Zamykam głosowanie. Proszę o podanie wyniku.

za 36

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada wprowadziła projekt uchwały według druku nr 1336.

PRZYJĘCIE ZADAŃ Z ZAKRESU ADMINISTRACJI RZĄDOWEJ DO WYKONANIA PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW

Bardzo proszę o przedstawienie wnioskodawcy Pani Radnej Teresy Starmach odbywamy pierwsze czytanie. Bardzo proszę.

Radna – p. T. Starmach

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja z głosem za już właściwie wszystko powiedziałam więc nie chcę zabierać czasu.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy w takim razie ktoś z Państwa chce zabrać głos w tym temacie? Bardzo proszę Pan Radny Zbigniew Lach.

Radny – p. Z. Lach

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Nie jestem dzisiaj nastawiony na dyskusję bo już tak długo trwa i bardzo dobrze ale mam pytanie do Pani Radnej Starmach bo tylko do pani mogę skierować bo pani druk prezentowała interesuje mnie taka sytuacja przygotowując taką konferencję bo to na pewno robi Pan Weissenhoff to zapewne przygotowania trwały 2, 3 miesiące w związku z tym jeżeli pani mówi, że wczoraj dostaliśmy informację, że będzie sfinansowana to gdybyśmy nie dostali tej informacji to co by było chciałbym żeby pani powiedziała gdybyśmy nie dostali dofinansowania to czy by gmina płaciła za tę konferencję? A jeżeli tak to czy zna pani wysokość, jakie są koszty tej konferencji, wysokość tej dotacji bo chciałbym się potem, w przyszłość zainteresować ile to kosztowało, czy może pani odpowiedzieć?

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ale później. Bardzo proszę czy są jakieś głosy w dyskusji? Bardzo proszę Pan Radny Piotr Dörre.

Radny – p. P. Döerre

Panie Przewodniczący ja tylko prosiłbym o dosłownie dwa słowa co to jest edukacja nieformalna gdyby była pani tak łaskawa? Ja jestem członkiem Komisji Edukacji a nie wiem więc je mi wstydz, bardzo bym prosił.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chce zabrać głos? Nie widzę. Dziękuję uprzejmie. Bardzo proszę o zabranie głosu wnioskodawcy Panią Radną Teresę Starmach. Bardzo proszę ustosunkowanie się do zapytań Pana Radnego Lacha i Pana Radnego Döerre, bardzo proszę. Ale uprzejmie proszę Państwa Radnych o umożliwienie wypowiedzi Pani Radnej Teresy Starmach. Bardzo proszę o wyciszenie i proszę o zabranie głosu wnioskodawcy Pani Radnej Teresy Starmach.

Radna – p. T. Starmach

Muszę powiedzieć, że rokrocznie organizowane są przez placówki wychowania pozaszkolnego takie spotkania międzynarodowe, na których są wymieniane doświadczenia wszystkich placówek organizujących zarówno wypoczynek jak i zajęcia pozalekcyjne dla młodzieży z całej Europy i rokrocznie te konferencje, te spotkania są dofinansowywane z Ministerstwa Edukacji. Ja w tym chaosie, który był bardzo mi przykro panie radny nie potrafię odpowiedzieć jaka w tym roku jest dotacja z ministerstwa, no mówiąc szczerze nie zainteresowałam się tym. Nie mam przy sobie telefonu do Antoniego Weissenhoffa ażeby spytać go jakiej wysokości jest ta kwota. W tamtym roku wiem, że to było kilkanaście tysięcy, około 15 tysięcy. Proszę Państwa bo to są pieniądze Ministerstwa Edukacji w ramach programu unijnego zwanego „Młodzież” i po prostu zgłasza się różnego rodzaju projekty i te projekty jak gdyby uzyskują – znajdują się w tym rankingu i uzyskują kwoty przydzielone, no w tym roku jest to znowu później ze względu na to, że Państwo dobrze wiedzą, że następowaly zmiany w Ministerstwie Edukacji jak gdyby nowy minister musiał jak gdyby zatwierdzić ponownie te granty w ramach tego programu stąd do końca istniała niepewność. Nie wiem teraz ile po prostu ta kwota wynosi. Natomiast jeżeli chodzi o edukację nieformalną to chodzi o wszelki rodzaj edukacji odbywającej się poza sformalizowanymi ośrodkami czyli placówkami oświatowymi. Taką nosi to nazwę po prostu.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję. Ja tylko chciałem Państwa Radnych poinformować, że niektórzy Państwo Radni, którzy zabierają głos podpisali ten projekt około 9,40 rano więc oczywiście to jest sprawa inna. Natomiast ja rozumiem, że tutaj mam podpisy Państwa Radnych i Państwo rozumiem przed podpisaniem zapoznali się z treścią projektu uchwały. Bardzo proszę Pan Radny Marek Grochal.

Radny – p. M. Grochal

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni!

Ja mam tylko jedno pytanie czy na temat tego projektu organ wykonawczy wie cokolwiek czy też wie o tym projekcie tylko i wyłącznie Pani Rada Teresa Starmach i Pan Weissenhoff bardzo byłbym ciekaw usłyszeć opinię bo taki jest zwyczaj do projektu uchwały Pana Prezydenta.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Oczywiście. Bardzo proszę kto jeszcze z Państwa chce zabrać głos? Pani Radna Małgorzata Jantos chce zabrać? Nie. Dziękuję. Rozumiem, że ktoś ze strony Pana Prezydenta, bardzo proszę Pan Skarbnik Lesław Fijał.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Otóż w imieniu Pana Prezydenta czyli organu wykonawczego wie o tym przynajmniej Skarbnik mianowicie cała procedura wygląda tak jak powiedziała Pani Prezydent Starmach przy czym ja w tej chwili nie potrafił powiedzieć o jaką to kwotę wystąpił pan – przepraszam – bo nie wiem działem, że będzie to potrzebne, jeśli byłyby moje służby to był oczywiście odnalazł ten wniosek i przyniósł tu Państwu gdyby dyskusja była do godzina 15,30. No teraz niestety ale nawet dostępu do tych pomieszczeń nie mam. Natomiast wniosek o uzyskanie dofinansowania z Ministerstwa Kultury ja osobiście parafowałem. Co ta parafa oznacza? Oznacza, że występuje Gmina w imieniu Centrum Młodzieży. Natomiast uzyskane dofinansowanie musi być Wysoka Rada jako zadanie z zakresu administracji rządowej. Gdyby nie pozyskano z ministerstwa tych środków konferencja by się odbyła bo ona jest zwykle umieszczona w planie finansowym Centrum Młodzieży. Uzyskane środki będące dofinansowaniem zwolnią tą część będącą zabezpieczeniem pewnej części konferencji w Młodzieżowym Centrum Kultury i taka jest procedura i tak dotychczas w wszystkich przypadkach występowałem o środki do ministerstwa, do funduszy oczywiście reguła jest taka, że w sytuacji gdy się tych środków nie uzyska jest to postępowanie oceniające gdzie decyduje ocena departamentu odpowiedniego ministerstwa, w tym wypadku Ministerstwa Edukacji wówczas konferencja odbywa się z środków własnych. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy jeszcze ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Pani Teresa Starmach – nie. W takim razie proszę Państwa przystępujemy do głosowania, mamy formalny wniosek o odstąpienie. Znaczący tak, stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 1336. Przystępujemy do głosowania. Mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos za, głos przeciw? Nie ma. Jest stosowna ilość podpisów pod wnioskiem. Bardzo proszę przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem wniosku o odstąpienie od drugiego czytania?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wydruk.

36 głosów za

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania druku nr 1336.
Ustalę teraz termin autokorektur na godzinę 19,20 i poprawek na 19,25.

Teraz proszę Państwa mamy kolejny druk przyjęcie zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków. Tutaj nie ma żadnych poprawek ani

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

autopoprawek w związku z tym przystępujemy do głosowania projektu uchwały według druku nr 1317.

Kto z Państwa za przyjęciem projektu uchwały według druku nr 1317?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik.

34 głosy

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1317.

Przechodzimy teraz do procedowania projektu według druku nr 1313 jest to projekt zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2006. Komisja Budżetowa nie wydała opinii to Państwo już wiecie, są poprawki, jest poprawka Pana Radnego Twaroga, są poprawki Pani Radnej Starmach i poprawki Pana Radnego Słoniowskiego. Bardzo proszę wnioskodawcę o przedstawienie i przygotowanie do głosowania poprawek. Bardzo proszę. Projektodawcę? Bardzo proszę projektodawcą jest Pan Prezydent Miasta Krakowa. Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta Krakowa Pana Skarbnika Lesława Fijała. Bardzo proszę to jest poprawka Pana Twaroga.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Szanowni Państwo!

Do druku nr 1313 projektu Pana Prezydenta Miasta uchwały Wysokiej Rady dotyczącej zmiany w budżecie na rok 2006 wpłynęły cztery poprawki. Jedna poprawka od Pana Radnego Twaroga, jedna poprawka od Pani Przewodniczącej Teresy Starmach i dwie poprawki od Pana Przewodniczącego Łukasza Słoniowskiego. Wymienione przeze mnie trzy poprawki to znaczy dwie poprawki Pana Łukasza Słoniowskiego, jedna poprawka Pani Teresy Starmach sięgają do tego samego źródła zmniejszeń środków i propozycji przeznaczenia tych środków na nieco inne zadania. W trzech przypadkach tym źródłem, z którego proponują Państwo Radni zdjąć środki, część środków to jest modernizacja budynku komunalnego na osiedlu Szkolnym 20, a zatem zadanie, które wywołało pewne uwagi podczas dyskusji Wysokiej Rady. Jeśli chodzi o sprawę formalną druga poprawka Pana Przewodniczącego Łukasza Słoniowskiego jest poprawką niemożliwą do zrealizowania. Pozwolę sobie odczytać tą poprawkę. Z zadania modernizacja budynku komunalnego przenosi się 100.000 zł na rezerwę celową na remonty i sprzęt harcerski. Otóż przypominam wielokrotnie powtarzaną – prawo – a mianowicie rezerwę ogólną i rezerwy celowe tworzy się w momencie uchwalania budżetu. W ciągu roku mogą być one tylko zmniejszane jeśli taka potrzeba zachodzi natomiast w ciągu roku nie mogą być tworzone rezerwy celowe. A zatem z punktu widzenia prawnego ta poprawka jest niemożliwa do zrealizowania. Pozwolę sobie teraz odczytać poprawkę Pani Przewodniczącej Teresy Starmach autopoprawka do druku 1313 z modernizacji budynku komunalnego na os. Szkolnym 20 przeznaczyć kwotę 1 mln zł na remonty placówek oświatowych. Otóż Pan Prezydent poprawkę tą opiniuje negatywnie. Negatywna opinia wynika z dwóch faktów, pierwszy fakt to, to iż w budżecie naszego miasta na rok 2006 na wspomniane zadanie to jest remonty placówek oświatowych przeznaczono kwotę w sumie około 14 mln zł. Wydaje się zatem, że te zidentyfikowane potrzeby co do których istniała możliwość realizacji w roku 2006 kwota ta zabezpiecza. Druga element negatywnej

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

argumentacji Pana Prezydenta do proponowanej poprawki jest taki, że trudno sobie wyobrazić aby środki, które zostały wydane na koncepcje i stworzenie projektu tej modernizacji budynku komunalnego na cele i funkcje bardzo dokładnie tutaj już omówione przez Panią Prezydent Urbaniak aby można było w części to zrealizować. Oczywiście zadanie inwestycyjne w postaci zadania tego typu budowlano-montażowego ma sens wtedy jeśli realizuje się w całości a nie jeśli realizuje się je w części, a część uznaje za niezasadne do realizacji. W związku z tym Pan Prezydent negatywnie z tych dwóch przesłanek ocenia proponowaną poprawkę Pani Przewodniczącej Teresy Starmach. Jeszcze raz przypomnę na zadanie remonty placówek oświatowej bez wskazania o jakie chodzi, na remonty przeznaczone jest około 14 mln zł w naszym budżecie. To są środki, które Wysoka Rada uznała, że można przeznaczyć na ten bardzo szczytny cel. Drugi argument no nie może być jajeczko częściowo nieswieżego albo modernizacja w takim kształcie albo no niestety 1 mln zł to jest nawet nieco około 1/3 całego nakładu wycenionego na podstawie projektu. Pani Prezydent ponadto ogłoszenie przetargu musi dotyczyć całości w przeciwnym wypadku narazimy się na zarzut dzielenia zamówienia publicznego, to jest jeszcze jedna okoliczność, która powoduje, że jeśli realizować kompleksową modernizację to zrealizujemy ją w takim kształcie w jakim projekt zakłada, a projekt zakłada wielofunkcyjne wykorzystanie tego budynku po takim koszcie jaki został podany i po takiej wielkości, wysokości wydatków jakie propozycja Pana Prezydenta zawarta uchwale Rady Miasta jest zawarta. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dobrze. Proszę bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Macieja Twaroga.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Nie wiem czy ja mam przedstawić wszystkie poprawki? Czy po poprawce i każdą poprawkę Państwo głosujecie, przedstawiam następną.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Oczywiście. Panie Skarbniku bardzo proszę bo Pan **Słoniowski** chciał zabrać chyba rozumiem w sprawie formalnej? Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Słoniowskiego.

Radny – p. M. Twaróg

Wycofuję drugą ze swoich poprawek.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Czyli Pan Radny Słoniowski wycofuje swoją poprawkę. Bardzo proszę teraz Pani Teresa Starmach ma głos.

Radna – p. T. Starmach

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Wczoraj byłam w jednej z placówek oświatowych i wiem, że takich jest bardzo wiele, w których po prostu okna wypadają na dzieci a dachy przeciekają i proszę Państwa jeżeli my jako miasto Kraków na remonty i inwestycje spośród miast dużych wydajemy najmniej bo tylko i wyłącznie 1,9 budżetu edukacji na ten cel przeznaczamy, a sytuacji jest – to wczoraj z Komisji Edukacji po prostu informacje na ten temat – uważam, że bezwzględnie konieczne jest jeszcze przed wakacjami zwiększenie puli na remonty właśnie placówek oświatowych, a zwłaszcza szczególnie na dachy i okna i stąd moja poprawka. W mojej ocenie, nie tylko mojej

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

budynek ten, o którym mówimy na os. Szkolnym nie jest w stanie ze względu na swoją architekturę pełnić – nie być wielofunkcyjny tylko jednofunkcyjny w związku z czym uważam, że jeżeli zdejmemy 1 mln zł to nic temu po prostu nie zaszkodzi.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Przystępujemy do głosowania poprawek.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

No zrobiła się dyskusja choć jej być nie powinno. Natomiast ja muszę tu wypowiedzieć jedną rzecz, że jeśli Wysoka Rada przyznaje radom dzielnic 12 mln zł na remonty placówek oświatowych i jeśli wśród tych remontów rada dzielnic nie wskazuje tego budynku, o którym mówi pani prezydent to przepraszam bardzo to co wskazuje? No przepraszam bardzo to skoro sytuacja jest tak tragiczna to rada dzielnic w pierwszej kolejności powinna taką szkołę, taki budynek wskazać. No nie bądźmy aż tak daleko idący w pojmowaniu autonomii jednostek pomocniczych, oni dysponują środkami budżetu gminy oddanymi im do dysponowania. Przepraszam w programie remonty. Niech pan nie mówi, panie przewodniczący 11,8 mln. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Proszę Państwa wiem, że emocje są znaczne natomiast chciałem tylko poinformować Państwa Radnych, że udzieliłem głos Pani Teresie Starmach ponieważ była wnioskodawcą poprawek sądziłem, że albo wycofa albo podtrzyma. Rozumiem, że pani podtrzymuje swoje poprawki. Bardzo proszę przechodzimy do głosowania poprawek. Bardzo proszę.

Radny – p. J. Okoński

Pan zapomniał o jednej rzeczy, że każda poprawka jest dyskutowana. To nie jest tak, że wnioskodawca, a Rada sobie siedzi grzecznie i nie rozmawia na ten temat, nie ma w ten sposób i w ten sposób nie będzie. Ja wiem, że pan radny ma ochotę powiedzieć, że akurat w tym wypadku jest poprawka Pani Teresy Starmach, która jest wspaniała ale jak się okazuje nie do końca prawda ale dlatego nie należy na ten temat dyskutować. A ja panie przewodniczący zwracam panu na to uwagę bo wokół poprawek dyskutuje Rada Stołecznego Królewskiego Miasta zawsze i prosiłbym nie robić skrótów bo pan nie jest do tego upoważniony. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Ale przepraszam, przecież właśnie dopuszczam, ale przepraszam na wniosek Pana Skarbnika, że nie ma dyskusji dopuszczam dyskusję nie wiem w czym jest problem. Dobrze, nie, ja pana chciałem dopuścić, ja tylko chciałem poinformować Pana Skarbnika, że dopuściłem Panią Teresę Starmach w ramach dyskusji nad poprawkami, to jest takie moje stanowisko. Dziękuję bardzo. Ale proszę Państwa chcę Państwu powiedzieć tutaj jedną rzeczą formalnie mianowicie jest tak, Państwo jako Radni uprzejmie odstąpili od drugiego czytania a więc wyeliminowali dyskusję de facto. Dobrze, oczywiście przyjmuję sprawę.

Radny – p. J. Okoński

Dyskusję na tematy projektu uchwały ale nie poprawek bo poprawki zawsze się robi między pierwszym a drugim czytaniem pani przewodniczący.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Tak tylko żeśmy odstępili od drugiego czytania i oczywiście myśmy podjęli wniosek o odstępianie w związku z tym jak byśmy, wyeliminowaliśmy de facto dyskusję na temat poprawek. Bardzo dziękuję. W takim razie przystępujemy do głosowania. Bardzo proszę Pana Skarbnika o przedstawienie poprawek. Rozumiem, że jest poprawka Pana Macieja Twaroga, druga poprawka Pani Starmach i trzecia Pana Słoniowskiego.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Druga poprawka jest poprawka Pana Radnego Macieja Twaroga i brzmi ona następująco: z zadania modernizacja budynków UMK znajdującego się w załączniku nr 5, na które to zadanie zwiększa się w projekcie uchwały kwotę w wysokości 2.500.000 przenosi się kwotę 1.500.000 na nowe zadanie pt. zakup nowego projektora filmowego dla kina studyjnego „Sfinks”, które mieści się w Ośrodku Kultury im. Cypriana Kamila Norwida. Podpisał Pan Przewodniczący Maciej Twaróg. Uzasadnienie. W kinie studyjnym „Sfinks” rozpoczyna się w czerwcu br. generalny remont wyposażenia kina. Wsparcie zakupu nowego projektora filmowego doprowadziłoby modernizacją ostatniego kina w Nowej Hucie do końca. Otóż Szanowni Państwo zadanie to jest wprawdzie zadaniem inwestycyjnym, modernizacja budynków Urzędu Miasta Krakowa ale zadanie to nie jest zadaniem kompleksowym, całościowym. Składa się ona jak sama nazwa pokazuje budynków Urzędu Miasta Krakowa. Stąd też organicznie jest ono rozbite na parę zadań gdzie możliwe są do organizacji parę przetargów, sytuacja zupełnie inna niż w przypadku os. Szkolnego. Pan Prezydent nie wypowiada się na temat tej poprawki pozostawiając decyzję Wysokiej Rady.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dobrze przystępujemy do głosowania. Przepraszam. Ale po kolei będziemy głosować. Teraz proszę Państwa przystępujemy do głosowania poprawki Pana Radnego Macieja Twaroga. Proszę Państwa głosujemy poprawkę, rozumiem, że Państwo Radni są przygotowani.

Kto jest za przyjęciem poprawki Pana Radnego Macieja Twaroga?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik.

29 głosów za

3 głosy przeciw

0 wstrzymujących się

Proszę o wydruk. Dziękuję bardzo.

Proszę Pana Skarbnik o przedstawienie kolejnej poprawki.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Kolejną poprawką była przedstawiona już przeze mnie Pani Prezydent Starmach dotycząca zmniejszenia o 1 mln zł kwoty przeznaczonej na modernizację budynku komunalnego na os. Szklany 20 z przeznaczeniem na – Szkolnym 20 – przepraszam z przeznaczeniem na remonty placówek oświatowych. Opinia Pana Prezydenta była opinią negatywną z tych dwóch powodów, o których wspomniałem. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Przystępujemy do głosowania poprawki Pani Radnej Teresy Starmach.

Kto jest za przyjęciem poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

A przepraszam. Wszystko w porządku?

Dziękuję. Zakończyłem głosowanie. Proszę o wynik.

13 głosów

17 przeciw

1 się wstrzymała

Stwierdzam, że poprawka nie uzyskała większości.

Bardzo proszę o przedstawienie trzeciej poprawki. Proszę o wydruk. Dziękuję bardzo. Przechodzimy do trzeciej poprawki. Rozumiem, że z tych dwóch poprawek Radnego Słoniowskiego pierwsza została wycofana. Przepraszam bardzo druga została wycofana. Proszę o przedstawienie pierwszej poprawki.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Pierwsza poprawka Pana Przewodniczącego Łukasza Słoniowskiego brzmi: z zadania modernizacja budynku komunalnego na os. Szkolnym 20 przenosi się 500 tys. zł na pokrycie kosztów uchwały ustanowienie jednorazowej zapomogi finansowej z tytułu urodzenia się dziecka. Opinia Pana Prezydenta jest opinią negatywną z tego względu, że zabezpieczenie finansowe dla tej uchwały, którą Pan Prezydent również przecież pozytywnie opiniował – pozytywną opinię o niej wyraził znajduje się w budżecie Miasta Krakowa. W związku z tym dodatkowe 500 tys. zł, które nie wiadomo czy zostało oparte na szacunkach czy też stanowi pełniejsze zabezpieczenie realizacji zadania jest w istocie rzeczy zamrożeniem środków. Z drugiej natomiast strony argumentacją, którą przedstawiałem w przypadku poprawki Pani Prezydent Starmach albo realizacja zadania albo brak realizacji tego zadania, 500 tys. stanowi 1/7 kosztów realizacji tego zadania przedstawionych jako koszty realizacji budynku wielofunkcyjnego z tym przeznaczeniem, o którym tutaj była mowa kosztów wyliczonych na podstawie kosztorysu inwestorskiego zawartego w projekcie tej inwestycji. A zatem jeszcze raz powtarzam kierując się tymi względami Pan Prezydent opiniuje poprawkę numer 1 Pana Przewodniczącego Łukasza Słoniowskiego negatywnie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki Pana Radnego Słoniowskiego?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik.

12 głosów za

przeciw 18

wstrzymały się 3 osoby

Stwierdzam, że Rada odrzuciła poprawkę ze względu nie uzyskanie odpowiedniej ilości głosów. Dziękuję bardzo.

W takim razie przechodzimy do głosowania projektu uchwały według druku 1313 z jedną poprawką Pana Macieja Twaroga. Poddaję projekt pod głosowanie.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik.

24 głosy za

4 przeciw

4 wstrzymujące

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1313. Proszę o wydruk. Dziękuję bardzo.

Wracamy do projektu uchwały według nr 1294 nazwa ulicy, nazwa ronda i nazwa osiedla. Mamy teraz drugie czytanie. Czy ktoś z Państwa chce zabrać głos? Nie ma. Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu. Nie ma żadnych ani autopoprawek ani poprawek. Poddaję projekt według druku nr 1294 pod głosowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik.

33 głosy za

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1294.

Kolejny zadań przyjęcie zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków, druk nr 1336. Nie ma żadnych ani poprawek ani autopoprawek. Poddaję pod głosowanie druk projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu według druku nr 1336?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o wynik.

35 głos za

0 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1336.

I proszę Państwa teraz przechodzimy do:

OŚ WIADCZENIA I KOMUNIKATY

Czy ktoś z Państwa chce? Bardzo proszę Pan Radny Przewodniczący Kośmider. Bardzo proszę oświadczenia, komunikaty, to już jest praktyka. Bardzo proszę.

Radny – p. B. Kośmider

Formalnie jest taki zwyczaj, nie chciałem Państwu zabierać głosu wolałem po sprawdzeniu obecności ale jak Pan Przewodniczący w tym momencie mi dał, to trudno. Proszę Państwa jest takie powiedzenie „co cię nie zabije co cię wzmocni”, dzisiejsza Rada bardzo mnie wzmocniła i dziękuję tym, którzy się do tego przysłuchali. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Chciałem krótko w imieniu Pana Stanisława Handzlika taki apel przeczytać, on mnie prosił, jest obecny, jest to dramatyczny apel Wojewódzkiej Stacji Krwiodawstwa w Krakowie do radnych, pracowników samorządowych o oddawanie krwi w celu utworzenia rezerwy potrzebnej na czas pielgrzymki Papieża Benedykta XVI to jest w czasie jego pobytu w Krakowie. Chętni mogą się zgłaszać do stacji na ul. Rzeźniczej, przecznicą od ul. Grzegorzeckiej. Bardzo dziękuję. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Jana Okońskiego.

Radny – p. J. Okoński

„Co cię nie zabije to cię wzmocni” ja chcę powiedzieć, że ucieszyłem się z tego oświadczenia bo myślę, że Pan Przewodniczący powinien zrozumieć jedną rzecz, że mimo wszystko większość Rady no nie do końca ma do pana zaufanie i prosiłaby gdyby pan był łaskawy, no złożyć rezygnację bo myślę, że to by było lepsze ponieważ większość jest zdecydowanie za tym. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Przewodniczącego Pawła Pytko.

Radny – p. P. Pytko

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja chciałem złożyć oświadczenie mianowicie w głosowaniu nad zmianami w Komisji Zdrowia popełniłem błąd i byłem jedną osobą przeciw oczywiście, to jest typowa omyłka także przepraszam bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Czy ktoś? Bardzo proszę Pana Radnego Stanisława Ziębę.

Radny – p. S. Zięba

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Jeżeli przy dzisiejszych moich wypowiedziach były słowa, które może kogoś uraziły to przepraszam. Natomiast muszę na zakończenie powiedzieć, sprostować wypowiedź, która tak do Pana Skarbnika od mojego stanowiska, że 11 mln zł to nie jest na Dzielnice XV na remonty placówek tylko na 18 dzielnic. Myślę, że to Państwo z budżetu wyczytacie a jeżeli już chodzi w ogóle o Dzielnice Mistrzejowice to na remonty 12 placówek oświatowych na rok 2006 na zadania powierzone jest przeznaczone niecałe 400 tysięcy, więc to jest taki rząd wielkości. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy jeszcze w temacie oświadczenia. Bardzo proszę Pan Radny Lach.

CX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
24 maja 2006 r.

Radny – p. Z. Lach

Szanowni Państwo nigdy nie było takiego zwyczaju i nie wiem kto to zmienił żeby oświadczenia i wnioski przed sprawdzeniem obecności. Panie Przewodniczący z pełnym. Dajcie mi skończyć. Okoński! Panie Okoński. Panie Przewodniczący Rachwał z pełnym szacunkiem i przy pełnej sympatii niech pan nie zmienia zwyczaju, które dotąd obowiązywały w tej Radzie najpierw obecność, a potem oświadczenia.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Proszę Państwa dobrze rozstrzygniemy to proceduralnie. Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa chce zabrać głos? Bo ja Państwu chcę oświadczyć, że według statutu punkt oświadczenia i komunikaty jest zapisem statutowym a nie ma zapisu statutowego sprawdzenie obecności. Bardzo dziękuję. Bardzo proszę Pan Piotr Döerre.

Radny – p. P. Döerre

Szanowni Państwo ja chciałem powiedzieć przedstawicielom lewicy, że Pan Przewodniczący ma prawo prowadzić obrady i ma prawo zmienić kolejność punktów akurat w tej kwestii także twarde – nie.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Przepraszam ja na koniec komunikaty i uważam, że wiele rzeczy trzeba w Radzie zmienić ale rozumiem, że to już jest w przyszłej kadencji. Dziękuję bardzo. Przystępujemy do sprawdzenia listy obecności. Bardzo proszę sprawdzenie listy obecności. Ja bardzo tylko przypomina o tej ankiecie, którą Państwo otrzymali odnośnie spraw austriackich, że bardzo proszę o zwrot. Dziękuję bardzo. Czy ktoś obecność jeszcze nie wcisnął? Proszę o wyświetlenie listy obecności. Pan Stanisław Handzlik zwolnił się, Pani Łukaszewska też napisała pisemne zwolnienie, Pan Paweł Pytko obecny, Pan Andrzej Wysocki. Dziękuję bardzo.

Zamykam CX Zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa. Dziękuję Państwu.

Stenogram na podstawie
taśm magnetofonowych
sporządziły:
Maria Duś
Maria Kurek